



VIII. Geschichte.

Von N. LOONE.

A. Historiographie.

1. Allgemeines.

1. **Bolin, St.**, Om Nordens äldsta historieforskning. Studier över dess metodik och källvärde. Lund, 1931. 342 s. 8^o. (= Lunds Universitets Årsskrift. N. F. Avd. 1. Bd. 27. Nr. 3.)

2. **Jørgensen, E.**, Historieforskning og Historieskrivning i Danmark indtil Aar 1800. Udg. af den danske historiske Forening paa Carlsbergfondets Bekostning. København, Hagerup, 1931. 230 s. 8^o.

3. **Blomstedt, K.**, Historia, muinaistutkimus, maantiede [Suomalaisen Kirjallisuuden Seurassa 1831—1931]. Hels., 1931. 106 s. 8^o.

4. **Koczy, L.**, Rozwój nauki historycznej w Szwecji w ostatnich 30 latach. Kwart. hist. 1931, II, s. 1—27.

5. **Kruus, H.**, Az észttörténettudomány. Fenno-Ugrica III (1931), s. 123—132.

6. **Jonas, H.**, Die Entwicklung der Geschichtsforschung in der Sowjet-Union seit dem Ausgang des Weltkrieges. Zschr. f. osteurop. Gesch. V (1931), s. 66—83, 386—396.

Dazu vgl. auch: **Leppmann, W.**, Die russische geschichtswissenschaft in der emigration. Ibid., s. 215—248.

7. **Rundstedt, H. G. v., u. Vogel, W.**, Hansische Umschau (Herbst 1929 bis Herbst 1930 nebst einigen Nach-

trägen). Von — mit Beiträgen anderer. Hans. Geschbl. LV (1930), s. 255—341.

8. **Liiv, O.**, Mõningaid Soome ja Eesti ajaloo uurimise ühisküsimusi. E. Kirj. XXV (1931), s. 5—29.

= „Einige gemeinsame fragen der finnischen und der estnischen geschichtsforschung.“ — Verf. gibt einen gediegenen überblick über die literatur, in der diese gemeinsamen probleme behandelt werden, weist auf eine reihe neuer fragen hin und verweilt auch bei den diese probleme beleuchtenden archivmaterialien. — Ref.: **Liiv, O.** Aj. Aj. X (1931), s. 106—107. — Vgl. auch JEPHG 1930 VIII : 2.

9. Kongress der geschichtslehrer: VM 30. XII, nr. 304, s. 6. — Pvl. 30. XII, nr. 354, s. 4. — Kaja 30. XII, nr. 303, s. 5 u. 31. XII, nr. 304, s. 8.

10. Teaduslikud probleemid ajalooõpetajate kongressil. Post. 30. XII, nr. 351, s. 4.

= „Wissenschaftliche probleme auf dem geschichtslehrerkongress.“

11. **T[reiberg], P.**, VII ajaloo teadlaste kongress Varsavis a. 1933. Aj. Aj. X (1931), s. 60—61.

= „Der VII. historikerkongress in Warschau 1933.“

12. Kunas valmib vabadussõja ajalugu. Vabadussõja ajaloo komitee töökomisjoni juhi kol. M. Kattai seletus. Võitlus 28. XI, nr. 6, s. 5, 11.

12a. Miks puudub meil vabadussõja ajalugu? Kaja 26. XI, nr. 276, s. 5.

13. Millal ilmub täielik vabadussõja ajalugu? Pvl. 26. XI, nr. 323, s. 2.

13a. Millal saame Vabadussõja ajaloo. VM 26. XI, nr. 278, s. 6.

14. M. J., Kuis jääb vabadussõja ajalooa? VM 29. VIII, nr. 202, s. 4.

15. Tapatalgu ajalugu Vabadussõja ajaloo uurimistöödeks kulub veel aastaid. RS 27. XI, nr. 269, s. 3.

16. —i., Väeosade ajalugude kirjutamisele! Sõdur XIII (1931), s. 627—629.

17. Kattai, M., Küsibusi, mida peaks käsitletama väeosa vabadussõja ajaloo. Sõdur XIII (1931), s. 1094—1101.

= „Fragen, die in der geschichte des freiheitskrieges eines truppenteils zu behandeln wären.“

18. K. T., Mõnda sõjamälestuste avaldamisest ja nende mõjust lugejatele. Sõdur XIII (1931), s. 629—631.

= „Einiges zur veröffentlichung von kriegserinnerungen und über deren wirkung auf die leser.“

HARNACK, A. v.

19. Richards, G. W., The place of Adolph von Harnack among the church historians. Journal of Religion XI (1931), s. 333—345.

HEINRICH VON LETTLAND.

20. Arbusow, L., Die Forschungen über das „Chronicon Livoniae“ im letzten Jahrzehnt (1920—1930). Latvijas Universitātes Raksti — Acta Universitatis Latviensis, Filol. un filos. Fak. Ser. I, 6 (Rīga, 1931), s. 373—390.

REIMAN, V.

21. Kõpp, J., Jooni Villem Reimani vaimlises kujus. Post. 27. IX, nr. 262, s. 1.

21a. E. N., Tulishingeline rahvamees. Meie Maa 14. III, nr. 29.

22. Raud, A., Villem Reiman. Tartu Tütarl. Güm. Õpilaspere Häälkandja IV (1931), s. 29—30.

23. Tartus avati V. Reimani monument. Jooni ajalouurija ja karskustegelase elust. Oma Sõna 3. X, nr. 3, s. 1.

24. Villem Reimani mälestussamba pühitsemise puhul pühapäeval, 27. sept. 1931. a. ... Tartu Toomemäel. Tr., 1931. 14 + (2) s. 80.

25. Zum gedächtnis Villem Reimans anlässlich der enthüllung seines denkmals: Meie Tulevik 4. X, nr. 4, s. 1—2. — E. Kirik VIII (1931), s. 316—318. — Pvl. 29. IX, nr. 265, s. 5. — Raadioleht 27. IX, nr. 39, s. 3. — VM 29. IX, nr. 228, s. 6.

GOETZ, L. K.

26. Sepp, H., Leopold Karl Goetz †. Aj. Aj. X (1931), s. 161—168.

Ref.: Leop. Karl Götz'i teaduslik tegevus ja selle tähtsus Eesti ajaloo uurimisel. Pvl. 6. X, nr. 272, s. 5.

KRUUS, H.

27. Zu H. K.'s doktorpromotion: VM 7. X, nr. 235, s. 5. — Pvl. 7. X,

nr. 273, s. 4. — Post. 8. X, nr. 273, s. 3. — Üliõpl. XII (1931), s. 160. — Nool 10. X, nr. 98, s. 4.

28. Dr. phil. Hans Kruus 40-aastane. Post. 22. X, nr. 287, s. 5.

SEPP, H.

29. Zu H. S.'s doktorpromotion: Pvl. 27. II, nr. 57, s. 3. Mit b. — VM 28. II, nr. 50, s. 2. — Post. 27. II, nr. 57, s. 1.

30. Dr. Hendrik Sepp. Sõdur XIII (1931), s. 307. Mit b.

VASAR, J.

31. Zu J. V.'s doktorpromotion: Üliõpl. XII (1931), s. 125. — VM 30. V, nr. 124, s. 8. — Sak. Pühapäev 31. V, nr. 22, s. 2. — Pvl. 28. V, nr. 142, s. 4. Mit b. — Post. 29. V, nr. 141, s. 6.

32. J. V. zum dozenten für allgemeine geschichte an der universität Tartu gewählt: Post. 27. XI, nr. 323, s. 5. Mit b. — Dorp. Z. 27. XI, nr. 272, s. 3. — Rev. Z. 1. XII, nr. 275.

2. Organisationen für geschichtsforschung.

33. Treiberg, P., Bericht über die Tätigkeit der Akademischen Historischen Gesellschaft in den Jahren 1920—1930. SGEg 1929, s. 200—208.

34. Kleis, H., Akadeemiline Ajaloo-Selts 1930./31. aastal. Aj. Aj. X (1931), s. 100—118.

= „Der akademische geschichtsverein im jahre 1930/31.“

35. [Eesti Kirjanduse Seltsi] Ajaloo-toimkonna 1930. a. aruanne. EKSAr. XIV (1930), s. 12—13.

B. Archivwesen.

1. Allgemeines.

36. Liiv, O., Über die Archive und deren Benutzung zur schwedischen Zeit. SGEg 1929, s. 126—157. SA.

Über die archive in Estland zur schwedischen zeit (1561—1710), besonders über die archive der generalgouvernementsverwaltungen, der konsistorien, der städte usw., über deren einrichtung, die umstände ihrer vernichtung, ihre evakuationen nach Schweden u. a. Zugleich eine reihe angaben über die benutzung der archive, z. b. durch Fr. Menius, Chr. Kelch u. a., und über die anfänge der lokalen historiographie.

37. Liljedahl, R., Einige Bemerkungen über das Archivmaterial zur

„Skytte-Zeit“ in der Geschichte Livlands. SGEg 1929, s. 1—18.

Über das archivmaterial zur erforschung der geschichte Livlands 1617—1632 (z. b. das archiv des schwedischen generalgouverneurs von Livland, das stadtarchiv zu Tallinn, die lettischen archive, die archive der estländischen ritterschaft und des oberlandgerichts, die archive in Schweden).

38. Greiffenhagen, O., Das Archivwesen in Estland. Zschr. f. ost-europ. Geschichte V (1931), s. 157—161.

Versuch einer übersicht über die organisation des archivwesens in Estland und über die einzelnen archive. Enthält eine reihe irrtümer und män-

gel und ist ohne berücksichtigung der folgenden rezension nicht zu verwenden. — Rez.: **Liiv, O.**, Berichtigungen und Ergänzungen zu dem Beitrag von O. Greiffenhagen „Das Archivwesen in Estland“. Zschr. f. osteurop. Geschichte V (1931), s. 464—466.

39. Greiffenhagen, O., Die Organisation des Archivwesens in Estland.

Vgl. JEPHG 1929 VIII: 23 u. 1930 VIII: 47. — **Greiffenhagen, O.**, Seletus. Aj. Aj. X (1931), s. 63—64. — **Liiv, O.**, Järelmärkuseks hra O. Greiffenhagen'i seletusele. Aj. Aj. X (1931), s. 64.

40. Liiv, O., Das Archivwesen in Estland. Archivalische Zschr. XL (1931), s. 235—250. SA.

Eine gute übersicht über die staatliche organisation des archivwesens und die einzelnen archive in Estland. Enthält auch ein kurzes verzeichnis der wichtigsten literatur zum archivwesen in Estland, eine übersetzung der grundverordnung des estnischen staatlichen zentralarchivs, angaben über die benutzungsbedingungen der archive, über die archivfonds usw.

Rez.: **Gr[eiffenhagen, O.]**. Rev. Z. 18. IX, nr. 212.

41. Kurvits, A., Seadused ja määruused teaduse, kunsti ja kirjan-duse alal ühes hariduse ja sotsiaal-ministeeriumi ringkirjadega, riigi-kohtu otsustest võetud seletustega ja vastavate asutiste põhikirjade ning kodukordadega. TL, 1931.

= „Die gesetze und bestimmungen auf dem gebiete der wissenschaft, der kunst und der literatur, nebst zirkularschreiben des bildungs- und sozialministeriums, den den urteilen des staatsgerichts entnommenen erklärungen und den statuten und hausordnungen der betreffenden institutonen.“ — Enthält u. a. folgendes zum archivwesen: grundbestimmung des archivrats (s. 87); hausordnung des

archivrats (s. 87—89); grundbestimmung des staatsarchivs (s. 89—90); grundbestimmung des staatlichen zentralarchivs (s. 90—92); hausordnung des staatlichen zentralarchivs (s. 92—95); das archiv des komitees für die geschichte des estnischen freiheitskrieges (s. 96); das archiv der standesamtlichen akten (s. 97—98); das estnische kulturgeschichtliche archiv (s. 98—101); das estnische volkskundliche archiv (s. 101—103); die übrigen archive (s. 105).

2. Das estnische staatliche zentralarchiv (ERKA) und seine bestände.

42. Liiv, O., Riigi Keskarhiivi osa Tartu Ülikooli õppetgevusel. E. K u 11, Üliõpilaste käsiraamat (Tr., 1931), s. 185—191.

= „Die rolle des staatlichen zentralarchivs im unterricht der universität Tartu.“

43. 10-jähriges bestehen des staatlichen zentralarchivs: Post. 16. V, nr. 131, s. 4. — Pvl. 16. V, nr. 132, s. 4. — Kaja 16. V, nr. 113, s. 5. — Rš 17. V, nr. 107, s. 7. — VM 16. V, nr. 114. — Rev. Z. 16. V, nr. 108. — ☉ → Rev. Z. 19. V, nr. 110.

44. Liiv, O., Riigi Keskarhiiv 1930./31. eelarve-aastal. Aj. Aj. X (1931), s. 119—123.

= „Das staatliche zentralarchiv im budgetjahr 1930/31.“

45. ☉ → Die Tätigkeit des Staatlichen Zentralarchivs in Dorpat im Jahre 1930/31. Rev. Z. 29. V, nr. 117.

46. t. —z., Aus der Arbeit des Staatlichen Zentralarchivs. Rev. Z. 8. IV, nr. 77.

47. Vom Staatlichen Zentralarchiv. Dorp. Z. 9. IV, nr. 78, s. 4.

48. Treumuth, N., und Liiv, O., *Polonica Eesti Riigi Keskarhiivis.* Lisa: *Polonica teistes Eesti arhiivides.* — *Polonica im Estnischen Staatlichen Zentralarchiv. Anhang: Polonica in anderen Archiven Estlands.* Tr., *Eesti Riigi Keskarhiiv*, 1931. 159 + (1) s. 8^o. (= *Eesti Riigi Keskarhiivi toimetised. Publikationen des Estnischen Staatlichen Zentralarchivs* Nr. 1 (1: 3).)

Das werk gibt eine eingehende übersicht über die in den archiven Estlands, insonderheit im staatlichen zentralarchiv befindlichen materialien zur polnischen zeit in Estland (1561—1625) und zur geschichte Polens im allgemeinen. Da im ERKA eigene archive polnischer provenienz bzw. aus polnischer zeit fehlen, so sind hier unter den *Polonica* diejenigen in den archiven der verwaltungsbehörden, gerichte, ritterschaften usw. der schwedischen und der russischen zeit befindlichen materialien zusammengefasst, in denen die beziehungen zu Polen berücksichtigt werden, von polnischen amtspersonen ausgegangene briefe, urkunden u. dgl. mehr. In der einleitung findet sich eine übersicht über die historischen beziehungen zwischen Polen und Estland und eine bibliographische übersicht über die wichtigste diesbezügliche literatur. Der ältere stoff ist teils regestenartig, teils im darstellenden text geboten, wogegen der neuere stoff aus der russischen zeit grösstenteils in form eines verzeichnisses der betreffenden akzentitel erscheint. Was die übrigen archive Estlands betrifft, so ist darunter die übersicht über die *polonica* des stadtarchivs zu Tartu (von E. Tender) zu erwähnen, das verzeichnis der urkunden aus der polnischen zeit in Pärnu (von H. Laakmann), das kurze verzeichnis der auf Polen bezüglichen archivalien des stadtarchivs zu Tallinn

und des archivs der estländischen literarischen gesellschaft (von P. Johansen), die beschreibung der de la Gardie'schen sammlung in der universitätsbibliothek Tartu. Das werk hat zwar nicht den ganzen in betracht kommenden stoff erschöpfend zu verzeichnen vermocht, als übersicht und wegleitung dürfte es den forschern jedoch von grossem nutzen sein.

Rez.: **Ernits, V.,** *Poola aineid Eesti arhiivides.* Aj. Aj. X (1931), s. 172—174. — **Gr[eiffenhagen, O.]**, Rev. Z. 4. VIII, nr. 173. — Pvl. 4. IX, nr. 240, s. 7. — **P. R.** *Polonica. Hist. Aik.* XXIX (1931), s. 311—314. — **Poolasse puutuv arhiivainestik Eesti arhiivides.** P. Eesti 3. III, nr. 25, s. 2 = *Alut. Elu* 3. III, nr. 25, s. 2. — **Kolankowski, L.,** *Polonica w archiwach estońskich.* Archeion IX (1931), s. 40—43.

48 a. Treumuth, N., Polonica Eesti Riigi Keskarhiivis.

Vortrag in ERKA. — Ref.: VM 1. III, nr. 51, s. 6. — Pvl. 1. III, nr. 59, s. 7.

49. Alew, M., End. Riia ringkonna kohtu arhiiv Keskarhiivis.

= „Das archiv des ehem. rigaer bezirksgerichts im zentralarchiv.“ — Unveröff. vortrag in ERKA. — Ref.: Post. 22. X, nr. 227.

50. Treial, H., Huvitavaid maa-kaarte keskarhiivis.

= „Interessante landkarten im zentralarchiv.“ — Unveröff. vortrag in ERKA. — Ref.: Post. 30. XI, nr. 326, s. 3.

51. Sildnik, A., Tartu Ülikooli arhiiv.

= „Das universitätsarchiv in Tartu.“ — Unveröff. vortrag in ERKA. — Ref.: Kaja 1. II, nr. 27, s. 3. — Pvl. 1. II, nr. 31, s. 6. — Post. 1. II, nr. 31, s. 4. — VM 1. II, nr. 27, s. 6.

52. R. S., „Igaveste hoida!“ Vene sandarmeeria saladokumendid Tartu Keskarhiivis. VM 26. IX, nr. 226, s. 4.

= „Ewig aufzubewahren!“ Geheimdokumente der russischen gendarmerie im zentralarchiv zu Tartu.“

53. Saaremaa rüütelkonna arhiiv viiakse Tartu. VM 4. VI, nr. 60.

= „Das ritterschaftsarchiv von Saaremaa wird nach Tartu gebracht.“

54. Perandi, A., Kirikuraamatute asukoha küsimus meie maksvate seaduste järgi. Õigus XII (1931), s. 193—197.

= „Die frage des standorts der kirchenbücher nach unseren geltenden gesetzen.“

55. Zur deponierung des estländischen konsistorialarchivs im staatlichen zentralarchiv: Post. 3. II, nr. 33. — RS 4. II, nr. 27. — Pvl. 4. II, nr. 34, s. 5. — VM 5. II, nr. 30. — Uudisl. 4. II, nr. 12, s. 3 = Maal. = Tr. Maal. 5. II, nr. 15, s. 7. — Kaja 4. II, nr. 29, s. 7. — Rev. Z. 6. II, nr. 30. — Dorp. Z. 2. II, nr. 26 u. 3. II, nr. 27, s. 3. — Saar. Teat. 7. II, nr. 10, s. 2.

56. Kes ma olen? Kuidas saab teateid oma esivanemate kohta. Rhvl. 25. VII, nr. 86, s. 4.

3. Archive der staats- und kommunalbehörden.

57. Archiv für Dokumente des Freiheitskrieges. Dorp. Z. 30. VI, nr. 143, s. 3.

58. Kattai, M., Vabadussõjast osavõtnuil säilinud ajaloomaterjali kogumiseft. Sõdur XIII (1931), s. 712—713.

= „Über das sammeln des bei den

freiheitskriegsteilnehmern erhaltenen historischen materials.“

59. Kilde Vabadussõja mälestiste kogumiselt. Häire (1931), s. 152—154.

60. Vabadussõja ajaloo komitee, Saatke dokumente vabadussõja arhiivi! VM 28. VI, nr. 149, s. 7. — Võru Teat. 30. VI, nr. 71, s. 2. — Maal. = Tr. Maal. 30. VI, nr. 73, s. 3. — Vir. 30. VI, nr. 72, s. 6. — Post. 29. VI, nr. 172, s. 2. — RS 28. VI, nr. 139, s. 8. — Vir. Teat. 30. VI, nr. 72, s. 2. — Meie Maa 30. VI, nr. 70, s. 2. — Oma Maa 4. VII, nr. 75, s. 1. — Sak. Pühapäev 28. VI, nr. 26, s. 1. — P. Eesti 2. VII, nr. 72, s. 2. — Lääne Elu 1. VII, nr. 49, s. 3. — L.-Eesti 9. VII, nr. 76, s. 1. — Järvamaa 30. VI, nr. 69, s. 1. — Pvl. 30. VI, nr. 174, s. 6. — Kaja 30. VI, nr. 148, s. 2 = Teat. 2. VII, nr. 75, s. 4 = Pärnumaa Teat. 30. VI, nr. 73, s. 4. — Saar. Teat. 3. VII, nr. 42, s. 2. — Pvl. 30. VI, nr. 174, s. 6.

61. Järvalased — saatke dokumente Vabadussõja arhiivi. Järvamaa 21. VII, nr. 75.

62. Eesti Vabadussõja Muuseum. Aja-Kaja (1931), s. 266—267.

63. P[oska], D., Vabaduse sõja muuseum. Sõdur XIII (1931), s. 1229—1230.

= „Das freiheitskriegsmuseum.“

64. —eks, Vabadussõja mälestiste salv. Post. 15. X, nr. 280, s. 4. Über das freiheitskriegsmuseum.

65. See, mis säilinud Vabadussõjast. Ringkäik Vabadussõja Muuseumis. Uudisl. 24. II, nr. 21, s. 4 = Tr. Maal. = Maal. 24. II, nr. 23, s. 6.

66. Rosenstrauch, E., Genealogiliste ja sootsiaalbioloogiliste uuri-

muste tähtsusest ja perekonnaseisumete arhiividest nende uurimuste allikatena. Linnad ja Alevid IV (1931), s. 48–53.

= „Über die Wichtigkeit genealogischer und sozialbiologischer Forschungen und über die standesamtliche Archive als Quellen für diese Forschungen.“

67. Puksov, F., Ülikooli raamatukogu käsikirjade kogu.

= „Die Handschriftensammlung der Universitätsbibliothek.“ — Unveröff. Vortrag in ERKA. — Ref.: Post. 1. II, nr. 31. — Pvl. 1. II, nr. 31. — Kaja 1. II, nr. 27. — VM 1. II, nr. 27, s. 6. — RS 3. II, nr. 26, s. 2.

68. Puksov, Fr., Usuteaduslikke käsikirju Tartu ülikooli raamatukogu. E. Kirik VIII (1931), s. 143–144.

= „Theologische Handschriften in der Universitätsbibliothek Tartu.“

69. Tender, E., Eesti linnaarhiividest. Linnad ja Alevid IV (1931), s. 42–45.

= „Über die Stadtarchive Estlands.“ — Vortrag in ERKA. — Ref.: RS 27. X, nr. 242, s. 4. — Post. 22. X, nr. 237.

70. Esmajärgulise tähtsusega arhiivid. Suuremate linnade arhiivid korras. RS 27. X, nr. 242.

TALLINNA LINNAARHIIV.

71. Vanad rae protokollid toodi Tartust Tallinna. Pvl. 15. VIII, nr. 220, s. 5.

TARTU LINNAARHIIV.

72. Das Dorpater Stadtarchiv. Dorp. Z. 8. VII, nr. 150.

73. Mis sündis möödunud aastal linna arhiivis. Post. 8. VII, nr. 181.

NARVA LINNAARHIIV JA MUUSEUM.

74. Narva linnaarhiiv viidi muuseumi. Pvl. 8. II, nr. 38.

75. Muuseum ja arhiiv korras. P. Eesti = Alut. Elu 12. V, nr. 52, s. 2.

76. Linna-arhiivi koondatakse kõik era-arhiivid. P. Eesti = Alut. Elu 24. I, nr. 10, s. 3.

77. Soom, A., Vanemaid ürikuid Narva linnaarhiivis. P. Eesti = Alut. Elu 28. VI, nr. 70, s. 4.

= „Ältere Urkunden im Stadtarchiv zu Narva.“

78. Ajaloolisi mälestusi Taani ajast Narva linnaarhiivis. P. Eesti = Alut. Elu 14. VII, nr. 77, s. 2.

78a. Narva linnaarhiivist leiti 7 ajaloolist dokumenti. P. Kodu 7. VII, nr. 73, s. 2.

79. Rootsi kuninga allkirjadega dokumendid Narva linna arhiivis. Pvl. 4. VII, nr. 178.

80. Soom, A., Narva ajaloolis tähtis allikatekogu. Mida sisaldab Narva kaupmehe Hermann Poorteni kirjavahetus 1700–1701. a. P. Eesti 3. II, nr. 14, s. 2 u. 5. II, nr. 15, s. 2 = Alut. Elu 3. II, nr. 14, s. 2 u. 5. II, nr. 15, s. 2.

= „Eine wichtige Quellensammlung für die Geschichte Narvas. Was der Briefwechsel des Narvaer Kaufmanns Hermann Poorten aus den Jahren 1700–1701 enthält.“

81. Narvas leiti Vene 17. sajandi kroonika. P. Eesti = Alut. Elu 7. V, nr. 50, s. 1.

82. Рукописная книга 17-го века. Стар. Нарв. Листокъ 9. V, nr. 51, s. 3.

83. Soom, A., Lavretsovi nime-line Narva linnamuseum. Jooni selle asutamise, arenemise ja sisaldusest. Olion II (1931), s. 426—428, 490—491.

= „Das sog. Lavretzov'sche stadtmuseum in Narva. Einiges über seine gründung, seine entwicklung und seine bestände.“

84. Lavretsovi nim. Narva linnamuseum. P. Eesti = Alut. Elu 28. VI, nr. 70, s. 4—5.

85. Uusi kavatsusi Narva linnamuseumis. P. Eesti = Alut. Elu 5. III, nr. 26, s. 2.

PÄRNU LINNAARHIIV.

86. Laakmann, H., Pärnu linnaarhiiv. Aj. Aj. X (1931), s. 127—128.

= „Das stadttarchiv zu Pärnu.“

VILJANDI LINNAARHIIV.

87. Kiri seisis avamata 22 aastat. Huvitav leid Viljandi linnavalitsuse arhiivis. Kaja 4. XII, nr. 283. — Pvl. 4. XII, nr. 331.

MAAOMAVALITSUSTE ARHIIVID.

88. Kirjakogude nimes-tikust. Harju Maavalitsuse Teataja 1931, s. 275—278.

89. Perandi, A., Saaremaa arhiivid. Meie Maa 9. VI, nr. 62, s. 1.

= „Die archive von Saaremaa.“

4. Privatarchive.

90. Kleis, H., Eesti Kultuurlooline arhiiv.

= „Das estnische kulturgeschichtliche archiv.“ — Unveröff. vortrag in ERKA. — Ref.: Post. 1. III, nr. 59, s. 2. — VM 1. III, nr. 51, s. 6. — Pvl. 1. III, nr. 59, s. 7.

90a. Eesti Kultuurloolise Arhiivi Kolleegium. Üleskutse Eesti kultuuriloo materjalide koondamiseks. Post. 10. V, nr. 126, s. 2.

91. Eesti kultuuriloo materjalide koondamine. VM 8. V, nr. 107, s. 2.

92. Eesti Kultuurloolise Arhiivi 1930. a. aruanne. EKSAr. XIV (1930), s. 15.

= „Bericht des estnischen kulturgeschichtlichen archivs pro 1930.“

93. W[eiss], H., „Estländische Literarische Gesellschaft“ raamatukogu ja arhiiv. Aj. Aj. X (1931), s. 62—63.

= „Die bibliothek und das archiv der estländischen literarischen gesellschaft.“

94. „Põrandaalune“ rüütelkond [nende arhiivid ja Eesti valitsusele üleandmata arhiivid]. VM 16. X, nr. 243, s. 6.

Vgl. Schilling, C., „Põrandaaluse rüütelkonna“ kohta. Mis on „Gemeinnütziger Verband“. VM 23. X, nr. 249, s. 8.

95. Über die bibliothek und das archiv des klostere Petseri: L[iiv], O. Aj. Aj. X (1931), s. 61—62.

96. Mida sisaldab Petseri kloostri arhiiv-raamatukogu. Pvl. 24. IV, nr. 110, s. 4.

= „Was die archivbibliothek des klostere Petseri enthält.“

97. Muinsusesemeid kloostri arhiivraamatukogu s. Elu 25. IV, nr. 31, s. 3.

98. „Siidilipp ja hõbe-purjed, ... kuldne laev on kadunud.“ Mida jutustavad meremuuseumi väljapanekud. Esm. 21. XII, nr. 51, s. 8.

5. Estica in ausländischen archiven.

99. Liiv, O., Poola arhiivid ja Eesti ainekik neis.

= „Die archive Polens und das in ihnen enthaltene estnische material.“ — Unveröff. vortrag in ERKA. — Ref.: Post. 7. V, nr. 123. — RS 7. V, nr. 99. — Pvl. 10. V, nr. 126, s. 9. — VM 10. V, nr. 109, s. 7. — Kaja 10. V, nr. 108, s. 4. — Sak. 12. V, nr. 54, s. 1 = Järvamaa 14. V, nr. 53, s. 1.

100. Estnische archivalien in Polen und Oesterreich. Ein gespräch mit O. Liiv: Pvl. 3. IV, nr. 92, s. 6. —

Post. 3. IV, nr. 92, s. 2. — VM 3. IV, nr. 79, s. 6. — RS 3. IV, nr. 75, s. 5.

101. Kattai, M., Eesti Vabadusõda käsitlevad arhivaalid Soome sõjaarhiiv s. Södur XIII (1931), s. 556—560.

= „Die den estnischen freiheitskrieg behandelnden archivalien im finnischen kriegsarchiv.“

102. K., Русский заграничный исторический архивъ. Русский Вѣстникъ 24. IV, nr. 11, s. 3.

102 a. Nonācs, O., Kur paliek Latvijas arkīvi? (Par arkīvu aizvešanu uz Krieviju, Vaciju un Igauniju.) Latvlešu Balss 1931, nr. 2.

C. Heraldik, sfragistik, numismatik.

103. Müller, M., Beitrag zur Baltischen Wappenkunde. Die Wappen der bürgerlichen und im Lande nicht immatrikulierten adligen Familien der früheren russischen Ostseeprovinzen Liv-, Est- und Kurland (jetzt Lettland und Estland) mit einer kurzen Einführung. Unter Mitwirkung der Livländischen Genealogischen Gesellschaft zu Riga gesammelt und nach den Originalsiegeln gezeichnet von — Riga, Aktien-Gesellschaft Ernst Plates, 1931. 19 s. + 16 taf. fol.

Rez.: **Pezold, A. v.,** Sammlung baltischer Wappen. Der Deutsche Herald LXII (1931), s. 16; Beitrag zur Baltischen Wappenkunde. Der Deutsche Herald LXII (1931), s. 39. — **Wachsmuth, W.,** Beitrag zur Baltischen Wappenkunde. Rev. Z. 2. XII, nr. 276 = Dorp. Z. 13. XII, nr. 154, s. 4.

104. Mühlendahl, A. v., Einige Bemerkungen zu der Heraldik d. Geneal. Handb. d. Balt. Ritterschaften. Balt. Familiengeschichtliche Mitteil. I (1931), s. 58—60.

105. Die in der Domkirche zu Reval hängenden Wappen sind charakteristische Zubehörungen eines unter Altertumsschutz stehenden kulturhistorischen Denkmals und dürfen nicht entfernt werden. Rig. Zschr. f. Rechtswissensch. 1931, nr. 1.

105a. Gumowski, M., Pieczęcie Książąt Litewskich. Ateneum Wileńskie VII, 3—4 (1930), s. 684—725.

106. —or—, Sini-must-valge. K. Kodu VII (1931), s. 659—661.

107. Karlson, F., Eesti Üliõpilaste Seltsi lipp riigilipuks. Post. 12. IX, nr. 247, s. 2.

= „Die fahne des vereins studierender esten als staatsfahne.“

108. Vaigla, A., Kes teab midagi Eesti lipuvärvide algpäevist. Post. 12. VIII, nr. 216, s. 5.

= „Wer weiss etwas über die ersten tage der estnischen fahnenfarben?“

109. Vaigla, A., Sini-must-valge poolesajandiline sünnipüha. Post. 29. IX, nr. 264, s. 4.

110. Kurrik, K., Willigerode ja koguduse lipp. Tartu Maarja koguduse punane-valge-musta lipu tekimise ajast. Post. 10. X, nr. 275, s. 4.

= „Willigerode und die gemeindefahne. Aus der entstehungszeit der rot-weiss-schwarzen fahne der mariengemeinde zu Tartu.“

111. Matto, G., Numismaatik Baltimail. Rahadekoguja käsiraamat ja nimestu. N., autori kirj., 1931. 72 s. 8^o.

= „Der numismatiker im Baltikum. Handbuch und verzeichnis für münzsammler.“ — Rez.: P. Kodu 17. XI, nr. 130, s. 2.

112. Münzen aus der Schwedenzeit. Dorp. Z. 27. I, nr. 21, s. 3.

112a. Zu einem funde von silbermünzen aus dem 16. jahrhundert in der erde des gehöftes Laose im kirchspiel Tarvastu in Viljandimaa: Pvl. 11. XI 1930, nr. 308, s. 4. — Sak. 11. XI 1930, nr. 132, s. 5 = Pärnumaa 13. XI 1930, nr. 130, s. 4 = Järvamaa 13. XI 1930, nr. 130, s. 4. — Kaja 11. XI 1930, nr. 264, s. 5 = Teat. 11. XI 1930, nr. 132, s. 3 = Pärnumaa Teat. 11. XI 1930, nr. 131, s. 3 = Järva Teat. 11. XI 1930, nr. 132, s. 3. — Kaja 12. XI 1930, nr. 265, s. 3 = Teat. 13. XI 1930, nr. 133, s. 4. — Kaja 26. XI 1930, nr. 277, s. 9. — Vir. 13. XI 1930, nr. 129, s. 5. — L.-Eesti 13. XI 1930, nr. 130, s. 2. — Võru Teat. 13. XI 1930, nr. 129, s. 2. — Maal. 13. XI 1930, nr. 130, s. 6 = Tr. Maal. ibid. — Oma Maa 11. XI 1930, nr. 130, s. 3. — Post. 11. XI 1930, nr. 307, s. 1. — VM 11. XI 1930, nr. 264, s. 1. — Vir. Teat. 15. XI 1930, nr. 129, s. 2. — Oma Maa 27. XI 1930, nr. 137, s. 1.

D. Landeskunde und naturwissenschaft.

1. Geschichtliche landeskunde.

113. Malone, K., King Alfreds North: a study in mediæval geography. Speculum V (1930), s. 139—167.

114. Cross, S. H., King Alfreds North: Osti, Este. Speculum VI (1931), s. 296—299.

115. Hübener, G., König Alfreds Geographie. Speculum VI (1931), s. 428—433.

116. Weibull, L., Geo-etnografiska inskott och taakelinjer hos Adam av Bremen. Scandia IV (1931), s. 210—223.

(—) S. auch VII: 35, 36, 37, 38.

117. Libe, J., Muistne naisteriik ja Naissaar. Nool 4. VII, nr. 84, s. 7.

118. Semkowicz, Wl., L'Atlante storico Polacco. Metodo e fonti. Ier Congrès international de Géographie historique; T. II, Mémoires (Paris, 1931), s. 255—260.

118a. Tammekann, A., Eesti kaardistamise ajalugu.

= „Die geschichte der kartierung Estlands.“ — Ref.: Post. 31. III, nr. 89, s. 4.

119. Perandi, A., Pärlid Liivimaa jõgedes. Nool 11. VII, nr. 85, s. 7.

2. Zeitgenössische Landeskunde.

120. **AnceI, J.**, Géographie politique de la Baltique. La Pologne et la Baltique (Paris, 1931), s. 85—98.

121. **Kant, Edg.**, Eesti geopolitilisest ja geoökonomilisest asendist, eriti Venemaa suhtes. Eesti Nädala Album (Tr., 1931), s. 34—41. SA. Tr., 1931. 23 + (1) s. 8^o.

= „Zur geopolitischen und geökonomischen Lage Estlands, besonders in Beziehung zu Russland.“

122. **Meie maapind kasvab.** Esm. 8. VI, nr. 23, s. 3.

123. **Tammekann, A.**, Otepää kõrgustik Lõuna-Eesti maastikuna. Loodusevaatleja II (1931), s. 130—137.

= „Der landrücken von Otepää als südestnische Landschaft.“

124. **Auto-Führer durch Estland.** Herausgegeben von der Automobil-Sektion des Estländischen See Yacht Clubs zu Reval. R., 1931. 98 + (12) s. 1 karte + 1 plan.

125. **Führer durch Estland.** II Auflage. Tl., G. Paju, 1931. 36 + (4) s. 8^o.

126. **Kranig, J.**, Mis on meteoriidid? Tähtsamaid Eestisse langenud meteoriiite. Loodusevaatleja II (1931), s. 5—9.

= „Was sind Meteoriten? Die wichtigsten der in Estland herabgefallenen Meteoriten.“

127. **Liedemann, H.**, Über die Sonnenscheindauer und Bewölkung in Eesti. Tr., 1930. 29 s. 8^o (= ACUT A XIX, 3).

3. Geologie.

128. **Orviku, K.**, Eesti maavarad ja maavarade tööstus. Post. 7. IX, nr. 242, s. 5—6.

= „Die Bodenschätze und die Bodenschätzindustrie in Estland.“

129. **Kogerman, P. N.**, On the Chemistry of the Estonian Oil Shale „Kukersite“. A Monograph by —. Archiv f. d. Naturkunde Estlands I Serie, X, 2 (1931), s. (5)+62—141 + (1) + 2 tab. SA. Tr., 1931. 85 + 1 s.

130. **v. S.**, Steinöl. Rev. Z. 26. IX, nr. 219.

131. **Öpik, A.**, Über einige Karbonatgesteine im Glazialgeschiebe NW Estlands von —. Tr., 1931. 16 + 2 s. + IV tab. 8^o (= ACUT A XXI, 4).

132. **Kaljuvee, J.**, Jägala jõe tagasihinnang. Loodusevaatleja II (1931), s. 179—182.

4. Flora und fauna.

(—) S. auch VII: 77.

133. **Vilberg, G.**, Looduskaitse metsades. Eesti Metsanduse Aastaraamat V (1930), s. 92—109.

= „Über Naturschutz in Forsten.“

134. **Loodusmälestusmäärke Eestis.** K. Kodu VII (1931), s. 583—584.

135. **Haller, B.**, Andmeid võõramaa puulükkide kasvatamisvõimaluste kohta välismaal ja Eestis. Eesti Metsanduse Aastaraamat V (1930), s. 170—200.

= „Angaben über Zuchtmöglichkeiten fremdländischer Baumarten im Auslande und in Estland.“ — Mit einem deutschen Referat.

135 a. **Vilberg, G.**, Huvitavamaid tulnukaid Eesti taimkattes. Loodusevaatleja II (1931), s. 1—5.

136. **Ueksp, A.**, Phänologische Beobachtungen aus Lechts (Estl.) über die Jahre 1889—1914. Beitr. Estl. XVII, 2 (1931), s. 49—62.

137. **Mölder, K.**, Beiträge zur Algenflora Estlands I. Das Phyto-

plankton des Embachs bei Tartu (Dorpat) von —. Archiv f. d. Naturkunde Estlands II Serie, XIII, 2 (1931), s. 61—77. SA. Tr., 1931, s. 61—77. 80.

138. Kuskov, D., Nachtrag zum Verzeichnis der bei Narva gefundenen Grossschmetterlinge. Beitr. Estl. XVII, 2 (1931), s. 63—79.

139. Sumakov, G. G., Beiträge [sic!] zur Fauna der Coleopteren von Estland. Eesti Loodusteaduste Arhiiv II seeria, XIII, 2 (1931). SA. Tr., 1931. 15 s. 80 (= Tartu Ülikooli Zooloogia Instituudi ja Muuseumi tööd. — Acta Instituti et Musei zoologici universitatis Tartuensis No 8).

140. Lepiksaar, J., Mõnda ürg-härjast (*Bos primigenius* Boj.) ja tema esinemisest Eestis. Pvl. 7. I, nr. 6, s. 5.

= „Einiges über den Urstier (*Bos*

primigenius Boj.) und sein vorkommen in Estland.“

141. Rebane, J., Mets säga — haruldane külaline Eestis. Mõnda mets-sea levimisest ja eluavaldisist. Loodusevaatleja II (1931), s. 35—40.

= „Das wildschwein — ein seltener gast in Estland. Einiges über die verbreitung und lebensweise des wildschweins.“

142. Lepiksaar, J., „Talivõõrad“ meie linnustikus. Loodusevaatleja II (1931), s. 185—190.

143. Teino, J., Röövlindude hävitamine metsaametnike-teenijate poolt 1927—1930. a. jooksul. E. Mets XI (1931), s. 79—82.

= Die ausrottung der raubvögel durch forstbeamte in den jahren 1927—1930.“

E. Sammelwerke und allgemeine darstellungen der geschichte Estlands und seiner nachbarländer.

144. Spaul, Hebe, The Baltic States. Latvia, Lithuania and Estonia by —. A. C. Black, Ltd, London, 1931. 81 s.

Rez.: Kaja 3. VII, nr. 151, s. 2.

145. Kürbs, F., Die osteuropäischen Staaten Polen, Litauen, Lettland, Estland als Staats- und Wirtschaftskörper. Stuttgart, Enke, 1931. VIII + 266 s. 1 karte. 80.

Rez.: A. V. Rev. Z. 4. XII, nr. 278.

145 a. Reiznieks, V., Jaunās valstis vēsturiskā perspektīvā. (Somija, Igaunija, Latvija u. c.) Burtnieks 1931, nr. 1.

146. Jonasson, F., Suomi, Eesti, Unkari. Toimittaja —. Porvoo, W.

Söderström oy, 1931. (32) + 48 + 18 + 48 + 20 + 48 s. 80.

Die verfassers: V. Voionmaa, Finnland; A. Tammekann, Estland; und Pål Teleki, Ungarn. Finnisch, estnisch und ungarisch. — Rez.: E. P. E. Höim IV (1931), s. 69.

147. Csekey, St., Ungari ja sugurahvad.

Vortrag in Akadeemiline Höimuklubi. — Ref.: Post. 19. III, nr. 77, s. 4.

148. Csekey, St., Ungari ja sugurahvad. K. Kodu VII (1931), s. 530—532.

= „Ungarn und die verwandten völker.“

149. Morrison, M., Soome-Ugri rahvaste riigikujud. K. Kodu VII (1931), s. 517—519.

= „Die staatsformen der finnisch-ugrischen völker.“

150. Hartge, O., „Nach Ostland woll'n wir reiten.“ Baltische Geschichte in Abschnitten aus alten Chroniken gesammelt von —. R., 1930.

Vgl. JEPHG 1930 VIII: 173 a. — Ref.: **Wulffius.** Balt. Mschr. LXII (1931), s. 569.

151. Fournol, É., Le rôle historique de la Colonisation Allemande en Pologne et en Russie. La Pologne et la Baltique (Paris, 1931), s. 65—83.

152. Sepp, H., Meie mineviku raskeid päevi. K. Kodu VII (1931), s. 34—36.

153. Pullerits, A., Estland. Volk, Kultur, Wirtschaft. Herausgeber —. TI., 1931. (14) + VIII + 356 + (6) s. 8^o.

154. Eesti 1920—1930. Arvuline ülevaade. TI., Riigi Statistika Keskbüroo, 1931. XVI + 405 + (3) s. 8^o.

155. Estonie de 1920—1930. Résumé rétrospectif. TI., Bureau Central de Statistique de l'Estonie, 1931. XV + 405 + (2) s. 8^o.

156. Taróczy-Szmazsenka, F., Tervitus Eestile tema vabaduspäeva puhul. Pvl. 26. II, nr. 56, s. 3.

Zur geschichte der estnisch-ungarischen beziehungen.

157. Csekey, St., Eesti-Transsylvania suhteid. E. Hõim IV (1931), s. 5—9.

= „Estnisch-transsylvanische beziehungen.“

158. Stomberg, A. A., A history of Sweden. New-York, Macmillan, 1931. XIV + (1) + 823 s. 8^o.

159. Karikoski, V. A. M., Ruotsi-Suomen sotilaspoliittinen ja strateginen asema. Yleiskatsaus ruotsalais-suomalaisen valtakunnan perustamisesta vuoteen 1700. Hels., Otava, 1930. 192 s. 3 k. 8^o (= Suomen sotatieteellisen seuran julkaisu n:o 6).

Rez.: **Juvelius, E. W.** Hist. Aik. XXIX (1931), s. 34—40.

160. Hornborg, E., Finlands hävder. III. Det svenska väldets upplösning. Tiden 1697—1809. Hels., Schildt, 1931. 537 s. 8^o.

161. La Pologne et la Baltique. Conférences données à la Bibliothèque polonaise de Paris, par G. Pagès, H. Hauser, P. Charliat, E. Bourgeois, E. Fournol, J. Ancel, A. Tibal, H. de Montfort, P. de Jessen, G. Blondel, Ch. Dupuis, H. Strasburger. Avant-propos d'Émile Bourgeois et mémoire annexe de Casimir Smogorzewski. Paris, Gebethner et Wolff, 1931. XII + 360 s. 8^o. (= Problèmes politiques de la Pologne contemporaine I.)

162. Pages, G., Les Hohenzollern, la Pologne et la Mer Baltique. La Pologne et la Baltique (Paris, 1931), s. 1—12.

163. Prants, H., Polonia restituta — uuendatud Poola uuestisünd. K. Kodu VII (1931), s. 994—998.

164. Kuussaari, E., Venäläisten sotataito. I. Muinaisuudesta Pietari I:een. Hels., Otava, 1931. 279 s. 8^o.

F. Politische geschichte.

1. Die zeit vor der deutschen erobering.

165. *Saxonis Gesta danorum*. Primum a C. Knabe & P. Herrmann recensita. Recognoverunt et ediderunt J. Olrik & H. Roeder. Tomus I. Textum continens. Hauniæ, Levin & Munksgaard, 1931. LI + 609 s. 4^o.

Rez.: **Walther, H.** Hist. Vierteljahrschr. XXVIII (1931), s. 841—843.

166. **Hofmeister, A.**, Der Kampf um die Ostsee vom 9. bis 12. Jahrhundert. Greifswald, [1931]. 48 s. 8^o (= Greifswalder Universitätsreden 29).

167. **Kválen, E.**, Det norske Garðaríki. Bd. 2 : H. 1. Oslo, 1931. XVII + 89 s. 4^o.

168. **Vogel, W.**, Handelsverkehr, Städtewesen und Staatenbildung in Nordeuropa im früheren Mittelalter. Zschr. d. Gesellschaft f. Erdkunde 1931, s. 257—275.

169. Die altrussische Nestorchronik. *Dovest' vremennych let*. In Übersetzung hrsg. von R. v. Trautmann. Leipzig, 1931. (12) + 302 s. + 1 karte (= Slavischbaltische Quellen und Forschungen 6).

Rez.: **Cross, S. H.** Speculum VI (1931), s. 634—637.

170. **Stender-Petersen, Ad.**, Zur Bedeutungsgeschichte des Wortes *váringi*, russ. *váraġ*. Acta philologica scandinavica VI (1931), s. 26—38.

171. **Dorošenko, Dm.**, Die Namen „Rus“, „Russland“ und „Ukraine“ in ihrer historischen und gegenwärtigen Bedeutung. Abh. d. ukrain. wiss. Inst. III (1931), s. 3—23.

172. **Laehr, G.**, Die Anfänge des russischen Reiches. Berlin, Ebering,

1930. 145 s. 8^o. (= Historische Studien Heft 189.)

173. **Pogodin, A.**, Der Bericht der russischen Chronik über die Gründung des russischen Staates. Zschr. f. osteurop. Geschichte V (1931), s. 194—214.

174. **Łowmiański, H.**, Studja nad początkami społeczeństwa i państwa litewskiego. T. I. Wilno, Towarzystwo Przyjaciół Nauk, 1931. XVIII + 444 s. 8^o (= Rozprawy Wyzd. III Tow. Przyj. Nauk. 5).

Rez.: **Halecki, O.** Mies. Herald X (1931), s. 275—276.

175. **Prants, H.**, Eesti muistne iseseisvus. Meie rahva arengkäik aastatuhandete kestes. K. Kodu VII (1931), s. 167—170.

176. **Winkler, A.**, Die dänischen Königsgräber in Ringsted. Rev. Z. 2. IX, nr. 198 u. 3. IX, nr. 199.

2. Das estnische mittelalter.

177. **Bilkins, V.**, Indrika Livonijas chronika. Vidus laiku ģara ģaismā. Rīgā, Gen.-kom. Latvijas viduskolu skolotāju kooperatīva, 1931. 112 s. 8^o.

Rez.: **Lapiņš, K.** Latvis 1931, nr. 3025.

177a. **Donner, G. A.**, Kardinal Wilhelm von Sabina. Hels., 1929.

JEPHG 1929 VIII: 134, 1930 VIII: 198. — Rez.: **Corin, C. F.** Hist. Tskr. LI (1931), s. 497—508. — **Donner, G. A.**, Genmäle på Edv. Bulls kritik. Hist. Tskr. [Norsk] XXIX (1931), s. 264—272.

178. *Bullarium Danicum*. Pavelige Aktstykker vedrørende Danmark 1198—1316. I. Halvbind. 1198—1247. Udg. af Alf Krarup. (Udg. paa Carlsbergfondets Bekostning.) København, Gad, 1931. 320 s. 8^o.

179. Schück, A., Die Einwanderung der Schweden in Estland. *Congressus secundus archaeologorum Balticorum Rigae*, 19.—23. VIII 1930 (Rigae, 1931), s. 241—250.

180. Vogel, W., Deutsche See-strategie in hansischer Zeit. *Hans. Geschichtsbl.* LV (1930), s. 34—66.

181. Les Registres d' Alexandre IV. Recueil des bulles de ce pape publiées ou analysées d'après les manuscrits originaux des archives du Vatican, par C. Bourel de la Roncière, J. de Loye, P. de Cenival et A. Coulon. T. 2. Fascicule 6. Texte. Année IV (1257—1258). publ. par Auguste Coulon. Paris, de Boccard, 1931, s. 753—845. 20. (= *Bibl. des Éc. franç. d' Athènes et de Rome publ. sous les auspices du Ministère de l'Instruction publique*, 2^e série.)

182. Les Registres de Boniface VIII. Recueil des bulles de ce pape publiées ou analysées d'après les manuscrits originaux des archives du Vatican, par Georges Digard, Maurice Faucon, Antoine Thomas et Robert Fawtier. 14^e Fasc. publ. par Robert Fawtier. *Registre Cameral. Tables.* Paris, de Boccard, 1931. 133 p. 4^o (= *Bibl. des Éc. franç. d' Athènes et de Rome publ. sous les auspices du Ministère de l'Instruction publique*. 2^e série. IV).

183. —Aron— Jüri õõ 1343. *Lääne Elu* 2. V, nr. 30, s. 2.

184. Jüriõõ 1343. Kuidas on Jüriõõ ja sellele järgnenud sündmusi valgustanud saksa ja balti ajaloolased. *Külaleht* 2. V, nr. 17, s. 1 u. 2.
= „Die Georgsnacht 1343. Wie deutsche und baltische Historiker die Georgsnacht und die darauf folgenden Ereignisse beleuchtet haben.“

185. Jüriõõ-püha 1. mail. *Sak.* 28. IV, nr. 49, s. 3 = *Järvamaa* 30. IV, nr. 48, s. (2).

186. Libe, J., 1343. a. jüriõõ küsimusi. *K. Kodu* VII (1931), s. 398—400 + **B. P.,** *Järelmärkus.* *Ibid.* = „Fragen der Georgsnacht 1343.“

187. Uluots, J., 1343. aasta jüriõõ sündmused.

J. Uluots' Vortrag in „Vanemuine“ über die Ereignisse von 1343. — Ref.: *Kaja* 5. V, nr. 103.

188. Vasar, J., 1343. aasta vabadusvõitlusest.

= „Über den Freiheitskampf von 1343.“ — Unveröff. Vortrag in der Volkshochschule zu Tallinn. — Ref.: *Sak.* 23. IV, nr. 46, s. 1 = *Järvamaa* 25. IV, nr. 46, s. (1). — *Pvl.* 22. IV, nr. 108, s. 5.

189. Plaesterer, A., Tallinna pärgamentne rendiseraamat. 1382—1518. Das Revaler Pergament Rentenbuch 1382—1518. *Tl.*, 1930.

JEPHG 1930 VIII: 189. — Rez.: **B[lumfeldt], E. A.** *Aj. Aj.* X (1931), s. 125. — **Redlich, C.** *Balt. Mschr.* LXII (1931), s. 129—130. — **Liiv, O.** *Pvl.* 4. I, nr. 3, s. 8.

190. Teichmann, F., Die Stellung und Politik der Hansischen Seestädte gegenüber den Vitalienbrüdern in den nordischen Thronwirren 1389—1400. *Halle*, 1931. 89 s. 8^o.

191. Vasar, J., Taani püüded Eestimaa taasvallutamiseks 1411—1422. *Tr.*, 1930.

JEPHG 1930 VIII: 217. — Rez.: **S[app], H. A.** *Aj. Aj.* X (1931), s. 54—55.

192. Sepp, H., Vana-Liivimaa kaitsest XV ja XVI sajandil. *Aj. Aj.* X (1931), s. 103—106.

= „Über die Wehr Altlivlands im 15. und 16. Jahrhundert.“

193. Kroeger, G., Erzbischof Silvester Stodewescher und sein Kampf mit dem Orden um die Herrschaft

über Riga. Mitt. livl. XXIV, 3 (1930), s. 147—280.

194. Akten und Rezesse der livländischen Stände tage. Herausgegeben von der Gesellschaft für Geschichte und Altertumskunde zu Riga. Bearbeitet von L. Arbusow jun. Bd. I. Lief. 5—6 (1451—1458). Riga, Jonek & Po-liewsky, 1930, s. 491—730. 4^o.

Rez.: **Wentz.** Hans. Geschbl. LV (1931), s. 179—182.

195. Repertorium diplomaticum regni Danici mediævalis series secunda. Fortegnelse over Danmarks Breve fra Meddelalderen. Med Udtoget af de hidtil utrykte. 2. Række. Udg. ved W. Christensen af Selskabet for udgivelse af Kilder til dansk Historie. Bind 3. (1479—1488.) Paa Carlsbergfondets Bekostning. København, God, 1931. 680 s. 8^o.

196. Handlingar rörande Sten Sture d. y: 8 historia 1515—1528. Utg. af Kungl. samfundet för utgivande af handskrifter rörande Skandinaviens historia genom S. Tunberg. Stockholm, 1931. (3) + XVI + 111 s. 8^o (= Historiska handlingar. 28: 2).

3. Die zeit der russischen okkupation in Ostestland 1558—1582.

197. Пресняков, А., Московское Государство XVI—XVII веков. Книга для чтения по истории народов СССР; Под общей ред. М. Н. Покровского; Т. I (Харьков, 1930), s. 26—54.

198. Epstein, F., Heinrich von Staden. Aufzeichnungen über den Moskauer Staat. Hamburg, 1930.

JEPHG 1930 VIII: 223. — **Seeberg-Elverfeldt, R.** Aj. Aj. X (1931), s. 237—238.

199. Vares, O., Vene salakuulajaid Liivimaal aastatel 1578—1579 Sõdur XIII (1931), s. 636—640.

= „Russische spione in Livland in den Jahren 1578—1579.“

4. Die polnische zeit.

200. Przędziecki, R., Les ambassades moscovites en Pologne [16^e—17^e s.]. Revue d' Histoire diplomatique XLIII (1930), s. 312—349.

201. Szádeczky-Kardoss, L., Báthory István lengyel király magyar katonái az 1580-i orosz háboruban. Hadtört. Közl. XXXII (1931), s. 1—30.

Eingehendere darstellung der rolle ungarischer soldaten in Bathory's armee im kriegszuge von 1580 gegen die russen.

202. Bodniak, St., Zawiązek floty i obrona wybrzeża w wojnie Zygmunta III z Karolem IX. Pamiętnik Biblioteki Kórnickiej 1930, nr. 2, s. 1—25.

203. Herbst, St., Kampanja letnia 1601. Przegl. hist.-wojskowe IV (1931), s. 199—234.

204. Treumuth, N., Rootsi-Poola vaberahuläbiräakimised Gustav Adolphi ajal. Aj. Aj. X (1931), s. 117—118.

= „Die schwedisch-polnischen waffenstillstandsverhandlungen zur zeit Gustav Adolfs II.“

Ref.: Sak. 14. V, nr. 55, s. 2. — Pvl. 12. V, nr. 128.

5. Die dänische zeit auf Saaremaa.

205. Leesment, L., Kuresaare garnisonist XVII sajandi algul. Sõdur XIII (1931), s. 170—171.

= „Über die garnison von Kuresaare zu beginn des 17. jahrhunderts.“

6. Die schwedische zeit.

206. J. V., „Vana hää rootsiaeg“ polnud sugugi alati hää. Nool 18. IV, nr. 73, s. 7.

= „Die 'alte gute schwedenzeit' war gar nicht immer gut.“

207. Sepp, H., Põhja-Eesti ala Rootsile allutamine. Sõdur XIII (1931), s. 1033—1037; 1070—1075; 1115—1123.

= „Die unterwerfung Nordestlands unter Schweden.“

208. Kenkman, R., Ajalooline suusaretk. Pontus de la Gardie sõjaretk üle Soome lahe jää kevadtalvel 1581. K. Kodu VII (1931), s. 328—329.

= „Ein historischer skilauf. Pontus de la Gardie's kriegszug über den Finnischen meerbusen im spätwinter 1581.“

209. Treumuth, N., Narva sündmused 1599. a. sügisel. Aj. Aj. X (1931), s. 177—186.

= „Narvaer ereignisse im herbst 1599.“ — Ref.: Post. 11. XI, nr. 307, s. 4.

210. Ahnlund, N., Gustaf Adolfs gärning och personlighet. Ny militär tidskr. III (1930), s. 169—172.

211. Paul, J., Gustav Adolf. Bd. 2. Leipzig. 1930.

JEPHG 1930 VIII: 259. — Rez.: **Mommsen, W.** Deutsche Literaturzt. 1931, s. 1516—1518.

212. Vortisch, H., Gustav Adolf als Protestant. Eine Verteidigung. Berlin, 1931 (?). 31 s. (= Volksschriften des Evangelischen Bundes. H. 31).

213. Högberg, F., Gustaf II Adolfs svenska infanteri. Sambandet mellan dess freds- och krigsorganisation sett mot bakgrunden av äldre kontinental och svensk organisation. Ny militär tidskr. IV (1931), s. 284—290.

214. Steckzén, B., Krigskollegii historia I. 1630—1697. Stockholm, 1930.

JEPHG 1930 VIII: 251. — Rez.: **Bergelin, S.** Göteborgs Handels- och Sjöfarts-tidning 1931, 19. XI.

215. Weibull, C., Drottning Christina. Studier och forskningar. Stockholm, Natur och kultur, 1931. 255 + (1) s. 1 portr. 8^o.

216. Treumuth, N., Eestikeelne duellilekutse aastast 1679.

JEPHG 1930 VIII: 267. — Ref.: Sulaue härrasmehega vastamisi. VM 1. II, nr. 27, s. 4.

217. Vasar, J., Die grosse livländische Güterreduktion. Die Entstehung des Konflikts zwischen Karl XI. und der livländischen Ritter- und Landschaft 1678—1684. [Teil II. XXVII s. + s: 177—400] Tr. (D.), 1931. 8^o. (= ACUT B XXII: 2.)

Vgl. JEPHG VIII: 268. — Der II. teil enthält folgende kapitel: V. Die Versuche Karls XI., mittels Verpachtung der heimgefallenen Güter die Livländer zur Reduktionsbewilligung zu bestimmen. Die Reduktion der Güter des schwedischen Hochadels in Livland. VI. Die livländische Gesandtschaft bei Karl XI. 1681. Besitztitelrevision in Livland 1681/82. VII. Karls XI. Verhandlungen mit der livländischen Gesandtschaft 1682. Die neue livländische Reduktionskommission. Die Reduktion per modum mandati wird endgültig beschlossen; Exkurs. Über Zahlenangaben bei der Güterstatistik in Livland. Beilage I—VII. — Rez.: **A. S.** VM 30. V, nr. 124, s. 4. — **Greiffenhagen, O.,** Die schwedische Güterreduktion in estnischer Beleuchtung. Rev. Z. 6. VII, nr. 148. — **T[reiberg], P.** Aj. Aj. X (1931), s. 55. — **Glaserapp, G.** Post.

18. V, nr. 133, s. 4. — **Boëthius, B.** Svenska Dagbladet 15. IX 1931.

218. Engdahl, P., Karl XII. En Studie över hans personlighet. Karolinska förbundets årsbok 1930 (Tr., 1931), s. 147—255.

219. Svensson, Sv., Czar Peters motiv för kriget mot Sverige. En problemställning. Hist. Tskr. LI (1931), s. 446—462.

220. Blatt, Cl., Karl XII som härförare. Utdrag och anteckningar. Med en översiktskarta och fem stycken specialkartor. Lund, C. W. K. Gleerup, 1931. 150 s. 1 karte. 80.

221. Kodukaitse organi-seerimine Eestimaa 1700. a. Adrian Verginiuse huvitavad kirjad keskarhiivis. K. Kodu VII (1931), s. 644—646.

= „Organisation einer heimwehr in Estland im Jahre 1700. Interessante briefe von Adrian Verginius im zentralarchiv.“

222. Soom, A., Saaremaa kaitse organiseerimine 1700. a. alul. Aj. Aj. X (1931), s. 107—109.

Vgl. JEPHG 1930 VIII: 272.

223. Soom, A., Karl XII teekond Pärnust Narva a. 1700. P. Eesti 17. I, nr. 7, s. 5; 20. I, nr. 8, s. 2 = Alut. Elu 17. I, nr. 7, s. 5; 20. I, nr. 8, s. 2.

= „Karls XII. zug von Pärnu nach Narva im Jahre 1700.“

224. Sepp, H., Narva piiramine ja lahing a. 1700. TL, 1930.

JEPHG 1930 VIII: 273. — Rez.: **Orav, V.** Kasv. XIII (1931), s. 180—182. — **L[aa]man, Ed.]** VM 1. III, nr. 51, s. 4. — **Vasar, J.** Olion II (1931), s. 124. — **Blees, J.** Hist. Tskr. LI (1931), s. 486—487.

225. Sepp, H., Boris Šeremetjevi rüüsteretked Liivimaale 1701 ja 1702. Sõdur XIII (1931), s. 807—813; 827—835.

= „Boris Scheremetjeffs plünderungszüge nach Livland 1701 und 1702.“

226. Arfwidsson, F., Riga stads deputation till Stockholm hösten 1709. Karolinska förbundets årsbok 1930 (Tr., 1931), s. 43—75.

227. Grönroos, H., England, Sverige och Ryssland 1719—1721. Hist. Tskr. f. Finland XVI (1931), s. 1—26, 57—66.

Rez.: **J[acobson]n, G.** Hist. Tskr. LI (1931), s. 487—488.

228. Cederberg, A. R., Olivatko Uudenkaupungin rauhan ruotsalais-suomalaiset rauhanneuvottelijat lahjotut? Hist. Aik. XXIX (1931), s. 189—196.

7. Die russische zeit.

229. Cederberg, A. R., Heinrich Fick. Ein Beitrag zur russischen Geschichte des XVIII. Jahrhunderts. Tr., 1930.

Vgl. JEPHG 1930 VIII: 277. — Rez.: **A[lm]qu[is]t, [J. A.]** Personhist. Tskr. XXXII (1931), s. 86—88.

230. Tobien, A. v., Die livländische Ritterschaft in ihrem Verhältnis zum Zarismus und russischen Nationalismus. II. Band. Berlin, 1930.

JEPHG 1930 VIII: 278. — Rez.: **Wulfius.** Balt. Mschr. LXII (1931), s. 563—569. — **W. M.** Dorp. Z. 27. I, nr. 21, s. 2.

231. Raudse Peetri rusi-ka s. Endise suure Venemaa suure valitseja karm käsi ulatus ka eestlaste kallale. K. Kodu VII (1931), s. 635—638.

232. Peeter Suure - aegne eesti keel. Otsitakse mõisniku roimariit. VM Pv. 18. X, nr. 244, s. 1.

233. Leesment, L., Kilde sõja-

väe elust XVIII sajandil. Sõdur XIII (1931), s. 964—965.

= „Splitter aus dem soldatenleben im 18. Jahrhundert.“

234. Kruus, H., Talurahva käärimine Lõuna-Eestis XIX sajandi 40-ndail aastail. Tr., 1930.

= „Die gärung unter den bauern in Südestland in den 40-er jahren des 19. jahrhunderts.“

JEPHG 1930 VIII: 288. — Rez.: L[aa]man, Ed.]. VM 20. IX, nr. 221, s. 6. — **Orav, V.** Kasv. XIII (1931), s. 285—287. — **Kokla, K.,** Mis ajas eestlasi usuvahetusele. Uus elu XI (1931), nr. 7, s. 2—4. — **Prants, H.,** H. Kruusi suurteose tutvustamiseks. Pvl. 4. I, nr. 3, s. 4. — n. K. Kodu VII (1931), s. 346—349.

235. A. P., Krimmi sõda. TI. Post 19. VII, nr. 29, s. 5 u. 2. VIII, nr. 31, s. 4.

= „Der Krimkrieg.“

236. Kuidas elati Eestis Krimmi sõja ajal. Mälestusi aastatest 1853—1856. Uudisl. 13. VII, nr. 78, s. 4.

= „Wie man in Estland zur zeit des Krimkrieges lebte. Erinnerungen aus den jahren 1853—1856.“

237. H. S., Kui hobuseraud lendas postkontori katusele. Ärevaid päevi 75 aasta eest. VM Pv. 20. X, nr. 245, s. 1; 22. X, nr. 247, s. 1; 30. X, nr. 254, s. 1; 6. XI, nr. 260, s. 1; 10. XI, nr. 263, s. 1; 12. XI, nr. 265, s. 1 u. 15. XI, nr. 268, s. 1.

238. Корсаковъ, Ф., „Правительство и общество въ Россіи въ 60-хъ годахъ прошлаго столѣтїя. Русскій Вѣстникъ 23. X, nr. 86, s. 2—3; 25. X, nr. 87, s. 2—3.

239. Kruus, H., Köler-Veske ja Hurda parteide võistlus Eesti Aleksandri kooli ümber.

= „Der wettkampf der parteien

Köler-Veske und Hurt um die estnische Alexanderschule.“ — Vortrag in AAS. Ref.: Pvl. 27. X, nr. 293, s. 6.

240. Prants, H., Lahkumine „Eesti Kirjameeste Seltsis“. Kurb nähtus Eesti elus. Kaasaegse mälestusi ja muljeid. K. Kodu VII (1931), s. 851—853.

= „Die spaltung in der 'estnischen literatengesellschaft'. Eine traurige erscheinung im estnischen leben. Erinnerungen und eindrücke eines zeitgenossen.“

241. Prants, H., Pööripäev „Eesti Kirjameeste Seltsis“ ja selle tagajärjed 50 aastat tagasi. VM 10. IX, nr. 212, s. 4.

= „Der wendetag in der 'estnischen literatengesellschaft' und seine folgen vor 50 jahren.“

242. Prants, H., Eesti „kabinett“ 50 a. eest. Rahvuslikud unistused venestuse tulekul. VM 8. XI, nr. 263, s. 6.

= „Ein estnisches 'kabinett' vor 50 jahren. Nationale träume zu beginn der russifizierung.“

243. Rennit, A., Jakobson on surnud . . . ! Oma Maa 3. X, nr. 115, s. 4.

= „Jakobson ist tot . . . !“

244. Franzdorf, T. M., Schachovskoi päevilt. P. Kodu 11. VII, nr. 75, s. 2; 14. VII, nr. 76, s. 2 u. 16. VII, nr. 77, s. 2.

= „Aus den tagen Schachovskoi's.“

245. Winkler, A., Aus der Zeit der Russifizierung. Eine Denkschrift des estländ. Ritterschaftshauptmanns Baron Eduard v. Maydell-Pastfer. Rev. Z. 5. I, nr. 3.

246. Dellingshausen, Ed. v., Im Dienste der Heimat! Erinnerungen des Freiherrn —, ehem. Ritterschafts-

hauptmanns von Estland. Stuttgart, 1930.

JEPHG 1930 VIII: 303. — Rez.: **Wulffius, W.**, Aus baltischer Vergangenheit. Balt. Mschr. LXV (1931), s. 65—89.

247. Ennem lõppegu seitse soldatit kui üks hobune! Soldati väärtus kolmkümmend aastat tagasi. Nool 23. V, nr. 78, s. 9.

248. **Prants, H.**, Veerandsada aastat Vene-Jaapani sõjast. K. Kodu VII (1931), s. 216—220.

= „Ein vierteljahrhundert seit dem Russisch-Japanischen kriege.“

249. Aktus „mässumeeste“ mälestuseks. Sõnumed 8. VI, nr. 87, s. 3.

250. Aus der Revolution des Jahres 1905. Rev. Z. 15. I, nr. 11.

251. **Ertel, A.**, Mälestusi 1905. a. tegelastest. Nool 17. I, nr. 60, s. 7.
= „Erinnerungen an persönlichkeiten von 1905.“

252. Graniidisse raiutud ajalugu. RS 7. VI, nr. 122, s. 5—6.

253. **L. J.**, Kui veri ihkas verehinda. RS 11. VI, nr. 125, s. 7.

254. Karistussalgad kodumaad rahustamas. Sak. Pühapäev 18. I, nr. 3, s. 3.

255. **Kindlam, J.**, Verine kolmekuningapäev Pammas... Karistussalga veretöö 1906. aasta jaanuari alul. Meie Maa 9. IV, nr. 39, s. 3.

= „Ein blutiger dreikönigstag in Pamma... Bluttat eines straftrupps anfang januar 1906.“

256. Kogu elu võitluses „punasfega“. Rhvl. 18. IV, nr. 45, s. 4.

257. **Kruusberg, A.**, 12. detsem-

ber 1905. a. Tartus. Post. 13. XII, nr. 339, s. 4.

= „Der 12. dezember 1905 in Tartu.“

258. Kui aastanumber oli 1905... Vana tegelase M. Kuhu isiklikke mälestusi. Meie Maa 12. II, nr. 17, s. 2; 14. II, nr. 18, s. 3 17. II, nr. 19, s. 2.

259. Kui sõjakohus oli Suure-Jaanis. Kindral Besobrasovi kohtumõistmine Olustvere mõisas. S.-Jaani tegelaste õudne õõ. Oma Maa 24. I, nr. 10, s. 4.

= „Als das kriegsgericht in Suure-Jaani war. Das gerichtspruchen general Besobrasoffs auf dem gute Olustvere. Eine grausige nacht für die führenden männer in S.-Jaani.“

260. **Kustus, K.**, Põltsamaa ja Võisiku veresaunad. See sündis 25 aasta eest... Oma Maa 17. I, nr. 7, s. 4.

= „Die blutbäder von Põltsamaa und Võisiku. Das geschah vor 25 jahren...“

261. **J. K.**, 25 aastat tagasi. Edasi 5. VIII, nr. 102, s. 4.

Über die meuterei auf dem kreuzer „Pamjatj Asova“.

262. L[aaman, Ed.], 1905. aasta tumedad punktid. VM 23. XII, nr. 301, s. 6.

= „Dunkle punkte des jahres 1905.“

263. **Laar, A.**, Üleskutse. Uus Elu XI (1931), nr. 12, s. 16—17.

Der anteil der russischen priester an der bewegung von 1905.

264. **Lukats, J.**, Veerandsada aastat tagasi. Jooni revolutsiooni elust. „Eesti vabariik kauges Idas“. RS 15. XI, nr. 259, s. 7; 18. XI, nr. 261, s. 6; 19. XI, nr. 262, s. 7; 21. XI, nr. 264, s. 6; 25. XI, nr. 267, s. 7; 26. XI, nr. 268, s. 6; 5. XII, nr. 276, s. 7; 9. XII,

nr. 279, s. 7; 10. XII, nr. 280, s. 7; 16. XII, nr. 285, s. 6; 17. XII, nr. 286, s. 7; 23. XII, nr. 291, s. 6 u. 30. XII, nr. 294, s. 8.

= „Vor einem vierteljahrhundert. Züge aus dem revolutionsleben. 'Eine estnische republik im Fernen Osten'.“

265. Meeleolurikas aktus Uuel-turul. RS 9. VI, nr. 123, s. 2.

266. Mälestagem vääriliselt langenuid. RS 7. VI, nr. 122, s. 3.

Über die opfer von 1905.

267. Mänd, J., Maad rahustamas. Verised päevad Kura- ja Lii-vimaal 1905—1906 aastal. Meie Maa 4. VI, nr. 60, s. 2; 6. VI, nr. 61, s. 3 u. 13. VI, nr. 64, s. 3.

= „Beim beruhigen des landes. Blutige tage in Kur- und Livland 1905—1906.“

268. Mäss ristlejal „Damaätj Azova'I“ 1906. a. augustil. Tõe Hääl 3. I, nr. 1, s. 4.

= „Die meuterei auf dem kreuzer 'Pamjatj Azova' im august 1906.“

269. Mässuaasta muljeid. Sak. Pühapäev 15. II, nr. 7, s. 4.

270. —n., Kevad veerandsajandi eest. Tormise 1905. a. järelpäevad. K. Kodu VII (1931), s. 407—409.

271. —n., Väljakohtud veerandsajandi eest. 1905. aasta sündmuste esimene järelkaja. K. Kodu VII (1931), s. 789—792.

= „Feldgerichte vor einem vierteljahrhundert. Der erste nachhall der ereignisse des jahres 1905.“

272. O[inas], A., Balti konvents. Üks seni vähetuntud Balti aadli tähtis nõupidamine 1905. a. Nool 21. II, nr. 65, s. 4; 7. III, nr. 67, s. 4.

= „Die Baltische Konferenz. Eine bisher wenig bekannte wichtige bera-

tung des baltischen adels im jahre 1905.“

273. O[inas], A., Mõisad põlevad . . . Rahutuste haripunkt 25 a. eest. Nool 3. I, nr. 58, s. 4.

274. Okas, M., Mõningaid isiklike mälestusi Vene esimesest revolutsioonist 1905—1906. aastal. Vir. 23. VII, nr. 82, s. 4; 25. VII, nr. 83, s. 4; 28. VII, nr. 84, s. 4; 30. VII, nr. 85, s. 4; 1. VIII, nr. 86, s. 4; 4. VIII, nr. 87, s. 4; 6. VIII, nr. 88, s. 4; 8. VIII, nr. 89, s. 4 u. 11. VIII, nr. 90, s. 4.

275. Peel, A., Paar ajaloolist dokumenti ajaloolisest silmapilgust. Viljandi kooliõpilaste vandeselts. Olion II (1931), s. 339—341.

= „Einige historische dokumente von einem historischen augenblick. Die schülerverschwörung in Viljandi.“

276. Mis eest välja saata ähvardati. (Mälestused 25 aasta eest.) Ülempreester —. Jõulu album 1931 (Võ., 1931), s. 5—6.

277. K. P., Puudulik „kroonika“. 1905. a. sündmuste jäädvustamine sotsialistide monopoliks. Uudisl. 8. VII, nr. 76, s. 6.

278. Rannamägi, „Kaitse kodu“ ajaloolised suurleidused. RS 23. IX, nr. 213, s. 7.

Über die ereignisse des jahres 1905.

279. Rebane, H., Tartu ülemaaline rahvaasemikkude koosolek 27.—29. novembril 1905. a. Aj. Aj. X (1931), s. 110.

= „Die landesversammlung der volksvertreter in Tartu 27.—29. november 1905.“

280. Sims, H., Viljandi „nekru-tite revolutsioon“. Mälestusi 1905. a. sügisest. VM 14. VI, nr. 137, s. 4; 16. VI, nr. 138, s. 4—5.

= „Die 'rekrutenrevolution' in

Viljandi. Erinnerungen an den herbst 1905.“

281. Sommer, S., 1905. aasta mälestusi Peterburist. VM 22. II, nr. 45, s. 2.

= „Erinnerungen an das Jahr 1905 in Petersburg.“

282. Speek, P. A., Koosolek ülikooli aulas Eesti lipu teotamise pärast. Post. 12. XII, nr. 338, s. 36.

= „Eine Versammlung in der universitätsaula wegen einer beschimpfung der estnischen fahne.“

283. M. S., Lehekülg lähemast minevikust. 25 aastat Põltsamaa varesaanast. Maamees 27. II, nr. 8, s. 6–7.

= „Eine blattseite aus der jüngsten vergangenheit. 15 jahre seit dem blutbad von Põltsamaa.“

284. Tallinnas austati 1905. a. langenute mälestust. Kaja 9. VI, nr. 131, s. 1.

285. Tartu 1905. a. „aula kongress“ sandarmi rittmeistri aruandes. VM 23. IX, nr. 223, s. 4.

= „Der 'aulakongress' von 1905 in Tartu im bericht des gendarmerierittmeisters.“

286. Tuglas, F., Toompea vanglas. Mälestusi 1905. ja 1906. aastast.

JEPHG 1930 VIII: 413. — Rez.: **Sillaots, M. E.** Kirj. XXV (1931), s. 352.

287. Vahter, J., Kuidas tapeti parun Budberg. Roim Vigala metsa vahel 1907. aasta veebruaris. Meie Maa 4. IV, nr. 38, s. 3.

= „Wie baron Budberg erschlagen wurde. Ein mord im forst von Vigala im februar 1907.“

288. J. V.-r., [= Vahter, J.], Pas-tori kastreerimine metsas. Jube mä-

lestus 1905. aastast. Meie Maa 5. III, nr. 25, s. 3.

289. Vene proletariaadi tuleproov. 15 aastat esimese duuma kokkuastumisest. RS 22. V, nr. 111, s. 6.

290. Verised jõulud 25 aasta eest. Teedeminister A. Jürmani mälestused mahalaskmistest Koerus 1905. aastal. Järva Teat. 10. I, nr. 4, s. 4; 15. I, nr. 6, s. 4; 17. I, nr. 7, s. 4.

= „Blutige weihnachten vor 25 jahren. Erinnerungen des verkehrsmisters A. Jürman an die füsilierung in Koeru im jahre 1905.“

291. Väljakohus V.-Maarjas 1906. aastal. VM 9. VII, nr. 158, s. 4–5.

= „Das feldgericht in Väike-Maarja im jahre 1906.“

292. XYZVW, Sie mochten nicht lernen das ABC, Kui mõisad loitsid. (Mälestusi 1905. aastast.) Pvl. 4. II, nr. 34, s. 5.

293. 1905. a. karistussalgad Eestis. VM 1. IX, nr. 204, s. 5; 2. IX, nr. 205, s. 4.

= „Die straftrupps von 1905 in Estland.“

294. 1905. a. mälestussammas valmimisel. Pvl. 21. II, nr. 51, s. 1.

295. 1905. a. punased ja mustad päevad Tapal. VM 4. I, nr. 3, s. 5.

= „Die roten und schwarzen tage in Tapa im jahre 1905.“

296. 1905. a. revolutsiooni keerises. Voldemar Pätsu mälestused. VM 6. III, nr. 55, s. 4 u. 7. III, nr. 56, s. 4.

= „Im revolutionsstrudel von 1905. Erinnerungen von Voldemar Päts.“

297. 50 revolutsioonääri laipa Naissaare taga me-

r e p õ h j a s. Eile sai täis 25 aastat veresaunast Toompea lossi õuel. Pvl. 19. VIII, nr. 224, s. 2.

298. Hindrey, K. A., Tõnissoni juures. (Elukroonika V.) Tr., Noor-Eesti, 1931. 248 s. 8^o. Mit abb.

= „Bei Tõnisson. (Lebenschronik V.)“

299. Kui Nikolai Eestis k ä i s. Esm. 5. I, nr. 1, s. 3.

300. Дрезен, А. К., Балтийский флот в годы подъема (1911—1913 г. г.). Красная Летопись 36 (1930), s. 126—163. 37 (1930), s. 123—156.

301. Raskeim silmapilk m a a i l m a s õ j a s. Meie kõrgemad kaitsvääelased jutustavad oma sõjamälestusi. Uudisl. 10. I, nr. 2, s. 6 = Maal. = Tr. Maal. 13. I, nr. 5, s. 6.

= „Der schwerste augenblick im weltkriege. Unsere höheren militärs erzählen von ihren kriegserinnerungen.“

302. Treilmann, O., Merimehe mälestusi ilmasõja päevilt. Tudulinna Hääl 1. IV, nr. 2, s. 2 u. 8. V, nr. 3, s. 1.

= „Erinnerungen eines seemanns an die tage des weltkrieges.“

303. Kiiker, Al., Jõuluõõ maa-ilmasõjas. VM 24. XII, nr. 302, s. 6.

304. Ilmasõja kurbmäng Balti mõisnikupreili päevaraamatust. Kaja 22. XI, nr. 273, s. 12.

305. Vene salaluure tegevus m a a i l m a s õ j a s. Kaja 20. XI, nr. 271, s. 2.

= „Die tätigkeit der russischen spionage im weltkriege.“

306. Из дискуссии по докладу т. Якимычева „Переломный этап в развитии методов и средств ведения войны на Бал-

тийском море в войну 1914—1917 г.“ Военно-морская акад. РККА. Ячейка Оссавнахима. Морск. Сборник 4 (1931 апрель), s. 30—39.

307. Ралль, Ю., Операции германского флота в Балтике в 1915 году. По II т. Der Krieg in der Ostsee. Морской Сборник 4 (1931 апрель), s. 142—147; 5 (1931 май), s. 111—129.

308. V. Ü., Kui mürtsusid kahurid Paldiski lahes. Tallinnale lähedasim maailmasõja sündmus 15. a. eest. K. Kodu VII (1931), s. 990—991.

309. Tuluola, H., Eesti rahvuslikkude väeosade eelkäijaid Võrus 1917. a. kevadel ja suvel. Sõdur XIII (1931), s. 232—236.

= „Die vorläufer der estnischen nationalen truppen in Võru im frühling und sommer 1917.“

310. Государственное совещание. [Стенографический отчет] с предисл. Я. А. Яковлева. Москва-Ленинград, Госиздат 1930. XXIV + 372 s. 8^o. (= Центрархив. Архив октябрьской революции. 1917. год в документах и материалах.)

311. Балтфлот в июльские дни 1917 г. С предисл. А. Дрезен. Красн. Архив XLVI (1931), s. 69—109.

312. Vene ajutise valitsuse viimane hingetõmbus ja lõpp. Väljavõtteid Dr. P. L. B-gi päevaraamatust . . . Lembitlane II (1931), s. 196—197; 237—238.

313. Революция 1917. года. Хроника событий. Т. VI. И. Н. Любимов. Октябрь-Декабрь. Москва-Ленинград. Пиз. 1930. VIII + 499 s. 8^o (= Инст. Ленина при Ц. К. В. К. П. (6)).

314. Tschischwitz, E. v., Armee u. Marine bei der Eroberung der Baltischen Inseln im Oktober 1917. Erfahrungen und Betrachtungen.

Berlin, R. Eisenschmidt, 1931. 187 s. m. kart-skizzen, 1 karte. 8^o.

315. Ралль, Ю., Совместные действия немецкой армии и флота при захвате островов Эзель, Моон и Даго в 1917. году. Морск. Сборник 7 (1931 Июль), s. 128—143.

316. G. Lgs., Maailma suurim dessant. Esm. 26. X, nr. 43, s. 3.

8. Die zeit der selbständigkeit Estlands.

317. Monfort, H. de, L'aspect européen de l'expérience baltique. 1918—1930. Paris, Gebethner et Wolff, 1930. 31 s. 8^o.

318. Csekey, S., Esztország története a világháborn után. Budapest, Globus, 1931. 43 s. 16^o. (= Történelem a világháboru után, Szerk. Vaska Géza 5. f.)

Nachkriegsgeschichte Estlands.

319. Sobolevitch, E., Les États baltes et la Russie soviétique: (Relations internationales jusqu'en 1928.) Paris, Presses universitaires, (1930). 267 s. 8^o.

320. Eesti valitsused. Eesti iseseisvuse tähistel. TI., 1931, s. 58—62.

= „Die estnischen regierungen.“

321. Klau, S., Das Parteiwesen Estlands. Balt. Mschr. LXII (1931), s. 18—27, 140—152, 273—285.

322. V. K., 10 aastat Riigikogu. Maal. = Tr. Maal. 8. I, nr. 3, s. 2.

323. Rist, T., Nõukogude Venemaa ja tema sõjavägi. TI., Sõdur, 1931. 159 + (1) s. 8^o.

= „Sowjetrussland und sein heer.“

Rez.: —e. Post. 10. XII, nr. 336, s. 5.

324. Eesti riigi süüd. Mis vahe on 15. novembril ja 24. veeb-

ruaril. Elu 21. II, nr. 15, s. 2. — Saar. Teat. 24. II, nr. 15, s. 1.

= „Entstehung des estnischen staates. Welcher unterschied ist zwischen dem 15. nov. und 24. febr.?“

325. Kukk, J., Iseseisvuse manifesti saamislugu. Eesti iseseisvuse tähistel. TI., 1931, s. 18—21.

= „Die entstehungsgeschichte des selbständigkeitsmanifestes.“

326. Laaman, Ed., Iseseisvuse süüd. Eesti iseseisvuse tähistel. TI., 1931, s. 22—25.

= „Die geburt der selbständigkeit.“

327. P. K., Mälestusi iseseisvuse algpäevilt. Lembitlane II (1931), s. 200—201.

328. Kolmteist aastat tagasi Rakveres. Iseseisvuse saabumine siia. Vir. 24. II, nr. 23, s. 2.

Vor 13 jahren in Rakvere. Die proklamierung des selbständigkeitsmanifestes hierselbst.

329. Tõnisson, A., Vangipõlve mälestusi iseseisvuse tulekupäevilt. Vir. 24. II, nr. 23, s. 1—2.

= „Gefangenschaftserinnerungen an die entstehungstage der selbständigkeit.“

330. Kuidas sakslased 1918. a. Eesti tulid. Saksa ohvitseri kirjeldus. Aja-Kaja III (1931), s. 250—254.

= „Wie die deutschen 1918 nach Estland kamen. Schilderung von einem deutschen offizier.“

331. Laaman, Ed., Landesradist Landeswehrini. Balti hertsogiriigi välispolitika. Sõdur XIII (1931), s. 1174—1180.

= „Vom landesrat zur landeswehr. Die aussenpolitik des baltischen herzogtums.“

332. A. S., Kuidas Jüri Vilms hukati Helsingis. Lembitlane II (1931), s. 233—236.

= „Wie Jüri Vilms in Helsinki umgebracht wurde.“

333. Kuidas lasti maha Jüri Vilms. Pvl. I. XII, nr. 328, s. 1.

= „Wie Jüri Vilms erschossen wurde.“

334. Üks huvitav dokument. Kudasoo vallaisade truulamine tänu keiser Villemile. Maal. 25. VIII, nr. 97, s. 3.

= „Ein interessantes dokument. Ein treuuntertäniges dankschreiben der gemeindeältesten von Kudasoo an kaiser Wilhelm.“

335. V. K., Eestlased sõjavangidena Saksamaal . . . Kaugesõidukapteni A. Einmanni mälestuste järgi koostanud — K. Kodu VII (1931), s. 81—83, 86—87.

= „Esten als kriegsgefangene in Deutschland . . . Nach den erinnerungen des fernverkehrskapitäns A. Einmann zusammengestellt.“

336. Kruus, J., Kuidas muretseti 3. polgule esimesed relvad. Mälestisi Võrust 1918. a. Võru jõulualbum 1931 (Võ., 1931), s. 6—9.

= „Wie für das 3. regiment die ersten waffen besorgt wurden. Erinnerungen aus Võru 1918.“

337. Kui Seckendorf üle võeti ja Dellingshausen teda manitsema lendas. VM 14. XI, nr. 268, s. 6—7.

338. Laaman, Ed., „Eesti töörahva kommuna“. Ta „iseseisvus“ ja „separatism“. K. Kodu VII (1931), s. 902—906.

= „Die 'Kommune des Estnischen Arbeitervolkes'. Ihre 'selbständigkeit' und 'separatismus'.“

339. Laaman, Ed., „Eesti Töörahva Kommuna“. Miks ta kokku

langes. K. Kodu VII (1931), s. 936—940.

= „Die 'kommune des estnischen arbeitervolkes'. Weshalb sie zusammenbrach.“

340. Laaman, Ed., Eesti töörahva Kommuna ots. „Rahvusluse oopium“. K. Kodu VII (1931), s. 980—984.

= „Das ende der 'kommune des estnischen arbeitervolkes'. Das 'opium des nationalismus'.“

341. Kroonik [ps.], Iseseisvuse verstapostidel. Milliseid mõtteid ja lootusi hellitati vabariigi aastapäeval. K. Kodu VII (1931), s. 164—166.

342. Tähtis ajalooline sündmus. Kuidas avati Eesti Asutav Koogu. Uudisl. 27. IV, nr. 46, s. 11.

= „Eine wichtige historische begebenheit. Wie die estnische konstituierende versammlung eröffnet wurde.“

343. Die Politik der Estnischen Kommunistischen Partei während des Freiheitskrieges. Rev. Z. 18. XI, nr. 264.

344. Eestimaa ametiühisuste esimese kongressi 12. aastapäev. Edasi 31. VIII, nr. 115, s. 1.

345. Looring, L., Isborski ülemtimukas oma kätetööst. Edasi 31. VIII, nr. 115, s. 2; 2. IX, nr. 116, s. 2—3; 4. IX, nr. 117, s. 2—3; 6. IX, nr. 118, s. 2—3 u. 8. IX, nr. 119, s. 2.

346. Isborski veretöö 12. aastapäeval töötab eesti töörahvas veel otsustavalt võidelda revolutsioonilise väljapääsu eest kriisis. Edasi 2. IX, nr. 116, s. 1.

347. Laaman, Ed., Eesti tunnustamine de jure. Sõdur XIII (1931), s. 73—75.

= „Estlands *de jure* —anerkennung.“

348. Pusta, K. R., Eesti iseseisvus de facto ja de jure. Eesti iseseisvuse tähistel. TL., 1931, s. 49—57.

= „Estlands selbständigkeit de facto und de jure.“

349. —i., Eesti iseseisvuse tunnustus. Liitriikide de jure 10 a. eest K. Kodu VII (1931), s. 78—80.

350. 10 aastat meie de jure tunnistamisest. Krahv Sforza mälestusi. Pvl. 26. I, nr. 25, s. 2.

= „10 Jahre seit unserer de jure Anerkennung. Erinnerungen des Grafen Sforza.“

351. 10 aastat Eesti de jure tunnistamisest. Kaja 25. I, nr. 21, s. 4 = Teat. = Järva Teat. = Pärnumaa Teat. 27. I, nr. 11, s. 2.

352. 10 aastat Eesti vastuvõttust vabade rahvaste perse. 20. jaanuaril 1921 tunnustasid liitriigid Eestit de jure. Post. 26. I, nr. 25, s. 1.

353. Kajän, A., Kroonlinna mäss. Soome ajakirjaniku muljeid Terijoolet 1921. a. Nool 25. IV, nr. 74, s. 5.

= „Der aufstand von Kronstadt. Eindrücke eines finnischen zeitungsmannes in Terijoki 1921.“

354. Streigiliikumine 1921—30. a. E. Stat. X (1931), s. 320—321.

= „Die streikbewegung zwischen 1921—30.“

355. Junkur, J., Prantslaste vaateid Eestile kümne aasta eest ja nüüd. K. Kodu VII (1931), s. 438.

= „Ansichten von Franzosen über Estland vor zehn Jahren und jetzt.“

356. 1. detsembri mälestusi. VM 1. XII, nr. 282, s. 5.

357. 1. detsembri mälestamine. Kol. Lauritsi ettekanne kaitseliidus. VM 2. XII, nr. 283, s. 5.

358. J. S. S., Kuidas me 1. det-

sembril mässu tegime ja miks see äpardus. VM 14. VI, nr. 137, s. 5.

359. Revolutsiooniline tervitus Eestis võitlevale töörahvale. Edasi 30. XI, nr. 158, s. 1.

Über den aufstand vom 1. dezember.

360. **, Ostpolitische Jahresbilanz der baltischen Staaten. Balt. Mschr. LXII (1931), s. 1—8.

DER FREIHEITSKRIEG, A: ALLGEMEINES.

361. Adamson, H., Sõduri ülestähendusi vabadusesõjast. Sõdur XII (1931), s. 1382—1386.

362. Aino, J., Vabadussõja-päevilt. Miniatiüüre. K. Kodu VII (1931), s. 42—43, 304—305.

363. Avaldame vabadussõjagaegse dokumendi Eesti Kaitse Liidu Peastaabile. Põlts. Teat. 12. IX, nr. 7, s. 4.

364. Eesti-Vene rindel a. 1919. Nool 1. VIII, nr. 88, s. 7.

365. Hetki jõuludest vabadussõja päevilt. Kapten V. Lentsi mälestusi. Vir. 24. XII, nr. 148, s. 3.

366. —i., Mispärast eestlased võitsid Vabadussõja. Häire (1931), s. 147—148.

= „Warum die Esten im Freiheitskriege siegten.“

367. J., Öppursõdurid. TL. Post 11. X, nr. 41, s. 5.

= „Schülerkrieger.“

368. —k., 12 aasta eest. Vabadussõja võitlus-päevi mälestades. Maamees 16. I, nr. 2, s. 1.

369. Kooliõpilased vabadussõjas. VM 28. VIII, nr. 201, s. 4.

370. M. L., Vabadussõja kangelaaste haudade read oleks võinud palju harvemad olla. (Endise sõduri kiri.) Aja-Kaja III (1931), s. 222—223.

371. Laaman, Ed., Soome suhtumine Eestisse vabadussõjas. Sõdur XIII (1931), s. 297—302.

= „Finnlands verhalten zu Estland während des freiheitskrieges.“

372. Laaman, Ed., Landeswehr ja liitriigid. Sõdur XIII (1931), s. 461—466.

= „Die landeswehr und die alliierten.“

373. Laaman, Ed., Judenitsh ja Bermond. Sõdur XIII (1931), s. 940—944.

374. —ms.— Mõnda Vabadussõja taktikast. Sõdur XIII (1931), s. 224—228.

= „Einiges über die taktik des freiheitskrieges.“

375. Muhel, A., Esimene kohtamine kapten A. Irvega. VM 28. V, nr. 122, s. 5 u. 29. V, nr. 123, s. 5.

= „Die erste begegnung mit kapitän A. Irv.“

376. Naised Eesti Vabadussõjas. Mis motiividel nad läksid sõtta. Elfriede Burki mälestusi. Võitlus 21. XII, nr. 7, s. 8.

= „Die frauen im estnischen freiheitskriege. Aus welchen beweggründen sie in den krieg gingen. Erinnerungen von Elfriede Burk.“

377. Parts, K., Kas võit või surm! Kolonel —i mälestusi võitluspäevilt isamaa eest. Uudis. 21. II, nr. 19, s. 5; 23. II, nr. 20, s. 5; 24. II, nr. 21, s. 5; 28. II, nr. 22, s. 5; 4. III, nr. 24, s. 5; 9. III, nr. 26, s. 5; 14. III, nr. 28, s. 5; 16. III, nr. 29, s. 5; 18. III, nr. 30, s. 5; 21. III, nr. 31, s. 5; 23. III, nr. 32, s. 5; 25. III, nr. 33, s. 5; 28. III, nr. 34, s. 5; 1. IV, nr. 36, s. 5;

4. IV, nr. 37, s. 5; 8. IV, nr. 38, s. 5; 11. IV, nr. 39, s. 5; 13. IV, nr. 40, s. 5; 15. IV, nr. 41, s. 5; 18. IV, nr. 42, s. 5; 20. IV, nr. 43, s. 5; 22. IV, nr. 44, s. 5; 25. IV, nr. 45, s. 5; 27. IV, nr. 46, s. 5; 29. IV, nr. 47, s. 5; 1. V, nr. 48, s. 5; 6. V, nr. 50, s. 5; 9. V, nr. 51, s. 5; 11. V, nr. 52, s. 5; 13. V, nr. 53, s. 5; 16. V, nr. 54, s. 5; 18. V, nr. 55, s. 5; 20. V, nr. 56, s. 5; 23. V, nr. 57, s. 5; 27. V, nr. 58, s. 5; 30. V, nr. 59, s. 5; 1. VI, nr. 60, s. 5; 3. VI, nr. 61, s. 5; 6. VI, nr. 62, s. 5; 8. VI, nr. 63, s. 5; 10. VI, nr. 64, s. 5; 13. VI, nr. 65, s. 5; 15. VI, nr. 66, s. 5; 17. VI, nr. 67, s. 5; 20. VI, nr. 68, s. 5; 22. VI, nr. 69, s. 5; 24. VI, nr. 70, s. 5; 27. VI, nr. 71, s. 5; 29. VI, nr. 72, s. 5; 1. VII, nr. 73, s. 5; 4. VII, nr. 74, s. 5; 6. VII, nr. 75, s. 5; 8. VII, nr. 76, s. 5; 11. VII, nr. 77, s. 5; 13. VII, nr. 78, s. 5; 15. VII, nr. 79, s. 5; 18. VII, nr. 80, s. 5; 20. VII, nr. 81, s. 9; 25. VII, nr. 83, s. 8; 29. VII, nr. 85, s. 8; 1. VIII, nr. 86, s. 8; 8. VIII, nr. 89, s. 8; 10. VIII, nr. 90, s. 8; 12. VIII, nr. 91, s. 8; 15. VIII, nr. 92, s. 8; 17. VIII, nr. 93, s. 8; 19. VIII, nr. 94, s. 8; 22. VIII, nr. 95, s. 8; 24. VIII, nr. 96, s. 8; 26. VIII, nr. 97, s. 8; 29. VIII, nr. 98, s. 9; 31. VIII, nr. 99, s. 9; 2. IX, nr. 100, s. 8; 5. IX, nr. 101, s. 8; 7. IX, nr. 102, s. 8; 9. IX, nr. 103, s. 8; 12. IX, nr. 104, s. 8; 14. IX, nr. 105, s. 8; 16. IX, nr. 106, s. 8; 19. IX, nr. 107, s. 8; 21. IX, nr. 108, s. 8; 23. IX, nr. 109, s. 8; 26. IX, nr. 110, s. 8; 5. X, nr. 114, s. 10; 7. X, nr. 115, s. 8; 10. X, nr. 116, s. 10; 12. X, nr. 117, s. 8; 14. X, nr. 118, s. 8; 17. X, nr. 119, s. 8; 19. X, nr. 120, s. 10; 21. X, nr. 121, s. 8; 26. X, nr. 123, s. 10; 28. X, nr. 124, s. 8; 2. XI, nr. 126, s. 8; 7. XI, nr. 128, s. 8; 9. XI, nr. 129, s. 10; 11. XI, nr. 130, s. 8; 14. XI, nr. 131, s. 8; 16. XI, nr. 132, s. 8; 18. XI, nr. 133, s. 8; 23. XI, nr. 135, s. 8; 28. XI,

- nr. 137, s. 8; 30. XI, nr. 138, s. 8; 5. XII, nr. 140, s. 8; 7. XII, nr. 141, s. 10; 9. XII, nr. 142, s. 8; 12. XII, nr. 143, s. 10; 14. XII, nr. 144, s. 8; 16. XII, nr. 145, s. 8; 19. XII, nr. 146, s. 10; 21. XII, nr. 147, s. 4; 23. XII, nr. 148, s. 14; 28. XII, nr. 149, s. 8 u. 30. XII, nr. 150, s. 10 = Tr. Maal. = Maal. 21. II, nr. 22, s. 5; 24. II, nr. 23, s. 5; 28. II, nr. 24, s. 7; 3. III, nr. 25, s. 5; 5. III, nr. 26, s. 5; 7. III, nr. 27, s. 5; 10. III, nr. 28, s. 5; 12. III, nr. 29, s. 5; 14. III, nr. 30, s. 6; 17. III, nr. 31, s. 6; 19. III, nr. 32, s. 5; 21. III, nr. 33, s. 5; 24. III, nr. 34, s. 6—7; 26. III, nr. 35, s. 6; 28. III, nr. 36, s. 6; 2. IV, nr. 38, s. 6; 4. IV, nr. 39, s. 5; 9. IV, nr. 40, s. 6; 11. IV, nr. 41, s. 6; 14. IV, nr. 42, s. 5; 16. IV, nr. 43, s. 6; 18. IV, nr. 44, s. 6; 21. IV, nr. 45, s. 6; 23. IV, nr. 46, s. 6; 25. IV, nr. 47, s. 6; 28. IV, nr. 48, s. 6; 30. IV, nr. 49, s. 6; 2. V, nr. 50, s. 6; 5. V, nr. 51, s. 6; 7. V, nr. 52, s. 6; 9. V, nr. 53, s. 5; 12. V, nr. 54, s. 5; 14. V, nr. 55, s. 6; 16. V, nr. 56, s. 6; 19. V, nr. 57, s. 6; 21. V, nr. 58, s. 6; 23. V, nr. 59, s. 4; 28. V, nr. 60, s. 4; 30. V, nr. 61, s. 7; 2. VI, nr. 62, s. 6; 4. VI, nr. 63, s. 7; 6. VI, nr. 64, s. 5; 9. VI, nr. 65, s. 4; 11. VI, nr. 66, s. 4; 16. VI, nr. 68, s. 5; 18. VI, nr. 69, s. 5; 20. VI, nr. 70, s. 4; 23. VI, nr. 71, s. 4; 27. VI, nr. 72, s. 5; 30. VI, nr. 73, s. 4; 2. VII, nr. 74, s. 4; 4. VII, nr. 75, s. 4; 7. VII, nr. 76, s. 4; 9. VII, nr. 77, s. 4; 11. VII, nr. 78, s. 4; 14. VII, nr. 79, s. 4; 16. VII, nr. 80, s. 4; 18. VII, nr. 81, s. 5; 21. VII, nr. 82, s. 4; 23. VII, nr. 83, s. 4; 25. VII, nr. 84, s. 4; 28. VII, nr. 85, s. 5; 30. VII, nr. 86, s. 4; 1. VIII, nr. 87, s. 4; 4. VIII, nr. 88, s. 4; 8. VIII, nr. 90, s. 4; 11. VIII, nr. 91, s. 4; 13. VIII, nr. 92, s. 4; 15. VIII, nr. 93, s. 4; 18. VIII, nr. 94, s. 4; 20. VIII, nr. 95, s. 4; 22. VIII, nr. 96, s. 4; 27. VIII, nr. 98, s. 5; 29. VIII, nr. 99, s. 4; 1. IX, nr. 100, s. 4; 3. IX, nr. 101, s. 4; 5. IX, nr. 102, s. 4; 8. IX, nr. 103, s. 4; 10. IX, nr. 104, s. 4; 12. IX, nr. 105, s. 5; 15. IX, nr. 106, s. 4; 17. IX, nr. 107, s. 4; 19. IX, nr. 108, s. 4; 22. IX, nr. 109, s. 4; 24. IX, nr. 110, s. 4; 26. IX, nr. 111, s. 4; 6. X, nr. 115, s. 4; 8. X, nr. 116, s. 4; 10. X, nr. 117, s. 4; 13. X, nr. 118, s. 4; 15. X, nr. 119, s. 4; 17. X, nr. 120, s. 4; 20. X, nr. 121, s. 4; 22. X, nr. 122, s. 4; 27. X, nr. 124, s. 4; 29. X, nr. 125, s. 4; 3. XI, nr. 127, s. 4; 7. XI, nr. 129, s. 4; 10. XI, nr. 130, s. 4; 12. XI, nr. 131, s. 4; 14. XI, nr. 132, s. 4; 17. XI, nr. 133, s. 4; 19. XI, nr. 134, s. 4; 1. XII, nr. 139, s. 4; 3. XII, nr. 140, s. 4; 5. XII, nr. 141, s. 4; 10. XII, nr. 143, s. 4; 15. XII, nr. 145, s. 4; 19. XII, nr. 147, s. 4; 22. XII, nr. 148, s. 4; 24. XII, nr. 149, s. 6; 29. XII, nr. 150, s. 4 u. 31. XII, nr. 151, s. 4 = Tapa Sönumed 20. VI, nr. 25, s. 4; 27. VI, nr. 26, s. 5; 11. VII, nr. 28, s. 4; 18. VII, nr. 29, s. 5; 25. VII, nr. 30, s. 4; 1. VIII, nr. 31, s. 4; 8. VIII, nr. 32, s. 4; 15. VIII, nr. 33, s. 4; 22. VIII, nr. 34, s. 4; 29. VIII, nr. 35, s. 4; 1. IX, nr. 36, s. 4; 3. IX, nr. 37, s. 4; 5. IX, nr. 38, s. 4; 8. IX, nr. 39, s. 4; 10. IX, nr. 40, s. 4; 12. IX, nr. 41, s. 5; 15. IX, nr. 42, s. 4; 17. IX, nr. 43, s. 4; 19. IX, nr. 44, s. 4; 22. IX, nr. 45, s. 4; 24. IX, nr. 46, s. 4; 26. IX, nr. 47, s. 4; 6. X, nr. 51, s. 4; 8. X, nr. 52, s. 4; 10. X, nr. 53, s. 4; 13. X, nr. 54, s. 4; 15. X, nr. 55, s. 4; 17. X, nr. 56, s. 4; 20. X, nr. 57, s. 4; 22. X, nr. 58, s. 4; 27. X, nr. 60, s. 4; 29. X, nr. 61, s. 4; 3. XI, nr. 63, s. 4; 7. XI, nr. 65, s. 4; 10. XI, nr. 66, s. 4; 12. XI, nr. 67, s. 4; 14. XI, nr. 68, s. 4; 17. XI, nr. 69, s. 4; 19. XI, nr. 70, s. 4; 1. XII, nr. 75, s. 4; 3. XII, nr. 76, s. 4; 5. XII, nr. 77, s. 4; 10. XII, nr. 79, s. 4;

15. XII, nr. 81, s. 4; 19. XII, nr. 83, s. 4; 22. XII, nr. 84, s. 4; 24. XII, nr. 85, s. 6; 29. XII, nr. 86, s. 4; 31. XII, nr. 87, s. 4 = Virumaa Elu 1. XII, nr. 5, s. 4; 3. XII, nr. 6, s. 4; 5. XII, nr. 7, s. 4; 10. XII, nr. 9, s. 4; 15. XII, nr. 11, s. 4; 19. XII, nr. 13, s. 4; 22. XII, nr. 14, s. 4; 24. XII, nr. 15, s. 6; 29. XII, nr. 16, s. 4 u. 31. XII, nr. 17, s. 4.

Erinnerungen von oberst K. Parts aus der zeit des estnischen freiheitskrieges. — Vgl.: Vabadussõda — nagu ta oli. Kolonel K. Parts'i mälestused „Uudisleshes“. Uudisl. 16. II, nr. 17, s. 1 = Maal. = Tr. Maal. 21. II, nr. 22, s. 6. — Rez.: **Vabadussõjalane** [ps.], Rohkem objektiivsust ajalooliste sündmuste käsitamisel. Kolonel Partsi vabadussõja mälestuste puhul. Tr. Maal. = Maal. 22. VIII, nr. 96, s. 2 = Tapa Sõnumed 22. VIII, nr. 34, s. 2.

378. S., Vabadussõja s langenu te mälestustahvlistest Ohvitseride Keskkoguruumes. Sõdur XIII (1931), s. 725—726.

= „Über die gedächtnistafeln der im freiheitskriege gefallenen in den räumen des offizierszentralverbandes.“

379. A. T., Vanaaasta õõ 1919 ja 1931. Viimane pomm. Vana vabadussõja aegse sapõõri jutustus. Vir. 31. XII, nr. 150, s. 5.

380. Tummeltau, H., Eesti punased kütid kodusõjas. Edasi 3. III, nr. 26, s. 4.

= „Die estnischen roten jäger im bürgerkriege.“

381. Tuvikene, K., Kooliõpilaste osa vabadussõjas. Sõdur XIII (1931), s. 852—856; 908—912; 966—967; 1000—1004; 1057—1060; 1101—1104,

= „Die rolle der schüler im freiheitskriege.“

382. Vabadussõda arvudes. Tõe Hääl 3. I, nr. 1, s. 2.

383. Vabadussõjalase mälestusi. Sõduri vaim. Lood Elust (1931), nr. 7, s. 2—23.

384. Vabadussõja päevil. Lendlehed. Tõe Hääl 5. VII, nr. 27, s. 2.

= „Aus den tagen des freiheitskrieges. Flugblätter.“

385. Villemi, P., Kui kees koolipildujates jahutusvesi. Elu 25. IV, nr. 31, s. 2—3.

DER FREIHEITSKRIEG, B: DIE NORDFRONT.

386. Nahe, O., Vabadussõja algpäevil Jamburis. VM 26. VII, nr. 173, s. 6.

= „In den ersten tagen des freiheitskrieges in Jamburg.“

387. Pitka, J., Dessantoperatsioonidest vabadussõjas.

Vortrag über descente-operationen im freiheitskriege. — Ref.: VM 15. V, nr. 113, s. 7.

388. Селиванов, В. Л., Красный флот в гражданской войне 1917—1921 гг. Морск. Сборник 11 (1931), s. 148—154.

389. Kohalike elanike mälestusi Pruna mõisa vabastamisest. Jaanuaris 1919. a. Häire (1931), s. 134.

390. Väljavõtteid kpt. Irve päevaraamatust. Tapa vallutamise katsed. Häire (1931), s. 131—133.

= „Auszüge aus kapitän Irv's tagebuch. Eroberungsversuche von Tapa.“

391. Rakvere oma vabaduse 12. tähisel. Vir. 15. I, nr. 6, s. 3.

- 392.** Kaheteistkümmne aasta eest... 1919.—1931. a. Vir. 13. I, nr. 5, s. 1.
Befreiung von Rakvere von den bolschewiken.
- 393.** Jõhvi mälestas oma 12. aastast vabastamise päeva. P. Eesti 17. I, nr. 7, s. 4 = Alut. Elu ibid.
- 394.** R. R., Tosin aastaid Narva vabastamisest. P. Eesti 17. I, nr. 7, s. 2 = Alut. Elu ibid.
= „Ein dutzend Jahre seit der Befreiung Narvas.“
- 395.** „Narva poiste“ osa Narva vabastamisel. P. Kodu 17. I, nr. 6, s. 2.
= „Die Rolle der ‘Narvaer Jungen’ bei der Befreiung Narvas.“
- 396.** Narva vabastamine vastaste vaatevinklist. P. Kodu 17. I, nr. 6, s. 2.
= „Die Befreiung Narvas vom Standpunkt der Gegner.“
- 397.** Kui 123 mehega valutufi Narva... P. Kodu 16. IV, nr. 41, s. 2.
- 398.** Narva vabastamise 12. aastapäeva aktus Narvas. Pvl. 20. I, nr. 19, s. 5.
- 399.** Narva mälestas oma vabastamist. P. Kodu 20. I, nr. 7, s. 1.
- 400.** „Olegi“ põhjalaskmine 18. VI 1919. a. Aja-Kaja III (1931), s. 259—261.
= „Die Versenkung des ‘Oleg’ am 18. VI 1919.“
- 401.** Геронимус, А., Поход Юденича на Петроград осенью 1919 года. Доклад в Историч. подсекции [Коммунистической академии] 27 дек. 1929 г. Записки [Коммунистической академии]. Секция по изучению проблем войны I (1930), s. 69—100.
- 402.** Lr. Soomusrong nr. 3. n. a. o. J. Sülla päevaraamatust väljavõtteid Krasnaja-Gorka lahinguist. Häire 1931, s. 136—137.
= „Auszüge aus dem Tagebuch des jüngeren Unteroffiziers des Breitspurbahn-Panzerzuges nr. 3, J. Süld, über die Gefechte von Krasnaja Gorka.“
- DER FREIHEITSKRIEG. C: DIE SÜDFRONT.
- 403.** Tartlane [ps.], Mälestusi Tartu krediitkassa keldrist. Pvl. 19. I, nr. 18, s. 6.
- 404.** Tartu Vabastamisest 1919. a. Tõe Hääli 9. I, nr. 2, s. 2.
= „Über die Befreiung Tartus 1919.“
- 405.** Valga vabastamise 12. aastapäev. Pvl. 2. II, nr. 32, s. 5.
= „Der 12. Jahrestag der Befreiung Valgas.“
- 406.** Villemi, P., Petseri lõplik vabastamine 29. märtsil 1919. aastal. Sõdur XIII (1931), s. 422—425.
= „Die endgültige Befreiung Petseris am 29. März 1919.“
- 407.** Villemi, P., Võru kaitsmisest aprillis 1919 ja soomusrong nr. 1 dessandi osa selles. Sõdur XIII (1931), s. 488—491.
= „Über die Verteidigung Võrus im April 1919 und den Anteil der Descente des Panzerzuges nr. 1.“
- 408.** Matson, H., 2. jalaväe polgu 5. rooduga lahingutes Vastseliina ümbruses 21.—24. aprillini 1919. a. Sõdur XIII (1931), s. 229—231.
= „Mit der 5. Kompagnie des 2. Infanterieregiments in den Gefechten in der Umgebung von Vastseliina vom 21.—24. April 1919.“
- 409.** Tosina aasta eest lõõdi L.-Võrumaal lahinguid. Võru Teat. 14. V, nr. 53, s. 2

410. Mutt, V., Petserist Pihkvasse (24.—25. mail 1919). Aja-Kaja III (1931), s. 214—216; 247—249.

= „Von Petseri bis Pihkva (24.—25. mai 1919).“

DER FREIHEITSKRIEG, D: DER FRIEDEN.

411. Kui rahu tuli. Esm. 28. XII, nr. 52, s. 3.

412. L., Kui Tartus kirjutati alla rahuleping. Tõe Hää! 30. I, nr. 5, s. 4.

413. Parts, K., Tosin aastaid tagasi . . . Vabadussõja lõpu 12. aastapäeva puhul. Tr. Maal. 31. XII, nr. 151, s. 5 = Maal. ibid. = Täpa Sõnumed 31. XII, nr. 87, s. 5 = P. Maal. ibid. = Ugala 31. XII, nr. 25, s. 5 = Virumaa Elu 31. XII, nr. 17, s. 5.

414. Seljamaa, J., Tartu rahu. Eesti iseseisvuse tähistel. TL, 1931, s. 41—48.

= „Der friede von Tartu.“

415. Soots, J., Kuidas Eesti-Vene rahu sõlmiti.

Über die estnisch-russischen friedenverhandlungen. Unveröff. vortrag auf einer versammlung der ortsguppe Tartu des schutzkorps. — Ref.: Kaja 3. II, nr. 28, s. 4. — Saar. Teat. 7. II, nr. 10, s. 3. — Post. 3. II, nr. 33, s. 4. — Rez.: Kuidas meil ajalugu kirjutatakse. Kindral Sootsi ebasünis esinemine Tartus. RS 5. II, nr. 28, s. 5. — Entg.: **Soots, J.,** Kes väenab ajalugu? Vastus sotsialistide häälekandjale. Kaja 8. II, nr. 33, s. 6.

DER FREIHEITSKRIEG, E: GESCHICHTE DER EINZELNEN TRUPPENTEILE.

416. Kurvits, O., Eesti rahvusväeosade loomine 1917—1918. 1. Eesti Polk. I. TL, 1930.

JEPHG 1930 VIII: 667. — Rez.: **Linde, B. E.** Kirj. XXV (1931), s. 60—62. — Lääne Elu 31. XII, nr. 108, s. 2.

417. r. —n., Esimese diviisi 13. aastapäeva puhul. 21. XI 1918.—21. XI 1931. Sõdur XIII (1931), s. 1251—1258.

418. 14 aastat kodumaa kaitsel . . . 3. jalgväe rügement 14-aastane. Pvl. 21. X, nr. 287, s. 5.

419. 14 aastat edurikast tööd kodumaa kaitses. 3. jalaväe rügemendi aastapäeva puhul. (19. okt. 1917—19. okt. 1931.) L.-Eesti 20. X, nr. 120, s. 2.

420. H. T., Vabadussõjalase albumist. 3. jalaväe polgu „sõdimisi“ Berses. Võitlus 16. XI, nr. 5, s. 5.

421. Sõjateelt rahuaega. 6-da jalaväe üksikpataljoni 13-da aastapäeva puhul. P. Pvl. 20. XI, nr. 268, s. 2—3.

422. Laats, A., Võru maa ja linn 7. jal. rügemendi patrooniks. Sõdur XIII (1931), s. 1318—1325.

423. Niklus, J., 7. jalaväe rügemendi rahuaegne tegevus. Võru jõulualbum 1931. Võ., 1931, s. 45—46.

= „Die tätigkeit des 7. infanterieregiments in der friedenzeit.“

424. Kürzere aufsätze anlässlich des jahrestages des 7. infanterieregiments: **Kruus, J.** Võru Teat. 19. XII, nr. 145, s. 1. — **Tõnisson, J.** Ibid. — **Elken, Ed.** Ibid. — **Laats, A.** Ibid. s. 2. — **Niemann, R.** Ibid. — **Heljuste, J.** Ibid. — **Niklus, J.** Ibid. — **J. S.** Ibid. s. 2—3. — Elu 19. XII, nr. 98, s. 4.

425. Koguteos 9. rügemendi tegevusest vabadussõjas. Kaja 4. IV, nr. 79, s. 10.

426. Kangelased õhus... Kaitseväe kontrollendur kapten A. Under jutustab. K. Kodu VII (1931), s. 133—135.

427. Miiniristleja „Len-nuk“ 12 a. vabariigi teenis-tuses. Pvl. 2. I, nr. 1, s. 6.

428. Veekogudel vaen-lase vastu. Hetki „Vambola“ dessantsalga tegevusest vabadussõ-jas. Uudisl. 9. II, nr. 14, s. 3.

= „Auf dem wasser gegen den feind. Augenblicke aus der tätigkeit der descente-truppe des ‘Vam-bola’ im freiheitskriege.“

429. Juhtnõõrid Sakala partisaanide rinnamärgi väljaandmiseks ja kand-miseks. VI., 1931. 14 s. 8^o.

= „Anweisungen für das erteilen und tragen des brustabzeichens der Sakala-partisanen.“

430. 2. soomusrongi rü-gement 13. verstapostil. L.-Eesti 12. XII, nr. 143, s. 1.

431. Kui praetud nisad lendasid. Soomusronglaste jõulu-lõbu. Võitlus 21. XII, nr. 7, s. 9.

432. Kui õppursõdurid tõrkusid. Mälestusi Tartu koo-liõpilaste pataljonist. VM 10. VII, nr. 159, s. 4—5.

433. [Moor, V.], Iga 10-nes. Ühe surmamõistetud pihtimus. Tartu ta-gavarapataljoni mäss 1919. a. Nool 31. I, nr. 62, s. 5.

434. Tartu tagavara pa-taljoni „mäss“. RS 22. I, nr. 16, s. 5.

435. Üks kümnest [ps.], Verisem päev kaitseväe ajaloo. RS 12. III, nr. 56, s. 5 u. 13. III, nr. 57, s. 7.

Über unruhen im tartuer reserve-bataillon im j. 1919.

436. E. A., Kõrgem Sõjakool kümne aastane. 12. sept. 1921—12.

sept. 1931. Sõdur XIII (1931), s. 979—982.

437. M., Kõrgem Sõjakool 10-aastane. K. Kodu VII (1931), s. 831—833.

438. Erinnerungen von general-major Jaan Soots an die gründung der höheren kriegsschule: VM 12. IX, nr. 214, s. 7.

439. Die höhere kriegsschule 10 jahre alt: VM 12. IX, nr. 214, s. 7. — Pvl. 12. IX, nr. 248, s. 5. — Post. 12. IX, nr. 247, s. 3. — ☉➤. = Rev. Z. 12. IX, nr. 207.

KAITSELIIT (SCHUTZKORPS).

440. Kuidas Omakaitsest sai Kaitseliit. 11. novembri õhtu 1918. Asjaosaliste mälestisi. Võitlus 16. XI, nr. 5, s. 4—5.

= „Wie aus dem selbstschutz das schutzkorps wurde. Der abend des 11. november 1918. Erinnerungen der beteiligten.“

441. Mõnda Naiskodu-kaitse Ämbla jaoskonna 5-aastasest tegevusest. Meie Kodu Uudis 7. II, nr. 6, s. 3.

442. Schmidt, H., Hargla ma-levkonna elu ja tegevus Valgamaal. K. Kodu VII (1931), s. 736—737.

443. Jõgeva jaoskonna naiskodukaitse on õnn olla esimene naiskodukaitse or-ganisatsioon Tartumaal ja esimesi kogu Eestis. K. Kodu VII (1931), s. 1076.

444. Lusman, A., Naiskodu-kaitse Järva ringkonna tegevusest sanitaar- ja kodukultuuri aladel. K. Kodu VII (1931), s. 454—457.

= „Über die tätigkeit der bezirks-gruppe Järvamaa des frauenheim-schutzes auf den gebieten des sanitäts-wesens und der heimkultur.“

445. Treiman, A., Märkmeid Küti kompanii algpäevilt ja praegusest tegevusest. Viru Malevlane III (1931), nr. 4, s. 1—2.

446. Priskal, A., Naiskodukaitse Küti jaoskonna tegevusest ja vabaduse sünnipäevast. Viru Malevlane III (1931), nr. 4, s. 2—3.

447. Meier, R., Minu mälestusi Küti kaitseliidu loomispäevilt. Viru Malevlane III (1931), nr. 4, s. 3—5.

448. Der sechste jahrestag der ortsguppe Märjamaa des schutzkorps, nebst fahnenstiftung: Lääne Maleva Teat. IV (1931), nr. 7—8, s. 2. — K. Kodu VII (1931), s. 481. — **M. T.** Lääne Elu 3. VI, nr. 38, s. 3.

449. J. L., Laskespondi arenemisest Märjamaa malevkonnas. K. Kodu VII (1931), s. 483—484 = Lääne Maleva Teat. IV (1931), nr. 7—8, s. 2.

450. J. L., Märjamaa malevkonna orkester. Lääne Maleva Teat. IV (1931), nr. 7—8, s. 4—5.

451. Über die tätigkeit der frauengruppen der ortsguppe Märjamaa des schutzkorps: K. Kodu VII (1931), s. 482. — Lääne Maleva Teat. IV (1931), nr. 7—8, s. 3.

452. K. M., Kaitseliidu Narva maleva 7. aastapäevaks. K. Kodu VII (1931), s. 998—999.

453. Petserlane [ps.], Kodukaitse ja kultuuritöö Petseris. Petseri maleva 7. aastapäeva puhul. K. Kodu VII (1931), s. 376.

= „Heimschutz und kulturarbeit in Petseri. Anlässlich des 7. jahres-

tages der ortsguppe Petseri des schutzkorps.“

454. Ülevaade naiskodukaitse Petseri ringkonna tegevusest. K. Kodu VII (1931), s. 1077.

= „Übersicht über die tätigkeit der bezirksgruppe Petseri des frauenheimschutzes.“

455. Laurits-Bondartschuk, M., Millistes oludes tuli töötada Saare naiskodukaitse tema algpäevil. K. Kodu VII (1931), s. 20—22.

= „Unter welchen verhältnissen der frauenheimschutz zu Saare in seinen ersten tagen zu arbeiten hatte.“

456. Verschiedene aufsätze zur tätigkeit der südgruppe und der 4. und 5. abteilung der ortsguppe Tallinn des schutzkorps, des frauenheimschutzes und der jungadler der südgruppe: **E. K.** K. Kodu VII (1931), s. 773. — **Reintam, P.** Ibid. s. 758. — **Resev-Resel, V.** Ibid. s. 759—760. — **Raudsepp, R.** Ibid. s. 761. — **Suursoöt, O.** Ibid. s. 766. — **Mähar, R.** Ibid. s. 769—770. — **Kuusk, P. J.** Ibid. s. 771. — **Peterson, E.** Ibid. s. 772.

457. Kont, M., Valga linna malevkonna 7-daks aastapäevaks. K. Kodu VII (1931), s. 1067—1069.

458. Valga linna malevkond 7. aastane. L.-Eesti I. XII, nr. 138, s. 3.

459. Viru malev 6 aastat omakaitsetöö s. P. Eesti 5. IX, nr. 100, s. 2 = Alut. Elu ibid.

460. A. K., Võõpsu naiskodukaitse 5-aastane. K. Kodu VII (1931), s. 238.

G. Rechts- und wirtschaftsgeschichte.

1. Recht und verfassung.

461. Oja, A., Eesti maaomavalitsuse ajalooline areng. E. Politseil. X (1931), s. 418—433.

= „Die geschichtliche entwicklung der kommunalselfstverwaltung auf dem lande in Estland.“

462. Leesment, L., Die Verbrechen des Diebstahls und des Raubes nach den Rechten Livlands im Mittelalter. Tr. (D.), 1931. VIII + 176 s. 8^o (= ACUT B XXIV, 1).

Rez.: Pvl. 26. X, nr. 292, s. 5. — Kaja 25. X, nr. 249, s. 2. — Ref.: Sõdur XIII (1931), s. 1167—1168.

463. Leesment, L., Vana Liivimaa talurahva kriminaalseadused.

= „Die bäuerlichen kriminalgesetze Alt-Livlands.“ — Vortrag in ŌES. — Ref.: Pvl. 9. X, nr. 275, s. 6. — Post. 9. X, nr. 274, s. 2.

464. Perandi, A., Rooma õigus subsidiaarõigusena Eestimaal Rootsi ajal. Ōigus XII (1931), s. 49—66.

465. Leesment, L., Piinamise ehk tortuuri kaotamine Eesti- ja Liivimaa. Aj. Aj. X (1931), s. 186—193.

= „Die abschaffung der folterung oder tortur in Est- und Livland.“ — Ref.: Maal. 8. X, nr. 116, s. 4 = Tr. Maal. ibid. = Tapa Sõnumed 8. X, nr. 52, s. 4. — Pvl. 6. X, nr. 272, s. 4.

466. Perandi, A., Rootsiaegne kohtukorraldus Eestimaal.

= „Die richtersverfassung Estlands in der schwedischen zeit.“ — Vortrag in ERKA. — Ref.: Post. 1. XII, nr. 327, s. 2.

467. Kas rootsiaegsed reaalkohustused on veel maksvad? Huvitav kohtuprotsess Kuresaare linna ja põllutööministee-riumi vahel. Post. 21. III, nr. 79, s. 3.

= „Sind die realverpflichtungen der schwedischen zeit noch gültig? Ein interessanter gerichtsprozess zwischen der stadt Kuresaare und dem landwirtschaftsministerium.“

468. Gildid, nende ajalooline areng ja õigused. Kaub.-tööstusk. Teat. VI (1931), s. 148—149.

= „Die gilden, ihre geschichtliche entwicklung und ihre rechte.“

469. Korsakov, F., Parlamen-tarismi rakendus Asutavas Kogus. Ōigus XII (1931), s. 241—265.

= „Die anwendung des parlamen-tarismus in der konstituierenden ver-sammlung.“

470. Palvadre, A., Mõtteid Eesti Vabariigi Põhiseaduse kümneaastase maksvuse puhul. Ōigus XII (1931), s. 1—3.

= „Gedanken anlässlich des zehnjährigen bestehens der verfassung der republik Estland.“

471. W. M., Das verwaltungsrechtliche Verhältniß zwischen Stadt und Land. Dorp. Z. 22. V, nr. 113, s. 3.

472. Nõges, V., Kaubanduseõiguse allikaist Eestis. Kuivõrt maksavad meil end. vene kaubanduseadused. Kaubanduseseltsingule; merekindlustusele ja kauplusevolitusele kohaldatavaist seadusist Eestis. Tr., 1930. 40 s. 8^o.

= „Über die handelsrechtlichen quellen in Estland. Inwiefern gelten bei uns die ehem. russischen handels-gesetze? Über die auf handelsvereinigungen, seeversicherung und handels-bevollmächtigung bezüglichen gesetze in Estland.“

473. Nottbeck, E. v., Das Gesetz gegen unlauteren Wettbewerb

in Estland. Rig. Zschr. f. Rechtswissenschaft V (1931), s. 197—206.

474. Liit, A., Kümme aastat kriminaalpolitseid. E. Politseil. X (1930), s. 49—53.

= „Zehn Jahre kriminalpolizei.“

2. Landwirtschaft und agrarprobleme.

475. Vindiņš, A., Liwonijas brīvzemnieki. Izglītības Ministr. Mēnešraksts 1931, s. 1—24.

476. Bulmerincq, A., Vier Bücher der Landvogtei der Stadt Riga. Ein Beitrag zur Wirtschaftsgeschichte. Bearbeitet von —. Bd. 3. 1604—1710. Riga, Ausgabe des Kulturfonds, 1931. VII + (3) + 1043 + (3) s. 8^o.

477. Spekke, A., Livonijas zemnieku kustības un nemieri 16. g. s. ostrā pusē. Riga, Walters und Rapa, 1931. 41 + (1) s. 8^o.

478. Blumfeldt, E., Jooni taani-aegse Saaremaa agraarajaloost. Aj. Aj. X (1931), s. 15—31, 78—100.

= „Züge aus der agrargeschichte Saaremaas in der dänischen zeit.“

479. Perandi, A., Märkmeid talurahva õigusliku ja majandusliku seisundi kohta Liivimaal Rootsi valitsusaja alul. Aj. Aj. X (1931), s. 193—213.

= „Bemerkungen zur rechtlichen und wirtschaftlichen lage der bauern in Livland zu beginn der zeit der schwedischen herrschaft.“ — Als beilage bruchstücke aus protokollen des tartuer landgerichts von 1632.

480. Vasar, J., Soome asustusest Eestis XVII sajandi keskel. E. Kirj. XXV (1931), s. 549—567, 639—652.

481. Vasar, J., Karl XI talupoegadekaitse põhialuste väljakujunemine Liivimaal a. 1681—1684. Aj. Aj. X (1931), s. 1—14, 65—78, 129—143.

= „Die ausgestaltung der grundlagen des bauernschutzes Karls XI. in Livland 1681—1684.“

482. Põltsamaa talupojad Rootsi kuninga Karl XI juures. Põlts. Teat. 5. IX, nr. 6, s. 3.

= „Die bauern von Põltsamaa beim schwedischen könig Karl XI.“

483. Perandi, A., Mõisnikkude ümberkäimine talupoegadega Rootsi ajal. Nool 3. IV, nr. 71, s. 10.

= „Die behandlung der bauern seitens der gutsherren in der schwedischen zeit.“

484. Perandi, A., Kui tugev ot-sis kaitset nõrgema vastu. Nool 24. XII, nr. 109, s. 9.

Gerichtsprozesse zwischen gutsherren und bauern.

485. Stepermanis, M., Pirmas cīņas par dzimtbūšanas atcelšanu Vidzemē. Izglītības Ministr. Mēnešraksts 1931, s. 275—293, 438—453.

486. Stepermanis, M., Vidzemes zemnieku ieķīlāšana, piespriešana un cīdēšana muižnieku parādu lietās XVIII. g. s. sākumā. Izglītības Ministr. Mēnešraksts 1931, s. 231—249.

487. K. T., Magasiait. Kogukonna kohtu andmetel. Elu 17. X, nr. 80, s. 2.

= „Der magazinspeicher. Nachangaben des kommunalgerichts.“

488. Eesti põllumeeste isetegevuse algus. Tartu näituse album. Tr., 1931, s. 42—47.

= „Der beginn der selbstbetätigung des estnischen landmanns.“

489. Кириш, Ю., Аграрная революция в Прибалтике. Москва, Межд. Аграрн. Институт, 1931. 182 s. 8^o.

490. Maide, J., Põllumajanduslikud minemiraioonid Eestis. Majandusteaduslik Ajakiri (1931), s. 86—106.

= „Die landwirtschaftlichen ab-satzgebiete in Estland.“

491. Inno, K., Suur- ja väike-käitis põllumajanduses. Majandus-teaduslik Ajakiri (1931), s. 116—140.

= „Gross- und kleinbetrieb in der landwirtschaft.“

492. Roosileht, A., Piimatali-fiste võrgu arenemine ja arendamine.

= „Die entwicklung und erweite-rung des molkereinetzes.“ — Vor-trag. — Ref.: Piimandus IV (1931), s. 57—65, 93—99.

493. Janusson, J., Tähtsamaid arve Eesti talundeist. Agr. XI (1931), s. 92—97.

= „Die wichtigsten zahlen über die bauernhöfe Estlands.“

494. Maareform 12-aas-tane. Oma Maa 13. X, nr. 119, s. 1.

= „Die agrarreform 12 jahre alt.“

495. I. P., 12 aastat maasea-duse teostamist. Kaja 10. X, nr. 236 = Teat. 13. X, nr. 119, s. 1 = Järva Teat. ibid. = Pärnumaa Teat. 13. X, nr. 118, s. 1.

= „12 jahre durchführung des agrargesetzes.“

496. Äsunikust pärispe-remeheni. Jooni meie maakor-ralduse senisest tõöst. K. Kodu VII (1931), s. 651—655.

= „Vom siedler zum vollbauern. Züge aus der bisherigen landregelungs-arbeit.“

497. Kas maksis? Mida on saavutanud põllumehed 10-ne aas-taga. Oma Maa 3. X, nr. 115, s. 2.

498. Liideman, K., Põllumeeste seltsid ja ühingud jäävad. Uus Talu VII (1931), s. 264—268.

499. Mickwitz, A., Veisekasva-tuse ajalooist Põhja Eestis, enne iseseisvuse aastaid. Loomakasvataja V (1931), s. 13—16.

= „Zur geschichte der rinder-

zucht in Nordestland vor den jahren der selbständigkeit.“

500. Mickwitz, A. v., Zur Ge-schichte der estländischen Rinder-zucht. Vortrag zur landwirtschaft-lichen Woche in Reval im Dezember 1930 von —. Balt. Landwirtsch. Nach-richten II (1931), s. 9—12, 17—21.

501. Samson-Himmelstjerna, E. v., Die Entstehung und Vernich-tung der Thula-Wellingschen Ost-friesenzucht. Von —. Balt. Land-wirtsch. Nachrichten II (1931), s. 34—35.

502. Niilo, A., Eesti hobune. Meie Hobune III (1931), s. 104—114.

503. Agro, Mõnda Eesti maa-hobuse kuulsast minevikust. Paala lahingus kaotasid meie esivanemad 2000 hobust. Maamees 4. IX, nr. 35, s. 5.

= „Einiges zur ruhmvollen ver-gangenheit des estnischen landpfer-des. In der schlacht von Paala ver-loren unsere vorfahren 2000 pferde.“

504. Masso, J., 20 aastat karja-arendusestõöd Pilistveres. Karjama-jandus VI (1931), s. 87—89.

= „20 jahre viehverbesserungs-arbeit in Pilistvere.“

505. Siimann, H., Eesti punane tõukari. Oma Maa 13. IX, nr. 106, s. 4.

= „Das estnische anglerzucht-vieh.“

506. Sihver, E., 10 aastat Eesti Punasekarja Tõuseltsi sugupulli ühi-suste ja jaamade tegevust. Karja-majandus VI (1931), s. 327—330.

= „10 jahre tätigkeit der zucht-stiergenossenschaften und -stationen der estnischen anglerviehzuchtgesell-schaft.“

507. Kind, P., Peekoniturg 1924—1931. a. Karjamajandus VI (1931), s. 281—283.

= „Der bacon-markt 1924—1931.“

508. Kiilaspea, A., Seakasvatuse arenemine Saksamaal viimastel aastatel. Karjamajandus VI (1931), s. 330—334.

= „Die Entwicklung der Schweinezucht auf Saaremaa in den letzten Jahren.“

509. Aamisepp, J., La pomme de terre d'Estonie. *Tl., Imprimerie d'État d'Estonie*, 1931. 38 s. —, *The Estonian Potato. Tl., 1931.* 31 s. 4⁰.

510. Pill, M., Odrasortide võrdluskatsed Jõgeva sordikasvanduses 1923.—1930. Anbauversuche von zwei- und vierzeiligen Gerstensorten in der Staatszuchtanstalt Jõgeva. *Tr., 1931.* 29 + (3) s. 4⁰. (SA aus „Agrooomia“ 1931, nr. 5.) (= Katseasjanduse Nõukoğu toimetised nr. 13.—Jõgeva Sordikasvanduse toimetised nr. 38.)

3. Handel.

511. Bechtel, H., Der ökonomische Raum für den Handel im Spätmittelalter. *Schmollers Jahrb. LIII (1929),* s. 179—232.

512. Bahlke, H., Aus der Blütezeit der deutschen Hanse. 1.—3. Aufl. Langensee, J. Beltz, [1931], 80 s. Mit Abb. 8⁰. (= Geschichte in Erzählungen 23/24.)

513. Soom, A., Narva osa Hansa kaubanduses Venemaaga.

= „Der Anteil von Narva am Hansahandel mit Russland.“ — Unveröff. Vortrag. — Ref.: *P. Eesti* 12, XII, nr. 142, s. 2 = *Alut. Elu* *ibid.*

514. Rörig, F., Hansische Beiträge zur deutschen Wirtschaftsgeschichte. Breslau, 1928.

JEPHG 1929 VIII: 547. — Rez.: **Schück, A.** *Hist. Tskr.* LI (1931), s. 121—126. — **Vogel, W.** *Hist. Zschr.* CXLIV (1931), s. 559—561.

515. Schück, A., Die deutsche Einwanderung in das mittelalterliche

Schweden und ihre kommerziellen und sozialen Folgen. *Hans. Geschbl.* LV (1930), s. 67—89.

516. Koczy, L., Handel Poznańia do połowy wieku XVI. *Prace Komisji Historycznej [Poznańskie towarzystwo przyjaciół nauk]* VI (1930), s. 185—568. *SA.* 348 s. 8⁰.

Behandelt u. a. auch den Handel von Tallinn, Narva u. a. Städten.

517. Donner, G. A., Striden om arvet efter köpmannen Jakob Frese. 1455—1510. *Hels., 1930.*

JEPHG 1930 VIII: 816. — Rez.: **J[ohansen], P.** *Aj. Aj.* X (1931), s. 56. — **S[öderberg], T.** *Hist. Tskr.* LI (1931), s. 264—265.

518. Boissonnade, P., & Charliat, P., Colbert et la Compagnie de commerce du Nord (1661—1689). *Paris, 1930.*

JEPHG 1930 VIII: 818. — Rez.: **L[iiv], O.** *Aj. Aj.* X (1931), s. 58—59. — **Johnsen, O. A.** *Hist. Tskr.* [N] XXIX (1931), s. 260—264. — **Vogel, W.** *Hans. Geschbl.* LV (1930), s. 200—204.

519. Kaila, E. E., Põhjanmaa ja meri 1600- ja 1700 luvuilla. Talusmaantieteelise-historiallinen tutkimus. Mit einem Auszug in deutscher Sprache. *Hels., 1931.* (4) + II + 398 s. 8⁰. (= *Historiallisia tutkimuksia julkaissut Suomen Historiallinen Seura.* 12.)

Rez.: **Voionmaa, V.** *Hist. Aik.* XXIX (1931), s. 211—215.

520. Ancarcrona, C., Estland, Lettland och Litauen. *Kommersiella meddelanden* 1931, s. 821—828, 913—921, 1031—1042.

521. Richter, H., Danzig-Gdynia och Östersjöhandeln efter världskriget. *Kommersiella meddelanden* 1931, s. 1139—1152.

522. Stender, A., Der Buchhandel in den baltischen Randstaaten. Referat, gehalten im Seminar für

Buchhandelsbetriebslehre am 21. November 1930 von —. Börsenbl. f. d. deutschen Buchhandel XCVIII (1931), s. 505—508, 513—515, 522—524.

523. Eesti väliskaubanduse areng ja suund. K. Kodu VII (1931), s. 808—810.

= „Die entwicklung und richtung des estnischen aussenhandels.“

524. Poom, Ed., Eesti-Soome kaubandusleping ja nende maade vahelise kaubanduse areng. Majandusteaduslik Ajakiri (1931), s. 56—85.

= „Der handelsvertrag zwischen Estland und Finnland und die entwicklung der handelsbeziehungen zwischen diesen ländern.“

525. Auf dem Wege z. einem baltischen Wirtschaftsblock. Frankfurter Ztg. 31. XII 1930.

526. Богданов, П., Очерк хозяйственной жизни русских окраин Эстонии. (По данным первой русской выставки.) Вестник СРПБО в Эст. 1931, s. 70—80.

4. Industrie, bergbau und transportwesen.

527. Sepp, H., Meie linnade osast Hansa-Novgorodi transiidis.

= „Der anteil unserer städte am hanseatisch-novgorodschen transit.“ — Vortrag. — Ref.: VM 30. XII, nr. 304, s. 6.

528. Melander, K. R., Sillin eli suurhailin kalastuksesta maassamme 1500-luvulta alkaen ynnä entisaikain kalataloudestamme. Mit einem Auszug in deutscher Sprache. Hels., 1931. 8^o. (2) + VII + 477 s. (= Historiallisia tutkimuksia julkaissut Suomen Historiallinen Seura. 14.)

529. Trükikodade areng Eestis. Dotsent [I] Fr. Puksov'i

referaat. E. Graafika IV (1931), s. 4—10.

= „Die entwicklung der druckereien in Estland. Referat von dozent [I] Fr. Puksov.“

530. Narva kalevivabriku asutamise ja arenemine. Post. 5. IX, nr. 240, s. 6.

= „Die gründung und entwicklung der narvaer tuchfabrik.“

531. Narva kalevivabriku asutamise ja arenemine. K. Kodu VII (1931), s. 816—817.

= „Die gründung und entwicklung der narvaer tuchfabrik.“

532. Saral, E., Tartu näitusmeie rahvusliku kodukäsitöö arendamise algataja. Tartu Näituse Teataja 1931, nr. 1, s. 3.

= „Die ausstellung in Tartu als anbahnerin der förderung nationaler handarbeit.“

533. Tööstusettevõtete palgaolude kujunemine 1913—30. a. E. Stat. X (1931), s. 274—285.

= Die entwicklung der lohnverhältnisse der industriearbeiter 1913—30.“

534. Hinto, O., Eesti tööstus. Tehnika Ajakiri X (1931), s. 46—49.

= „Die industrie Estlands.“

535. Eesti tööstus & kaubandus sõnas ja pildis I Tl., „Eesti kirjastus“, 1931. 111 s. Mit abb.

= „Industrie und handel Estlands in wort und bild I.“ — Übersicht über industrieunternehmen.

536. Kodumaa tööstusi ja ettevõtteid. Eesti Nädalalbum. Tr., 1931, s. 43—77.

= „Industrien und unternehmen der heimat.“

537. R. P., Eesti paberitööstus. K. Kodu VII (1931), s. 819—820.

= „Die papierindustrie Estlands.“

538. Enders, T., Põlevkivi meie raudtee ja tööstuse energia-allikana. Majandusteaduslik Ajakiri (1931), s. 107—115.

= Der brennschiefer als energiequelle unserer eisenbahn und industrie.“

539. Viis aastat Viljandimaa tööstust. Sak. Pühapäev 15. XI, nr. 46, s. 2.

= „Fünf jahre industrie in Viljandimaa.“

540. Die Handelsflotte Estlands. Hamburger Fremdenblatt 14. XII 1930.

541. Ülevaade Veeteede Valitsuse tööde kohta. Tehnika Ajakiri X (1931), s. 103—106.

= „Übersicht über die arbeiten der wasserwegeverwaltung.“

542. Kink, A., Ülevaade Eesti Inseneride Ühingu 10-ne aastasest tegevusest ja tehnilistest saavutistest Eestis iseseisvuse ajal. Tehnika Ajakiri X (1931), s. 33—43.

= „Übersicht über die 10-jährige tätigkeit des estnischen ingenieurver-

eins und über die technischen errungenschaften Estlands in der zeit der selbständigkeit.“

5. Geld- und finanzwesen.

543. Ed. J—on, Sõjavõlad ja nende tasumine. K. Kodu VII (1931), s. 656—658.

= „Die kriegsschulden und ihre begleichung.“

544. Reiman, H., Rahalised looteriid 1924—30 a. E. Stat. X (1931), s. 388—392.

= „Die geldlotterien 1924—30.“

545. Tuisk, A., Pensioonid 1925—30 a. E. Stat. X (1931), s. 161—173.

= „Die pensionen 1925—30.“

546. Feldman, V., Aruandvate ettevõtete maksud 1927—29 a. E. Stat. X (1931), s. 225—236.

= „Die steuern der berichterstattenden unternehmen 1927—29.“

547. Bank of Estonia. Monthly Report on Economic and Banking Conditions. 1931. Nr. 1—12.

548. Annual Report of the Eesti Pank (Bank of Estonia). 1930. TL, 1931. 36 + (2) s. 80.

H. Kulturgeschichte.

1. Allgemeines.

549. J. H., Minevik ja olevik. Post. 5. X, nr. 270, s. 4.

= „Vergangenheit und gegenwart.“

550. —sbs., Aus vergangenen Tagen. Rev. Z. 22. VII, nr. 162.

551. Üks puhkusele jõudnud kaas-aeglasist, kes veel elus [ps.], Unustusekalmistul. P. Kodu 30. IV, nr. 47, s. 5.

Über die tätigkeit in der gesell-

schaft in Narva. M. Leinbaum, J. Speek, J. Jaksi.

552. Eisen, M. J., Rahvustunde avaldused. E. Noorus III (1931), s. 88—89.

Eestlaste saksastamisest koolides ja üldse saksastamisest.

Die germanisierung der esten in den schulen u. d. germanisierung überhaupt.

553. Kultuurloolisi pilte. Vana-Liivimaa ühiskond enne ordu-

riigi langust. P. Eesti 3. I, nr. 1, s. 2 = Alut. Elu. ibid.

= „Kulturhistorische bilder. Das gemeinwesen Alt-Livlands vor dem fall des ordensstaates.“

554. Huntide hädaoht 105 aasta eest. Meie Maa 16. VI, nr. 65, s. 3.

= „Eine wolfsgefahr vor 105 jahren.“ — Nach einem „Landvolk-Kalender.“

555. Hunnius, C., Aus Grossmutter's Tagen. Eine Geschichte aus Alt-Estland von —. Dorp. Z. 30. I, nr. 24, s. 2; 31. I, nr. 25, s. 2; 2. II, nr. 26, s. 2; 4. II, nr. 28, s. 2 u. 5. II, nr. 29, s. 2.

556. Eestlaste saak Plevna päevilt. Esm. 9. III, nr. 10, s. 7.

557. Kui vanaisa teenis kroonut. Tl. Post 13. XII, nr. 50, s. 7.

558. Kuidas vanasti nekruteid võeti. P. Eesti 31. I, nr. 13, s. 2 = Alut. Elu. ibid.

= „Wie vor alters rekruten aufgehoben wurden.“

559. 55 a. Eesti näitusi. Post. 15. VI, nr. 158, s. 4.

= „55 jahre estnische ausstellungen.“

560. Esimene eestlaste näitus korraldati 55 aasta eest. RS 1. VII, nr. 141, s. 8.

561. Saral, K., Kui kubernerihärä näitusi avas. Maamees 4. IX, nr. 35, s. 9.

= „Als der herr gouverneur ausstellungen zu eröffnen pflegte.“

562. Eisen, M. J., Isiklikke mälestusi soome-cesti kultuurilistest kokkupuutumistest 50 aasta eest ja neile järgneval ajal. E. Kirj. XXV (1931), s. 169—185.

= „Persönliche erinnerungen an finnisch-estnische kulturberührungen

vor 50 jahren und in der darauffolgenden zeit.“

563. Palm, A., Soome kirjanäide Selts ja Eesti. Post. 15. III, nr. 73, s. 6 u. 16. III, nr. 74, s. 3.

= „Die finnische literarische gesellschaft und Estland.“

564. Prants, H., Suur murrang „Eesti Kirjameeste Seltsis“. Mälestusi ja muljeid. Olion II (1931), s. 469—470.

= „Der grosse bruch in der 'Estnischen Literatengesellschaft'. Erinnerungen und eindrücke.“

565. Käbin, T., Eesti rahvustunde ärkamisest. Shahovskoi atestatsioon eestlastest. P. Kodu 22. I, nr. 8, s. 2.

= „Über das erwachen des estnischen nationalgeföhls. Ein attestat der esten durch Schachovskoi.“

566. Kui jõulusõit oli seaduse rikkumine... Aisakell politsei eesõiguseks. Järva Teat. 31. XII, nr. 152, s. 4.

567. Ühe laiba seiklused. Kuidas vene politsei talitas ebameeldivate kodanikega. Esm. 9. XI, nr. 45, s. 4, 8.

568. —., Schwedischer Gelehrtenbesuch in Reval. Rev. Z. 18. IX, nr. 212.

569. Wistinghausen, W. v., Zehn Jahre Rigaer Russisches Drama. Rev. Z. 5. XII, nr. 279.

570. Tomberg, G., Turism Eestis 1927—30 a. E. Stat. X (1931), s. 174—176.

= „Das touristenwesen in Estland 1927—30.“

571. „Derulufti“ juubel. Post. 24. XI, nr. 320, s. 3.

= „Das jubiläum von 'Deruluft'.“

572. E. T., Tuletõrje maal. Tuletõrje Teated IX (1931), s. 17—20.

= „Die feuerwehr auf dem lande.“

573. P[erandi], A., Mõisapreili rätsepat võrgutamas. Rootsiaegne abielurikkumise protsess. Nool 14. III, nr. 68, s. 8.

= „Ein gutsfräulein als verführerin eines schneiders. Ein ehebruchprozess aus schwedischer zeit.“

574. Ropenduse eest 100 kepi lõõki. Kuidas 100 aastat tagasi „Päkohhus moistis“. P. Kodu 28. II, nr. 23, s. 3.

575. Liblik, J., 90 aastat tagasi. Kui kirikupostis pekseti. Tapa Sõnumed 24. I, nr. 3—4, s. 5 = Meie Kodu Uudis ibid.

576. Kui talutaadid mõistsid kohut. Huvitavaid vallakohutuotsusi poolesaja aasta eest. TI. Post 22. II, nr. 8, s. 3.

= „Als die alten bauern gericht hielten. Über interessante gemeindegerrichtsurtelle vor einem halben jahrhundert.“

577. Arhiiv jutustab. Mõisa mamsel virutas noormeest leivalabidaga. P. Eesti 28. II, nr. 24, s. 2 = Alut. Elu ibid.

578. Hundilood kohtus. Esm. 8. VI, nr. 23, s. 3.

579. O[inas], A., Peksureede leeritoas. Kirikuõpetaja tüdrukule ihunuhtlust jagamas. Nool 24. I, nr. 61, s. 7 u. 31. I, nr. 62, s. 7 = Rahva Hääl 30. I, nr. 8, s. 3 u. 27. II, nr. 12, s. 3.

2. Medizinal- und arzneiwesen.

580. Normann, H., Meditsiin-histoorigilisi ja üldisi märkmeid Eesti leprosooriumide kohta. E. Arst X (1931), s. 423—434.

= „Medizinhistorische und allgemeine bemerkungen zu den leprosorien Estlands.“

581. Rähesoo, K., Andmeid kodumaa apteekidest. Pharm. XI (1931), s. 2—4, 97—101, 235—237, 269—271, 367—368.

= „Angaben über die apotheken der heimat.“

582. Tinni, A., Maaapteek 1921—1931. Pharm. XI (1931), s. 101—104. = „Die landapotheke 1921—1931.“

583. Ülevaade riigi ter- vishoiu-nõukogu tegevusest mõõdunud 10 aasta vältusel 1921—1931. E. Arst X (1931), s. 460—467 = Pharm. XI (1931), s. 192—197.

584. Blessig, E., Das Blindenwesen Estlands 1921—1931. Der Estländ. Blindenfürsorgeverein „Blindenhilfe“ (Eesti pimedate abi selts) und die staatlichen Blindenanstalten zu Dorpat. Anlässlich des 10-jährigen Bestehens des Vereins. Dorp. Z. 5. XII, nr. 279, s. 1—2. SA. Tr. (D.), 1931. 8 s.

585. Normann, H., ja Peterson, H., Riiklik Seerumi-instituut 1921—1931. E. Arst X (1931), s. 609—623.

= „Das staatliche seruminstitut 1921—1931.“

586. Peterson, H. ja Normann, H., Riikliku Seerumi-instituudi arenemisloost tema esimesel aastakümnel. E. Loomaarstl. Ringv. VII (1931), s. 227—240.

= „Zur entwicklungsgeschichte des staatlichen seruminstituts in seinem ersten jahrzehnt.“

587. Arras, A., Riikliku Seerumi-instituudi asutamise päevilt. E. Loomaarstl. Ringv. VII (1931), s. 227—240.

= „Aus den gründungstagen des staatlichen seruminstituts.“

588. Ojasalu, A., Teekond Riikliku Seerumi-instituuti. Veste. E.

Loomaarstl. Ringv. VII (1931), s. 251—261.

= „Eine wanderung ins staatliche seruminstitut.“

589. Laja, F., Riikliku Seerumi-instituudi diagnostilise osakonna (end. Loomatervishoiu-laboratoriumi) algpäevilt. E. Loomaarstl. Ringv. VII (1931), s. 246—247.

= „Aus den ersten tagen der diagnostischen abteilung (des vorm. veterinärhygienischen laboratoriums) des staatlichen seruminstituts.“

590. Redlich, E., Riikliku Seerumi-instituudi diagnostilise osakonna tegevusest 1930. a. lõpuni. E. Loomaarstl. Ringv. VII (1931), s. 248—249.

= „Zur tätigkeit der diagnostischen abteilung des staatlichen seruminstituts bis ende 1930.“

591. Jervan, M., Suguhaigused kaitsevâes 1921.—1930. a. E. Arst X (1931), s. 329—333.

= „Geschlechtskrankheiten beim militär 1921—1930.“

3. Post- und radiowesen.

592. „Ma olen väike postimees . . .“ Kui terve Muhumaa posti veeti veel kaelakotis. Meie Maa 25. VII, nr. 80, s. 2.

= „Ich bin ein kleiner postillon . . .“ Als die post von ganz Muhumaa noch in einem schultersack ausgetragen zu werden pflegte.“

593. Eestis esimene postmark. Uudisl. 2. II, nr. 11, s. 7.

= „Die erste estnische briefmarke.“

594. V. K., Esimene Eesti lennupost Soome. K. Kodu VII (1931), s. 106—108.

= „Die erste estnische luftpost nach Finnland.“

595. Viis aastat Eesti raadioasjandust. Esmaspäevane Maamees 21. XII, nr. 1, s. 14.

= „Fünf jahre estnisches radiowesen.“

596. Reinmann, R., Eesti Ringhääling viieaastane. Raadio I (1931), s. 613—614.

= „Der estnische rundfunk fünf jahre alt.“

597. Reinmann, R., Eesti Ringhäälingu tegevuse 4. aastapäeva puhul. Raadio I (1931), s. 9.

4. Sport.

598. Rahvuslik vaim sportliku kesta sees. VM 30. V, nr. 124, s. 2.

= „Nationaler geist in sportlicher hülle.“

599. J. P., Ministrid ja professorid sportimas. Rhvl. 12. II, nr. 18, s. 5.

Aus der geschichte des estnischen sports.

600. Ja Lurich ütles . . . Rhvl. 14. XI, nr. 134, s. 4.

601. 10 aastat Eesti poksi. Rhvl. 24. X, nr. 125, s. 6.

= „10 jahre estnisches boxwesen.“

602. O. H—n., Ueber die entwicklung unseres Skisports. Rev. Z. 27. XI, nr. 272.

5. Buch- und zeitungswesen.

603. Urgart, O., Eesti Bibliograafia Asutis. Raamatukogu II (1931), s. 31—34.

= „Das estnische bibliographische institut.“

604. Eesti raamatukõite ajaloo st. Missugused olid esime-

sed kõitekojad Tallinnas. Uudisl. 30. V, nr. 59, s. 7.

= „Zur geschichte des buchbinderwesens in Estland. Welcher art waren die ersten buchbinderwerkstätten in Tallinn?“

605. Kesa, K., Neljasaja-aastane kõmukirjandus. Õitsituled IX (1930), s. 13—17.

= „Vierhundertjährige sensationsliteratur.“

606. Kuidas tuli trükikunst meie kodumaale. Pvl. 15. IX, nr. 251, s. 7.

= „Wie die druckerkunst in unsere heimat kam.“ — Daten von F. Puksov.

607. Punase pliitsi päevilt. Kui tsensoril oli võimu. Esm. 26. I, nr. 4, s. 4.

= „Aus den tagen des roten bleistifts. Als der zensor macht besass.“

608. Wittram, R., Liberalismus der baltischen Literaten. Zur Entstehung der Baltischen politischen Presse. Riga, G. Löffler, 1931. 120 s. 89. (= Abhandl. d. Herder-Institut. IV, Nr. 9.)

609. J. K., 19 aastat. Edasi 28. VI, nr. 83, s. 1.

= „19 jahre.“ — Kommunistisches zeitungswesen in estnischer sprache.

610. Trükitoodang nüüd ja aastakümne tagasi. Tõe Hääl 6. II, nr. 6, s. 4.

= „Die druckereierzeugnisse jetzt und vor jahrzehnt[en].“

611. —dgt.—, Unsere deutschbaltischen Kalender. Eine kritische Plauderei. Rev. Z. 26. I, nr. 20.

612. Tamman, A., Lahetageusid lahkjooni. Õitsituled IX (1930), s. 47—49.

Züge der verwandtschaft und verschiedenheit zwischen dem zeitungswesen Estlands und Finnlands.

613. Григорьева, В., Отдел издательский и периодической печати. Вестникъ СРПБО в Эст. 1931, s. 92—95.

614. Ajakirjandus seltskonna kohtu ees. Õitsituled IX (1930), s. 98—109.

= „Das zeitungswesen vor dem tribunal der gesellschaft.“ — Eine rundfrage über die mängel des estnischen zeitungswesens und nach diesbezüglichen wünschen.

615. Hindrey, K. A., Ajaleht ja lugeja. „Õitsitulede“ ankeedi tulemused. Post. 17. I, nr. 16, s. 4 u. 19. I, nr. 18, s. 4.

= „Die zeitung und der leser. Die ergebnisse der rundfrage von 'Õitsituled'.“

616. Mets, J., Kümme aastakäiku „Agronomiat“ — kümme aastat Eesti agronomist elu. Agr. XI (1931), s. 1—4.

= „Zehn jahrgänge der 'Agronomia' — zehn jahre agronomisches leben in Estland.“

617. Eesti Farmatsöitide Ühisuse juhatus, Ajakirja 5-aastase ilmumise tähtpäevaks. E. Rohut. VI (1931), s. 153—154.

Zum 5-jährigen bestehen der zeitschrift „Eesti Rohuteadlane“.

618. Kiin, A., „Järva Teataja“ sünnist. Järva Teat. 6. I, nr. 2, s. 1.

619. Kuus aastat. K. Kodu VII (1931), s. 949.

Zum 6-jährigen bestehen der zeitschrift „Kaitse Kodu“.

620. Toimetus, Tosin käidud kilomeetrid . . . Kodu XII (1931), s. 2.

Zum 12-jährigen bestehen der zeitschrift „Kodu“.

621. —n., Meie ajalehist Haapsalus „Lääne Elu“ kahesaja numbri puhul. Lääne Elu 7. II, nr. 9, s. 2.

= „Über unsere zeitungsen in Haap-

salu. Anlässlich der zweihundert nummern von 'Lääne Elu'."

622. Pöld, H., Tagasivaade M[eie] K[iriku] käekäigule. Meie Kirik XII (1931), s. 257—259.

623. Pöld, H., „Meie kirik“ lõpetas ilmumise. E. Kirik VIII (1931), s. 405—406.

624. Vorms, J., „Meie Maad“ 1500 numbrit. Meie Maa 4. VIII, nr. 84, s. 2.

625. Ehrmann, K., „Mii langu“ hälli juures. Mii lang (1931), s. 2—4.

626. Ed. T., Kolm kümme aastat. Ääremärkmeid ühe katse mälestuseks. E. Naine VIII (1931), s. 65—67.

= „Dreissig jahre. Randbemerkungen zur Erinnerung an einen Versuch.“ — Über eine Frauenzeitschrift.

627. Rosenwald, Th., Tagasivaade „Pharmacia“ möödnud kümne aastale. Pharm. XI (1931), s. 109—114.

= „Rückblick auf die vergangenen zehn Jahre der 'Pharmacia'.“

628. Toimetus, Kümme aastat. Pharm. XI (1931), s. 1—2.

Zum 10-jährigen bestehen der Zeitschrift „Pharmacia“.

629. Paris, H., Eesti Apteekrite Seltsi ja selle ajakirja „Pharmacia“ 10 a. juubeli puhul. 11. III 1921—11. III 1931. E. Rohut. VI (1931), s. 57—62.

= „Anlässlich des 10-jährigen Jubiläums der estnischen Apothekergesellschaft und ihrer Zeitschrift 'Pharmacia'.“

630. Ajakirja „Pharmacia“ komitee ~ Das Komitee der Zeitschrift „Pharmacia“, Eesti Apteekrite Seltsi ja ajakirja „Pharmacia“ kümneaastase juubeli puhul. ~ Zum zehnjährigen Jubiläum des Estländischen Apotheker-Vereins und der Zeit-

schrift „Pharmacia“. 1921—1931 Pharm. XI (1931), s. 35—37.

631. Antik, R., „Postimehe“ 338 aastakäiku 20.000 numbriga. Post. 12. XII, nr. 338, s. 27—28.

= „338 Jahrgänge des 'Postimees' mit 20.000 Nummern.“

632. Sepp, H., Kirik ja mõis — uudiste allikad minevikus. Ärenemiskäik „Perno Postimehest“ tänaseni. Post. 12. XII, nr. 338, s. 10.

= „Kirche und Gutshof — die Neuigkeitsquellen in der Vergangenheit. Der Entwicklungsgang vom 'Perno Postimees' bis heute.“

633. Tõnisson, J., „Postimehe“ töö ja selle tähendus Eesti rahvuslikus arenemises 75 aasta jooksul. Eesti ajakirjanduse rajamisel. Post. 12. XII, nr. 338, s. 1—2.

= „Die Arbeit des 'Postimees' und dessen Bedeutung in der nationalen Entwicklung Estlands im Laufe von 75 Jahren. Die Begründung des estnischen Zeitungswesens.“

634. Roos, J., „Postimees“ 75 a., kalender 200 aastane. Post. 12. XII, nr. 338, s. 17.

= „Der 'Postimees' 75 Jahre, der Kalender 200 Jahre alt.“

635. Eisen, M. J., „Postimehe“ Pärnus ilmumise päevilt. Post. 12. XII, nr. 338, s. 16.

= „Aus den Tagen des Erscheinens des 'Postimees' in Pärnu.“

636. Saral, K., Kui „Postimees“ tuli, oli eestlaste maal ainult 2 loomaarsti. Post. 12. XII, nr. 338, s. 12.

= „Als der 'Postimees' anfang, gab es im Lande der Esten bloss 2 Tierärzte.“

637. Ernits, V., Postimehe erilistest ülesannetest Eesti ajakirjanduses. Post. 12. XII, nr. 338, s. 3.

= „Über die besonderen Aufgaben

des 'Postimees' im estnischen zeitungswesen.“

638. Reinmann, K., „Postimehe“ osa Eesti ühistegelises liikumises. Post. 12. XII, nr. 338, s. 5.

= „Die rolle des 'Postimees' in der estnischen genossenschaftsbewegung.“

639. Sumberg, V., „Postimees“ ja rahva tervis. Post. 12. XII, nr. 338, s. 29.

= „Der 'Postimees' und die volksgesundheit.“

640. Hermann, J., „Postimehe“ noorsootöö „Lastelehega“. Post. 12. XII, nr. 338, s. 29.

= „Die jugendarbeit des 'Postimees' mittels des 'Lasteleht'.“

641. Tuglas, F., Mälestised kolme aastakümne tagant. Post. 12. XII, nr. 338, s. 4.

Fr. Tuglas und der „Postimees“.

642. Aastakümneid „Postimehe“ teenistuses. Post. 12. XII, nr. 338, s. 26.

643. Die zeitung 'Postimees' 75 jahre alt: **Naelapea, G.** Olion II (1931), s. 449. — Uudisl. 12. XII, nr. 143, s. 8 = Tr. Maal. ibid. = Maal. 12. XII, nr. 144, s. 3 = Tapa Sõnumed 12. XII, nr. 80, s. 3 = P. Maal. ibid. = Ugala 12. XII, nr. 18, s. 3. — **Menning, K.** Post. 12. XII, nr. 338, s. 3. — **Varik, J.** Ibid. s. 12. — **Peerna, R.** Ibid. s. 12. — **Rebane, H.** Ibid. s. 14. — **Animägi, J.** Ibid. s. 14. — **Rebassov, A.** Ibid. s. 14. — **Kangro-Pool, R.** Ibid. s. 14. — **Vaigla, A.** Ibid. s. 14. — **Grünfeldt, P.** Ibid. s. 16. — **Bachmann, A.** Ibid. s. 16. — **Söggel, J. P.** Ibid. s. 17. — **Laagus, K.** Ibid. s. 17. — **Heering, H.** Ibid. s. 25. — **Luts, O.** Ibid. s. 25. — **Tekkel, P.** Ibid. s. 25. — **lend.** Ibid. s. 29. — **Viik, J.** Ibid. s. 38. — **Kenn, L.** Ibid. s. 38. — **Maa-mees** 11. XII, nr. 49, s. 1. — „Posti-

mehe“ 75-a. juubeli kalender 1932 (Tr., 1931), s. 44–47. — Вѣсти Дня 13. XII, nr. 327, s. 2. — L.-Besti 12. XII, nr. 143, s. 3. — —un. Võru Teat. 12. XII, nr. 142, s. 1. — VM 13. XII, nr. 293, s. 5. — **L. K. Pvl.** 12. XII, nr. 339, s. 2.

644. En., Kuuendasse aastakäiku. P. Pvl. 5. XII, nr. 281, s. 2.

„Pärnu Päevaleht“.

645. „Rahva Sõna“ 4 aastat vana. RS 1. III, nr. 47, s. 4.

646. Toimetus, „Tapa Sõnumete“ sünnipäev. Tapa Sõnumed 17. X, nr. 56, s. 1.

647. Tähtsaamatu juubeli-aasta. Tõnisson'i Tähtsaamat 1932 a. jaoks. TL, 1931, s. 31–32.

648. 5-лѣтіе „Вѣстей Дня“. Вѣсти Дня 1. X, nr. 264, s. 1.

649. A. M., Märkmeid „Õiguse“ kümneaastase ilmumise puhul. Õigus XII (1931), s. 126–132.

= „Bemerkungen anlässlich des zehnjährigen erscheinens von 'Õigus'.“

650. Juubeli aastale vastu. „Ühistegeliste Uudiste“ 10. aastakäik. Ühist. Uud. 12. XII, nr. 50, s. 2.

651. Karro, B., „Üliõpilaslehe“ arenemiskäigust. Üliõpl. XV (1931) s. 38–40.

= „Der entwicklungsgang von 'Üliõpilasleht'.“

6. Vereinsgeschichte.

652. Gerberson, A., Ardenni Hobuste Tõuseltsi 10. a. tegevuse ülevaade. Meie Hobune III (1931), s. 86–95.

= „Übersicht über die 10-jährige tätigkeit der 'gesellschaft für ardenner-pferdezucht'.“

653. Der Buchhalter- und Kontorbeamten-Verein in Estland. Rev. Z. 7. V, nr. 101.

654. Vallner, R., Eesti Apteekrite Seltsi esimene aastakümmend. Pharm. XI (1931), s. 105—108.

= „Das erste Jahrzehnt der 'estnischen apothekergesellschaft'.“

655. Aktus Eesti Apteekrite Seltsi 10 aasta tegevuse mälestuseks. Pharm. XI (1931), s. 115—120.

656. Eesti Apteekrite Selts 10-aastane. Koduleht 14. III, nr. 9, s. 2.

657. Valguse poole. Eesti Haridusliidu tegevusest. Maamees 30. X, nr. 43, s. 12.

Über die tätigkeit des 'estnischen bildungsverbandes'.

658. Niilo, A., Eesti hobuste Tõuseltsi 10 aasta tegevuse ülevaade. Meie Hobune III (1931), s. 126—134.

= „Übersicht über die 10-jährige tätigkeit der 'gesellschaft für die zucht des estnischen pferdes'.“

659. Der estnische ingenieurverein 10 jahre alt: **J. V.** VM 22. III, nr. 65, s. 2. — **J. V.** Kaja 22. III, nr. 69, s. 4. — Pvl. 22. III, nr. 80, s. 8. — Post. 22. III, nr. 80, s. 3.

660. Eesti Jalgpalli Liit 10 aastane. E. Spordil. 8. XII, nr. 44, s. 7.

= „Der 'estnische fussballverband' 10 jahre alt.“

661. Kubjas, E., Eesti Karskusliit 1906—1931. Koostanud —, Eesti Karskusliidu sekretär. Tr., Eesti Karskusliit, 1931. 73 s. 80. Mit abb. = „Der 'estnische abstinenzverband 1906—1931'.“

662. O[lup], Fr., Eesti Karskusliidu juubel. (1906—1931.) Kevadik VIII (1931), s. 45—46.

663. Kubjas, Ed., Veerandsada aastat seltskonnatöös. Eesti Karskusliidu 25-aasta juubeli puhul. Post. 11. X, nr. 276, s. 4 = Pvl. 12.

X, nr. 278, s. 5 = VM 11. X, nr. 239, s. 6 = Võru Teat. 10. X, nr. 115, s. 2 = P. Pvl. 11. X, nr. 234, s. 2 = Kaja 11. X, nr. 237, s. 4 = Vir. Teat. 10. X, nr. 116, s. 4 = RS 11. X, nr. 229, s. 2 = P. Eesti ibid. = Alut. Elu 10. X, nr. 115, s. 2 = Sak. Pühapäev 11. X, nr. 41, s. 5 = VM Pv. 11. X, nr. 238, s. 1.

= „Ein viertelhundert jahre arbeit der gesellschaft. Anlässlich des 25-jährigen jubiläums des 'estnischen abstinenzverbandes'.“

664. Mäelo, H., Kaks juubilari. Eesti Karskusliit ja pr. Helmi Pöld pühitsetsid 11. okt. s. a. 25. a. karskustegevuse juubelit. Talup. V (1931), s. 284.

= „Zwei jubilarer. Der 'estnische abstinenzverband' und fr. Helmi Pöld feierten am 11. okt. d. j. das 25-jährige jubiläum ihrer abstinentztätigkeit.“

665. Mäelo, B., 26 a. aatetööd. Karskusliidu juubeli puhul. RS 11. X, nr. 229, s. 7.

666. Kubjas, E., Eesti Karskusliit pühitseb oma 25-aasta juubelit. Olion II (1931), s. 453—455.

667. Eesti Karskusliidu juubel täies hoos. Post. 12. X, nr. 277, s. 3.

668. Eesti-Leedu sõprusühingu asutamise. VM 15. II, nr. 39, s. 5.

669. Nihtig, J., Saarte ETK 10-aastane. Ühist. Uud. 17. X, nr. 42, s. 2.

670. Erma, A., Eesti Ödede Ühingu areng ja püüded. N. Hääl V (1931), s. 124—126.

= „Entwicklung und bestrebungen des 'estnischen schwesternvereins'.“

671. 10 aastat EÜL'i. P. Kodu 29. IV, 30, nr. 46, s. 2 = Alut. Teat. 30. IV, 30, nr. 21, s. 2.

672. Der 'verband der kartoffelvereine' 10 jahre alt: **Kitsnik, M.** Ühisjõud IV (1931), s. 257—258. — Ühistegevusleht XXI (1931), s. 194—195. — **Ktzn., M.** Ühistegevusleht XXI (1931), s. 195—196.

673. Kaubalaevade mehaanikute ühing 10 a. Sõnumed 27. IV, nr. 55, s. 3.

= „Der 'verein der handelsschiffsmechaniker' 10 jahre alt.“

674. **H. A. + H. T.,** Eesti Maaomavalitsuste Liidu 10 aasta tegevuse ülevaade. Maaomavalitsus IX (1931), s. 296—317.

= „Übersicht über die 10-jährige tätigkeit des 'estnischen verbandes der landkommunalselbstverwaltungen'.“

675. **Priimägi, H.,** Mõnda Maaomavalitsuste Liidu tekkimisest. Maaomavalitsus IX (1931), s. 288—289.

= „Einiges über die entstehung des 'verbandes der landkommunalselbstverwaltungen'.“

676. —m., Masinatarvitajate Ühingute Liidu 5-a. tegevusest. Tehnika Põllumajanduses III (1931), s. 24—26.

= „Über die 5-jährige tätigkeit des 'verbandes der maschinenbenutzervereine'.“

677. Общество русскихъ врачей въ Эстоніи. Русскій Вѣстникъ 9. VIII, nr. 54, s. 2 u. 12. VIII, nr. 55, s. 2.

678. Üle 10 aasta ideelist liikumist. Elu 5. XII, nr. 94, s. 2.

Über die vereinigungen der landleute.

679. **Pihlak, A., Steinman, V., Leppik, E. ja Nemvalz, R.,** Raudtee teemeistrite ja hoonete ülevaatajate kutseühingu 10. aastapäev. E. Raudtee X (1931), s. 42—44.

= „Der 10. jahrestag des 'berufsvereins der bahnmeister und gebäudeaufseher der eisenbahn'.“

I. Schule und universität.

1. Elementar- und mittelschulwesen. Allgemeines.

680. **Aele, A.** [= Kaelas, A.], Noorsooliikumine Eestis. Meie Maa 20. VI, nr. 67.

= „Die jugendbewegung in Estland.“

681. **H. J. E.,** Reval — die Schulstadt. Rev. Z. 2. IX, nr. 198.

682. Haridusoludest Karjas läinud sajandil... Mihkel Soonlepa Karja koguduse kroonikast. Meie Maa 31. X, nr. 122, s. 2.

= „Über die bildungsverhältnisse in Karja im vergangenem jahrhundert... Aus Mihkel Soonlep's chronik der gemeinde Karja.“

683. Kilde „koolmeistrite“ päevilt. Kooliolud läinud sajandi lõpul. Uudisl. 23. IX, nr. 109, s. 6.

= „Floskeln aus den tagen der 'schulmeister'. Die schulverhältnisse am ende des vergangenem jahrhundreds.“

684. Kooliolud 100 a. tagasi. Post. 8. VI, nr. 151, s. 4.

= „Die schulverhältnisse vor 100 jahren.“

685. „Koolmeistrite“ päevilt. Nool 3. IV, nr. 74, s. 9.

686. **Krikmann, A.,** Kadumäläinud kodukooliõpetaja. Arhiivi andmetel —. Post. 11. VIII, nr. 215, s. 4.

687. Kruus, H., Eesti Aleksandri-kooli komiteede likvideerimise küsimus a. 1883—1886. Aj. Aj. X (1931), s. 143—160.

Ref.: Post. 27. X, nr. 292, s. 2.

688. Kõpp, J., Lõuna-Eesti rahvakooli arengust XIX sajandi esimesel poolel Laiuse kooliolude alusel. Aj. Aj. X (1931), s. 110—112.

= „Über die entwicklung der süd-estnischen volksschule in der ersten hälfte des XIX jahrhunderts auf grund der schulverhältnisse in Laiuse.“

689. Maasik, K., Ihunuhtlus endises koolis. Tudulinna Hääl 12. VI, nr. 4, s. 3.

= „Die körperstrafe in der ehemaligen schule.“

690. Meie kool. Tl., 1931. 48 s. 8^o (= Ühendatud Usklikkude Haridusseltsi kirjastik nr. 1).

691. „Mässuline“ koolinoorsugu. Rhvl. 12. IV, nr. 44, s. 4.

692. Raudmaa, M., „Õpilasnõukogu“. Elamusi a. 1918/19 punasel Venemaal. Nool 1. V, nr. 75, s. 7.

= „Der 'schulerrat'. Erlebnisse von 1918/19 im roten Russland.“

693. Soom, A., Saaremaa rahvakool XIX sajandil. Tr., 1931. 21 + (3) s. 8^o. (Äratr. „Ajaloolisest Ajakirjast“ 1930, nr. 4.)

= „Die volksschule auf Saaremaa im XIX jahrhundert.“

Vgl. JEPHG 1930 VIII: 1007. — Ref.: Luge mine, katekismus ja kirikulaul. Meie Maa 19. II, nr. 20, s. 3. — Saare rahvakool tuultepöörises. Meie Maa 11. VII, nr. 75, s. 3 u. 14. VII, nr. 76, s. 2.

694. Ühe suurmeelsuse hale lõpp. Rüütelkond ostis Eesti õpetajate seminari kapitaliga Saksa sõjalaeva. Esm. 8. VI, nr. 23, s. 4.

= „Das traurige ende einer gross-mut. Die ritterschaft kaufte für das kapital des estnischen lehrerseminars ein deutsches kriegsschiff.“

2. Elementar- und mittelschulwesen. Einzelne schulen.

695. Alu algkool 60-aastane. VM 7. II, nr. 32, s. 6.

696. Aluksne (Marienburgi) Eesti algkool 25-aastane. Post. 13. XI, nr. 309, s. 3.

= „Die estnische elementarschule in Aluksne (Marienburg) 25 jahre alt.“

697. Kaunima maakodu poole . . . Elu 30. IX, nr. 75, s. 3—4.

Über die hauswirtschaftsschule in Antsla.

698. Goldingeni seminari mälestamine Riias. Õpet. Leht 12. XII, nr. 50, s. 5.

= „Die rigaer feier zum gedächtnis an das seminar zu Goldingen.“

699. Harjumaa Rahvaülikooli selts 5-aastane. VM 28. II, nr. 50, s. 6.

= „Der volkshochschulverein von Harjumaa 5 jahre alt.“

700. Osk. K—n., Helme algkool 120 aastane. Kaja 11. XII, nr. 289, s. 7 = Teat. 12. XII, nr. 145, s. 4.

701. K. V., Kahekordne juubel Helme algkoolis Valgamaal. Kooli 120-nes aastapäev ja koolijuhataja 20-aastase pedag. tegevuse juubel. Õpet. Leht 18. XII, nr. 51, s. 3.

Die elementarschule zu Helme und der lehrer Hans Rööp.

702. Helme põllutöökool 6-aastane. Kaja 31. I, nr. 26, s. 3 = Teat. 3. II, nr. 14, s. 4.

703. Vildenau, N., Üleskutse Jõhvi ministriumikooli endistele

kasvandikkudele. P. Eesti 5. IX, nr. 100, s. 3 = Alut. Elu *ibid*.

704. Die elementarschule zu Kaidi 75 jahre alt: P. Pvl. 3. XI, nr. 253, s. 1. — Sak. 31. X, nr. 126, s. 6.

705. Die elementarschule zu Kodila 80 jahre alt: **Koolijuhataja** [ps.]-Sõnumed 11. XII, nr. 246, s. 1. — Õpet. Leht 11. XII, nr. 50, s. 4.

706. Kohila algkooli 60. aastapäeva puhul. Õpet. Leht 11. XII, nr. 50, s. 4.

707. Kuremaa kontroll-assistentide kool 1921—1931. Tr., 1931. 79 + (1) s. 80.

= „Die kontrollassistentenschule zu Kuremaa 1921—1931.“

708. 10 aastat tõõd karjakasvatamiseks. Paar sõna Kuremaa karja kontroll-assistentide koolist. Post. 19. VIII, nr. 223, s. 3.

= „10 jahre viehzuchtarbeit. Einige worte über die viehkrollassistentenschule zu Kuremaa.“

709. Die marineschule zu Kureaare 40 jahre alt: Pvl. 6. XII, nr. 333, s. 5. — Saar. Teat. 5. XII, nr. 73, s. 1. — Meie Maa 5. XII, nr. 137, s. 3. — **Sannik, H.** Rahva Hääl 4. XII, nr. 52, s. 1.

710. Die Redaktion, 25 jähriges Jubiläum am Arensbürger Gymnasium. Arensb. Wochenschau 13. IX, nr. 20, s. 4.

711. **H. B.,** Laiuse hariduse häll. Jooni Laiuse 6-kl. algkooli tegevusest 110 a. jooksul. Post. 7. VI, nr. 150, s. 4.

712. Die elementarschule zu Leisi 80 jahre alt: Meie Maa 22. X, nr. 118, s. 1. — Saar. Teat. 21. X, nr. 60, s. 1. — Rahva Hääl 23. X, nr. 46, s. 3. — Õpet. Leht 23. X, nr. 43, s. 1.

713. Die elementarschule zu Liiguste 50 jahre alt: VM 27. XI, nr. 279,

s. 6. — Vir. 24. XI, nr. 135, s. 6. — Vir. Elu 1. XII, nr. 5, s. 1.

714. Läänemaa Õpetajate seminar 1921—1931. H., 1931. 128 s. 80. Mit abb.

= „Das lehrerseminar in Läänemaa 1921—1931.“

715. **Rajamaa, H.,** Läänemaa seminar 10-aastane. Kasv. XIII (1931), s. 39—40.

= „Das seminar in Läänemaa 10 jahre alt.“

716. **Uibokand, J.,** Läänemaa õpetajate seminar. E. Naine VIII (1931), s. 35.

= „Das lehrerseminar in Läänemaa.“

717. Das lehrerseminar in Läänemaa 10 jahre alt: K. Kodu VII (1931), s. 109. — Kodu XII (1931), s. 63. — Teat. 3. II, nr. 14, s. 4. — Läänemaa Elu 31. I, nr. 7, s. 1. — **H. R.** Olion II (1931), s. 74. — **H. R.** Post. 1. II, nr. 31, s. 6. — **R[ajamaa], H.** Õpet. Leht 30. I, nr. 5, s. 3. — VM 30. I, nr. 25, s. 6. — RS 1. II, nr. 25, s. 7. — Kaja 1. II, nr. 27, s. 4. — Maal. 3. II, nr. 14, s. 6 = Tr. Maal. *ibid*.

718. Die elementarschule zu Mustajõe 60 jahre alt: Vir. Teat. 21. V, nr. 57, s. 2. — P. Eesti 19. V, nr. 55, s. 2 = Alut. Elu *ibid*. — Pärnumaa Teat. 21. V, nr. 58, s. 4 = Teat. 21. V, nr. 59, s. 4.

719. Mõisaküla algkool 25-aastane. Pärnumaa 22. X, nr. 120 = VM Pv. 21. X, nr. 246, s. 1.

720. Kaaskümmendviis aastat tusedat tõõd. Veel Mõisaküla rahvavalgustusest ja Hariduseltsi tõõst. Pärnumaa 29. X, nr. 123 = VM Pv. 28. X, nr. 252, s. 2.

721. Die russische 4. elementarschule in Narva 50 jahre alt: Стр. Нарв. Листокъ 26. IX, nr. 109, s. 3. — **A.** Стр. Нарв. Листокъ 3. X, nr. 112, s. 1. — P. Eesti 29. IX, nr. 110, s. 3 =

Alut. Elu *ibid.* — **A.** Русскій Вѣстникъ 25. IX, nr. 74, s. 3. — P. Kodu 24. IX, nr. 107, s. 3.

722. Oterpää Hariduselts ja tema kool. Post. 11. VII, nr. 184, s. 5.

723. Das deutsche Schuljubiläum in Weissenstein. Rev. Z. 19. V, nr. 110.

724. Die gewerbeschule zu Pöltsamaa 10 jahre alt: **H. P.** Oma Maa 7. XI, nr. 130, s. 4. — Pöltts. Teat. 7. XI, nr. 16, s. 2. — Sak. 7. XI, nr. 129, s. 6. — **Paju, H.** Oma Sõna 7. XI, nr. 8, s. 2.

725. **H. K.,** 35 aastat tagasi. Mälestusi veneaegsest Pärnu Gümnaasiumist. VM Pv. 15. IV, nr. 84, s. 1; 16. IV, nr. 85, s. 1; 17. IV, nr. 86, s. 2; 21. IV, nr. 89, s. 1; 23. IV, nr. 91, s. 1; 24. IV, nr. 92, s. 1; 27. IV, nr. 94, s. 2; 28. IV, nr. 95, s. 2; 30. IV, nr. 97, s. 1; 6. V, nr. 102, s. 1; 7. V, nr. 103, s. 2; 8. V, nr. 104, s. 2; 12. V, nr. 107, s. 2; 15. V, nr. 109, s. 2; 21. V, nr. 114, s. 2; 27. V, nr. 117, s. 1; 28. V, nr. 118, s. 2; 1. VI, nr. 121, s. 2; 2. VI, nr. 122, s. 2; 4. VI, nr. 124, s. 2; 5. VI, nr. 125, s. 2; 9. VI, nr. 128, s. 2; 10. VI, nr. 129, s. 2; 11. VI, nr. 130, s. 2; 12. VI, nr. 131, s. 2; 15. VI, nr. 133, s. 2; 16. VI, nr. 134, s. 2; 18. VI, nr. 136, s. 2; 19. VI, nr. 137, s. 2; 25. VI, nr. 142, s. 2; 26. VI, nr. 143, s. 2; 2. VII, nr. 148, s. 2; 3. VII, nr. 149, s. 2; 5. VII, nr. 151, s. 1; 7. VII, nr. 153, s. 2; 8. VII, nr. 154, s. 2; 9. VII, nr. 155, s. 2 u. 10. VII, nr. 156, s. 2.

= „Vor 35 jahren. Erinnerungen an das gymnasium zu Pärnu in russischer zeit.“

726. —u.— Mälestusi veneaegsest Pärnu Gümnaasiumist. VM Pv. 29. I, nr. 23, s. 2 u. 30. I, nr. 24, s. 1—2.

= „Erinnerungen an das gymnasium zu Pärnu in russischer zeit.“

727. **Pern. —K.—**, 25-jähriges Bestehen der Deutschen Schule in Pernau. Rev. Z. 3. IX, nr. 199.

728. Raadi Kõrveküla kool 165-aastane. Post. 11. III, nr. 69, s. 5.

729. Die elementarschule zu Rabivere 60 jahre alt: Kaja 20. XI, nr. 271, s. 6 = Teat. 21. XI, nr. 136, s. 4. — **Rabivere algkooli hoolekogu,** Kui koolis anti veel vitsahirmu. VM 15. XI, nr. 269, s. 6. — **Idem.** Tr. Maal. = Maal. 21. XI, nr. 135, s. 7 = Tapa Sõnumed 21. XI, nr. 71, s. 7 = P. Maal. *ibid.* = Ugala 21. XI, nr. 9, s. 7.

730. —nk., Vom Wesenbergschen Zeeh'schen Kommerzgymnasium für Mädchen. Rev. Z. 26. VI, nr. 140.

731. —en., Festtag in Wesenberg. Dorp. Z. 4. IX, nr. 200, s. 1.

Die deutsche schule 25 jahre alt.

732. **W. St.,** Schuljubiläum und Einweihung des neuen Schulgebäudes in Wesenberg. Rev. Z. 5. IX, nr. 201.

733. Die elementarschule zu Ruila 60 jahre alt: Õpet. Leht 30. X, nr. 44, s. 6. — VM 27. X, nr. 252, s. 6. — RS 28. X, nr. 243, s. 5. — Kaja 27. X, nr. 250, s. 2 = Teat. 29. X, nr. 126, s. 4.

734. Et hariduselepüudev noorsugu ei võõrduks maast... Elu 23. V, nr. 39, s. 5. Das gymnasium zu Rápina.

735. Saaretsi algkool 75-aastane. Sak. 1. XII, nr. 139, s. 7.

736. Die elementarschule zu Silla 80 jahre alt: Kaja 6. XII, nr. 285, s. 5. — Pvl. 18. XII, nr. 345, s. 4. — Tr. Maal. 10. XII, nr. 143, s. 6. = Maal. *ibid.* = P. Maal. *ibid.* = Ugala 10. XII, nr. 17, s. 6. — Õpet. Leht 11. XII, nr. 50, s. 3.

737. Jensen, J., Tallinna linna poeeglaste humanitaargümnaasium 1631—1931. Tallinna linna poeeglaste humanitaargümnaasiumi ülesandel koostanud. — *Tl.*, Tall. linna poeeglaste humanitaargümnaasium, 1931. 103 + (1) s. Mit abb. 8^o.

= „Das städtische knabenhumanitargymnasium zu Tallinn 1631—1931.“ — *Rez.*: **T**[reumuth], **N.** *Aj. Aj.* (1931), s. 125—126. — **Gr**[eiffenhagen, O.] *Rev. Z.* 30. VI, nr. 143.

738. Jensen, J., Gustav II Adolphi asutatud gümnaasium Tallinnas aa. 1631—1710. *Aj. Aj.* X (1931), s. 115—117.

Ref.: *Kaja* 24. III, nr. 70, s. 4.

739. Das städtische knabenhumanitargymnasium zu Tallinn 300 jahre alt: *Tl.* *Post* 7. VI, nr. 23, s. 2. — *Kaja* 4. VI, nr. 127, s. 3 = *Järva Teat.* *ibid.* = *Teat.* 6. VI, nr. 65, s. 1 = *Pärnumaa Teat.* 6. VI, nr. 64, s. 1. — *Rhvl.* 10. VI, nr. 17, s. 4. — **Karro, B.** *Üliõpl.* XII (1931), s. 115. — **E. H—s.** *Rev. Z.* 5. VI, nr. 99. — *Pvl.* 5. VI, nr. 149, s. 2. — *VM* 6. VI, nr. 130, s. 5, 7 u. 7. VI, nr. 131, s. 2. — *Uudisl.* 3. VI, nr. 61, s. 7, 3 = *Tr. Maal.* *ibid.* = *Maal.* 4. VI, nr. 63, s. 6—7.

740. Eggers, H. J., Erinnerungen an das 250-jähr. Jubiläum des Revaler Gouv.-Gymnasiums. *Rev. Z.* 6. VI, nr. 124.

741. Hradetzky, H., Schüler-Verzeichnis des Revalschen Gouvernements-Gymnasiums 1805—1890, bearbeitet von — **R., Kluge & Ströhm,** 1931. (2) + VIII + (2) + 354 + (2) s. 8^o.

742. Eggers, A., Reval als Ausfallstor nach Russland. Streifzüge durch das Album der Revaler Gouvernements-Gymnasiasten. Von — (Berlin). *Rev. Z.* 28. X, nr. 246 u. 29. X, nr. 247. — *SA. Tl. (R.)*, 1931. 14 + (1) s. 8^o.

743. Kann, N., Tallinna realgümnaasiumi avamisluugu. Ta 50 a. juubeli puhul. *Pvl.* 26. IX, nr. 262, s. 6; 28. IX, nr. 264, s. 2 u. 29. IX, nr. 265, s. 2.

= „Die eröffnungsgeschichte des realgymnasiums zu Tallinn. Anlässlich seines 50-jährigen jubiläums.“

744. Празднование 50-лѣтїя мужской Реальной гимназїи. *Вѣсти Дня* 30. IX, nr. 263, s. 1.

745. Kann, N., Tallinna poeeglaste kaubanduskooli 25. a. juubeli puhul. *Pvl.* 19. IX, nr. 255, s. 6 u. 20. IX, nr. 256, s. 7.

746. Die städtische handelsschule für knaben zu Tallinn 25 jahre alt: *Õpet. Leht* 25. IX, nr. 39, s. 3. — *Uudisl.* 19. IX, nr. 107, s. 4. — *Nool.* 19. IX, nr. 95, s. 10.

747. —sbs., Von den Anfängen der Petri-Realschule in Reval. *Rev. Z.* 14. VII, nr. 155.

748. H. J. E., Zur Vorgeschichte der Petri-Realschule. *Rev. Z.* 1. IX, nr. 197.

749. ja —, 50-jähriges Jubiläum der Deutschen Oberrealschule. *Rev. Z.* 1. IX, nr. 197.

750. Saksa reaalkooli 50. aastane juubel. *Sõnumed* 2. IX, nr. 160, s. 3.

751. E. R., Hansaschule. *Rev. Z.* 15. I, nr. 11.

751 a. St., 25 Jahre Revaler Hansaschule. *Rev. Z.* 5. II, nr. 29.

752. Tapa Noorsoo Kasvatamise selts 25-aastane. *Vir. Teat.* 31. X, nr. 125, s. 2.

753. Karlson, F., Esimesi mälestusi ja muljeid. Treffneri koolist. *Miilang* (1931), s. 14—16.

= „Erste erinnerungen und eindrücke von der Treffnerschen schule.“

754. Meil-Traat, Viis aastat õpilaskonda. *Miilang* (1931), s. 20—22.

= „Fünf jahre schülerschaft.“ — Das Treffnersche gymnasium zu Tartu.

755. Tõnson, M., Esimene Eesti Tütarlaste-Keskkool 25-e aastane. Talup. V (1931), s. 282—284.

756. Das Mädchengymnasium der estnischen gesellschaft für jugenderziehung 25 jahre alt: **Karro, M. E.** Naine VIII (1931), s. 291—294. — **Endine õpilane** [ps.]. E. Naine VIII (1931), s. 290—291. — Kaja 25. X, nr. 249, s. 5 = Teat. = Järva Teat. 27. X, nr. 125, s. 2 = Pärnumaa Teat. 27. X, nr. 124, s. 2. — **Kampmann, M.** Post. 24. X, nr. 289, s. 2. — Post. 24. X, nr. 289, s. 6. — Post. 26. X, nr. 291, s. 3. — **Pett-Mäelo, H.** Post. 27. X, nr. 292, s. 5. — **Alver, B.** Ibid. — **Tõnisson, J.** Ibid. — Pvl. 17. IX, nr. 253, s. 6. — **-n-**. Õpet. Leht 23. X, nr. 43, s. 3. — Sak. 27. X, nr. 124, s. 2. — **Lg.** [= Luiga, G. E.], Elav kultuurmonument. Pvl. 25. X, nr. 291, s. 2. — **S.,** 25 aastat kultuuritööd. Ibid. s. 2, 5. — **Varma, A.,** Tartu Eesti Noorsoo Kasvatuse Seltsi I. tütarlaste gümnaasium 1906.—1931. Pvl. 26. X, nr. 292, s. 2.

757. Raja album 3. Tartu Õhtuse Ühisgümnaasiumi õpilasühingu 10. aastapäevaks. Tr., 1931. 32 s. 8^o.

Enthält verschiedene geschichtliche überblicke über das abendgymnasium zu Tartu.

758. Tartu Ühis-Kommertsgümnaasium 1920—1930. Tr., 1931. 47 + (1) s. 8^o. (= Tartu Kommertsgümnaasiumi toimetised III.)

759. Das gemeinkommerzgymsnasium zu Tartu 10 jahre alt: Post. 4. III, nr. 62, s. 4. — Olion II (1931), s. 175—176.

760. Peetri kool 25-aastane. Post. 19. IX, nr. 254, s. 3.

761. Естественно-Исторический Кружокъ при Юрь-

евск. Гор. Русск. Гимназиі (1926—1931 г. г.). Русскій Вѣстникъ 6. XII, nr. 105, s. 3.

762. Mälestusi Tsooru koolist. Võru Teat. 2. IV, nr. 38, s. 5.

763. Viis aastat noorte karskustööd Tõrva keskkoolis. Helme-Tõrva Elu 28. V, 1930, nr. 20, s. 2.

= „Fünf jahre jugendabstinenzarbeit in der mittelschule zu Tõrva.“

764. Sõrra, M., Põllumajandusliku kutsehariduse häll. Vahi põlutöökooli osa eesti põllumehe elus. Tartu Näituse Teataja 1931, nr. 1, s. 12—13.

= „Die wiege der landwirtschaftlichen fachbildung. Die rolle der ackerbauschule zu Vahi im leben des estnischen landmannes.“

765. Riks, V., Vahi koolide tekimine. Tartu Näituse Teataja 1931, nr. 1, s. 13.

766. Valk.-K.-, Zimse-Gedenkfeier in Walk. Rev. Z. 29. VIII, nr. 195.

767. Viimsi algkool 65-aastane. Õpet. Leht 13. XI, nr. 46, s. 3.

768. 25-jähriges Jubiläum der Deutschen Schule zu Fellin. Rev. Z. 22. XII, nr. 294 u. 24. XII, nr. 295.

769. Väikemaarjalane [ps.], Väike-Maarja ühisgümnaasium. Vir. Teat. 15. VIII, nr. 92, s. 4.

770. J. S., Väimela põlutöökool 10. aastane. Uus Talu VII (1931), s. 30.

771. Võrumaa maakultuuri häll. Elu 16. IX, nr. 71, s. 3—4.

Über die landwirtschaftsschule zu Väimela.

3. Universitat Tartu.

772. Сумаковъ, Г., 300-лѣтній юбилей Юрьевского университета. Русскій Вѣстникъ 17. IV, nr. 8, s. 3.

773. Stange, N., Schneider Zep-
pernick und die Kaiserliche Univer-
sität Dorpat. Dorp. Z. 17. VI, nr. 133,
s. 3.

774. A. P., Kui Tartu ülikoolis
mässu sepitseti. Kaja 4. XI, nr. 257,
s. 5.

775. Lepp, A., Tartu Ülikool
1926–30 a. E. Stat. X (1931), s. 360–368.
= „Die universität Tartu 1926–
1930.“

776. Poom, Ed., Prof. dr. Eino
Kuusi ja meie kõrgem majandusline
haridus. Lugupeetava Soome tea-
dusmehe lahkumisel. Üliõpl. XII
(1931), s. 129–130.

= „Prof. dr. Eino Kuusi und un-
sere höhere ökonomische bildung. Zum
fortgang des geschätzten finnischen
gelehrten.“

777. Vadi, V., Meditsiiniline
kool mujal ja Tartus kliinilise medi-
tsiini õpetamise seisukohalt. E. Arst
X (1931), s. 1–12.

= „Die medizinische schulung an-
derwärts und in Tartu vom standpunkt
des unterrichts in der klinischen me-
dizin.“

778. Rosenberg, A. C. G., Lite-
raturwissenschaft und Literaturfor-
schung an der ehemaligen Univer-
sität Dorpat. Ein historischer Rück-
blick von —. D., J. G. Krüger Ant.-
Ges., 1931. 30 + (2) s. 80.

779. Ritso, E., Jooni õpetajate
ettevalmistusest vanas Tartu ülikoo-
lis. Kasv. XIII (1931), s. 155–157.

= „Charakteristische momente von
der ausbildung der lehrer an der al-
ten universität Tartu.“

780. Vallner, R., Eesti farmatsia

saavutusist rahvusliku teaduse ja
teadusliku kutse loomisel.

= „Über die errungenschaften der
estnischen arzneikunde bei der begrün-
dung nationaler wissenschaft und wis-
senschaftlichen berufs.“ — Vortrag. —
Ref.: Pharm. XI (1931), s. 342–348.

781. Алексѣевъ, В., А. П. Губа-
ревъ и Юрьевскій университетъ. Вѣсти
Дня 11. XI, nr. 299, s. 1.

782. Süss, W., Karl Morgenstern.
Tr., 1929.

JEPHG 1929 VIII: 718. — Rez.:
H. W. Balt. Mschr. LXII (1931), s. 683.

783. Liblik, M., Tartu Ülikooli
raamatukoгу kataloogid. Raamatu-
koгу II (1931), s. 25–30; III (1932),
s. 55–60.

= „Die kataloge der universitäts-
bibliothek zu Tartu.“

784. Saareste, E., Ülevaade Üli-
kooli kõrva- nina- kurguhaiguste
eriala tegevusest ülikooli I haava-
kliinikus läinud 10 aasta vältel 1921.—
1931. a. E. Arst X (1931), s. 161–182.

= „Übersicht über die tätigkeit
auf dem spezialgebiet der ohren-, na-
sen- und halskrankheiten in der I
chirurgischen universitätsklinik wäh-
rend der vergangenen 10 jahre 1921—
1931.“

**785. Tartu Üiikooli II si-
sehaigustekliinik** 1921–1931.
Tr., 1931. (4) + 88 s. 80.

= „Die II universitätsklinik für
innere krankheiten zu Tartu 1921—
1931.“

786. Vadi, V., Tartu Ülikooli
hospitaal- sisehaigustekliiniku aja-
loolisest arengust 1841.—1931. a.,
ühtlasi II sisehaiguste-kliiniku vii-
mase aastakümne tegevusest. E. Arst
X (1931), s. 13–32.

= „Zur geschichtlichen entwick-
lung der hospitaalklinik für innere

krankheiten an der universität Tartu 1841—1931, zugleich über die tätigkeit der II klinik für innere krankheiten im letzten jahrzehnt.“

787. Tartu Ülikooli II Sisehaigustekliinik kümneaastane. Olion II (1931), s. 127.

788. Kienast, F., Tagasivaade röntgenosakonna arengule II sisehaigustekliinikus. E. Arst X (1931), s. 32—37.

= „Rückblick auf die entwicklung der röntgenabteilung der II klinik für innere krankheiten.“

789. Rives, J., Tartu Ülikooli närvikliinik 1. I 1921—1. I 1931. E. Arst X (1931), s. 97—103.

= „Die nervenlinik an der universität Tartu.“

790. Perk, J., Närvihaiguste kirurgiline ravimine Tartu Ülikooli närvikliinikus kümne aasta jooksul (9. IV 21—1. I 31). E. Arst X (1931), s. 108—113.

= „Die chirurgische behandlung von nervenkrankheiten in der nervenlinik der universität Tartu im laufe von zehn jahren.“

791. Normann, H., Tartu Ülikooli dermatoloogiapolikliiniku arenemisloost. E. Arst X (1931), s. 311—319.

= „Zur entwicklungsgeschichte der dermatologischen poliklinik an der universität Tartu.“

792. Naumov, L. ja Lents, L., Ülevaade 10 aasta jooksul dermatoloogia-polikliinikus diagnoositud haigustest. E. Arst X (1931), s. 434—436.

= „Übersicht über die im laufe von 10 jahren in der dermatologischen poliklinik diagnostizierten krankheiten.“

793. Joa-Steinfeldt, A., Äkutsed keskkõrva-põletikud ja nende ravi kõrva- nina- kurguhaiguste po-

likliinikus 10 aasta vältel. E. Arst X (1931), s. 368—376.

= „Die akuten mittelohrentzündungen und ihre behandlung in der poliklinik für ohren-, nasen- und halskrankheiten im laufe von 10 jahren.“

794. Metsapa, H., Tartu Ülikooli arstiteaduskonna Farmaatsiaosakond 1802.—1930. a.

JEPHG 1930 VIII: 1086. — SA. TL., 1930. (2) + 28 (2) s. 4^o.

795. Stange, N., Zur Urgeschichte unseres botanischen Gartens. Dorp. Z. 9. VII, nr. 151, s. 2—3.

796. Tehver, J., Mõnda Tartu Veterinäär-Instituudi ajalooost. E. Loomaarstl. Ringv. VII (1931), s. 82—84.

= „Einiges aus der geschichte des veterinärinstituts zu Tartu.“

797. Tehver, J., Einiges aus der Geschichte der Dorpater Veterinär-schule und des Veterinär-Instituts. E. Loomaarstl. Ringv. VII (1931), s. 97—167.

STUDENTENSCHAFT und ORGANISATIONEN.

798. J. V., Noortudengi valu-päevad Tartu rootsiaegses ülikoolis. Nool 25. VII, nr. 87, s. 9.

= „Die schmerzenstage des jungstudenten in der schwedischen universität zu Tartu.“

799. J. V., Tudeng Megge profess. Tartu üliõpilaste buršinaljad rootsiaegses ülikoolis. Nool 29. VIII, nr. 92, s. 8.

= „Der prozess des studenten Megge. Burschenscherze tartuer studenten in der schwedischen universität.“

800. E. K., Tudengi laenatud püksid asitõendusena Tartu ülikooli valitsuse ees. Mille kallal Tartu professorid pead murdsid 1648. aastal. Nool 12. IX, nr. 94, s. 8, 10.

= „Die geliehene hose eines studenten als beweisstück vor der tartuer universitätsverwaltung. Worüber sich tartuer professoren 1648 den kopf zerbrachen.“

801. Rästas, A., Üliõpilasseltside koostöö katsed ja ÜL selle mõtte kandjana ja teostajana. Üliõpl. XII (1931), s. 50—52.

= „Die versuche einer zusammenarbeit der studentenvereine und der ÜL als träger und verwirklicher dieses gedankens.“

802. H. K., Endiseaja üliõpilaste mälestusi. VM Pv. 26. XI, nr. 277, s. 2; 27. XI, nr. 278, s. 2; 3. XII, nr. 283, s. 2; 4. XII, nr. 284, s. 2; 9. XII, nr. 288, s. 2; 10. XII, nr. 289, s. 2 u. 11. XII, nr. 290, s. 2.

= „Erinnerungen eines studenten aus alter zeit.“

803. Ak. Filosoofia Seltsi 10 aastapäev. Post. 25. III, nr. 83, s. 5.

804. Akadeemilise Usuteadlaste Seltsi kümme aastat. Tr., Akadeemiline Usuteadlaste Selts, 1931. 23 + (1) s. 80.

= „Zehn jahre akademische theologengesellschaft.“

805. Ak. Usuteadlaste Seltsi 10-a. juubel. Post. 21. IV, nr. 107, s. 5.

806. Akadeemiline usuteadlaste selts 10 aastane. E. Kirik VIII (1931), s. 120—121.

807. Esimene naisüliõpilasorganisatsioon. Eesti Naisüliõpilaste Selts pühitseb pühapäeval 20. aastapäeva. Post. 15. XI, nr. 311, s. 4.

= „Die erste studentinnenverbindung. Der verein estnischer studentinnen feiert sonntag seinen 20. jahrestag.“

808. Laasi, A., Eesti Naisüliõpi-

laste Seltsist 1926—1931. Üliõpl. XII (1931), s. 179—182.

809. Eesti Naisüliõpilaste Selts 20-aastane. Pvl. 14. XI, nr. 311, s. 4.

810. H. A., Eesti Üliõpilaste Karskusühendus 1920—1930. E. Naine VIII (1931), s. 13.

= „Der estnische studentische nüchternheitsverein 1920—1930.“

811. Vain, J., E. üliõpilaste selts „Ühendus“. Tema osa ühiskondliku mõtte arendamisel Eestis. Olion II (1931), s. 500—501.

= „Der estnische studentenverein 'Ühendus'. Sein anteil an der ausbildung des gemeinschaftsgedankens in Estland.“

812. Huik, F., EÜS. Ühendus 25 aastat. Üliõpl. XII (1931), s. 211—212.

= „EÜS. Ühendus 25 jahre [alt].“

813. Vain, J., E. üliõpilaste selts „Ühendus“. Tema osa ühiskondliku mõtte arenemisel Eestis. RS 8. XI, nr. 253, s. 6; 12. XI, nr. 256, s. 6 u. 14. XI, nr. 258, s. 6.

= „Der estnische studentenverein 'Ühendus'. Sein anteil an der entwicklung des gemeinschaftsgedankens in Estland.“

814. EÜS „Ühendus“ 25. aastapäev. Post. 1. XI, nr. 297, s. 7.

815. Fraternitas Academica 15./27. Mai 1881—1931. Dorp. Z. 3. VI, nr. 121, s. 3.

816. Taggo, B., Korp! Fr. Aeterna viie aastane. Üliõpl. XII (1931), s. 106.

817. Piiper, J., Ülevaade Loodusuurijate seltsi zooloogia osakonna 10-a. tegevusest (1921—1931). Post. 16. XII, nr. 342, s. 4.

= „Überblick über die 10-jährige tätigkeit der zoologischen abteilung der naturforschergesellschaft.“

818. Bericht über die Tätigkeit des Ph! Vereins der Neobaltia in Estland in den Jahren 1921—1930. R., 1931. (2) + 15 + (3) s.

819. Mägi, A., Schamajev'i kapital. Üliõpil. käsiraamat (Tr., 1931), s. 225—226.

= „Das Schamajev-kapital.“

J. Kirchen- und religionsgeschichte.

1. Die röm.-katholische konfession.

820. Freymuth, O., Das Jungfrauenkloster zu St. Claren in Dorpat. Beitr. Estl. XVII (1931), s. 1—34.

821. Kirik Kristuse plaani järele. Põlk Põrta kloostri minevikku . . . VM 22. IX, nr. 222, s. 7.

= „Eine kirche nach Christi plan. Ein blick in die vergangenheit des klosters Põrta.“

822. Nunna kiri. Vendade ja õdede elu 500 a. tagasi. Kaevamised Põrta kloostri varemeis. Esm. 21. IX, nr. 38, s. 3.

= „Ein nonnenbrief. Leben der brüder und schwestern vor 500 jahren. Grabungen in den ruinen des klosters Põrta.“

823. Kleeberg, G., Die polnische Gegenreformation in Livland. Leipzig, Heinsius, 1931. V + (3) + 128 + (2) s. 8⁰. (= Schriften d. Vereins f. Reformationsgeschichte. Jg. 49, H. 2 [Nr. 152]; Leipzig, Inauguraldiss.)

Das werk ist von geringem wert und in vielen teilen veraltet. Unbenutzt geblieben sind eine reihe neuerer quellenpublikationen und arbeiten. Der hauptnachdruck ist auf die behandlung der gegenreformation in Riga gelegt. Eine ganze reihe fragen und ereignisse, besonders betreffs der gegenreformation unter den esten und letten, hat überhaupt keine berücksichtigung gefunden.

824. Der Katholizismus in der Offensive. Aus der Arbeit der katholischen Kirche in Estland. Dorp. Z. 27. II, nr. 46, s. 1.

2. Die ev.-lutherische konfession.

825. Lehtonen, A., Die livländische Kirchenordnung des Johannes Gezelius. Hels., 1931. 352 s. 8⁰ (= Finska kyrkohist. samfundets handlingar. 32).

826. Kirschfeldt, Joh., Die Religionsgeschichtliche Stellung des Gen.-Sup. D. Dr. Karl Gottlob Sonntag. Riga, G. Löffler, 1931. 44 s. 8⁰. (= Abhandlungen der Herder-Gesellschaft und des Herder-Instituts zu Riga. Vierter Band Nr. 3.)

827. Grüner, V., Die baltischen Provinzialsynoden als Spiegelbild der geistigen Strömungen Deutschlands im XIX Jahrhundert. Riga, G. Löffler, 1931. 50 s. 8⁰. (= Abhandlungen der Herder-Gesellschaft und des Herder-Instituts zu Riga. Vierter Band Nr. 2.)

828. Isade usust tagane nud. Ristitud juutide palved Tallinna magistraadile. Esm. 19. X, nr. 42, s. 4, 8.

= „Vom väterlichen glauben abgefallen. Gesuche getaufter juden an den magistrat von Tallinn.“

829. L. R., Endine ja nüüdne Balti kirik. E. Kirik VIII (1931), s. 32

= „Die ehemalige und jetzige baltische kirche.“

830. A. L., Leeriskäik vanasti. VM 15. V, nr. 113, s. 6.

831. Sisemisjoni töö alalt. E. Kirik VIII (1931), s. 87—90.

= „Aus dem arbeitsgebiet der inneren mission.“

832. 40 aastat Eesti mermisjoni. Pvl. 31. X, nr. 297, s. 5.

= „40 jahre estnische seemission.“

833. Kristliku karskusliikumise ajaloo st. E. Kirik VIII (1931), s. 189.

= „Aus der geschichte der christlichen nüchternheitsbewegung.“ — Nach V. Ernits.

834. Saalverk, J., Kiriku kõrged ülesanded noorte kogumisel ja kasvatusel. E. Kirik VIII (1931), s. 86—87.

835. E. W., Zur Deutschen Propstsynode. 10 Jahre deutscher kirchlicher Arbeit in der Heimat Rev. Z. 27. IV, nr. 93.

836. Rückblick auf 10 Jahre deutschen Kirchenwesens in Estland. Beitr. u. Berichte z. kirchl. Leben d. deutschen evang. Gem. Estlands I (1931), s. 4—6.

837. Haller, G., Keskkassa tegevus 1921—1930. a. E. Kirik VIII (1931), s. 197—198.

838. Häusler, A., Liivlaste usu elust Lätimaal. E. Kirik VIII (1931), s. 54—55.

= „Über das religiöse leben der liven in Lettland.“

839. Elva kirik uuendatud kujul. Post. 7. VIII, nr. 211, s. 1.

= „Die kirche zu Elva in erneuerter gestalt.“

840. Hargla kiriku 202. aasta sünnipäev. L.-Eesti 10. X, nr. 116, s. 1.

= „Der 202. geburtstag der kirche zu Hargla.“

841. Põld, H., Iseloomustavaid mälestusi Ida-Harju praostkonnast. E. Kirik VIII (1931), s. 83—85.

= „Charakteristische erinnerungen aus dem propstbezirk Ida-Harju.“

842. —n.—, Mõnda Harju-Jaani koguduse minevikust ja olevikust. E. Kirik VIII (1931), s. 91—93.

= „Einiges aus der vergangenheit und gegenwart der gemeinde Harju-Jaani.“

843. —K. T.—, 42 aasta cest. Helme koguduse liikmete arv 15. juulil 1889. aastal. Helme-Tõrva Sõnumed 18. II, nr. 7, s. 3.

= „Vor 42 jahren. Die mitgliederzahl der gemeinde Helme am 15. juli 1889.“

844. Kreenmann, Ed., Nii peeti leeri siis . . . Leerikool Jõhvis ja lisakus poolesaja aasta cest. P. Eesti 7. XI, nr. 127, s. 2. = Alut. Elu ibid.

845. Juuru kirik. E. Kirik VIII (1931), s. 93—94.

= „Die kirche zu Juuru.“

846. Jõe lehtmee kogudus. E. Kirik VIII (1931), s. 95—96.

= „Die gemeinde Jõe lehtmee.“

847. Aunver, J., Jüri koguduse elust ja tööst. E. Kirik VIII (1931), s. 94—95.

= „Aus dem leben und der arbeit der gemeinde Jüri.“

848. Saalverk, J., Mälestusmärke Jüri koguduses. E. Kirik VIII (1931), s. 83—84.

= „Denkmäler in der gemeinde Jüri.“

849. Karja kiriku minevikust. Kilde M. Soonlepa kroonikast. Meie Maa 5. X, nr. 124, s. 2.

= „Aus der vergangenheit der kirche zu Karja. Bruchstücke aus der chronik von M. Soonlep.“

849a. Kilde Karja koguduse ajalooost. Mihkel Soonlepa kroonikast. Meie Maa 13. X, nr. 114, s. 2.

= „Einiges aus der geschichte der gemeinde Karja. Aus der chronik von Mihkel Soonlep.“

850. Kuidas vanasti peeti leeri... Mihkel Soonlepa kroonikast. Meie Maa 26. IX, nr. 107, s. 2.

= „Wievor alters die konfirmation begangen wurde... Aus der chronik von Mihkel Soonlep.“ — Auch über Fr. W. Willmann.

851. Jõgis, R., Mõnda Kose kirikust, kihelkonnast ja kogudusest. E. Kirik VIII (1931), s. 96—98.

= „Einiges über die kirche, das kirchspiel und die gemeinde Kose.“

852. Kose kirik. Laulud Kose kiriku pühitsemisel... s. 8—11.

853. Kuusalu kirik. E. Kirik VIII (1931), s. 98.

= „Die kirche zu Kuusalu.“

854. Kiriku 100 a. juubel. Pvl. 17. V, nr. 133, s. 6.

Die kirche zu Laatre.

855. —v., Laatre kiriku 100. aasta juubel. L.-Eesti 12. V, nr. 53, s. 1.

856. Loksa kogudus ja kabel. E. Kirik VIII (1931), s. 98—99.

= „Die gemeinde und kapelle zu Loksa.“

857. Pilistvere kirik aastasadade keerises... Mõningaid andmeid kiriku arhiivist. Oma Sõna 19. IX, nr. 1, s. 4.

= „Die kirche zu Pilistvere im strudel der jahrhunderte... Einige daten aus dem kirchenarchiv.“

858. Pindi abikirik 50-aastane. Fr. Peters — Võrumaa

rootide kuningas. Võru Teat. 24. X, nr. 121, s. 1.

859. Pindi abikirik 50 aastat. Rõuge Kiriku Teataja 3. X, nr. 7, s. 1.

860. Puhjalane [ps.], Mälestisi õp. Valk'i ajast Puhjast. Post. 18. X, nr. 283, s. 6.

= „Erinnerungen aus der zeit von pastor Valk in Puhja.“

861. Pärnu kirikud ja kogudused. Pärnu Supelus-almanak VI (1931), s. 26—30.

= „Die kirchen und gemeinden zu Pärnu.“

862. Über alte gräber und grabsteine in der Nikolai-kirche zu Pärnu: **H. L. P. Pvl.** 18. X, nr. 240, s. 1. — **Pvl.** 21. X, nr. 287, s. 6. — **H. L. P. Pvl.** 28. X, nr. 248, s. 2—3. — **P. Pvl.** 7. XI, nr. 257, s. 1. — **Pern. —K.—** Rev. Z. 29. X, nr. 247. — **Dorp. Z.** 11. XI, nr. 258, s. 4. — **H. L. P. Pvl.** 27. XI, nr. 274, s. 1.

863. Pern. —K.—, 10 Jahre Amerikanisches Internat des Estländischen Deutschen Propstbezirks in Pernau. Rev. Z. 24. IX, nr. 217.

864. Alf. K., Dilte Rõuge koguduse minevikust. Võru Teat. 17. I, nr. 7, s. 3.

= „Bilder aus der vergangenheit der gemeinde Rõuge.“

865. Millal on ehitatud Oleviste kirik? Pvl. 30. VII, nr. 204, s. 3.

= „Wann ist die Olai-kirche erbaut?“

866. Sööt, K. E., Mida räägib ajalugu Oleviste kiriku tulekahjudest. Post. 30. VII, nr. 203, s. 1.

= „Was erzählt die geschichte von den bränden der Olai-kirche?“

867. —nk—, Oleviste kiriku senised tulekahjud. Pvl. 29. VII, nr. 203, s. 3.

= „Die bisherigen brände der Olai-kirche.“

868. —s., Oleviste varemad vapupäevad. Nool 1. VIII, nr. 88, s. 4.

869. Pracht und Ende der alten Olai-kirche. Rev. Z. 31. VII, nr. 170.

Nach Alex. von Sternberg.

870. Über den turmbrand der Olai-kirche: Sõnumed 28. VII, nr. 129, s. 1. — VM 29. VII, nr. 175, s. 3. — Kaja 29. VII, nr. 173, s. 3.

871. Der Brand der St. Olai-Kirche 1625. Deutsches Kirchenblatt XII (1931), s. 67—68.

872. Berent, E., Die St. Olai-kirche zu Reval. Auszüge aus Gottward v. Hausen „Die Kirchen und ehemaligen Klöster Revals“ (gedruckt bei Lindfors Erben 1873) anlässlich des letzten Brandes zusammengestellt von —. Dorp. Z. 1. VIII, nr. 171, s. 3.

873. C. H., Gedanken in der Olai-Kirche. Rev. Z. 23. XI, nr. 268.

874. Sommer, A., 1870—1930. Tallinna Toompea Kaarli kiriku 60. aastapäeva juubelit... E. Kirik VIII (1931), s. 12—13.

= „1870—1930. Zum jubelium des 60. jahrestags der Dom-Karlskirche zu Tallinn.“

875. Koguduse liige [ps.], Tallinna Kaarli koguduse II pihtkonna 25. a. juubeliks. Pvl. 28. I, nr. 27, s. 6.

= „Zum 25-jährigen jubelium des II beichtkreises der Karls-gemeinde zu Tallinn.“ — Mit bildern und lebensbeschreibungen von Rudolf Hurt und Fr. Stockholm.

876. Tallinna Kaarli koguduse juubel. Koguduse 2. pihtkond pühitses 25. a. juubelit. Koduleht 31. I, nr. 3, s. 3.

877. Der Kampf um die deutschen Dome im Balti-

kum. Deutsche Allgem. Ztg. 16. X 1930.

878. Der Streit um die deutschen Domkirchen in Reval und Riga. Freie Presse 20. X. 1930.

879. Kompus, H., Pauluse kirik Tallinnas. Olion II (1931), s. 89—90.

= „Die Paulus-kirche zu Tallinn.“

880. Rr., Tapa-Jakobi koguduse 10-aastane. Jooni koguduse arengust ja elust. Tapa Sõnumed 4. VII, nr. 27, s. 1.

= „Die Jakobi-gemeinde zu Tapa 10 jahre alt. Züge aus dem werden und leben der gemeinde.“

881. Rr., Tapa Jakobi koguduse 10 a. vana. E. Kirik VIII (1931), s. 223.

= „Die Jakobi-gemeinde zu Tapa 10 jahre alt.“

882. Haruldusi Tartu Maarja kiriku muuseumis. Pvl. 14. XI, nr. 311, s. 2.

= „Raritäten im museum der Marien-kirche zu Tartu.“

883. Rahamägi, H. B., Tartu Ülikooli koguduse eesti pihtkond 1921—1931. Tr., 1931. 70 + (2) s. 80. Mit abb.

= „Der estnische beichtkreis der universitätsgemeinde zu Tartu 1921—1931.“

884. Der estnische beichtkreis der universitätsgemeinde zu Tartu 1921—1931: Rahamägi, H. B. E. Kirik VIII (1931), s. 142—144. — Idem. Olion II (1931), s. 239—240.

885. Tammik, A., Mälestusi Tartu ülikooli Eesti koguduse asutamise. E. Kirik VIII (1931), s. 158.

= „Erinnerungen an die gründung der estnischen universitätsgemeinde zu Tartu.“

886. Pöld, H., Peeter Pöld ja

ülikooli kirik. E. Kirik VIII (1931), s. 145—146.

= „Peeter Pöld und die universitätskirche.“

887. Tartu ülikooli koguduse Eesti pihtkonna juubel. Post. 10. V, nr. 126, s. 3.

888. Oleviste „poeg“. Rhvl. 4. VIII, nr. 90, s. 5.

Über die kirche zu Tarvastu.

889. Vöndlane Lillo, A., Jooni Võnnu kihelkonna ja kiriku ajaloost. Tulemas Võnnu kiriku 700-aastane juubel. Kaja 8. VIII, nr. 182, s. 4; 9. VIII, nr. 183, s. 2 u. 11. VIII, nr. 184, s. 2.

= „Züge aus der geschichte des kirchspiels und der kirche zu Võnnu. Es naht das 700-jährige jubiläum der kirche zu Võnnu.“

890. Võnnu kiriku 700-a. juubel. Post. 10. XII, nr. 336, s. 2.

= „Das 700-jährige jubiläum der kirche zu Võnnu.“

891. Kassidoorus [ps.], Ühest kallist „hobusefallist“ ja seitsmest odavast „Magdaleenast“. (Dokumentaalseid tõeasju Peterburi eesti Jaani koguduse ajaloost.) Edasi (Usu Vastu) 24. XII, nr. 170.

= „Über einen kostspieligen ‚pferdestall‘ und sieben preiswerte ‚Magdalenen‘. (Urkundlich belegte tatsachen aus der geschichte der Johannes-gemeinde zu Petersburg.)“

892. Kentmann, H., Der Kampf um den Rigaer Dom. Sonderheft der „Balt. Mschr.“ Rev. Z. 1. IX, nr. 197.

893. H. I. E., Von der Deutschen Kirchengemeinde in Charbin . . . Rev. Z. 3. I, nr. 2.

Auch über esten und balten.

3. Die apostolisch-orthodoxe konfession.

894. Stephany, M., Konversion und Rekonversion in Livland. Riga,

G. Löffler, 1931. 56 s. 8^o. (= Abhandlungen der Herder-Gesellschaft und des Herder-Instituts zu Riga. Vierter Band № 8.)

895. Soom, A., Õigeusu piiskopp Irinarch — talurahva sõber. P. Eesti 16. IV, nr. 42, s. 2; 18. IV, nr. 43, s. 2; 21. IV, nr. 44, s. 2 u. 23. IV, nr. 45, s. 2 = Alut. Elu ibid.

= „Der rechtgläubige bischof Irinarch — ein freund des bauernvolks.“

896. Kui „keisriusk“ Saaremaale tuli. Mihkel Soonlepa kroonikast. Meie Maa 22. IX, nr. 105, s. 2.

= „Als ‚des kaisers glaube‘ nach Saaremaa kam. Aus der chronik von Mihkel Soonlep.“

897. Aug. K., Mälestusi ap.-õigeusu tulekust Hiiumaale. Uus Elu XI (1931), nr. 9, s. 6—7; nr. 10, s. 5—7.

= „Erinnerungen an den einzug der apostolischen rechtgläubigkeit in Hiiumaa.“

898. A. O., Kui usuvabadus tuli. VM 14. II, nr. 38, s. 4.

= „Als die glaubensfreiheit kam.“

899. Piiskopp Platoni Riias käik juunis 1918. a. Uus Elu XI (1931), nr. 2, s. 4—5.

= „Die Riga-reise des bischofs Platon im juni 1918.“

900. Koguduste ajalugu. Uus Elu XI (1931), nr. 4/5, s. 11—12. = „Die geschichte der gemeinden.“

901. B., По Епархіи. (Путевые наброски). Русскій Вѣстникъ 22. VII, nr. 46, s. 3; 29. VII, nr. 49, s. 2—3; 16. VIII, nr. 57, s. 2; 19. VIII, nr. 58, s. 2; 2. IX, nr. 64, s. 2 u. 4. IX, nr. 65, s. 3.

902. Antsla Eesti Apostliku Õigeusu kirik. Jõulu Album 1931 (Võ., 1931), s. 15.

= „Die estnische apostolisch-rechtgläubige kirche zu Antsla.“

903. Juuru kogudus. (Väljavõtteid koguduse kroonikast.) Uus Elu XI (1931), nr. 4/5, s. 12—13.

= „Die gemeinde Juuru. (Auszüge aus der gemeindechronik.)“

904. K—n., Mõnda Jõhvi vene kirikust, endisest ministeeriumi koolist ja venestamise püüetest. P. Kodu 8. I, nr. 2, s. 2.

= „Einiges über die russische kirche zu Jõhvi, über die ehemalige ministerialschule und die russifizierungsbestrebungen.“

905. Kaika kogudus. Jõulu Album 1931 (Võ., 1931), s. 16.

= „Die gemeinde Kaika.“

906. K—n., Võitlus võimu pärast. Kuremäe kiriku chitamisel. P. Kodu 10. I, nr. 3, s. 2.

= „Der kampf um die macht beim bau der kirche zu Kuremäe.“

907. E. P., Märkmeid Kuremäelt. 40 aastat Pühitsa kloostrist. Alut. Elu 20. VIII, nr. 93, s. 2 = P. Eesti ibid.

= „Notizen aus Kuremäe. 40 jahre klooster Pühitsa.“

908. Valdur, Matkaja märkmeid Kuremäe nunnakloostrist. Täna „Kuremäe päev“. P. Kodu 15. VIII, nr. 90, s. 3.

= „Notizen eines wanderers über das nonnenkloster Kuremäe. Heute ist 'Kuremäe-tag'.“

909. Kähri kogudus. Jõulu Album 1931 (Võ., 1931), s. 17.

= „Die gemeinde Kähri.“

910. Laanemetsa Eesti Apostliku Õigeusu kirik. Jõulu Album 1931 (Võ., 1931), s. 18.

= „Die estnische apostolisch-rechtgläubige kirche zu Laanemetsa.“

911. Кутюшинъ, В., Нарвскія святыни. Православный Собесѣдникъ I (1931), s. 43.

912. 35-лѣтне Воскресенской церкви. Стар. Нарв. Листок 28. XI, nr. 136, s. 2.

913. Petseri klooster ja tema vanaaja mälestused. Elu 25. VII, nr. 56, s. 2.

= „Das kloster Petseri und seine altertümer.“

914. Usin, A., Rännak Petseri kloostri koobastesse. Võru Teat. 25. VII, nr. 82, s. 4.

= „Eine wanderung in den höhlen des klosters Petseri.“

915. Pohrt, O., Bemerkungen zum Orthodox-Russischen Höhlenkloster Petschory. Rīga, G. Löffler, 1931. 17 s. 9 abb. 80.

916. Über das höhlenkloster bei Pskov und seine historische bedeutung: Макаровскій, А. И. Старое и Новое 1931, s. 10—21, 92—110.

917. Plaani kogudus. Jõulu Album 1931 (Võ., 1931), s. 18.

= „Die gemeinde zu Plaani.“

918. Kolon, P., Ritsiku kogudus. Jõulu Album 1931 (Võ., 1931), s. 12.

= „Die gemeinde zu Ritsiku.“

919. Lamberg, K., Räpina kogudus. (Koguduse arhiivi andmetel.) Jõulu Album 1931 (Võ., 1931), s. 14.

= „Die gemeinde zu Räpina.“

920. Valga kogudus. Jõulu Album 1931 (Võ., 1931), s. 10.

= „Die gemeinde zu Valga.“

921. Ap-õigeusu kogudus [Viljandis] 85. aastane. Sak. 6. VI, nr. 64, s. 4.

= „Die apostolisch-rechtgläubige gemeinde [zu Viljandi] 85 jahre alt.“

922. Võru kogudus. Jõulu Album 1931 (Võ., 1931), s. 8.

= „Die gemeinde zu Võru.“

923. J. Ü., Muljeid ja mälestusi Riia Eesti Peetri-Pauli kogudusest. Uus Elu XI (1931), nr. 9, s. 2—3.

= „Eindrücke und erinnerungen von der estnischen Peter-Pauls-gemeinde in Riga.“

924. Holberg, W., Die Altgläubigen Russen im Gebiet der Estländischen Russlandarbeit. Beitr. u. Berichte z. kirchl. Leben d. deutschen evang. Gem. Estlands I (1931), nr. 2, s. 16—25.

4. Verschiedene kleinere religionsgemeinschaften.

925. Kruusberg, A., Materjale Maltsveti-liikumise kohta. Toimetanud —. Mit einem deutschen Referat: Juhan Leinberg auch Prophet Malzwet genannt, seine Sekte und die mit seinem Namen verknüpfte Bewegung. Tr., „Loodus“, 1931. 463 s. 80. (= Akadeemilise Ajaloo seltsi toimetised VII (Ajaloo Arhiiv II).

Rez.: **L[iiv], O.** Aj. Aj. X (1931), s. 233—237.

926. —t. [= Tavast, J.], Maltsveti usu liikumisest Tallinna ümbruses. Pvl. 10. VIII, nr. 215, s. 7.

= „Über die glaubensbewegung Maltsvets in der umgebung von Tallinn.“

927. H. M., Märkmeid Vennastekogudusest Pärnu- ja Viljandimaal. VM Pv. 22. I, nr. 17, s. 2 u. 23. I, nr. 18, s. 2.

= „Notizen über die brüdergemeinde in Pärnumaa und Viljandimaa.“

928. „Vennad“ Iahkuvad üldkirikust. Rhvl. 28. XI, nr. 140, s. 4.

929. Osavõtja [ps.], Kaks suuremat juubelit. Teekäija XXVII (1931), s. 226—231.

Das 50-jährige jubiläum der „erweckung von Hiiumaa“ und das 25-jährige jubiläum der gefangenen- und leprösenmission von Adam und Emilie Podin.

930. 50 a. ärkamise juubel Hiibus. Sõnumed 24. VIII, nr. 152, s. 1.

931. Marley, K. L., Läänemaa ärkamise isa Thoréni juures. Evan-geliumi Kristlane VII (1931), s. 47—48.

= „Bei Thören, dem vater der erweckung von Läänemaa.“

932. 50 aastat Eesti baptis-mi. Rhvl. 17. XI, nr. 135, s. 4.

= „50 jahre baptistentum in Est-land.“

933. Laks, J., Evan-geliumi Kristlaste Vabakoguse ajalooline ülevaade 1905—1930. TL., 1930.

JEPHG 1930 : VIII : 1210. — Rez.: **Dahl, H. V.** Teekäija XXVII (1931), s. 14.

934. Usk ikestab nüüdki Usulahud sõjas hariduseluga. Esm. 4. V, nr. 18, s. 4.

= „Der glaube unterjocht auch jetzt noch. Die sekten im kampf mit dem bildungsleben.“

K. Nationale minderheiten.

935. Ammende, E., Die Nationalitäten in den Staaten Europas. Sammlung von Lageberichten. Herausgegeben im auftrage des Europäischen Nationalitäten-Kongresses

unter Redaktion von —. Wien—Leipzig, In Kommission bei W. Brau-müller, 1931. XXIV + 568 s. 80.

S. 3—28: Estland. — Ref.: **r. t.** Rev. Z. 25. XI, nr. 270.

- 936. Kann, N.,** Vähemusrahvused Euroopas ja eriti Eestis. Pvl. 15. XI, nr. 312, s. 5; 17. XI, nr. 314, s. 4 u. 20. XI, nr. 317, s. 5.
- 937. Maddison, E.,** Die nationalen Minderheiten Estlands und ihre Rechte. 2. neubearbeitete Auflage. Tl., Keisermann, 1930. 37 s. 8^o.
- 938. Maddison, E.,** Erfahrungen mit d. Kulturautonomie in Estland. Nation u. Staat IV (1931), s. 385—394.
- 939. Kügelgen, C. v.,** Die estländische Kulturautonomie. D. offenen Wunden Europas. Handbuch z. europäischen Minderheitenproblem. Hrsrg. von O. Wittstock 1930, s. 106—113.
- 940. Dehio, G.,** Grenzvölker. G. Dehio, Kleine Aufsätze und Ansprachen 1930, s. 35—39.
Von Deutsch-Balten u. Elsässern.
- 941. Dehio, G.,** Vom baltischen Deutschtum. G. Dehio, Kleine Aufsätze und Ansprachen 1930, s. 74.
- 942. Grimm, C.,** Estland und sein Deutschtum. Mitteilungen d. geograph. Fachschaft d. Universität Freiburg i. Br. 1931, H. 6, s. 45.
- 943. Grüner, V.,** Der Sinn des baltischen Gemeinschaftsgedankens. Balt. Mschr. LXII (1931), s. 218—226.
- 944. Jünemann, K.,** Wie es Glasmachern aus dem Solling in Livland ergangen ist. Herdflammen VIII (1931), s. 36—37 = Sollinger Heimatsblätter.
- 945. Koch, H.,** 5 Jahre deutsche Kulturselbstverwaltung in Estland. Nation u. Staat IV (1931), s. 239—243.
- 946. Krisis im baltischen Deutschtum.** Kulturwehr VII (1931), s. 103—106.
- 947. Müller, P.,** Auf Spuren deutscher Kultur im Baltischen Ostland VI (1931), s. 123—132, 155—161.
- 948. Schneider, C.,** Die Stellung der baltischen Jugend innerhalb der gesamten deutschen Jugend. Balt. Mschr. LXII (1931), s. 597—605.
- 949. Regierungsverordnung** über die Wahlen in den estländischen deutschen Kulturrat. Tl., 1931. 15 + (1) s. 8^o.
- 950. Worms, F.,** Baltische Erneuerung. Balt. Mschr. LXII (1931), s. 199—217.
- 951. 10 Jahre Heimarbeit.** Rev. Z. 9. V, nr. 103.
- 952. Kurtschinsky, M.,** Kulturautonomie und russische Minderheit in Estland. Nation u. Staat IV (1931), s. 775—784.
- 953. Uexküll-Güldenband,** Vor e. russ. Kulturautonomie in Russland. Nation u. Staat IV (1931), s. 642.
- 954. Русская академическая группа в Эстонии.** Очерк дѣятельности академической группы за десять лѣтъ (9-го декабря 1920—1930 г.). Юрьевъ [Tr.], 1931. 39 s. 8^o.
- 955. Schück, A.,** Die Einwanderung der Schweden in Estland. Congressus secundus archaeologorum Balticorum. (Rigae, 1931), s. 241—250.
- 956. Wennerström, Th.,** Svenskarna i Finland och Estland. Kortfattad redogörelse över deras svensk-nationella samlingsrörelse efter skilsmässan från Sverige. Göteborg, Riksföreningen för svenskhetens bevarande i utlandet, 1931. 319 s.
Rez.: **Lundquist, J.** Aftonbladet 11. IX.

L. Lokalgeschichte.

957. Доклады ко II конференціи союзовъ городовъ Балтійскихъ странъ въ Таллиннъ 5—6 сентября 1931. года. Тl., 1931. 102 + (1) s. 8^o.

TALLINN.

958. Ney, G., Muistsest Tallinnast.

Unveröff. vortrag über das alte Tallinn. — Ref.: Sõnumed 18. IV, nr. 48, s. 3.

959. Vockrodt, P., 700 Jahre Reval. Königsberg. Allgem. Z. 13. VIII. 1930.

960. Friedenthal, A., Die Goldschmiede Revals. Lübeck, Verlag des Hans. Geschichtsvereins, 1931. (10) + 193 s. Mit tafeln. 8^o. (= Quellen u. Darstellungen zur Hans. Geschichte. Hrsq. vom Hans. Geschichtsverein. Neue Folge. Bd. VIII.)

Rez.: Greiffenhagen, O. Rev. Z. 21. VIII, nr. 183.

961. Johansen, P., Katkendid Tallinna esimestest turberaamatutest. — Revaler Geleitbuch — Bruchstücke. Tl., 1929.

JEPHG 1929 VIII: 842. — Rez.: Redlich, C. Balt. Mschr. LXII (1931), s. 128—129.

962. Prants, H., „Kodanike päid vaja veristada.“ Tallinna linna vastolud rüütelkonnaga 400 a. eest. VM 18. VII, nr. 166, s. 4.

Konflikte zwischen der ritterschaft und der stadt Tallinn vor 400 jahren.

963. Tallinna tinavala- jad. VM 29. XII, nr. 303, s. 7.

964. J. P., Kuidas möödus raskem aasta Tallinnas. Kaja 31. XII, nr. 304, s. 9.

= „Wie das schwerste jähri Tallinn vorüberging.“ — Das jähri 1700.

965. Leiti 7 rootsiaegset

suurtükikuuli. Pvl. 16. VII, nr. 190, s. 2.

966. O. V., Kas Tallinn on valmis? Kaitse Kodu VII (1931), s. 14—15.

967. Tallinna linna õiguslik kaitse talupojale pärisorjuse ajal. Sõdur XIII (1931), s. 269—270.

= „Der rechtliche schutz des bauers in der stadt Tallinn während der leibeigenschaft.“

968. 12 aastat Juhkentali põlemisest. P. Kodu 25. IV, nr. 45, s. 2.

969. J. P., Mälestusi Eesti suur- tööstuse kalmistult. Tl. Post 5. IV, nr. 14, s. 3.

970. Smetanin, V., Korterite üürihinnad Tallinnas 1912—35. E. Stat. X (1931), s. 709—716.

971. H. J. E., Hundert Jahre Seywang's Allee. Rev. Z. 19. III, nr. 63.

972. H. J. E., Die Wandlungen der Lehmstrasse. Rev. Z. 24. IX, nr. 217.

973. Härjapea jõe ajalugu. Majaomanik IX (1931), s. 14—15.

974. J. P., Teekond Suure Ran- navärava minevikku. Tl. Post 26. IV, nr. 17, s. 3.

975. Vana-Tallinn hävi- mise ohus. VM 26. VII, nr. 173, s. 5.

976. Vana Tallinna mä- lestusi. Viru tänava 500.-a. maja müürist leiti erakorralise ornamen- diga paetahvel. VM 6. VIII, nr. 182, s. 7.

977. Viirok, Ed., Tallinna linna puiestikkude ajaloost. Majaomanik IX (1931), s. 105—108, 121—126.

- 978. ja. —** 20 Jahre Revaler Statistisches Büro. Rev. Z. 14. VIII, nr. 182.
- 979.** Linna statistikabüroo 20-aastane. Pvl. 14. VIII, nr. 219, s. 5.
- 980.** Tallinna statistikabüroo 20 a. juubel. Post. 14. VIII, nr. 218, s. 3.
- 981. Luuk, R.,** Süüfilis ja selle ravi Tallinna linna naha- ja suguhaiguste haiglas. E. Arst X (1931), s. 337—341.
- 982. Luuk-Lik, A.,** Tallinna linna kombulsvalkokoha tegevusest. E. Arst X (1931), s. 334—337.
- 983.** 20 aastat linnapanimaja. VM 31. XII, nr. 305, s. 6.
- 984.** „Estonia“ teater 1906—1931. TL, 1931. 59 s. Mit taf.
Rez.: K[angro]-P[ool], R. Pvl. 9. XI, nr. 306, s. 6.
- 985. Kangro-Pool, R.,** „Estonia“ kutseteatri 25. a. juubeliks. Pvl. 1. XI, nr. 298, s. 5.
- 986. Kurmiste, O.,** 25 aastat kutseelist „Estoniat“. RS 1. XI, nr. 247, s. 6.
- 987. V[isnapuu], Henr.,** „Estonia“ teatri 25 a. juubeliks. Nool 31. X, nr. 101, s. 9.
- 988. Üksip, A.,** Pildid eesti teatri minevikust. . . . Pilk avata vase „Estonia“ teatri muuseumi. RS 29. X, nr. 244, s. 6.
- 989. Üksip, A.,** Teatrimuuseum „Estonias“. Pvl. 31. X, nr. 297, s. 4.
- 990.** Teatrimuuseum „Estonias“ kõneleb mõõdunud aegadest. Kaja 29. X, nr. 252, s. 7.
- 991.** „Estonia“ avamisball 18 a. tagasi. VM 4. XI, nr. 259, s. 7.
- 992. Karlson, F.,** „Estonia“ kutseelise teatri eelpäevilt. Post. 31. X, nr. 295, s. 4.
- 993. Pert, J.,** „Estonia“ juubeli puhul. Post. 31. X, nr. 295, s. 4.
- 994.** Zum 30-jährigen Jubiläum des theaters „Estonia“: Rev. Z. 22. X, nr. 241. — Tempo 30. X, nr. 8, s. 3. — Mälestisi „Estonia“ algpäevilt. Ibid. s. 4. [Erzählungen von A. Lauter und E. Villmer.] — VM 22. X, nr. 248, s. 7. — RS 22. X, nr. 238, s. 2. — Вѣсти Дня 22. X, nr. 282, s. 1. — Ibid. 31. X, nr. 290, s. 1. — Raadioleht 1. XI, nr. 44, s. 3. — Rev. Z. 2. XI, nr. 250. — **Leo.** Uudisl. 31. X, nr. 125, s. 4 = Tr. Maal. ibid. = Maal. 31. X, nr. 126, s. 4 = Tapa Sõnumed 31. X, nr. 62, s. 4. — Meie Maa 7. XI, nr. 125 (lisa). — Kuidas sai „Estonia“ elukutseline teater. „Onu Lex“ jutustab. Uudisl. 31. X, nr. 125, s. 8. — **Aur-Ärm, G.,** Seda ja teist „Estoniat“. Kaja 31. X, nr. 254, s. 2. — **J. P.** Ibid. s. 4. — **L[aa]man.,** Rahvusteater. „Estonia“ kutseteatri 25 aasta juubel. VM 1. XI, nr. 257, s. 4. — Estonia teater 25-aastane. Vanad estoonlased jutustavad. Ibid. s. 7—8. — **Ant.,** Estoonlastest välismail ja võõraslavadel. Ibid. s. 8. — „Estonia“ anekdoote. Ibid. s. 8. — „Olid ilusad ajad. . .“ Ibid. s. 9. [Erinnerungen von M. Kippert]. — Betty Kuuskmann tunneb aina tööd. Ibid. s. 9. — **Lepa, J.** Ibid. s. 9—10.
- 995. Pert, J.,** Draamastudio 1920—1930. TL, Draamastudio, 1931. (2) + 59 + (1) s. 8^o. Mit abb.
Das theater „Draamastudio“ in den Jahren 1920—1930. — Rez.: **Ham-burg, P. E.** Kirj. XXV (1931), s. 495—496.
- 996. Kurmiste, O.,** „Draamastudio“ kümme aastat. RS 5. II, nr. 28, s. 7.
- 997. K[angro]-P[ool], R.,** Draamastudio 1920—1930. Pvl. 31. I, nr. 30, s. 6.
- 998. Pert, J.,** Draamastudio.

kümme aastat. Olion II (1931), s. 14—15.

999. Draamastuudio pühitses juubelit. Uudisl. 2. II, nr. 11, s. 5 = Maal. *ibid.* = Tr. Maal. 3. II, nr. 14, s. 7.

1000. K[angro]-P[ool], R., Saksa teatri juubel. Dvl. 26. III, nr. 84, s. 6.

1001. M., 25-лѣтіе Ревельскаго Нѣмецкаго театральнаго общества. Вѣсти Дня 37. III, nr. 84, s. 2.

1002. Wgh., Vierter Gastspielzyklus des Deutschen Schauspiels — Riga. Festvorstellung anlässlich des 25-jährigen Jubiläums des Revaler Deutschen Theatervereins am 24. März. Rev. Z. 25. III, nr. 68.

1003. Vries, A. de, Deutsches Theater. Rev. Z. 25. III, nr. 68.

1004. Der Revaler Theaterverein und seine Vorgänger. Rev. Z. 25. III, nr. 68.

1005. Greiffenhagen, O., Der Revaler Verein für Kammermusik in Kriegs- und Nachkriegszeit. Tl. (R.), 1931. 19 + (1) s. 80.

1006. Revaler Liedertafel. Gegründet 2. Juni 1854 von Eduard Plaesterer. Mitglied des Deutschen Sängerbundes. Jahresbericht 1930. R. 45 s. 80.

1007. 10 Jahre deutscher Frauenarbeit in Reval. Rev. Z. 7. XI, nr. 255.

1008. Торжественное собрание Русской Академической Группы. Вѣсти Дня 13. I, nr. 12, s. 1.

1009. Въ обществѣ Святоторъ. Вѣсти Дня 3. III, nr. 60, s. 2.

1010. H. T., Kolmekümneaastane kangelane. „Kalevi“ 1901—1931. Dvl. 30. V, nr. 143, s. 6.

Der sportverein „Kalevi“ 1901—1931.

1011. 30 aastat „Kalevit“. VM 31. V, nr. 125, s. 2.

1012. „Kalevi“ 30. sünnipäeval. Kaja 31. V, nr. 124, s. 13.

1013. Meie suurema spordiseltsi juubel. Tallinna „Kalevi“ . . . Sak. 2. VI, nr. 62, s. 2.

1014. Zum Jubiläum des estnischen sportvereins „Kalevi“: **Ussisoo, Th.**, Jooni „Kalevi“ algpäevilt. E. Spordil. 29. V, nr. 18/20, s. 4—5. — Kalevi tegevus 1901—1931. *Ibid.* s. 6—9. — **Villemson, J.**, Kergejõustik. *Ibid.* s. 10—12. — **Kõppo, Ed.**, Veespord. *Ibid.* s. 12—14. — **Tomberg, G.**, 2. S. S. „Kalevi“ Tennisklubi. *Ibid.* s. 14—15. — **Kursman, N.**, Raskejõustik Tallinna „Kalevis“. *Ibid.* s. 15—16. — **Mändvere, A.**, Jalgpall. *Ibid.* s. 16—17. — **Mändvere, A.**, Suusasport. *Ibid.* s. 18. — **Raad, J.**, Maleosakond. *Ibid.* s. 18—19. — **Umverk, V.**, Käsipall. *Ibid.* s. 19. — **Visman, H.**, Jäähall. *Ibid.* s. 19. — **Kõppo, Ed.**, Iluuisklemine. *Ibid.* s. 20. — Kiirusutamine. *Ibid.* s. 20—21. — Poks. *Ibid.* s. 21. — Võimlemine. *Ibid.* s. 21, 24. — Ping-pong. *Ibid.* s. 21. — **Tõrvand, J.**, Terved ja vabad tahame olla. *Ibid.* s. 22. — **Visman, H.**, Kalevi osa kodumaa kaitses. *Ibid.* s. 22. — Tallinna „Kalevi“ pidas 30 aasta juubelit. *Ibid.* 5. VI, nr. 21, s. 1, 4.

1015. Papp, R., Skautlus Tallinnas 14 aastane. E. Skaut X (1931), s. 164—165.

1016. Estländischer See Yacht Club. Tl. (R), W. Lampe & Co., 1931. (18) + 88 + (28) s. 80.

1017. Ülevaade Tallinna Eesti Vabadussõjalaste Liidust 5 a. kestel. Võitlus 28. XI, nr. 6, s. 7—8.

1018. Исторія развитія банка Шель и Ко. Вѣсти Дня 13. X, nr. 274, s. 2.

1019. Krediid Pank (Cre-

dit Bank LTD). 24th Annual Report. (Tallinn (Reval), Estonia.) 1930. Tl., 1931. 14 + (2) s.

1020. Kinnitus Aktsia Selts Eesti Lloyd kodumaa elukindlustuse rajaja ja arendaja. K. Kodu VII (1931), s. 822—823.

1021. P. Eichelmanni äri juubel. Pvl. 10. V, nr. 126, s. 9. Mit abb.

1022. P. Eichelmanni 30 a. äritegevuse juubel. Tl. Post 17. V, nr. 20, s. 8.

1023. Kniep & Werner. Tl. Teat. 15. VIII, nr. 33, s. 5.

Speditionsgeschäft.

1024. J. Kopfi äri 40-aasta juubel. RS 22. II, nr. 43, s. 3.

1025. Firma J. Kopfi 40-a. kestvuse juubel. Romaan X (1931), s. 191.

1026. 40-лѣтній юбилей фирмы „I. Копфъ“. Вѣсти Дня 2. III, nr. 59, s. 1.

1027. Pildimeistrid Parikased. Tl. Post 29. XI, nr. 48, s. 4.

1028. Möldritest kasvaid „jahukuningad“. Kuidas Puhkid rajasid oma rikkuse. Tl. Post 15. XI, nr. 46, s. 4.

1029. M. Steinbergi kondiitri-äri 25-a. Pvl. 4. II, nr. 34, s. 6. Mit abb.

HARJUMAA.

1030. Von den Ausgrabungen in Brigitten: ☉→. Rev. Z. 19. IX, nr. 213. — ☉→. Ibid. 24. IX, nr. 217.

1031. Suvematkal Prangli saarel. VM 18. VII, nr. 166, s. 6.

TARTU.

1032. Lang, J., Tartu juht koolidele ja huvireisijaile. Toimetanud koolinõunik — T., T. Linnakoolivalitsus, 1931. 154 + (6) s. 1 karte. 80. = „Führer durch Tartu für schulen und touristen.“

1033. Isotamm, A., Tartu linna ajalooline arenemine. Tartu Näituse Teataja 1931, nr. 1, s. 16—17.

1034. Stange, N., Ein Memento. Dorp. Z. 12. II, nr. 35, s. 3. Aus der geschichte von Tartu.

1035. Stange, N., Einige Erklärungen zu den „Spuren des alten Dorpat“. Dorp. Z. 16. III. nr. 60, s. 3.

1036. Stange, N., Aus dem früheren Dorpat. Dorp. Z. 21. IV, nr. 88, s. 4.

1037. Traat, J., Märkmeid Tartust. Elukevad XIX (1931), s. 90—92.

1038. Zmigrodski, J., Vor 150 Jahren. Erster Anlauf zur Bildung einer „bürgerlichen Clubbe“. Aus den Dorpater Stadtprotokollen. Von —. Dorp. Z. 7. XI, nr. 255, s. 3—4.

1039. —ъ., Аѳины на берегу Эмбаха. Вѣсти Дня 28. XII, nr. 337, s. 2.

1040. Kivi, L., Vanu mälestusi. Kuidas ma 25 aasta eest Tartu näitusel ja „Vanemuises“ käisin. Maa-mees 2. X, nr. 39, s. 10—19.

Vor 25 Jahren auf der ausstellung in Tartu und in „Vanemuine“.

1041. Joonekesi Tartu majanduselust. VM 8. IX, nr. 210, s. 6.

1042. 10 aastat kodanlist registreerimist Tartus. Post. 4. VII, nr. 177, s. 6.

1043. Inglise professori mälestusi Tartust. VM 10. V, nr. 109, s. 3.

1044. Mida jutustab Inglise koolidirektor E. H. Harris Eestist. Lääne Elu 14. III, nr. 18, s. 2.

1045. Das Projekt des neuen öffentlichen Stadtparkes bei Techelfer. Dorp. Nachr. 5. XII, nr. 279, s. 2—3.

1046. Mettus, V., Vanemuise teater 1906—1931. Koostanud —. Tr., „Vanemuine“, 1931. 31 + (1) s. 80. Mit abb.

= „Das theater Vanemuine 1906—1931.“

1047. „Vanemuise“ teater 1. 7. 1925—1. 7. 1931. Kroonikaline ülevaade. Vanemuise teater 1906—1931. Toim. V. Mettus. Tr., 1931, s. 5—13. — Mõnda seltsi tegevusest 1925—1931. Ibid. s. 32.

1048. Aufsätze zum 25-jährigen Jubiläum des Vanemuine-Theaters: Uudisl. 14. IX, nr. 105, s. 4. —

J. P. Post. 12. IX, nr. 247, s. 6. — Sak. 15. IX, nr. 106, s. 2 = Järvamaa

15. IX, nr. 101. — **Teatri Taavet** [ps.]. Post. 13. IX, nr. 248, s. 4. — **A. S.**

Post. 11. IX, nr. 246, s. 4. — **Rütli, O.** Üliõpl. XII (1931), s. 133—134. —

Sööt, K. E. Post. 12. IX, nr. 247, s. 6. — VM 13. IX, nr. 215, s. 5, 6. — **Koppel,**

K. Ibid. s. 6. — **Sisask, J.** Ibid. s. 6. — Ibid. s. 6. — **Rütli, O.** Ibid. s. 8.

1049. V[isnapuu], Henr., „Vanemuise“ elukutselise teatri 25 a. juubel. VM 12. IX, nr. 214, s. 5.

1050. Adson, A., Paar pilku „Vanemuise“ ajalukku. VM 12. IX, nr. 214, s. 5.

1051. V[isnapuu], Henr., „Vanemuine“ 25 aastat uues majas. Olion II (1931), s. 353.

= „Vanemuine 25 Jahre im neuen hause.“

1052. K[angro]-P[ool], R., „Va-

nemuise“ kutselise teatri 25. a. juubel. Pvl. 11. IX, nr. 247, s. 5.

1053. Hindrey, K. A., „Vanemuise“ lava 25 aasta järele. Uuesti-tärkavad tõed. Post. 26. IX, nr. 261, s. 4.

1054. Visnapuu, H., Iseseisev „Vanemuise“ draamateater. Post. 30. IX, nr. 265, s. 4.

1055. v. —s., Muistseid protokolle. Huvitavat „Vanemuise“ juhafuse esimesest profokolliraamatust. Post. 14. IX, nr. 249, s. 5.

= „Alte protokolle. Interessantes aus dem ersten protokollbuch des vorstandes von ‚Vanemuine‘.“

1056. Hansen, L., Esimesed kutselised. Mälestusi „Vanemuise“ kutselise teatri esimesist aastaist. Post. 14. IX, nr. 249, s. 2.

= „Die ersten berufsmässigen. Erinnerungen aus den ersten jahren des berufstheaters ‚Vanemuine‘.“

1057. G. N., Jooni Tartu teatri-ajaloost. Olion II (1931), s. 225—226.

1058. Berent, E., Bausteine zur Geschichte des Dorpater deutschen Theaterwesens. Gesammelt von —. Dorp. Z. 8. IX, nr. 203, s. 3; 9. IX, nr. 204, s. 3—4; 10. IX, nr. 205, s. 2—3 u. 11. IX, nr. 206, s. 2—3.

1059. Berent, E., Bausteine zur Geschichte des Dorpater deutschen Theaterwesens. Gesammelt von —. Dorp. Z. 1931, nr. 201—206. SA D. 1931. 16 s.

1060. Handwerkerverein und Deutsches Theater. Dorp. Z. 26. IX, nr. 219, s. 3.

1061. Tõnisson, J., Eesti Ühis-tegevuse sünd. Kuidas tekkis Eesti Laenu- ja Hoiu-Ühisus. Väljavõte —i kirjutistest E. L.- ja H.-Ühisuse 25-a. juubelialbumis. Tartu näituse album. Tr., 1931, s. 49—50, 52.

= „Die geburt des estnischen ge-

nossenschaftswesens. Wie die estnische leih- und spargenossenschaft entstand.“

1062. Kruusberg, A., Eesti Näitus Tartus. Tartu Näituse Teataja 1931, nr. 1, s. 1—2.

1063. Saral, K., Kui kubernerihärra näitusi avas. Tartu Näituse Teataja 1931, nr. 1, s. 5.

= „Als der herr gouverneur die ausstellungen eröffnete.“

1064. Sööt, K. E., Näitus 55 aasta eest. Mõned märkmed eesti näituste ajaloo kohta. Tartu näituse album. Tr., 1931, s. 14—15.

1065. Tõnisson, J., Tartu Eesti näituse edu saladus. Tartu näituse album. Tr., 1931, s. 7—10.

1066. 15. veebruaril põllumeeste juubelikoosolek „Vanemuises“. Tartumaa põllumeeste esitus saab täna 10 aastat vanaks. Teat. 22. I, nr. 9, s. 4 = Pärnumaa Teat. ibid.

Die vertretung der landwirte von Tartumaa wird heute 10 jahre alt.

1067. Aufsätze zum 40-jährigen jubiläum des nüchternheitsvereins „Karskuse Söber“: Post. 20. II, nr. 50, s. 7. — Pvl. 8. XI, nr. 305, s. 7. — **Tõlp, J.** Post. 8. XI, nr. 304, s. 6. — **Tõlp, J.** Külvaja VI (1931), s. 105—106. — RS 8. XI, nr. 253, s. 7.

1068. E. Käsitöölise Abiandmise Selts 40-neaastane. Post. 29. XI, nr. 325, s. 4.

1069. Aufsätze zum 10-jährigen jubiläum des christlichen jungfrauenvereins zu Tartu: Post. 15. XI, nr. 311, s. 5. — E. Naine VIII (1931), s. 362. — Tõe Hääl 14. VI, nr. 24, s. 2.

1070. Die ortsguppe Tartu des ÜENÜ 10 jahre alt: Post. 13. VI, nr. 156, s. 5. — Tõe Hääl 14. VI, nr. 24, s. 2. — **Meikop, A.** E. Noorus III (1931), s. 83. — **Riisman, Ed.** Ibid. s. 84—85. —

Härm, G. Ibid. s. 85—86. — **Asmann, V.** Ibid. s. 91—96.

1071. O. R., Tartu kelnerite ühing 10-aastane. Resto I (1931), nr. 3, s. 13.

1072. H., Tartu Äriteenijate Ühingu tegevusest. Äriteenijate Leht 11. II, nr. 1, s. 2.

1073. K., Eesti Metsateenijate Ühingu Tartu osakond 10-aastane. E. Mets XI (1931), s. 356.

1074. Tartu Eesti Loomakaitse Ühingu 10-aastase tegevuse aruanne 1921—1931. a. Tr., 1931. 24 + (2) s. 8⁰.
= „Tätigkeitsbericht des estnischen tierschutzvereins zu Tartu pro 1921—1931.“

1075. Das staatliche seruminstitut 10 jahre alt: **Normann, H.** Olion II (1931), s. 357—360. — **Normann, H.** ja **Peterson H. E.** Rohut. VI (1931), s. 250—253. — **Peterson, H.** ja **Normann, H.** Pharm. XI (1931), s. 414—416.

1076. Vigastatud Sõjameeste Ühingu Tartu osak. 10 aastat. Nool 22. II. 1930, nr. 13, s. 12.

1077. Kümme aastat ligimesearmastuse tööd. Post. 7. XII, nr. 333, s. 4.

„Blindenhilfe“.

1078. Zum 30-jährigen jubiläum des sportvereins „Kalev“ zu Tartu: VM 29. VIII, nr. 202, s. 6. — Post. 30. VIII, nr. 234, s. 3. — Uudisl. 31. VIII, nr. 99, s. 7. — **Uppercut** [ps.]. Nool 29. VIII, nr. 92, s. 4. — Uudisl. 30. V, nr. 59, s. 9. — **Kroll, G.**, **Pahk, K.**, **Köpp J.**, **Lüüs, A.** E. Spordil. 28. VIII, nr. 33/34, s. 1—2. — **Asso, O.** Ibid. s. 3—4. — **Jakobson, Ed.** Ibid. s. 5—6. — **Kink, A.** Ibid. s. 7—9. — **Laas, H. J.** Ibid. s. 10. — **Martin, J.** Ibid. s. 10—11. — **Kink, A.** Ibid. s. 11. — **Kink, A.** Ibid. s. 13. — **Mikkel, Ed.** Ibid. s. 15.

1079. K.-m. Vennad Prüüs 25 a. ärijuubel. Post. 31. XII, nr. 352, s. 3.

1080. Männik, H., Pilk K./Ü. „Looduse“ senisele tegevusele. Raamatute Tutvustaja 1931, nr. 9, s. 228—229.

TARTUMAA.

1081. Kärner, J., Elva minevikus ja olevikus. Ajalooline, maadetaaduslik ja tulunduslik kirjeldus. Koostanud —. Elva, E. Alevivalitsus, 1931. 72 + (2) s. 80. Mit abb.

= „Elva in vergangenheit und gegenwart. Historische, geographische und ökonomische schilderung.“

1082. Elva Piimaühisus 20-ne aastane. Post. 18. X, nr. 183, s. 7.

1083. Varem ed Koiolas. Kas kirik, või midagi muud? Post. 29. VII, nr. 202, s. 5.

1084. Koguduse kohus Kudinal a. 1843. Maamees 12. VI, nr. 23, s. 9.

1085. Kaebus kupja peale. Kudina vallakohtu protokollist. Maamees 19. VI, nr. 24, s. 10.

1086. Jõgeva Ühispank 10-aastane. Ühist. Uud. 18. IV, nr. 16, s. 3.

1087. A. K., Laiuse piimaühingu 20 aasta juubel ja tegevuse ülevaade. Piimandus IV (1931), s. 321—322.

1088. Nursi Rahvaraamatukogu Selts 10 aastane. Võru Teat. 5. III, nr. 26, s. 1.

1089. Otepää hariduseltsi 25-a. juubel. Post. 26. IX, nr. 261, s. 2.

1090. Otepää hariduselts 25 aastane. Olion II (1931), s. 456.

1091. „Väliseestlane“ [ps.], Vana-

eestlaste suurmonumendil. (Noor-põlve mälestusi Otepää Linnamäelt.) E. Noorus III (1931), s. 35—38, 53—56.

1092. Põlva meeste vana õigus. Võru Teat. 22. I, nr. 9, s. 2.

1093. Saunaurtsikuste eskujuliku meiereini. Rannu ühispiimatallitus 20-aastane. Post. 21. XI, nr. 317, s. 4.

1094. Pähkel, P., Elektri vald — Ulila. Kaja 7. XI, nr. 260, s. 6 = Teat. 7. XI, nr. 130, s. 4.

NARVA.

1095. „Narva“. Välja antud Narvas peetava Virumaa 6. laulupeo puhul. N., 1931. 4 + (4) s.

1096. G. M., Narva ajalooost. Vi- rumaa 6. laulupidu Narvas 28. juunil 1931. Laulupeo juht, s. 5—8.

Aus der geschichte Narvas.

1097. Narva ajalugu ole- viku elustada... Narva aja- loo seltsi koosolekult. P. Kodu 7. XI nr. 126, s. 3.

1098. Narva rootsiaasta- raamat. P. Kodu 21. VIII, nr. 94, s. 1.

1099. Saksa ajakirjanik Narvast. P. Kodu 28. IV, nr. 46, s. 2.

1100. Schulbach, A., Daaniaegne Narva. Narva vanem ajalugu. P. Kodu 29. IX, nr. 109, s. 2; 6. X, nr. 112, s. 2; 10. X, nr. 114, s. 2; 13. X, nr. 115, s. 2; 17. X, nr. 117, s. 2; 20. X, nr. 118, s. 2; 24. X, nr. 120, s. 2; 27. X, nr. 121, s. 2 u. 31. X, nr. 123, s. 2.

= „Das Narva der dänenezit. Äl- teste geschichte Narvas.“

1101. Arhiiv jutustab. Kodanik Arndt Jonson ajas Narva bürgermeistrif paljastatud sõjariis- tadega mööda turgu ja tänavaid taça.

P. Eesti 4. VIII, nr. 86, s. 2 = Alut. Elu ibid.

1102. Arhiiv jutustab. Ühe aastağa suri 851 inimest nälga. 1695.—1697. a. suure näljahäda tagajärjed Narva linnaarhiivi andmeil. P. Eesti 3. X, nr. 112, s. 2 u. 6. X, nr. 113, s. 2 = Alut. Elu ibid.

Die hungerjahre 1695—1697.

1103. Narva linna eelarve 1698. a. Huvitav rootsi-aegne dokument Narva linnaarhiivis. P. Eesti 7. II, nr. 16, s. 2 = Alut. Elu ibid.

Das budget der stadt Narva pro 1698.

1104. Narva — rootsi mälestiste linn. Rootsi lehe pikem kirjutis Narvast. Alut. Elu 8. XII, nr. 140, s. 2 = P. Eesti ibid.

1105. A. S., Kui Narvast naisi müüdi. VM 22. V, nr. 119, s. 5.

1106. Kui hundid linna tänavail jalutasid . . . P. Kodu 7. III, nr. 26, s. 2.

Aus der geschichte Narvas.

1107. L. P., Kreenholmi dünamiidiga Aleksander II õhku. P. Kodu 3. II, nr. 13, s. 2.

1108. Miljonid Narva-jõe voogudes. P. Kodu 13. I, nr. 4, s. 3.

Über den abzug der deutschen okkupationstruppen.

1109. E. v. H., Narvas verborzene Schätze. Rev. Z. 26. I, nr. 20.

1110. Juhan Hirmsa vall. Valli jäänused tulid päevavalgele. Vir. 9. VII, nr. 76, s. 3.

1111. „Kõneleva ajaloo linn.“ Huvitavaid vana-maju Narvas. Alut. Elu 28. VI, nr. 70, s. 4 = P. Eesti ibid.

1112. Narvas asutati saaselts peidetud varan-

duste leidmiseks. Pvl. 23. I, nr. 22, s. 3.

1113. Narva kingsepp J. Niimanni elumaja Peeter Suure lossiks. Kaja 2. IX, nr. 203, s. 6.

1114. Narva raekoda 260-aastane. Pvl. 13. II, nr. 43, s. 6. = „Das rathaus zu Narva 260 jahre alt.“

1115. Pitsahl, H. C., Maa-alune käik Narva jõe all. Uus Kosjaleht II (1931), nr. 1, s. 6—10; nr. 2, s. 7—10 u. nr. 3, s. 10—14.

1116. Narva arheoloogiline muuseum Peeter Suure palees. RS 25. XI, nr. 267, s. 7.

= „Das Narvaer archäologische museum im palais Peters des Grossen.“

1117. 70 aastat Kreenholmi müüride vahel. P. Kodu 12. XII, nr. 141, s. 3.

1118. Kaks juubelit Kreenholmis. Kreenholmi kiriku ja ülempreester G[eorg]. Andersoni tähtpäevad. P. Kodu 1. XII, nr. 136, s. 3.

1119. Kalevivabriku seltskondlisest tegevusest. P. Kodu 23. IV, nr. 44, s. 3.

1120. Die gründung der zeitung „Põhja Kodu“: **Tõnurist, A.** P. Kodu 30. IV, nr. 47, s. 2. — **Käbin, T.** Ibid. s. 2. — **Astrem, R.** Ibid. s. 3. — **Reismann, K.** Ibid. s. 3. — **Matto, G.** Ibid. s. 6.

1121. Der nüchternheitsverein „Võitleja“ zu Narva 40 jahre alt: Pvl. 12. XII, nr. 339, s. 7. — VM 16. XII, nr. 295, s. 6. — Alut. Elu 12. XII, nr. 142, s. 2 = P. Eesti ibid. — P. Kodu 12. XII, nr. 141, s. 3.

1122. **Tõnurist, A.**, 23 aastat tagasi. P. Kodu 21. IV, nr. 43, s. 2.

Über den nüchternheitsverein „Võitleja“.

1123. Zum 20-jährigen jubiläum

der sportabteilung des nüchternheitsvereins „Võitleja“: *Alut. Elu* 28. III, nr. 36, s. 3 = *P. Eesti* *ibid.* — **Bachmann, A., Mändvere, A., Övel, A.** *E. Spordil.* 27. III, nr. 11/12, s. 1. — **Metsatalu, J.** *Ibid.* s. 2–5, 8–9. — *P. Kodu* 28. III, nr. 35, s. 2. — *Стар. Нарв. Листокъ* 26. III, nr. 35, s. 3.

1124. A. M., Narva sport viimase 10 a. vaatevinklis. *E. Spordil.* 27. III, nr. 11/12, s. 13.

1125. Käbin, T., Ühest Narva seltsimajast. *P. Kodu* 28. VI, nr. 69, s. 4.

1126. J. S., Poolsada aastat eesti seltsi. *P. Kodu* 28. VI, nr. 69, s. 6.

Der verein „Ilmarine“ in Narva.

1127. s–., Narva Naisselts 9-aastane. *P. Kodu* 14. XI, nr. 129, s. 1.

1128. –s., Narva Naisselts 9-aastane. *Alut. Elu* 17. XI, nr. 131, s. 2 = *P. Eesti* *ibid.*

1129. 10 aastat „Põhja marjaveini tööstust“. *Alut. Elu* 10. X, nr. 115, s. 3 = *P. Eesti* *ibid.*

1130. „Põhjamarjaveini tööstuse 10-aastane juubel.“ *Uus Eesti* 18. X, nr. 7, s. 9.

1131. 10 aastat samaariamehe tööd . . . Narva üldine haigekassa oli juubilar. *P. Kodu* 15. XII, nr. 142, s. 3.

1132. Kuidas Narva sai elektri. 10 aastat Narva elektriosakonda. *P. Kodu* 30. VII, nr. 83, s. 2.

1133. Mustel, V., Noorsoo tegevusest Narvas. *P. Kodu* 28. VI, nr. 69, s. 7.

1134. 11 aastat skautlust Narvas. *P. Kodu* 16. VI, nr. 65, s. 3.

1135. 10-лѣтній юбилей фирмы Я. Вебера. *Стар. Нарв. Листокъ* 10. X, nr. 115, s. 3. Mit abb.

RAKVERE.

1136. Krikmann, A., Rakvere jooksikud. Arhiivi andmeil — *Vir.* 18. VIII, nr. 93, s. 3.

1137. Krikmann, A., Rakvere käsitöölised. Ajaloolistel andmetel kirjutanud — *Vir.* 22. IX, nr. 108, s. 3.

Die handwerker zu Rakvere.

1138. Rakvere äravõtmise *Vir.* 18. VII, nr. 80, s. 3.

Nach Russow.

1139. Shotlased Rakvere *all. Vir.* 21. VII, nr. 81, s. 3; 23. VII, nr. 82, s. 3 u. 25. VII, nr. 83, s. 3.

= „Die schotten vor Rakvere.“ — Nach Russow.

1140. Altertumsfund in *Wesenberg. Dorp. Z.* 16. VII, nr. 157, s. 3.

1141. Krikmann, A., Kuradi uulits Rakveres. Arhiivi andmetel — *Vir. Teat.* 8. VIII, nr. 89, s. 3.

1142. Mis peitub Rakvere *lossi ümarikus tornis?* *Vir.* 22. I, nr. 9, s. 3.

1143. Rakvere lossi maa- *alustes käikudes.* *Vir.* 27. I, nr. 11, s. 3.

1144. Rakvere lossi maa- *aluses käigus.* *Vir.* 18. IV, nr. 44, s. 3.

1145. Zum 10-jährigen jubiläum der allgemeinen krankenkasse zu Rakvere: *RS* 1. III, nr. 47, s. 2. — *Töö ja Tervis* VII (1931), s. 47–48. — *Vir.* 28. II, nr. 24, s. 3.

1146. Rakvere ühine *haigekassa 10-aastane.* *Vir. Teat.* 28. II, nr. 24, s. 5. Mit abb.

U. a. die lebensgeschichte von Vold. Luksep.

1147. Die „Viru Pank“ 20 jahre alt: *Vir. Teat.* 1. VIII, nr. 86, s. 3. — *VM* 1. VIII, nr. 178, s. 2. — *Vir.* 1. VIII,

nr. 86, s. 3. — Kaja 1. VIII, nr. 176, s. 4. — Pvl. 31. VII, nr. 205, s. 6.

1148. Zum 25-jährigen jubiläum des handwerkervereins zu Rakvere: VM 20. IX, nr. 221, s. 6. — Uudisl. 23. IX, nr. 109, s. 2. — Vir. 22. IX, nr. 108, s. 3.

1149. Der schauspielerkreis von Rakvere 10 jahre alt: Vir. 26. XI, nr. 136, s. 3. — **Lehtmets, E.** Vir. Teat. 28. XI, nr. 137, s. 2.

1150. 30 aastat savitööd. Põlk O. Posti tööstusse. Vir. 3. II, nr. 14, s. 3.

VIRUMAA.

1151. Läbi Virumaa ja Rakvere linna. Durch Virumaa (Wierland) und die Stadt Rakvere (Wesenberg). A travers l'arrondissement de Viru et la ville de Rakvere. Rk., Viru maavalitsus ja Rakvere linnavalitsus, 1931. 24 + (4) s. Mit abb. 8^o.

1152. **Rammul, A.,** Virumaa tervishoiuline kirjeldus. Description sanitaire de l'arrondissement de Viru. Toimetaja — Rédacteur — Tr., E. V. Tervishoiu- ja Hoolekandevalitsuse ja Tartu Ülikooli Tervishoiu Instituut, 1931. 126 + (2) s. Mit 4 tab. 8^o.

1153. 100 aastat tagasi. Valla kassaraamat aastal 1830. Tudulinna Hääl 24. II, nr. 1, s. 3.

1154. Andres, Kaarel ja Kadri süüpingil. Väljavõte Tudulinna vallakohtu kirjadest. Tudulinna Hääl 8. V, nr. 3, s. 3.

1155. Arhiiv jutustab. Sõimu eest häbiposti. Alut. Elu 13. X, nr. 116, s. 2 = P. Eesti ibid.

1156. Harakiri Alutaguse l. Vanast valla politsei protokollist. P. Kodu 28. VI, nr. 69, s. 4.

1157. Kui Mihkel ehakäis. Kohus määras selle „kuriteo“ eest 50 vitsahoopi. Tudulinna Hääl 24. II, nr. 1, s. 3.

1158. **Krikmann, A.,** Kerija Kaie kohtulugu. Arhiivi andmetel —. Vir. 20. X, nr. 120, s. 3.

1159. Protokoll jutustab... Pisilugusid vanust vallakohtu protokollest. Alut. Elu 17. XI, nr. 131, s. 2 = P. Eesti ibid.

1160. Auszüge aus dem archiv des gemeindegerrichts von 1873: Vir. Teat. 2. VII, nr. 73, s. 1. — Ibid. 14. XI, nr. 131, s. 2.

1161. Kui vallakohus mõistis veel ihunuhtlust. Vir. Teat. 24. XI, nr. 135, s. 2.

1161 a. Vanu kohtulugusid. Alut. Elu 21. V, nr. 56, s. 2 u. 4. VI, nr. 61, s. 2 = P. Eesti ibid.

1162. Kiltsi loss. Vir. Teat. 30. VII, nr. 85, s. 3.

1163. Virumaa põllumeeste esitus 10-aastane. Vir. Teat. 22. I, nr. 9, s. 3.

1164. Der konsumverein zu Iisaku 20 jahre alt: Ühist. Uud. 5. XII, nr. 49, s. 3. — Alut. Elu 3. XII, nr. 138, s. 2 = P. Eesti ibid.

1165. **Tõnurist, A.,** Joaorg. P. Kodu 28. VI, nr. 69, s. 7.

1166. **Tõnurist, A.,** Jõhvi kirik ja Edise loss. P. Kodu 20. I, nr. 7, s. 2.

1167. Jõhvi alevi linnakstege mine 1917. aastal. Vir. Teat. 19. XI, nr. 133, s. 4.

1168. Der konsumverein zu Jõhvi 10 jahre alt: Ühist. Uud. 11. IV, nr. 15, s. 3. — Alut. Elu 14. IV, nr. 41, s. 2 = P. Eesti ibid.

1169. Der bildungsverein zu Kadrina 25 jahre alt: Virumaa Elu 3. XII, nr. 6, s. 1. — Vir. Teat. 10.

XII, nr. 142, s. 2. — VM 2. XII, nr. 283, s. 6.

1170. A. R., „Kalevipoeg“ uuele tööpõllule. Märkmeid Viru seltsist „Kalevipoeg“ Salatsel. Vir. Teat. 15. XI, nr. 105, s. 2.

1171. Vabadusristi vendadega Kundas, Udria's ja Laagual. Vir. 9. VII, nr. 76, s. 4; 11. VII, nr. 77, s. 4; 14. VII, nr. 78, s. 4; 16. VII, nr. 79, s. 4; 18. VII, nr. 80, s. 4 u. 21. VII, nr. 81, s. 4.

1171 a. Sügis Kuremäel. VM 6. XII, nr. 278, s. 6.

1172. Toila vaimlised koondused. Maamees 17. I. 1930, nr. 3, s. 10. — Lõuna-Eesti lisaleht 18. I. 1930, nr. 6 (3), s. 10 = Võru Teat. 18. I. 1930, nr. 3, s. 10.

1172 a. Simuna Hariduseltsi juubel. 25 aastat edukast seltskondlist tööd. Vir. 29. X, nr. 124, s. 7.

1172 b. —er.— Paarsõna Väike-Maarja põllumeeste seltsist. Vir. Teat. 15. VIII, nr. 92, s. 1.

1172 c. Väike-Maarja ühis-tegevusest. Vir. Teat. 15. VIII, nr. 92, s. 2.

PAIDE, TAPA und JÄRVAMAA.

1173. Aufsätze zum 20-jährigen bestehen der konsumgenossenschaft „Iva“ in Paide: Paide Kaubatarvitajate Ühisus „Iva“ kalender 1932. Pd., 1931, s. 31—46. — Ühist. Uud. 12. XII, nr. 50, s. 4. — Post. 11. XII, nr. 337, s. 1. — VM 12. XII, nr. 292, s. 6. — Pvl. 13. XII, nr. 340, s. 10.

1174. H. K., 20 a. äritegevuse juubel. Firmale H. ja A. Rööpson pandi alus 1911. a. Järva Teat. 21. IV, nr. 46, s. 4. Mit abb.

1175. Tapa linn viie aastane. Maal. 4. VII, nr. 75, s. 3 =

Tr. Maal. ibid. = Tapa Sõnumed 4. VII, nr. 27, s. 3.

1176. Zum 25. jahrestag des vereins für jugenderziehung in Tapa: Tapa Sõnumed 31. X, nr. 62, s. 1. — Järva Teat. 3. XI, nr. 128, s. 4.

1177. 30 aastaga kerkinud linn. Jooni Türi linnaksarenemisest. Järva Teat. 29. VIII, nr. 100, s. 1.

1178. Über genossenschaftliche und gewerbliche unternehmen in Türi: Järva Teat. 1. IX, nr. 101, s. 4.

1179. Vau, E., Loomaarstijaoskondade asutamine Järvamaal. E. Loomaarstl. Ringv. VII (1931), s. 84—87.

1180. Freimann, J., Kui Ambla oli kihelkonna keskköht. Meie Kodu Uudis 24. I, nr. 3—4, s. 4—5; 7. II, nr. 6, s. 2 u. 14. II, nr. 7, s. 5 = Tapa Sõnumed ibid.

1181. Amblalane [ps.], Rahvasuu Ambla hingekarjastest. Järva Teat. 15. I, nr. 6, s. 4.

1182. 50-jähriges jubiläum der feuerwehr zu Ambla: **Rr.** Tapa Sõnumed 29. VIII, nr. 35, s. 1. — **A. P.** Tuletõrje Teated IX (1931), s. 153. — Post. 16. VIII, nr. 220, s. 4. — Ambla Vabat. Tuletõrje Ühingu 50 a. juubel 1931. a. Ambla, Ambla Vabat. Tuletõrje Ühing, 1931. 16 s. 80.

1183. Eesti suurima piimaühingu tegevusest. Järva Teat. 12. III, nr. 30, s. 4.

Über die molkereigenossenschaft zu Ambla.

1184. Mõnda Naiskodukaitse Ambla jaoskonna 5-aastasest tegevusest. Tapa Sõnumed 7. II, nr. 6, s. 3.

1185. Äravete tuletõrje ühing 20-aastane. Järva Teat. 10. X, nr. 118, s. 4.

1186. Ojamaa, V., Jäneda mõis

1925—1930. Põllumees XII (1931), s. 94—97.

1187. A./S. Järvakandi tehased. K. Kodu VII (1931), s. 818.

1188. Koigi põllumeeste pidulik koosolek. Homme pühitsetakse Kuuksis põllumeeste kogu juubelit. Järva Teat. 7. III, nr. 28, s. 4.

1189. Täna Kuksema põllumeeste pidupäev. Põllumeeste kogu 10 aastat vana. Järva Teat. 31. I, nr. 13, s. 4.

1190. J. u., Maleva asundus 10-aastane. Meie Maa 30. IV, nr. 48, s. 2.

1191. F. V., Küla, millest ainult nimi järel. Mineviku pilt Nurmsi ja Mäeküla küladest. Järva Teat. 11. VIII, nr. 92, s. 4.

1192. Lühikene tagasivaade Peetri Tarvitajateühingu 20 a. tegevusse. Peetri tarvitajateühingu kalender 1932. TI, 1931, s. 32—33.

1193. Simunas uus seltsimaja. Tapa Sõnumed 24. X, nr. 59, s. 4.

HAAPSALU und LÄÄNEMAA.

1194. Haapsalu — Eesti fervismuda leiutaja. Kaja 31. V, nr. 124, s. 7.

1195. 35-jähriges jubiläum des nüchternheitsvereins „Kungla“: Pvl. 17. V, nr. 133, s. 5. — **Leopas, Ed.** Lääne Elu 16. V, nr. 34, s. 2—3. — **Neudorf, J.** Ibid. s. 3. — **Oengo-Johanson, A.** Ibid. s. 3—4. — **Küla, M.** Ibid. s. 4. — **Hellat, K.** Ibid. s. 1—2. — **M. K. Olion II** (1931), s. 315. — Kaja 20. V, nr. 116, s. 6 = Teat. 21. V, nr. 59, s. 4 = Pärnumaa Teat. 21. V, nr. 58, s. 4.

1196. Haapsalu Tarv. Üh.

„Ökonomia“ 20 aastat. Ühist. Uud. 21. XII, nr. 51/52, s. 6.

1197. Lääne skautide maleva 10. aastapäev 1921—1931. H., Lääne Skautide Maleva, 1931. 23 + (1) s. 80. Mit abb.

1198. Jubiläum des scout-korps von Läänemaa: E. Skaut X (1931), s. 135—139. — Ibid. s. 139—140. — Ibid. s. 140—141. — **R. S.** Ibid. s. 141. — Lääne Elu 25. IV, nr. 28, s. 3.

1199. Sõit mõisasaksa tõljalal tõi 15 vitsahoopi. Huvitav „kohtu protukul“ Läänemaaalt läinud sajandist. Lääne Elu 5. XII, nr. 102, s. 3.

1200. Csekey, St. v. Vortrag in der universität Riga über den seeräubernden grafen Ungern. — Ref.: Sak. 17. X, nr. 120, s. 2 = Järvamaa 17. X, nr. 114. — Meie Maa 22. X, nr. 118, s. 2.

1201. Mitmekordne pidupäev Kullamaal. Neli ühistegelise organisatsiooni pühitsevad juubelit. Ühist. Uud. 10. I, nr. 2, s. 3.

1202. Neljakordne juubel Kullamaal. Kaja 13. I, nr. 10, s. 7 = Teat. 13. I, nr. 5, s. 3 = Pärnumaa Teat. ibid. = Järva Teat. ibid.

Über den verein der landwirte, die genossenschaftsbank, die molke-reigenossenschaft und den konsumentenverein zu Kullamaa.

1203. Lääne-Eesti Ühispank Märjamaa alevis... 1911—1931. Märjamaa, 1931. 23 + (1) s. Mit abb. 80.

1204. 20-jähriges bestehen der westestnischen genossenschaftsbank (Lääne-Eesti Ühispank): Koduleht 28. III, nr. 11, s. 2. — Lääne Elu 18. III, nr. 19, s. 3.

1205. J. P., Lihula Vabatahtliku tuletõrje ühingu Alaküla osakond 50

aastane. Tuletõrje Teated IX (1931), s. 152.

1206. —mees, Risti — ilusaim Läänemaa alevik. Lääne Elu 20. VI, nr. 44, s. 2.

1207. —on, Varbola. Pärnumaa 22. IX, nr. 107; 24. IX, nr. 108 u. 26. IX, nr. 109.

1208. Vigala minevikust. VM 11. IV, nr. 84, s. 6.

SAAREMAA.

1209. Sannik, H., Illustreeritud Saaremaa ja Kuresaare juht. Koostanud —, Kuresaare linnanõunik. K., „Ühistöö“, 1931. 147 + (37) s. Mit abb. 8^o.

= „Illustrierter Führer durch Saaremaa und Kuresaare.“

1210. Illustrierter Führer durch Oesel und Arensburg. A., „Ühistöö“, 1931. 87 + (25) s. + 1 plan. 8^o.

1211. Sannik, H., Mõnda Kuresaare kaugemast minevikust. Rahva Hääl 17. VII, nr. 32, s. 3—4.

1212. Kui Kuressaare linn koosnes „küladest“. Saar. Teat. 9. XII, nr. 74, s. 3.

1213. Kui lossi vallil tehti mürtsu. Kolme vanaaegse suurtüki leiu puhul. Meie Maa 28. VII, nr. 81, s. 2.

1214. Kolm vanaaegset suurtükki leiti eile Kuresaare piirivalve kordoni juurest. Meie Maa 18. VII, nr. 78, s. 1.

1215. Kas torniga või tornita. Volikoogu otsustas: torn jäägu! Kuresaare raevoja ajalugu. Rahva Hääl 24. IV, nr. 20, s. 3.

1216. Kuresaar — suurim tervismuda omanik. Kaja 31. V, nr. 124, s. 6.

1217. 64 aastat raugemata tööd ligimese kasuks. Kuresaare vabatahtliku Tuletõrje Ühingu aastapäev. Rahva Hääl 11. XII, nr. 53, s. 1.

1218. K., Kuresaare „lindude riigist“. Meie Maa 26. IX, nr. 107, s. 2.

1219. R. R., Kui sakslased valutasid Saaremaa. Ühe randlase mälestusi. Meie Maa 20. X, nr. 117, s. 3; 24. X, nr. 119, s. 2; 27. X, nr. 120, s. 2; 31. X, nr. 122, s. 2; 3. XI, nr. 123, s. 3; 10. XI, nr. 126, s. 2; 12. XI, nr. 127, s. 3; 14. XI, nr. 128, s. 2; 21. XI, nr. 131, s. 2; 26. XI, nr. 133, s. 2; 28. XI, nr. 134, s. 3; 12. XII, nr. 140, s. 2; 15. XII, nr. 141, s. 2 u. 17. XII, nr. 142, s. 3.

= „Als die deutschen Saaremaa eroberten. Erinnerungen eines strandbewohners.“

1220. K-ts., Saare-, Muhu- ja Hiiumaa vallutamise sakslastelt 12.—21. oktoobrini 1917. a. Sõdur XIII (1931), s. 1275—1279.

= „Die Eroberung von Saaremaa, Muhumaa und Hiiumaa durch die Deutschen 12.—21. X. 1917.“

1221. —rer., 22. oktoobril 1917. aastal. Saar. Teat. 24. X, nr. 61, s. 1.

1222. Csekey, St., Eesti rahva soontes voolab Ungari verd? Saaremaa elanikud — ungarlanna Gertruda Carponai järeletulijad. VM 11. II, nr. 35, s. 4.

1223. Orja elu 200 aasta eest. Mõisniku hirmuteod Saaremaal. — Kuidas karjamaast põldu tehti. Maamees 23. I, nr. 3, s. 6—7.

1224. Leeripoiste peksmine Karja mõisas... Mihkel Soonlepa kroonikast. Meie Maa 19. IX, nr. 104, s. 2.

1225. Kihelkonna. Jooni Kihelkonna minevikust ja olevikust. Meie

Maa 30. VI, nr. 70, s. 3 u. 2. VII, nr. 71, s. 3.

Nach einem Vortrag von A. Thom.

1226. Liimandlane [ps.], Ühistegeliline suurpäev Liimandas. Liimanda tarvitajate ühingu 25. a. juubel. Meie Maa 19. V, nr. 54, s. 2.

1227. Rändur [ps.], Kuidas Muihus vanasti kohut mõisteti. VM 20. VIII, nr. 194, s. 4 u. 21. VIII, nr. 195, s. 4.

1228. Muihu tulekinnituse Selts 35-aastane. Ühist. Uud. 20. VI, nr. 25, s. 7.

1229. Sannik, H., Mustjala pank — vaatamisvääriisemaid kohti Saaremaal. Rahva Hääl 10. VII, nr. 31, s. 3.

1230. Osko., Vaivere noorte põllumajandusring 3-aastane. Saar. Teat. 25. III, nr. 23, s. 3.

1231. Sannik, H., Lindude riik — Vilsand. Rahva Hääl 3. VII, nr. 30, s. 3.

= „Ein vogelstaat — Vilsandi.“

1232. Thom, A. Vortrag über die vögel von Vilsandi. — Ref.: „Lindude kuningas“ kõneles. Sõnumed 1. XII, nr. 237, s. 3.

PÄRNU und PÄRNUMAA.

1233. Pärnumaa. Maadetaaduslik, tulunduslik ja ajalooline kirjeldus. Tr., 1930.

JEPHG 1930 VIII: 1429. — Rez.:

Vilberg, G. Loodusevaatleja II (1931), s. 57—58, 88—90.

= „Pärnumaa. Eine landeskundliche, wirtschaftliche und geschichtliche schilderung.“

1234. Koolman, R., Pärnun opas ja almanakka I. Kylpykandeksi 1931. P., „Kultuur“, 1931. 63 + (1) s.

1235. H. M., Krahv kond Pernava. Sekeldusi ja tülisi [sic!] Pärnu

linnal krahv Thurnidega. P. Pvl. 29. I, nr. 23, s. 3; 2. II, nr. 26, s. 3; 12. II, nr. 35, s. 3 u. 13. II, nr. 36, s. 3.

= „Die graftschaft Pernava. Schereereien und plackereien der stad Pärnu mit den grafen Thurn.“

1236. Pärnu 100 aastat tagasi. „Kuura- Liivi- ja Eestimaa Provintisileht“ Nr. 32, 10. aug. 1832. a. VM Pv. 30. VII, nr. 174, s. 2.

Pärnu vor 100 jahren.

1237. Pärnu 100 aastat tagasi. Pärnumaa 1. VIII, nr. 85.

1238. Enn, Em., Argipäevaelu veidrusi. Pärnu minevikust. Pärnumaa 20. VI, nr. 68; 23. VI, nr. 69; 27. VI, nr. 70; 7. VII, nr. 74; 25. VII nr. 82; 28. VII, nr. 83; 30. VII, nr. 84; 1. VIII, nr. 85 u. 4. VIII, nr. 86.

1239. Aur-Ärm, G., Kabuhirm Pärnu pommitamisel. Kaja 9. X, nr. 235, s. 6.

1240. 20-jähriges bestehen der pärnuschen filiale der versicherungsgesellschaft „Eesti“: E. Kindlustus III (1931), s. 19—21. — P. Pvl. 30. III, nr. 73, s. 2.

1241. Aufsätze zum 10. jahrestag des pärnuschen sportvereins „Tervis“: —k. Uudisl. 22. VI, nr. 69, s. 7. — VM Pv. 19. VII, nr. 164, s. 1, 3. — **Poolak, A.** Ibid. s. 2. — Ibid. s. 2. — **Kaljo, N.** Ibid. 20. VII, nr. 165, s. 1. — **Poolak, A.** P. Pvl. 17. VII, nr. 160, s. 2. — **Poolak, A.** E. Spordil. 17. VII, nr. 27, s. 4.

1242. rg., Pärnu Töölisteater 5-aastane. RS 6. XII, nr. 277, s. 7.

1243. Pärnu kütid 10. a. juubeli puhul. K. Kodu VII (1931), s. 247.

1244. 50-jähriges bestehen der firma O. Hufer: P. Pvl. 13. IX, nr. 210, s. 2. — Rev. Z. 11. IX, nr. 206.

1245. 190-jähriges bestehen des handelshauses Hans Diedr. Schmidt:

VM Pv. 15. I, nr. 11, s. 1. — P. Pvl. 15. I, nr. 11, s. 1. — Pärnumaa Teat. 20. I, nr. 8, s. 4.

**1246. A. Õunapuu kon-
diitri- ja pagariäri** 25-aas-
tane. VM Pv. 3. X, nr. 231, s. 1.

**1247. Salomonlik kohtu
otsus.** Pärnumaa Teat. 9. IV, nr.
40, s. 4.

Ein protokoll des kommunalge-
richts zu Are vom j. 1868.

1248. V. K., Kui Kokurulli Aadu
käis kuberneril jutul. VM Pv. 21. VIII,
nr. 194, s. 1 u. 24. VIII, nr. 196, s. 1.

1249. Aavik, P., Kas on ideelisi
aluseid. Pärnumaa Põllumeeste Juu-
belialbum 1921—1931. P., 1931, s.
26—30.

1250. Hansen, M., Märkmeid
Pärnumaa põllumeeste organiseeri-
misest ja Pärnumaa Põllumeeste Esi-
tusest. Pärnumaa Põllumeeste Juu-
belialbum 1921—1931. P., 1931, s.
68—71.

1251. Laarmann, M., Kümme
eluaastat. Pilk tagasi Pärnumaa põl-
lumeeste tegevusele. Pärnumaa Põl-
lumeeste Juubelialbum 1921—1931.
P., 1931, s. 20—25.

1252. Leesment, L., Kihnu või-
mukandjate protsessid Rootsi aja lõ-
pust. Aj. Aj. X (1931), s. 49—53.

**1253. Mõisaküla Ühis-
pank** 20-ne aastane. Ühist.
Uud. 21. III, nr. 12, s. 3.

1254. Mõisaküla ühispank
20-aastane. Sak. 19. III, nr. 33,
s. 7.

**1255. 25 aastat Mõisaküla
hariduselu.** Sak. 24. X, nr. 123,
s. 6.

**1256. „Naini“ riigis Pär-
numaal.** VM 24. I, nr. 20, s. 6.

**1257. 10-jähriges bestehen der
genossenschaftsbank „Saarte Ühis-**

pank“: Saar. Teat. 25. III, nr. 23.
s. 1. — Rahva Hääl 27. III, nr. 16, s.
3. — Ühist. Uud. 4. IV, nr. 14, s. 11. —
Meie Maa 28. III, nr. 35, s. 2.

1258. Poolak, A., Sindi Kalju
10-aastane. E. Spordil. 9. I, nr. 2,
s. 7.

**1259. Taali kontroll ühi-
sus** 10 aastane. Pärnumaa Teat.
21. VII, nr. 82, s. 4.

1260. M. K., Tori-Jõesuu piima-
ühing 20-aastane. Piimandus IV
(1931), s. 245—246.

1261. Koosoleja [ps.], Tori-Jõe-
suu piimaühisus 20 aastane. Pärnu-
maa Teat. 22. VIII, nr. 96, s. 4.

**1262. —on—, Tõstamaa — huvi-
tav maa ja elanikud väga kenad.**
Pärnumaa 9. VII, nr. 75.

**1263. —on—, Tõstamaa — huvi-
tav maa ja elanikud väga kenad.**
VM Pv. 8. VII, nr. 154, s. 2.

1264. —on—, Pilte Pärnumaalt.
Pärnumaa 11. VII, nr. 76.

Über das schloss Uulu.

VILJANDI und VILJANDIMAA.

**1265. 100-aastane Viljandi
raekoda.** Teat. 2. IV, nr. 39, s. 1 =
Järva Teat. ibid. = Pärnumaa Teat.
2. IV, nr. 38, s. 1. Mit abb.

= „Das 100-jährige rathaus zu
Viljandi.“

**1266. Veidi raekoja aeg-
lugu.** Hoonest, kus valitsenud 8
bürgermeistril ja 10 linnapead. Oma
Maa 4. IV, nr. 39, s. 5.

= „Etwas rathausgeschichte über
ein gebäude, in welchem 8 bürgermei-
ster und 10 stadthäupter gewaltet ha-
ben.“ — Über das rathaus zu Vil-
jandi.

**1267. A. S., „Ugala“ kunstiline
areng.** Sak. 14. VI, nr. 24, s. 3.

1268. La Brit [ps.], Viljandi jalgpalli sünd. Sak. Pühapäev 4. X, nr. 40, s. 2.

1269. Vervolt, K., Lühike Põltsamaa ajalugu. Põltsamaa, 1931. 16 s. 8^o.

= „Kurze geschichte von Põltsamaa.“

1270. Vervolt, K., Mõningaid andmeid Põltsamaa ajaloost. Põltsamaa, 1931. 7 + (1) s. 8^o.

1271. Põltsamaa elu enevanast. Põlts. Teat. 5. I, nr. 1, s. 3.

1272. Pahnahunnik Põltsamaa muuseumiks. Sak. 23. VI, nr. 71, s. 5.

1273. ☉➔, Massnahmen zur Erhaltung des Schlosses in Oberpahlen. Rev. Z. 19. IX, nr. 213.

1274. Põltsamaa põllumeeste selts 50-aastane. Kaja 6. XII, nr. 285, s. 7 = Teat. 8. XII, nr. 143, s. 4.

1275. C. R. Jakobsoni ristipoeg Põltsamaa põllumeeste selts 50-aastane. VM 9. V, nr. 108, s. 8.

1276. 50-jähriges bestehen des vereins der landwirte „Põltsamaa Põllumeeste Selts“: Sak. 9. V, nr. 53, s. 5. — Pvl. 9. V, nr. 125, s. 6. — Oma Sõna 5. XII, nr. 12, s. 2. — Post. 5. XII, nr. 331, s. 3. — Ibid. 6. XII, nr. 332, s. 3.

1277. P., Põltsamaa postkontor 50-aastane. Oma Sõna 12. XII, nr. 13, s. 2.

1278. F. K., 10 aastat maavalitsuse tüüri. Oma Maa 25. VII, nr. 84, s. 2.

1278a. Viljandi maavalitsus 10 aasta eest. Oma Maa 25. VII, nr. 84, s. 3.

1279. F. K., Pere on kasvanud. Viljandimaa Põllumeeste Esituse juubeli puhul. Oma Maa 3. X, nr. 115, s. 4.

1280. Sakala noorseppade juubel. Sak. Pühapäev 10. V, nr. 19, s. 5.

1281. Heimtali hariduselts 50-aastane. Oma Maa 20. VIII, nr. 95, s. 3.

1282. 50-jähriges bestehen der bücherei zu Heimtali: Sak. 20. VIII, nr. 95, s. 5. — Ibid. 1. IX, nr. 100, s. 6.

1283. Tuvike, K., Helme Põllumeeste Selts 35 a. tegutsenud. Helme-Tõrva Sõnumed 20. IX, nr. 29, s. 7.

1284. ÜENÜ elust. Kolga-Jaani osakond viie aastane. E. Noorus III (1931), s. 59–60.

1285. Kutsari Lugesiring 50-aastane. Sak. 31. XII, nr. 151, s. 5.

1286. „Kutsari“ Lugesiring 50-aastane. Oma Maa 31. XII, nr. 152, s. 5.

1287. Ots, A., Mustla alevivalitsus 5-aastane. Sak. 29. XII, nr. 150, s. 5.

1288. Piliistvere austaslangenuid. Sak. 28. VII, nr. 85, s. 5.

1289. Puiatu Hariduselts 25 aastane. Oma Maa 1. VIII, nr. 87, s. 5.

1290. Suure-Jaani majandusühing 20-aastane. Sak. 1. I, nr. 1, s. 6.

1291. Tarvastu Hariduseltsi juubel. Sak. 12. XII, nr. 144, s. 5.

1292. K. K., Vana-Põltsamaa vürst ja Kõo kindral vastamisi. Miks on Vana-Põltsamaa valla piir sikasakiline? Oma Sõna 3. X, nr. 3, s. 2.

1293. Võhma Ühispank 10-aastane. Ühist. Uud. 21. XII, nr. 51/52, s. 2.

VALGAMAA.

1294. Kenkmann, R., Valgamaa ajalugu. Tr., Koduüürimise Toimikond, 1931. (3) + 112—214 s. 8^o.

= „Die geschichte von Valgamaa.“ — Abdruck aus dem sammlerwerk „Valgamaa“.

1295. Valgamaa omavalitsus 10 aastane. L.-Eesti 4. VII, nr. 74, s. 1.

1296. Jot., Kümme aastat demokraatlist omavalitsust. Valgamaal valitseb neljas rahva poolt valitud maavalitsus. RS 5. VII, nr. 145, s. 6.

1297. K. J. K., Eesti karskusiidu Valga-Võrumaa osakond ja tema tegevus. Külvaja VI (1931), s. 106—107.

1298. 5-jähriges bestehen der bank „Valga Pank“: Post. 4. IX, nr. 239, s. 6. — L.-Eesti 10. X, nr. 116, s. 2.

1299. Arimäe haridusselts 10 aastane. L.-Eesti 4. VI, nr. 62, s. 1.

1300. Treiman, O., Helme põlumeeste Selts 35 aastane. L.-Eesti 19. IX, nr. 107, s. 2.

1301. Helme piimaühisus 20 a. töötanud. Post. 14. VII, nr. 187, s. 4.

VÕRU und VÕRUMAA.

1302. Laats, A., Võru maa ja linn 7. jalaväe rügemendi patrooniks. Võru jõulualbum 1931. (Võ., 1931), s. 34—37.

1303. La[ats],— A., Võru maa ja linn — 7. jalgväe rügemendi patrooniks. Post. 17. XII, nr. 343, s. 4.

1304. Melesk, H., Millised on

Võru väljavaated tulevikku. Võru jõulualbum 1931. (Võ., 1931), s. 19.

1305. J. O., Jaanuar 1919 Võrus. VM 10. II, nr. 34, s. 4.

1306. Ehrmann, K., „Kannel“ viiekümne aastane. Kroonika 1881. a. — 1931. a. Koostanud —. Võ., „Kannel“, 1931. 62 + (2) s. Mit abb. 4^o.

Rez.: R[aa]g, A. Post. 27. VI, nr. 170, s. 3.

1307. Jubiläumsaufsätze zum 50-jährigen bestehen des vereins „Kannel“ in Võru: Pvl. 17. IX, nr. 253, s. 4. — VM 20. IX, nr. 221, s. 6. — A. T. Ibid. 7. VI, nr. 131, s. 6. — Post. 18. IX, nr. 253, s. 3. — Kaja 20. IX, nr. 219, s. 4. — J. M. Elu 19. IX, nr. 72, s. 1. — Ibid. 6. VI, nr. 42, s. 3. — Jaason, J. Ibid. s. 4. — Parts, K. Võru Teat. 19. IX, nr. 106, s. 2. — Niggol, G. Ibid. s. 3. — Jaason, J. Ibid. s. 3. — Usin, A. Ibid. s. 4. — Ibid. s. 5. — A. U. Võru Teat. 19. IX, nr. 106, s. 4. — Usin, A. Ibid. s. 4. — Sm. Ibid. 7. VI, nr. 62, s. 5. — Ibid. s. 4. — Ibid. s. 5. — Jaason, J. Ibid. s. 6.

1308. Pustus, K., Spordi arengu- teed Võrus. Võru jõulualbum 1931. (Võ., 1931), s. 17—18.

1309. K. T., Võru valla elust 100 a. eest ja hiljem. Kogukonna kohtu andmetel. Elu 2. IX, nr. 67, s. 2.

1309 a. K. T., Võru valla rahvale jagatakse ihunuhtlust. Elu 5. IX, nr. 68, s. 2; 12. IX, nr. 70, s. 2; 16. IX, nr. 71, s. 2; 19. IX, nr. 72, s. 4; 23. IX, nr. 73, s. 2; 26. IX, nr. 74, s. 2; 30. IX, nr. 75, s. 2; 3. X, nr. 76, s. 2; 7. X, nr. 77, s. 2; 10. X, nr. 78, s. 2 u. 24. X, nr. 82, s. 2.

1310. Kahe ajaloolise päeva eel. Elu 26. IX, nr. 74, s. 3—4.

Aus der geschichte der ortsgemeinden Vaabina und Aleksandri.

1311. Leib, A. K., Dilte Kanepist. Kanepi Vabat. Tuletõrje Seltsi 10-ne aasta (16. X. 21. — 16. X. 31.) tegevuse puhul tükike ajalugu. Koostanud — Kanepi, Kanepi Vabat. Tuletõrje Selts, 1931. 16 s. 8^o.

1312. 10-järgiges bestehen des freiwilligen feuerwehrvereins zu Kanepi: Elu 17. X, nr. 80, s. 2. — **Leib, Al. K.** Võru Teat. 17. X, nr. 118, s. 3.

1313. Levo, J., Kärgula Tulekindlustusseltsi 50-aastane. Vanemaid valla kindlustusseltse Võrumaal, ühtlasi ka kogu Eestis. Ühisjõud IV (1931), s. 262—264.

1314. Lasva Raamatuk. seltsi pühitseb 20. sünnipäeva. Elu 19. VIII, nr. 63, s. 3.

1315. J. O., Mustjõe „Komorra“ Võrumaa poiste Vandeseltsi. Mustjõe kallastel sündis mõte Eesti iseseisvusest. Uudisl. 25. IV, nr. 45, s. 9.

= „Die ‚Camorra‘ von Mustjõe. Ein geheimbund võrumaascher burschen. An den ufern des Mustjõe wurde der gedanke der selbständigkeit Estlands geboren.“

1316. Kui keiser saatis Räpina rahvale tervisi. Võru Teat. 20. VIII, nr. 93, s. 3.

1317. Vastseliina piimaühing 20 a. tegevuses. Elu 28. II, nr. 16, s. 1.

1318. 25-järgiges bestehen der feuerwehr zu Võõpsu: Elu 21. XI, nr. 90, s. 2. — Tuletõrje Teated IX (1931), s. 199.

PETSERIMAA.

1319. Petseri linn ja maakond. Die Stadt und der Bezirk Petseri. S. I., 1931. 16 s. Mit abb. 8^o.

1320. Petseri. Linn, kloos-

ter ja ümbrus. S. I., Eesti Turistide ühingu Petseri osakond, 1931. 30 + (2) s. Mit abb. 8^o.

= „Petseri. Die stadt, das kloster und die umgend.“

1321. Kanger, J., Asutamiset pääle eestluse teenistuses. Elu 25. VII, nr. 56, s. 4.

Über den estnischen bildungsverein zu Petseri.

1322. 60-järgiges bestehen der leih- und spargenossenschaft zu Petseri: Ühist. Uud. 21. XII, nr. 51/52, s. 3. — Elu 16. XII, nr. 97, s. 3. — Шестидесять лет кооперативной работы. 1871. 60. 1931. К 60-летию Печерскаго Ссудо-сберегательнаго Товарищества. Võ., 1931. 80 s. 8^o. — 60-лѣтіе Печерскаго Ссудосберегательнаго Товарищества. Русский Вѣстникъ 16. XII, nr. 109, s. 3.

1323. X., Irboska. Dilte Petserimaalt. VM 18. VII, nr. 166, s. 6.

1323a. X., Dilte Petserist. VM 21. VII, nr. 168, s. 6.

1324. Афанасьев, I., Корсунская часовня в Старом Изборске. Печерский Край 15. II, nr. 2, s. 1, 3.

1325. Верхоустинский, Н. Э., Обозерье. Наши юбиляры. Русский Вѣстникъ 8. VII, nr. 40, s. 2.

1326. Печоринъ, А., Изъ жизни лавровскаго общества „Просвѣщеніе и Культура“. Вѣсти Дня 9. VI, nr. 151, s. 2.

AUSLANDSESTENTUM.

1327. E. D., Tähiseid New Yorgi eesti seltsluse arenemisloos. Meie Tee I (1931), nr. 3, s. 3—4.

1328. New-Yorgi eestlane [ps.], New-Yorgi eestlased ja kodu Eestis. Välis-Eesti Almanak 1931, nr. 7, s. 18—20.

M. Genealogie. Biographien.

Allgemeines.

1329. Eesti Biograafiline leksikon. Tr., 1926—29.

JEPHG 1929: VIII: 1057. — Rez.:

Linde, B. Kasv. XIII (1931), s. 136—140.

— **Linde, B.**, Õiendus. Ibid. s. 191.

1330. **Lasberg, E.**, Arstkond Eestis. E. Arst X (1931), s. 546—550.

1331. **Seuberlich, E.**, Stammtafeln Deutsch-baltischer Geschlechter. Bd. II, Reihe 3. Rīga, Zentralstelle f. Deutsche Personen- u. Familiengeschichte E. V. in Leipzig, 1931. (4) + 144 s. Mit tafeln.

Rez.: **A. v. S.** Dorp. Z. 26. III, nr. 69, s. 3—4. — **Pezold, A. v.** Rev. Z. 26. III, nr. 69.

1332. **Hradetzky, H.**, Schüler-Verzeichnis des Revalschen Gouvernementsgymnasiums 1805—1890, bearbeitet von —. R., Kluge & Ströhm, 1931. VIII + 356 s. Gr. 8^o.

Rez.: Rev. Z. 30. VI, nr. 143. — **Lemm, R. A. v.** Dorp. Z. 16. VI, nr. 132, s. 4.

1333. **E. Biogr. Leksikoni toimetust**, Üleskutse. Pvl. 31. VII, nr. 205, s. 5.

1334. **Vasar, J.**, Eesti sugukonna uurimise ülesannetest. Olion II (1931), s. 418—419.

1335. **A. O.**, Põörakem suuremat tähelepanu sugukondade uurimisele! Nool 23. V, nr. 78, s. 4.

1336. Au langenuile . . . Meie Maa 5. XI, nr. 124, s. 1.

Namen der gefallenen.

1337. **J. S. S.**, Kuidas mind puhaohvitseriks õpetati. VM 18. VI, nr. 140, s. 4.

1338. „Mu meelen kuldne kudukatus [!] . . .“ Helme-Tõrva Sõnumed 18. III, nr. 11, s. 1.

1339. —on., Vabadusesõjas lan-

genute mälestusesammas Pülistveres. Sõdur XIII (1931), s. 863—864.

Namen der gefallenen.

1340. Kui kaks Kalevit kustusid . . . Georg Lurich ja Aleksander Abergi viimased elupäevad ja surm. Abieluleht 17. V, nr. 14, s. 7.

1341. Zum 60. geburtstag des ehem. staatsältesten F. A kel: Pvl. 24. VIII, nr. 229, s. 6. Mit abb. — VM 23. VIII, nr. 197, s. 5. — Post. 24. VIII, nr. 228, s. 1.

1342. **H. E.**, С. И. Алексѣевъ †. Вѣсти Дня 17. II, nr. 47, s. 1.

1343. 25-jähriges jubiläum des feuerwehrmannes Oskar Allik: Tuletõrje Teated IX (1931), s. 165. Mit abb. — Pvl. 8. XI, nr. 305, s. 7. Mit abb. — Dorp. Z. 29. X, nr. 247, s. 3.

1344. **Vilberg, G.**, Juh. Aidas botaanikuna. Üksikuid jooni tegevusest. Loodusevaafleja II (1931), s. 190—194.

= „Juh. Aidas als botaniker. Einzelzüge aus seiner tätigkeit.“

1345. 40-jähriges dienstjubiläum des druckers Albert Amberg: Ühist. Uud. 14. XI, nr. 46, s. 3. Mit abb. — Uus Eesti 15. XI, nr. 11, s. 7. Mit abb.

1346. **O[lup], Fr.**, Taas kustus üks meist. Kevadik VIII (1931), s. 40. Helmi Anderson †.

1347. Johannes Andermann 50-aastane. Pvl. 5. XII, nr. 332, s. 5. Mit abb.

1348. 35-jähriges amtsjubiläum des oberpriesters G. Andresson: VM 28. XI, nr. 280, s. 6. — Русский Вѣстникъ 2. XII, nr. 103, s. 1. — Вѣсти Дня 28. XI, nr. 314, s. 2.

1349. **K. Antropov †.** P. Eesti 16. IV, nr. 42, s. 1 = Alut. Elu ibid.

1350. Raud, A., August Annuk. Tartu Tütarl. Güm. Õpilaspere Näälkandja IV (1931), s. 54—56.

1351. 35 лѣтъ службы въ одной и той же церкви. Вѣсти Дня 16. XII, nr. 329, s. 2.

P. Antonov.

1352. Lehrer K. M. Antropov †: Стар. Нарв. Листокъ 16. IV, nr. 42, s. 3. — Бывшій ученикъ [ps.]. Ibid. 18. IV, nr. 43, s. 1. — М. Русскій Вѣстникъ 17. IV, nr. 8, s. 2. — Н. Вѣсти Дня 19. IV, nr. 103, s. 1.

1353. Zum 7. todestage von A. A. Archangelski: Архангельскій, П. Стар. Нарв. Листокъ 12. XI, nr. 129, s. 1. — Архангельскій, П. Русскій Вѣстникъ 4. XI, nr. 91, s. 3.

1354. Joan Meose p. Antsov, Kaika Eesti Apostl. Õigeusu koguduse kõster . . . Jõulu Album 1931. (Võ., 1931), s. 16. Mit abb.

1355. Oberpriester A. Aristov †: VM 26. VI, nr. 147, s. 3. — Новицкій, В. Русскій Вѣстникъ 28. VI, nr. 36, s. 3. — Православный Собесѣдникъ I (1931), s. 28. Bild. s. 33. — Алексѣевъ, Г. Ibid. s. 40—41. — Ibid. s. 41—42. — Вѣсти Дня 26. VI, nr. 167, s. 1.

1356. Loomaarst dr. A. Arras'e 50 a. sünnipäeva puhul. VM 27. VI, nr. 148, s. 5.

1357. Songi, S., Gustav Arras †. Tuletõrje Teated IX (1931), s. 3. Mit abb.

1358. Juhkum, V., August Arro [surnud]. Edasi 22. XII, nr. 169, s. 4.

1359. Risti õnnistamine õp. Aleksander Assmuth'i kalmul. E. Kirik VIII (1931), s. 327.

1360. —m—, Alexis von Auer †. Rev. Z. 9. VII, nr. 151.

1361. Curriculum vitae. E. Arst X (1931), s. 599.

E. Aunap.

1362. Uus eradotsent. Pvl. 9. IX, nr. 245, s. 2.

Eduard Aunap.

1363. Zum gedächtnis an pastor Johannes Nathan Aunverth: Rõuge Kiriku Teataja 24. V, nr. 4, s. 2. — **Rahamägi, H. B.** E. Kirik VIII (1931), s. 158—159.

1364. Kaasjuubilarid. Maaomavalitsus IX (1931), s. 318—319. Mit abb.

J. Sõnajalg, Aug. Kohver, J. Markson, H. Avikson.

1365. Zum 50. geburtstag von oberstleutnant Eduard Bach: Sõdur XIII (1931), s. 81. Mit abb.

1366. Jubiläum. Rev. Z. 19. III, nr. 63.

Prokurist Arved Bachmann.

1367. Laas, A., Prof. Nikolai Ball †. E. Loomaarstl. Ringv. VII (1931), s. 94—95. Mit abb.

1368. Jüri Bakhof. Külaleht 11. VII, nr. 26, s. 3.

1369. Mihkel Benjamin †. TI. Teat. 28. III, nr. 13, s. 5. Mit abb.

1370. Kakskümmend aastat tuletõrjes. Tuletõrje Teated IX (1931), s. 51. Mit abb.

Eduard Berggrün.

1371. Gustava Bergsten . . . Teekäija XXVII (1931), s. 16.

In der missionsarbeit tätig.

1372. Julius Bernakoff 25 a. metsateenistuses. E. Mets XI (1931), s. 128. Mit abb.

1373. Jaan Birkenbaum †. Post. 2. IX, nr. 237, s. 5.

1374. —a—, Veerandsada aastat riigi- ja omavalitsuse teenistust.

Maaomavalitsus IX (1931), s. 265—266. Mit abb.

Karl Bindsche.

1375. Professor Dr. med. Arthur Boettcher. Geb. 25. (13.) VII. 1831 — gest. 10. VIII (29. VII) 1889. Zum Gedächtnis. Dorp. Z. 25. VII, nr. 165, s. 3.

1376. F., Seltenes Jubiläum. Rev. Z. 5. V, nr. 99.

Buchhalter Karl Bork.

1377. F. W., Ing. Ernst Boustedt †. Rev. Z. 29. XII, nr. 297.

1378. Pern.—K.—, Fräulein Anna v. Böhfling †. Rev. Z. 12. VI nr. 129.

1379. Dozent dr. med. John Blumberg 70 jahre alt: **Normann, H.** E. Arst X (1931), s. 206—207. — Dorp. Z. 9. III, nr. 54, s. 3. — **Ilionski, D.** Üliõpl. XII (1931), s. 92—93.

1380. Drei jubilarer im 7. infanterie-regiment: Aleksander Krause, Adolf Brahmänn, Karl Luik: Elu, 10. X, nr. 78, s. 3. — Võru Teat. 10. X, nr. 115, s. 3.

1381. Podin, A., Surma sõnumed. Teekäija XXVII (1931), s. 41—42. Mit abb.

Charles A. Brooks und Selden W. Cummings, führende persönlichkeiten des ausländischen baptismus.

1382. Hasselblatt, W., Carl Georg Brunns †. Rev. Z. 28. II, nr. 47.

1383. Eduard Brückel 30 aastat omavalitsuse teenistuses. Maaomavalitsus IX (1931), s. 143—144. Mit abb.

1384. Ein Amts- und Meisterjubiläum. Dorp. Z. 4. XII, nr. 278, s. 4.

Malermeister Johann Buhmeister.

1385. II., В.Б.Булгаринъ. (Къ 50-ти лѣтію со дня его рожденія 1831—1931 г. г.). Русскій Вѣстникъ 15. VII, nr. 43, s. 2.

1386. F., Vereidigter Landmesser Hofrat Louis Buschmann †. Rev. Z. 3. I, nr. 2.

1387. Jubiläum von oberpriester Peter Bystrov: Русскій Вѣстникъ 11. XI, nr. 94, s. 3. — Ibid. 22. XI, nr. 99, s. 3.

1387 a. H., Протоіерей Петръ Иоанновичъ Быстровъ †. Православный Собесѣдникъ I (1931), s. 61—62.

1388. 25 a. kooliõpetaja ameti juubel. VM 13. IX, nr. 215, s. 2. Mit abb.

Victor Chevalier.

1389. Zum fortgang des ungarischen gelehrten St. Csekey aus Estland: VM 17. IX, nr. 218, s. 4. — Rev. Z. 9. X, nr. 230. — **W. M.** Dorp. Z. 6. X, nr. 227, s. 3.

(—) Selden W. Cummings, vgl. VIII: 1381.

1390. ☉→, Der schwedische Reichsantiquar Dr. Sigurd Curman . . . Rev. Z. 16. IX, nr. 210.

1391. 25-jähriges dienstjubiläum des eisenbahnbeamten R. Damberg: Vir. 12. IX, nr. 104, s. 6. — Vir. Teat. 12. IX, nr. 104, s. 4.

1392. Протоіерей Никаронъ Захарьевичъ Добрышевскій. Русскій Вѣстникъ 22. XI, nr. 99, s. 3.

1393. Th. W., Theodor Dosz †. Rev. Z. 15. IV, nr. 83.

Oberbuchhalter u. prokurist.

1394. Dr. Hermann Dreubladt †. Post. 17. IX, nr. 252, s. 6.

1395. -ій-, Прот. Димитрій Теодоровичъ Дубковскій. Русскій Вѣстникъ 7. X, nr. 79, s. 3.

1396. Karl Duhmberg †: —en. Dorp. Z. 2. V, nr. 97, s. 3. — Rev. Z. 5. V, nr. 99.

1397. Zum gedächtnis an Hans

Jacob Eggers: **F. N.** Rev. Z. 8. XII, nr. 281. — **F. N.** Ibid. 9. XII, nr. 282.

1398. P. Eichelmanni äri juubel. *Tl. Teat.* 16. V, nr. 20, s. 5. Mit abb.

1399. F., Geschäfts jubiläum. *Rev. Z.* 18. V, nr. 109.

Firma W. Eichhorn.

1400. Ernst Ein — õigusteaduse doktor. *Üliõpl.* XII (1931), s. 160.

1401. Major J. Eisenberg 40-a. *Oma Maa* 23. IV, nr. 46, s. 1. Mit abb.

1402. Eislerite abielupaari kuldpuhm. *Pvl.* 14. III, nr. 72, s. 7. Mit abb.

1403. Kolonel-ltn. Martin Ekström. *Aja-Kaja* III (1931), nr. 8, s. 217. Mit abb.

1404. Dr. Amanda Elias-Touart†: **Normann, L. E.** *Arst X* (1931), s. 351. Mit abb.

1405. Lehrer Johan Elken 80-jährig: —s. *Post.* 21. X, nr. 286, s. 3. — *Vir.* 20. X, nr. 120, s. 2. — —s. *Vir. Teat.* 22. X, nr. 121, s. 2. Mit abb. — Johan Elken 80-aastane. Vana rahvaalgustaja ja seltskonnategelase aupäev. *Vir. Teat.* 14. V, nr. 54, s. 2. Mit abb.

1406. —s., Johan Ellert†. *Vir. Teat.* 21. IV, nr. 44, s. 5.

1407. Talback, V., Kristjan Engbusk†. *Teekäija* XXVII (1931), s. 158—160. Mit abb.

1408. Otto baron Engelhardt†: **B. S.** *Dorp. Z.* 19. XII, nr. 291, s. 2. — **F. W.** *Rev. Z.* 19. XII, nr. 291. — *Sak.* 19. XII, nr. 147, s. 4.

1409. Ein Jubiläum. *Dorp. Z.* 6. VI, nr. 124, s. 3.

Baron Walter von Engelhardt, gartenbaudirektor der stad Düsseldorf.

1410. A. V., Metsainspektor

Voldemar Erdell 60-aastane. *E. Mets XI* (1931), s. 360.

1411. Erik, P., Mälestusi riigimetsa teenistusest Ida-Siberis Hehtsiiri mägestikus. *E. Mets XI* (1931), s. 55—57, 87—91.

= „Erinnerungen an den staatsforstdienst im Hechzirgebirge in Ost-sibirien.“

1412. Rechtsanwält Hans Erjapea†: *Pvl.* 29. VII, nr. 203, s. 6. Mit abb. — *VM* 29. VII, nr. 175, s. 7. — *Vaba Eesti* 1. VIII, nr. 23, s. 1.

1413. Universitätsbeamter August Ernits†: *Dorp. Z.* 15. XII, nr. 287, s. 3. — *Rev. Z.* 16. XII, nr. 288.

1414. Kubjas, E., Villem Ernits 40 aastane. 20 aastat karskustööd. *Külvaja* VI (1931), s. 69—71. Mit abb.

1415. Feuerwehrmann Karl Ett†: *Tuletõrje Teated* IX (1931), s. 118. — *Lääne Elu* 8. VII, nr. 52, s. 2.

1416. Fedoroff, G. A., Väljavõtteid minu päevikust. 1917.—1920. *Lembitlane* II (1931), s. 241—244.

1417. Mitarbeiter an zeitung und forstbeamter J. A. Feldmann 60-jährig: —**ma—us.** *Lääne Elu* 23. IX, nr. 81, s. 2. Mit abb. — *Meie Maa* 26. IX, nr. 107, s. 2. — **Ed. B—n.** *E. Mets XI* (1931), s. 292—293. Mit abb. — *VM* 25. IX, nr. 225, s. 6.

1418. Liebhaberbotaniker und stadtbeamter Christoph Fichtenberg†: **Vilberg, G.** *Loodusevaatleja* II (1931), s. 59—60. — **Palk, K.** *Meie Maa* 11. VI, nr. 63, s. 1. — *Ibid.* 20. I, nr. 7, s. 1.

1419. Kaups, K., Jooni [Johan]. *Fiskari elust.* *Teekäija* XXVII (1931), s. 106—107, 122—124, 139—140, 157—158.

1420. Mälestagem Iahkunuid! *Tallinna Meestelaulu Selts. Aastaraamat* 1931, s. 3—4. Mit abb.

Jak. Mändmets, Oskar Freibach, Ferd. Virro, Otto Muuga.

1421. Rudolf Gabriel 60-aastane. Post. 3. IX, nr. 238, s. 7.

1422. K. A., Põltsamaa metsaülem Anton Gabriel. E. Mets XI (1931), s. 255. Mit abb.

1423. 25-jähriges amtsjubiläum der prokuristin Käthe Gebauer: —ni—. Rev. Z. 23. VII, nr. 163. — Вѣсти Дня 23. VII, nr. 194, s. 2.

1424. Lehrer Ivan Georgiev †: E. Kindlustus III (1931), s. 30. Mit abb. — II. Стар. Нарв. Листокъ 17. III, nr. 31, s. 3. — Жуковъ, А. Русскій Вѣстникъ 24. IV, nr. 11, s. 2. — Вѣсти Дня 3. III, nr. 60, s. 1.

1425. Ingenieur Ivan Gerasimov †: Пейль, В. А. Русскій Вѣстникъ 13. XI, nr. 95, s. 3. — Стар. Нарв. Листокъ 14. XI, nr. 130, s. 2.

1426. Dr. med. Woldemar Siegfried Gernhardt †: **Normann, H.** E. Arst X (1931), s. 158. Mit abb.

1427. J. П., Свѣтлой памяти О. іерея Григорія Горскаго (скончался 20 июля 1930 г.). Русскій Вѣстникъ 18. IX, nr. 71, s. 3.

1428. Schmidt, A. v., Victor von Grewingk und seine 19-jährige Tätigkeit als Dorpater Stadthaupt. Dorp. Z. 28. II, nr. 47, s. 1—2.

1429. Noori magistreid. Agr. XI (1931), s. 239. Mit abb.

M. Gross und A. Ratt.

1430. Misjonär Jumala südame järele. Kuresaarlane Heinrich Alfred Grubert. Esimene kirikuõpetaja — vabakiriklane Kuresaarest. Luterlane III (1931), nr. 3, s. 1—12.

1431. Prof. dr. Aleksander Gubarev †: Aleksejeff, A. Post. 11. XI, nr. 307, s. 3. — Miländer, J. E. Arst X (1931), s. 694—695. Mit abb.

1432. 12 lapse vanemad pühitsevad kuldpulmi. Pvl. 21. II, nr. 51, s. 7. Mit abb.

Pavel und Helena Gudonovitsch.

1433. Joh. Gutmann 50-aastane. Pvl. 22. II, nr. 52, s. 6. Mit abb.

1434. August Gärtner †. Elu 4. III, nr. 17, s. 1. Bankdirektor.

1435. Maximilian von Güldenstubble †. Dorp. Z. 17. XII, nr. 289, s. 3.

1436. A. v. S., Willibald von Güldenstubble †. Dorp. Z. 7. I, nr. 4, s. 3.

Rechtsanwalt.

1437. —t., Harju-Kabala vallasekretär Gustav Günther'i 40-aastane teenistusjuubel. Maaomavalitsus IX (1931), s. 200—201. Mit abb.

= „40-jähriges dienstjubiläum des gemeindesekretärs Gustav Günther zu Harju-Kabala.“

1438. 10 aastat kriminaalpolitsei teenistuses. P. Eesti 3. III, nr. 25, s. 2 = Alut. Elu ibid.

Ernst Hansar.

1439. O. V., Praost emer. Johannes Hasselblatt 70 aastane. E. Kirik VIII (1931), s. 311—312.

1440. Peets, L., Magnus Heilmann †. E. Mets XI (1931), s. 293. Mit abb.

1441. Diplomat A. Hellat 50 Jahre alt: Pvl. 23. VIII, nr. 228, s. 5. Mit abb. — VM 25. VIII, nr. 198, s. 7.

1442. Bankbeamter August Hermel 50 Jahre alt: Pvl. 4. III, nr. 62, s. 5. Mit abb. — Romaan X (1931), s. 176. Mit abb.

1443. Propst Ferdinand Hoerschelmann †: VM 11. XII, nr. 291, s. 7. — Raudkepp, L. E. Kirik VIII

(1931), s. 372. — Pvl. 13. XII, nr. 340, s. 2. — Deutsches Kirchenblatt XII (1931), s. 95.

1444. 40 a. arstiks Haapsalus. Pvl. 8. VI, nr. 152, s. 2.
M. Hörschelmann.

1445. 40-jähriges amtsjubiläum von dr. med. Martin v. Hörschelmann: Rev. Z. 9. VI, nr. 126. — Lääne Elu 6. VI, nr. 39, s. 3.

1446. Joosep Holst 60-aastane. Post. 17. X, nr. 282, s. 5.

1447. Franz Holzschmidt †. Dorp. Z. 11. III, nr. 56, s. 3.

1448. Ühe töömehe aupäev. Gustav Hopfeldt 65 aastane. Vir. Teat. 14. V, nr. 54, s. 2.
Landwirt.

1449. Geschäftsjubiläum. Dorp. Z. 26. X, nr. 244, s. 4.
Uhrmachermeister A. Horn.

1450. Postiametnikujuubel. Oma Maa 31. X, nr. 127, s. 5.
Postbeamter Rudolph Hubel.

1451. 50 jähriges Geschäftsjubiläum. Dorp. Z. 18. IX, nr. 212, s. 3.
Otto Philipp Hufer.

1452. Direktor Max Hurt 60 jahre alt: VM 11. VII, nr. 160, s. 3. — Pvl. 11. VII, nr. 185, s. 3. Mit abb.

1453. Instruktor M[agnus]. Huusman †. Södur XIII (1931), s. 349. Mit abb.

1454. Die neuen Minister. Dorp. Z. 14. II, nr. 37, s. 1—2.

K. Päts, J. Hünerson, A. Jürman, M. Pung, J. Tõnisson, A. Kerem, J. Piiskar, A. Oinas.

1455. Mihail Ignatjev †. Lääne Elu 29. IV, nr. 29, s. 1.

1456. Hans Ilves 25 jahre im eisenbahndienst: Side VIII (1931), nr. 12, s. 7. Mit abb. — RS 7. XI, nr. 252, s. 7. Mit abb.

1457. Leesment, L., Stud. rer. nat. Helene Inda. In memoriam. Üliõpl. XII (1931), s. 132. Mit abb.

1458. Fabrikdirektor Oscar Ingman †. Rev. Z. 30. III, nr. 72.

1459. 25. a. raudteeteenistuses. Pvl. 22. VIII, nr. 227, s. 4.
Aleksander Inn.

1460. Jaan Inno 60-aastane. Vir. Teat. 2. IV, nr. 38, s. 6. Mit abb.

1461. Öp. Carl Helmut Intelmanni õnnistamine Varbla koguduse õpetajaks. E. Kirik VIII (1931), s. 263.

1462. Üle 40 aasta raudteeteenistuses. Pvl. 20. V, nr. 136, s. 5. Mit abb.
Konstantin Ivanov.

1463. Юбилей П. П. Иванова. Стар. Нарв. Листокъ 15. IX, nr. 104, s. 2.

1464. Seit dem tode des kapitäns Anton Irv sind ein dutzend jahre vergangen: G. S. Häire IV (1931), s. 145. — Villemi, P. K. Kodu VII (1931), s. 1027—1030. — Schmidt, N., Üks väike lugu kapten Irve nooruspõlvest. Ibid. s. 1030.

1465. Kuidas Jaan Jaagost sai elukutseline. Abieluleht 31. X, nr. 38, s. 7.

Wie Jaan Jaago berufsringer wurde.

1466. Prorektor H. Jaakson 40-aastane. Nool 24. I, nr. 61, s. 2.
Prof. H. Jaakson 40 jahre alt.

1467. Aleksander Jaanson. P. Eesti 2. VII, nr. 72, s. 3. Mit abb. = Älut. Elu ibid.

1468. A. A., Voldemar Jacobson †. E. Mets XI (1931), s. 224.

1469. —rs., Professor Edgar Jacoby... Rev. Z. 24. VII, nr. 164.

1470. M. K., Eru-major Oskar Jalajas †. Sõdur XIII (1931), s. 12—13. Mit abb.

1471. 35-лѣтній юбилей Г. Яла-яса. Вѣсти Дня 18. III, nr. 75, s. 1.

1472. Karl Jentson. E. Graafika IV (1931), s. 9. Mit abb.

1473. Zehnjähriges amtsjubiläum des lettischen bischofs Joann: Русскій Вѣстникъ 20. IX, nr. 72, s. 1. — Сиринь. Ibid. s. 3.

1474. Vladimir Judenkov †: Прихожанинь. Вѣсти Дня 3. II, nr. 33, s. 1. — Стар. Нарв. Листокъ 5. II, nr. 15, s. 1.

1475. Juhan Juhkamson †. Oma Maa 19. XII, nr. 148, s. 2.

1476. K. K., Tõnis Juuri-
kas †. Võru Teat. 17. II, nr. 20, s. 3.

1477. Provisor G. H. Jürgens 50 Jahre alt: Pvl. 10. VIII, nr. 215, s. 7. Mit abb. — Oma Maa 8. VIII, nr. 90, s. 1.

1478. Eesti raskeim näitleja pühitseb 25 aasta lavategevuse juubelit. VM 1. XI, nr. 257, s. 10.

25-jähriges dienstjubiläum der schauspielerin Helene Jürgens.

1479. August Jürgenson 50-aastane. Post. 29. VIII, nr. 233, s. 6.

1480. Verkehrsministergehilfe Karl Jürgenson 50 Jahre alt: Pvl. 23. XII, nr. 350, s. 5. Mit abb. — VM 23. XII, nr. 301, s. 3. Mit abb. — Post. 23. XII, nr. 348, s. 1. — RS 24. XII, nr. 292, s. 3.

1481. 25-jähriges dienstjubiläum des postbeamten Leopold Jürgenson: Koduleht 31. I, nr. 3, s. 3. — VM 23. I, nr. 19, s. 6.

(-) M. Jürisson, vgl. VIII: 1747.

(-) A. Jürman, vgl. VIII: 1454.

1482. Kümme aastat ennast-salgavat tööd. Muuli leprosooriumi õde-perenaine M. Kaelas 50-ne aastane. E. Naine VIII (1931), s. 327. Mit abb.

1483. Fliegerfeldwebel Eduard Kahm †. Kaasvõitleja [ps.]. Vir. 30. VI, nr. 72, s. 1. — Sõdur XIII (1931), s. 745. Mit abb.

1484. P. N., R. Kallase mälestuseks. Rõuge Teat. 26. VII, nr. 2, s. 3.

Pastor R. Kallas zum gedächtnis.

1485. K[onstantin]. Kallismaa 10 aastat kohtuniku ametis. P. Eesti 19. XII, nr. 145, s. 2 = Aluf. Elu ibid.

1486. Kolonel Hans Kalm. Aja-Kaja III (1931), nr. 8, s. 217. Mit abb.

1487. N., Raske kaotus V.-Maarja seltsielule. Voldemar Kalmisto †. Vir. Teat. 21. V, nr. 57, s. 3.

1488. Lenini kooli õppurkond ja pioneerrühm, Harald Kamberg [†]. Edasi 30. XII, nr. 173, s. 4.

1489. 35 aastat jumalasalase tööd. Lääne Elu 7. XI, nr. 94, s. 2. Priester Peeter Kamenev.

1490. Teodor Kanaval 50. aastane. Maaomavalitsus IX (1931), s. 28—29. Mit abb.

1491. Ümarik, J., Türi koguduse hingekarjase isa Th. Kanemäe ametijuubel. Uus Elu XI (1931), nr. 8, s. 5—6.

Amtsjubiläum des priesters Th. Kanemägi.

1492. Fabrikant Jaan Kangro 60 Jahre alt: End. treffnerist [ps.]. Uudisl. 23. II, nr. 20, s. 8. Mit abb. — Meie Hääl 21. II, nr. 8, s. 5. Mit abb. — Pvl. 21. II, nr. 51, s. 6. Mit abb.

- 1493.** Jüri Kannelaud. E. Mets XI (1931), s. 223. Mit abb.
- 1494.** Praost A. Kapp 25. aastat Kaarli koguduses. Pvl. 30. IX, nr. 266, s. 4. Mit abb.
- 1495.** Normann, H., Philipp Karella'i eksameist Tartu ülikoolis. E. Arst X (1931), s. 521—526.
Arzt am russischen hof.
- 1496.** Karlson, F., Tallinna esimene Eestilinnapea. Isiklikke mälestusi. Pvl. 2. III, nr. 60, s. 2.
= „Das erste estnische stadthaupt in Tallinn. Persönliche erinnerungen.“
- 1497.** Pr. L. Kasemets-Kirusk. VM 10. XI, nr. 264, s. 7. Mit abb.
Kindergärtnerin L. Kasemets-Kirusk.
- 1498.** Aleksander Kaselt 3 uut Eesti rekordi. E. Spordil. 6. II, nr. 6, s. 5.
- 1499.** Jakob Kask 70. a. Vir. Teat. 12. XII, nr. 143, s. 2.
- 1500.** Voldemar Kask † 23. sept. 1931. Võitlus (Eesti parema tuleviku eest) 2. XI, nr. 4, s. 6. Mit abb.
- 1501.** Värdi Kaska 50 aastane. Elu 12. XII, nr. 96, s. 3.
- 1502.** Aun, K., Aleksander Kašin †. E. Mets XI (1931), s. 256. Mit abb.
Oberförster A. Kašin †.
- 1503.** Tõnu Kaun. E. Mets XI (1931), s. 223—224. Mit abb.
- 1504.** E.-dt., Eru-n.-leitnant Rudolf Kehkla †. Sõdur XIII (1931), s. 351. Mit abb.
- 1505.** Bankier Fromhold Kelder †: Pvl. 6. XI, nr. 303, s. 6. — P. Eesti 5. XI, nr. 126, s. 1. Mit abb. = Alut. Elu ibid. — Стрп. Нарв. Листокъ 3. XI, nr. 125, s. 3.
- 1506.** Oberpastor Wilhelm Kentmann's 70. geburtstag: Rev. Z. 10. VII, nr. 152. — Dorp. Z. 11. VII, nr. 153, s. 4.
- 1507.** August Kerem. Kaitseminister. Sõdur XIII (1931), s. 187. Mit abb.
Vgl. VIII : 1454.
- 1508.** Panius, J. S., Meie mehi. Elu 28. VII, nr. 57, s. 3.
K. Päts, J. Laidoner, A. Kerem.
- 1509.** Dr. Jaan Kerge 40 aastane. Tudulinna Hääl 1. IV, nr. 2, s. 3.
- 1510.** Johannes Kermann 50 Jahre im eisenbahndienst: Pvl. 22. VIII, nr. 227, s. 5. Mit abb. — Vir. Teat. 22. VIII, nr. 95, s. 3. Bild: ibid. 25. VIII, nr. 96, s. 2.
- 1511.** M. J., Tartu daam Aleksander I, Puschkinif ja Glinkat võlumas. VM 8. II, nr. 33, s. 4—5.
Anna Kern.
- 1512.** Magister Elvi Keskküla. Naiste Hääl V (1931), s. 175—176. Mit abb.
- 1513.** A. L., Prof. Johan Kiaer †. Loodusevaatleja II (1931), s. 201—202.
Paläontologie-prof. Johan Kiaer †.
- 1514.** Edgar Kibe †. Oma Maa 28. IV, nr. 48, s. 3.
- 1515.** Kahekordne juubel. Mäeküla meier hr. D[aniel]. Kiisk pühitseb täna oma 55. sünnipäeva [I] ja 35. aastast ametijuubelit. Järva-maa 24. II, nr. 23, s. (5).
55. geburtstag und 35. amtsjubiläum des meiers D. Kiisk.
- 1516.** Osavõtja [ps.], Tallinna II Baptisti Koguduse nurmedelt. Teekäija XXVII (1931), s. 63. Mit abb.
Baptistenprediger Edgar Kilimit.
- 1517.** EKP ajalookomisjon, Viime vääriliselt läbi sm. V. Kingissepa 10. surmapäeva. Edasi 20. XI, nr. 153, s. 2—3.
- 1518.** Der vorsitzende des Berliner

Estnischen Vereins A. Kippasto 50 Jahre alt: VM 18. I, nr. 15, s. 6. — Pvl. 18. I, nr. 17, s. 7. Mit abb.

1519. Rebane, H., Frieda Kirk†. Üliõpl. XII (1931), s. 151. Mit abb.

1520. Jakob Kirrop 80 aastane. Elu 21. I, nr. 6, s. 2.

1521. 10 aastat ühistegevuse alal. Ühist. Uud. 14. XI, nr. 46, s. 3.

Aleksander Nipsus und Herbert Kirsipuu.

1522. 30 aastat piletilaeka taga. Jaan Klari ameti- ja seltskon- nategevuse juubel. P. Eesti 14. IV, nr. 41, s. 1 = Alut. Elu ibid.

1523. Põline põllumees Mart Kleeman 80-aastane. Pvl. 24. II, nr. 54, s. 6. Mit abb.

1524. 70-лѣтіе X. Н. Клoм- пуса. Вѣсти Дня 21. XI, nr. 308, s. 2.

1525. Fabrikant baron Fedor Lwowitsch Knoor†: P. Eesti 24. III, nr. 34, s. 1 = Alut. Elu ibid. — Стр. Нарв. Листокъ 24. III, nr. 34, s. 3. Mit abb.

1526. 25 aastat koolijuhatajaks. Tuudi-Liiva algkooli juhataja haru- kordne ametijuubel. Lääne Elu 2. XII, nr. 101, s. 3.

Lehrer Johann Knuut.

1527. Jaan Kevvai 60 a. Elu 22. VIII, nr. 64, s. 3. Mit abb.

1528. R. v. A., Oscar Koch†. Beitr. Estl. XVI (1931), heft 1, s. 47.

1529. Landwirt Johan Koger†: Pärnumaa Teat. 7. I, nr. 2, s. 4. — **Lippmann, J.** Ibid. 13. I, nr. 5, s. 4.

1530. 10-jähriges dienstjubiläum des kommunalbeamten A. Kohver: **Murro, J.** Elu 15. IV, nr. 28, s. 3. Mit abb. — Ibid. s. 3. — Võru Teat. 14. IV, nr. 41, s. 1. — **J. A.** Maaomavalitsus IX (1931), s. 127—128. — Vgl. VIII: 1364.

1531. Oberstleutnant Woldemar

Kokk 45 Jahre alt: P. Eesti 10. X, nr. 115, s. 2. Mit abb. = Alut. Elu ibid. — P. Eesti 3. X, nr. 112, s. 2 = Alut. Elu ibid.

1532. Paulus Kolon, Ritsiku Ap. Õigeusu koguduse ülemprees- ter... Jõulu Album 1931. (Võ., 1931), s. 12. Mit abb.

1533. Dr. med. Nikolai Kolpa- koff†: **Normann, H. E.** Arst X (1931), s. 207. Mit abb.

1534. Uuemõisa vallasekretär Vassili Kommel 50 aastane. Maaomavalitsus IX (1931), s. 62. Mit abb.

1535. Prof. J. L. Kondakov†: **Aleksejeff, W.** Post. 18. X, nr. 283, s. 5. — **Алексеѣвъ, В.** Вѣсти Дня 16. X, nr. 277, s. 1.

1536. Jaan Koort†. Meie Maa 16. VI, nr. 65, s. 3.

1537. Die Firma J. Kopf... Rev. Z. 19. II, nr. 41.

1538. 60. geburtstag und 35-jäh- riges geschäftsjubiläum des kauf- manns J. Koppel: Pvl. 19. XII, nr. 346, s. 7. — Lääne Elu 19. XII, nr. 106, s. 3.

1539. —rs., Architekt Robert Kordes†. Rev. Z. 28. VII, nr. 167.

1540. 25 aastat hariduse ja seltskonnatööd Võrus. Koolijuha- taja Paul Korroli teenistusjuubel. Võru Teat. 24. I, nr. 10, s. 2. Mit abb.

1541. Peeter Kraavi kolme- kordne juubel. Elu 28. I, nr. 8, s. 1. Mit abb.

1542. L., San. kolonel-leitn. Alek- sander Krause 50-aastane. Sõdur XIII (1931), s. 1161—1162. Mit abb.

Vgl. VIII: 1378.

1543. Gärtner Kristoph Krei- nert†: **F. V.** P. Eesti 10. XII, nr. 141,

s. 3 = Alut. Elu *ibid.* — **Ф. В. Стар.** Нарв. Листокъ 10. XII, nr. 141, s. 2.

1544. Ado Kriivel 35 Jahre im staatsdienst: VM 11. I, nr. 9, s. 6. — Pvl. 11. I, nr. 10, s. 7. Mit abb.

1545. E. M., Major Nikolai Krimp †. Sõdur XIII (1931), s. 655. Mit abb.

1546. Forstwissenschaftler Rudolf Kruse (Kruuse) 50 Jahre alt: **Kaasteenijad.** E. Mets XI (1931), s. 254. Mit abb. — RS 9. VIII, nr. 175, s. 6. Mit abb. — VM 9. VIII, nr. 185, s. 2. Mit abb. — Pvl. 9. VIII, nr. 214, s. 7. Mit abb.

1547. Юбилей Г. Г. Крылова. Панорама I (1931), nr. 5, s. 18. Mit abb.

1548. Tuntuimad väliseestlasi. Välis-Eesti 'Almanak 1931, nr. 8, s. 32—33. Mit abb.

Oly Kukepuu und Martin Schmidt.

1549. 25-jähriges dienstjubiläum des gemeindesekretärs Johannes Kulderknup: Harju Maavalitsuse Teat. V (1931), s. 6—7. Mit abb. — **K. V.** Maomavalitsus IX (1931), s. 13.

1550. Kaufmann E. Kumenius 50 Jahre alt: Pvl. 20. II, nr. 50, s. 6. Mit abb.

1551. A. K., Vana väsimatu tege-lase mälestuseks. Joan [!] Kuninga elust ja tegevusest. Meie Maa 13. I, nr. 4, s. 2.

1552. Meie esimesed vannutad naisadvokaadid [sic!]. Hilda Reimann ja Marta Kurfeld. N. Hääl V (1931), s. 3—4.

1553. Tüse töömees, prof. dr. Eino Kuusi. E. Hõim IV (1931), s. 29.

1554. Stadtbeamter Jüri Kuusk†: Vir. Teat. 31. III, nr. 37, s. 1.

1555. P., Kantud kotka tiivul. Kristlik Kaitsja XI (1930), s. 46 (14). Mit Abb.

M. Kõdar.

1556. 25 aastat Abruka metsa-vahiks. Aleksander Kõll pühit-ses oma ametijuubelit. Meie Maa 1. VIII, nr. 83, s. 3. Mit abb.

1557. Jüri Kõnd 50 Jahre im dienst der stadt Tallinn: VM 1. V, nr. 101, s. 7. — Pvl. 1. V, nr. 117, s. 6. Mit abb.

1558. Rechenberg, B. v., Lilla von Kugelgen. Die Mutter des alten Mannes. Ein Lebensbild. Potsdam, Stiftungsverlag, 1931. 168 s. Mit bild. 8^o.

Rez.: **Haller, E.** Dorp. Z. 22. XII, nr. 293, s. 4.

1559. 60-лвтие доктора Э. Кю-гелгена. Вѣсти Дня 16. III, nr. 73, s. 1.

1560. Wesenberg. Rev. Z. 28. VIII, nr. 194.

Oberlehrer Gustav Küllmann.

1561. Генер. Н. А. Кюнъ †. Стар. Нарв. Листокъ 28. VII, nr. 83, s. 2.

1562. Friedensrichter Aleksander Kümme! : Pvl. 31. X, nr. 297, s. 4. Mit abb.

1563. Salmilaulja ja õpetaja 20-aastane ametijuubel. Sak. 26. XI, nr. 137, s. 6.

Konstantin Kümme!.

1564. E. S. T. P. Antsla ühing, In memoriam. Juhan Künnapuud ei ole enam ... RS 6. VIII, nr. 170, s. 2.

1565. 50-jähriges dienstjubiläum des lehrers Viktor Künnapuud: Öpet. Leht 31. VII, nr. 31, s. 1. — VM 1. VIII, nr. 178, s. 6. — RS 24. VII, nr. 161, s. 5. — Järvamaa 30. VIII, nr. 81. Mit abb.

1566. Gerichtsvollzieher Gustav Kütt 60 Jahre alt: Vir. 16. IV, nr. 43, s. 3. Mit abb. — Vir. Teat. 16. IV, nr. 42, s. 5. Mit abb. — VM 16. IV, nr. 88, s. 6.

1567. Prof. Otto Küstner†: **Miländer, J. E.** Arst X (1931), s. 519. Mit abb.

1568. Amtsjubiläum von stadtrat Karl Kängsepp: Vir. 20. X, nr. 120, s. 2. — RS 21. X, nr. 237, s. 3.

1569. Mag. phil. Niilo Kärki surm... E. Hõim IV (1931), s. 29.

1570. Erik, P., Õpetatud metsateadlane Jaan Kärsten†. E. Mets XI (1931), s. 255.

1571. Artur Laamann 25 a. kaupmees. Tl. Teat. 18. VII, nr. 29, s. 5. Mit abb.

1572. „Fummel“, Artur Laane 10 aastat seltsi teenistuses. E. Kindlustus III (1931), s. 84. Mit abb.

1573. Jõhvi Metsaühing, E. M. Ü. Jõhvi osakond, Alfred Laanso... E. Mets XI (1931), s. 256. Mit abb.

1574. Kahekordne juubel... Elukevad XIX (1931), nr. 2, s. [18]. Prediger T. Laas.

1575. Õp. Villem Lage †. Meie Maa 24. III, nr. 33, s. 1.

1576. R. Lagrumi 30 a. tegevusjuubel. Koduleht 31. I, nr. 3, s. 3.

(—) J. Laidoner, vgl. VIII: 1508.

1577. Väsimata töömehe 45. a. sünnipäev. Tõe Hää! 3. IV, nr. 14, s. 7. Mit abb.

Johannes Laisaar.

1578. Lehrer Osvald Laiv†: Elu 17. I, nr. 5, s. 1. — Võru Teat. 17. I, nr. 7, s. 1.

1579. Oberpriester Karp Lambert†: Jõulu Album 1931. (Võ., 1931), s. 14. Mit abb. — Бухгольцъ, В. Православный Собесѣдникъ I (1931), s. 28—29. — Hindov, N. Uus Elu XI (1931), nr. 6, s. 5. Mit abb. — Elu 13. V, nr. 36, s. 3.

1580. Ametist lahkunud met-

sateenijad Kunda metskonnast. E. Mets XI (1931), s. 221—222. Mit abb.

Forstwächter Reinhold Loorents und Aleksander Lambert.

1581. K. Lampsoni 40 a. ametijuubel. Post. 24. XII, nr. 349, s. 8.

1582. Sumeste, H., Kümme aastat tüsedat tööd. Pärnumaa Teat. 31. III, nr. 37, s. 4. Mit abb.

Jüri Laud, führende Persönlichkeit im landkommunalwesen.

1583. Peeter Laredei 50. a. ametijuubel. Õpet. Leht 3. VII, nr. 27, s. 2.

1584. 25. aastat trükitööd. Pvl. 23. X, nr. 289, s. 6. Mit abb. A. Larin.

1585. Loomaarst Richard Latik †. Post. 17. X, nr. 282, s. 5.

1586. Goldene Hochzeit. Rev. Z. 22. XII, nr. 293.

Amtsmalermeister Andreas Laufenberg und frau.

1587. H. A., Keda ei ole enam. Maaomavalitsus IX (1931), s. 317—318. Mit abb.

Peeter Riives, Tiido Laur. — Vgl. JEPHG 1930: VIII: 21—26.

1588. H. A., 10 aastat Viljandi-maa juhiks. Heinrich Lauri. Maaomavalitsus IX (1931), s. 202—203. Mit abb.

1589. Pastor Joh. Lauri 40 jahre alt: Post. 6. XII, nr. 332, s. 3.

1590. 50-jähriges amtsjubiläum des oberpriesters Nikolai Lebedev: Pvl. 11. IX, nr. 247, s. 4. Mit abb. — Jõulu Album 1931. (Võ., 1931), s. 19. Mit abb.

1591. A. A., Kaks tugevat tamme. 50 aastat õnneliku abielu. P. Eesti 23. IV, nr. 45, s. 1 = Alut. Elu ibid.

Anna und Joosep Leeman.

1592. Oberst Georg Leets zum artillerie-chef der 1. division ernannt: Vir. Teat. 3. X, nr. 113, s. 5. — Vir. 3. X, nr. 113, s. 3. Mit abb.

1593. Eduard Lemberg 20 jahre am theater tätig: P. Eesti 17. III, nr. 31, s. 3. Mit abb. = Alut. Elu ibid. — Pvl. 21. III, nr. 79, s. 4. Mit abb. — Стар. Нарв. Листокъ 19. III, nr. 32, s. 3. Mit abb.

1594. 25-jähriges jubiläum des feuerwehrmanns F. F. Lemberg: Вѣсти Дня 20. IV, nr. 104, s. 1. — Стар. Нарв. Листокъ 21. IV, nr. 44, s. 2.

1595. In memoriam Caroli Leinbaum. P. Eesti 28. VII, nr. 83, s. 2 = Alut. Elu ibid.

1596. A. Lemet 25 aastat pangategevuses. Meie Maa 14. III, nr. 29, s. 1. Mit abb.

1597. Direktor A. Lepik 40-aastane. Koduleht 21. II, nr. 6, s. 2.

1598. August Lepik 50 aastane. Vir. Teat. 10. II, nr. 17, s. 2.

1599. Dr. J. Leppik sõidab Kaunasesse. VM 9. V, nr. 108, s. 3.

1600. 30 aastat vastutusrikast tööd. Vanemkordnik G. Lepik. Pvl. 15. III, nr. 73, s. 7. Mit abb.

1601. J. Lepa 50-aastane. Koduleht 31. I, nr. 3, s. 3.

1602. 35 aastat orkestrandina. O. Lepp 50-aastane. P. Eesti 5. V, nr. 49, s. 1 = Alut. Elu ibid.

1603. A. G., Prof. Dr. Joseph Lezius †. Rev. Z. 3. XI, nr. 251.

1604. N. Liblik 50-aastane. Koduleht 21. II, nr. 6, s. 2.

1605. Poola uus sõjaväeesir-

daja Eestis. Sõdur XIII (1931), s. 829. Mit abb.

Oberstleutnant Andrzej Liebich.

1606. Умерла русская учительница. Вѣсти Дня 29. VI, nr. 170, s. 2.

Aleksandra Liiv.

1607. —o—, Hiiumastest. Näitejuht-näitleja Albert Liik'i 25-a. tegevuse juubel. Lääne Elu 13. VI, nr. 41, s. 3.

1608. Arnold Liiv. Aja-Kaja I (1931), s. 223. Mit abb.

1609. Loomaarst dr. Karl Lind 50-aastane. Pvl. 19. III, nr. 77, s. 5. Mit abb.

1610. —m—, Gustav Lindtke †. Rev. Z. 15. VII, nr. 156.

1611. Koolinõunik H[ans]. Linsi 25 a. koolipõllul. Vir. Teat. 3. X, nr. 113, s. 5.

1612. Värskete kalmude juures. Eesti selts „Estonia“. Aastaraamat. Hooaeg 1929/30. TI., 1931, s. 3—5. Mit abb.

Jaani Linnamägi und Artur Uibopuu.

1613. Suurte töömeeste mälestuseks. „Estonia“ teater 1906—1931. TI., 1931, s. 6—8.

Jaani Linnamägi, Artur Uibopuu u. Armas Lindgren.

1614. K. H. Lipp 45 aastane. Vir. Teat. 30. VI, nr. 72, s. 2.

1615. Rautenfeld, H. v., Richard von Loewis of Menar †. Rev. Z. 21. III, nr. 65.

1616. Eduard Looga 15. aastase lavategevuse juubeli puhul. Rahvanäitelava I (1931), s. 64. Mit abb.

(—) Reinhold Loorents, vgl. VIII: 1580.

1617. Kurvits, J., Karl Loo-

riits'at ei ole enam . . . In memo-
riam . . . RS 27. IX, nr. 217, s. 2.

1618. 30 aastat seltskonnatööd.
Komandör Lorenzi juubel. P. Pvl.
28. I, nr. 22, s. 1.

1619. Sportsmann Jüri Loss-
man 40 Jahre alt: E. Spordil. 30. I,
nr. 5, s. 6. Mit abb. — Vir. 5. II, hr. 15,
s. 2. — Järvamaa 24. I, nr. 10, s. (2).

1620. Lill, J., Stud. pharm. Edgar
Luik †. Üliõpl. XII (1931), s. 133.
Mit abb.

(—) Karl Luik, vgl. VIII: 1380.

1621. Tubli koolimehe juubel.
Õpetaja Joann Luks 60-aastane.
Meie Maa 12. XII, nr. 140, s. 1.

1622. V[oldemar]. Luksepp
10 aastat haigekassa teenistuses.
Töö ja Tervis VII (1931), s. 48. Mit
abb.

1623. Kapitän Einar Lund-
borg †: A. S. Södur XIII (1931),
s. 135. Mit abb. — Kustus, K. Oma
Maa 7. II, nr. 16, s. 4.

(—) Georg Lurich, vgl. VIII: 1340.

1624. Jaan Lurich 25 Jahre im
staatsdienst: Pvl. 22. VIII, nr. 227,
s. 5. Mit abb. — P. Eesti 22. VIII, nr.
94, s. 1 = Alut. Elu ibid.

1625. Herodes, Eestlanna — maa-
ilma tugevaim naine. Mälestusi Ma-
rina Lursist, kelle saavutusi ei
suuda korralda keegi. Abieluleht 28.
VI, nr. 20, s. 1.

1626. Pastor Ralf Luther †:
Kaastöoline II (1931), nr. 7. Mit abb. —
Pöld, H. Meie Kirik XII (1931), s.
138—139. — W. Th. Rev. Z. 11. VI,
nr. 128. — —a—. Dorp. Z. 5. VI, nr.
123, s. 3. — Deutsches Kirchenblatt
XII (1931), s. 45. — Dorp. Z. 8. VI, nr.
125, s. 3. — Pvl. 7. VI, nr. 151, s. 6. —
K. K. „Mina loodan sinu peale!“ Õpe-
taja Ralf Luther'i mälestusraamat. Rk.,
1931, s. 5—13. — Teekäija XXVII (1931),
s. 160.

1627. Johan Luukas 50-aas-
tane. VM 9. VI, nr. 132, s. 7.

1628. Konstaabel J. Lätffi 60
aastane. Post. 31. X, nr. 295, s. 5.

1629. K[angro]-P[ool], R., Aga-
thon Lüdig'i tuluõhtu. Pvl. 17. III,
nr. 75, s. 4. Mit karikatur.

1630. Dr. Karl Lüüs †: VM
11. XII, nr. 291, s. 6. — Вѣсти Дня
11. XII, nr. 325, s. 1.

1631. A. A., Purdi metsaülem
Ed. Maasik †. E. Mets XI (1931),
s. 328.

1632. Kügelgen, A. v., Werner
Zoege von Manteuffel. Professor
der Chirurgie in Dorpat. 1857—1926.
Ein Lebensbild in Briefen, Erinne-
rungen und Worten seiner Freunde und
Schüler. Zusammengefasst von —.
Beitr. Estl. XVI (1931). (4) + 188 s.

JEPHG 1930: VIII: 2347. — Rez.:
Eestivaenulikkus kultuurkapitali toe-
tusel! Post. 8. III, nr. 66, s. 2. — Refe-
riert nach „Brihwa Seme“. — F. K.,
„Kultuuriline“ enesepiitsutamine. Oma
Maa 10. III, nr. 28, s. 2.

1633. August Maramaa 50 Jahre
alt: Linnad ja Alevid IV (1931), s.
12. — Pvl. 4. IV, nr. 93, s. 8. Mit
abb. — Oma Maa 9. IV, nr. 40, s. 2.

1634. A. M. Марголинъ †.
Вѣсти Дня 16. IX, nr. 249, s. 1.

1635. Dienstjubiläum des eisen-
bahnbeamten Jaan Marjak: Koduleht
21. II, nr. 6, s. 2. — Sak. 14. II, nr.
20, s. 6.

1636. Panius, J. S., Meie mehi.
Kolonel Marder. Nool 17. I, nr. 60,
s. 4.

1637. 25 aastat raudteeteenis-
tust. Koduleht 14. II, nr. 5, s. 2.

Priido Maritov.

(—) J. Markson, vgl. VIII
1364.

1638. 25-jähriges jubiläum des sportsmanne Johann Martin: **Michelson, H. E.** Spordil. 28. VIII, nr. 33/34, s. 2. — Dorp. Z. 29. VIII, nr. 195, s. 3—4. — Post. 29. VIII, nr. 233, s. 5.

1639. Anton Martinson, förderer des kommunalwesens, 60 jahre alt: Koduleht 14. III, nr. 9, s. 2. — **A. S. + H. A.** Maaomavalitsus IX (1931), s. 79. Mit abb. — Pvl. 11. III, nr. 69, s. 6. Mit abb.

1640. August Martinson 10 aastat ajakirjanik. P. Pvl. 3. II, nr. 27, s. 1.

1641. Eesti „pahempoolsete“ sotsfaschistide juht — inglise nuhk. Edasi 14. XII, nr. 165, s. 2—3.

Mihkel Martna.

1642. Eestlane Iõpetas Königsbergi ülikooli. Pvl. 3. I, nr. 2, s. 6. Mit abb.

A-er Massakas.

1643. Lehrer Peeter Masso 60 jahre alt: Koduleht 14. II, nr. 5, s. 2. — Meie Maa 10. II, nr. 16, s. 1. Mit abb. — Pvl. 5. VIII, nr. 210, s. 6.

1644. Baptistenprediger Gustav Hendrik Matson †: **Dahl, H. V.** Tee-käija XXVII (1931), s. 27. Mit abb. — —on. Ibid. s. 28.

1645. Ingenieur Konrad Mauritz 50 jahre alt: Koduleht 14. II, nr. 5, s. 2. — Kaub.-tööstusk. Teat. VI (1931), s. 57. Mit abb.

1646. Alfred Meering 10 jahre berufsschauspieler: Sak. 14. XI, nr. 132, s. 4. — Oma Maa 12. XI, nr. 132, s. 3. Mit abb. — VM 11. XI, nr. 265, s. 6.

1647. Johan Melts, Valga Eesti Apostliku Õigeusu koguduse ülempreester. Jõulu Album 1931. (Võ., 1931), s. 10. Mit abb.

1648. Alfred Meomuttel †: Sak.

24. XII, nr. 149, s. 7. — Elu 24. XII, nr. 99, s. 4. — Post. 22. XII, nr. 347, s. 4.

1649. Schulrat Märt Meos 50 jahre alt: **Kaasaegne** [ps.]. Vir. 17. I, nr. 7, s. 6. Mit abb. — Vir. Teat. 15. I, nr. 6, s. 3. Mit abb.

1650. Nil Merjanski 85 jahre alt: Pvl. 22. V, nr. 138, s. 4. Mit abb. — **Новицкий, В.** Русский Вѣстникъ 24. V, nr. 23, s. 3.

1651. F., Robert Mermberg †. Rev. Z. 6. VII, nr. 148.

1652. 10 aastat Narva linnateenistuses. J. Metsatalu pühitset ametijuubelit. P. Eesti 2. VII, nr. 72, s. 3. Mit abb. = Aluf. Elu ibid.

1653. **Eggers, H. J.,** Eduard Meyer zum Gedächtnis. Rev. Z. 29. VIII, nr. 195.

1654. Kolleeg [ps.], Õpetaja A. Mihkelson 10 aastat koolipõllul. Meie Maa 12. IX, nr. 101, s. 3. Mit abb.

1655. Paul Michelson's 40-jährige tätigkeit im geschäfts- und gesellschaftsleben: F. Rev. Z. 2. V, nr. 97. — VM 3. V, nr. 103, s. 5.

1656. Tõnu ja Katariina Midri's goldene hochzeit: Pvl. 15. II, nr. 45, s. 5. Mit abb. — Koduleht 21. II, nr. 6, s. 2.

1657. J. Mikiver 50 aastane. Hoolas töölisliikumise ja haridustegelane. RS 6. VIII, nr. 172, s. 5.

1658. **Käis, J.,** F. V. Mikkelisaar. 23. XII. 1886 — 5. III. 1930. Kasv. XIII (1931), s. 97—100.

1659. Veerandsada aastat heakorra valvuriks. Konstaabel August Miller 25 aastat politseinik. Vir. Teat. 28. IV, nr. 47, s. 5.

1660. Professor dr. med. Jaan

Miländer 65. a. vana. Post. 30. VIII, nr. 234, s. 6.

1661. Geschäftsjubiläum. Dorp. Z. 23. IX, nr. 216, s. 4.

Papierhändler L. Mirwitz.

1662. R. K., Jüri Mitt 70-aastane. Teekäija XXVII (1931), s. 44—46. Mit abb.

1663. A. Mitt... Nool 5. XII, nr. 106, s. 7.

1664. Martin Mitt. E. Mets XI (1931), s. 222. Mit abb.

1665. Kaufmann K. G. Molodzov 50 Jahre alt: Pvl. 7. VIII, nr. 212, s. 6. Mit abb. — Tl. Teat. 8. VIII, nr. 32, s. 5. Mit abb. — Вѣсти Дня 8. VIII, nr. 210, s. 2. Mit abb.

1666. Konsul Karl Mueller †: t—z. Rev. Z. 30. IX, nr. 222. — -en. Dorp. Z. 30. IX, nr. 222, s. 3.

(—) Otto Muuga, vgl. VIII: 1420.

1667. Proua Helene Mägi kümme aastat kaitseväge staabi raamatukoju teenistuses. Sõdur XIII (1931), s. 1162. Mit abb.

1668. Praost H. Mähle 50-aastane. Meie Maa 12. XI, nr. 127, s. 1.

1669. Joh. Mälton 50-aastane. Post. 9. IX, nr. 244, s. 3.

1670. Noorte vendade lahkudes kodumaalt. Teekäija XXVII (1931), s. 211. Mit abb.

Evald Mänd und Ehrenfried Veski.

(—) Jak. Mänd mets, vgl. VIII: 1420.

1671. Juhan Mängel 25 Jahre im Eisenbahndienst: Pvl. 14. III, nr. 72, s. 7. — Side VIII (1931), nr. 4, s. 8. Mit abb.

1672. Dr. med. Hendrik Männik†: Normann, H. E. Arst X (1931), s. 270—271. Mit abb. — Uudelt, J.

Ibid. s. 271. — Ruubel, J. VM 5. III, nr. 54, s. 5. — Dr. med. H. Männiku enesetapp. Pvl. 3. III, nr. 61, s. 3.

1673. Bernhard Mäns 60 Jahre alt: Meie Maa 30. VII, nr. 82, s. 3. — Pvl. 27. VII, nr. 201, s. 1. Mit abb.

1674. Notar R. Mölder †. Pvl. 19. V, nr. 135, s. 5.

1675. V., Fünfundzwanzigjähriges Amtsjubiläum. Rev. Z. 15. XII, nr. 287.

Pastor Ralph v. Zur Mühlen.

1676. Dr. Anna Naap 50-aastane. Pvl. 5. VI, nr. 179, s. 6. Mit abb.

1677. B. L. Herminja Naglerova. Olion I (1930), nr. 9, s. 8.

1678. Villem Nanno Narva ühisgümnaasiumi direktoriks. P. Eesti 16. VI, nr. 66, s. 3 = Alut. Elu ibid.

1679. Ходоровскій, С., Памяти рыцаря бѣлои лиліи. (Пом. скм. А. Наумовъ † 24 апрѣля 1931 года). Русскій Вѣстникъ 6. V, nr. 16, s. 3.

1680. Памяти А. В. Недзвѣцкаго. Стар. Нарв. Листокъ 9. IV, nr. 39, s. 3.

1681. E. P., Jaan Neeser-Neström jutustab... Abieluleht 9. VIII, nr. 26, s. 7.

1682. Vaikse tagasihoidliku töömehe 10-a. juubel. Aleksei Nellis 10 a. Saarte ühispanga teenistuses. Meie Maa 24. I, nr. 9, s. 1.

1682 a. Endise Riia „Kiire“ grupi liige Valtin, Sm. Nenn. Lahkus vana kaasvõitleja. Edasi 31. V, nr. 69, s. 4.

1683. G. Ney 50-aastane. Kasv. XIII (1931), s. 438.

1684. Heinrich Nieländer, dipl. oec. Pvl. 2. XII, nr. 329, s. 4. Mit abb.

1685. Иоаннъ, епископъ, Архи-

мандрить Никодимъ †. Вѣсти Дня 6. III, nr. 63, s. 1.

(-) Aleksander Nipsus, vgl. VIII: 1521.

1686. Julius Norman 25 jahre im dienst des narvaer pumpenhauses: P. Eesti 1. VIII, nr. 85, s. 1 = Alut. Elu ibid. — VM 31. VII, nr. 177, s. 6.

1687. Kitty Norman 40 jahre hebamme: —nk. Rev. Z. 9. V, nr. 103. — Vir. Teat. 9. V, nr. 52, s. 5. Mit abb.

1688. Tõnis Nõmmits 50-aastane. VM 30. V, nr. 124, s. 9.

1689. Брандмайоръ А. А Ным-такъ награжденъ крестомъ I степени. Стар. Нарв. Листокъ 10. I, nr. 4, s. 1.

1690. Joakim Joakimi pg. Nüpsik, Karula Apostl. Õigeusu koguduse preester . . . Jõulu Album 1931. (Võ., 1931), s. 20. Mit abb.

1691. Bankdirektor und feuerwehrmann Ernst Oberleitner†: Tuletõrje Teated IX (1931), s. 69. Mit abb. — Tõe Hääl 24. IV, nr. 17, s. 3. Mit abb. — f. Dorp. Z. 23. IV, nr. 90, s. 3.

1692. Eesti poiss tsaari valvamas Keisri vangipõli Tsarskoje Seloos. — Saagis puid ja rüüpas konjakit. — Rasputini roojastatud haud. Esm. 19. I, nr. 3, s. 3.

Erinnerungen J. Oert's aus Tartu an die gefangenschaft des kaisers in Zarskoje Sselo.

(-) A. Oinas, vgl. VIII: 1454.

1693. —o—, Robert Oja 50 aastat vana ja 30 aastat Erastvere Suureküla algkooli juhatajaks. Õpet. Leht 9. X, nr. 41, s. 3.

1694. Sanitätsoberstleutnant Aleksander Olhin †: Normann, H. E. Arst X (1931), s. 655. Mit abb. — Вѣсти Дня 4. VI, nr. 146, s. 1. —

Новицкій, В. Русскій Вѣстникъ 3. VI, nr. 26, s. 1.

1695. Emmasfest. Uus elu XI (1931), nr. 12, s. 13.

Priester M. Olmann's 40-jähriges amtsjubiläum.

1696. Dr. August Olt-Ojasalu 50 jahre alt: VM 23. VI, nr. 144, s. 7. — Pvl. 22. VI, nr. 166, s. 5.

1697. Julius Oras 25 aastat raudteel. Vir. Teat. 27. VI, nr. 71, s. 2.

1698. Dr. Jaan Osolin†: Bl. Dorp. Z. 13. III, nr. 58, s. 3. — Uudelt, J. E. Arst X (1931), s. 567. Mit abb.

1699. Oberpriester A. Ostroumov 70 jahre alt: J. K. Русскій Вѣстникъ 8. VII, nr. 40, s. 2. — O. Православный Собесѣдникъ I (1931), s. 43. — A. K. Русскій Вѣстникъ 6. XI, nr. 92, s. 3.

1700. —y—, Dr. med. Richard Ottow†. Dorp. Z. 20. I, nr. 15, s. 3.

1701. Oberst Heinrich Paavi-ja(a)n's 25-jähriges dienstjubiläum: Vir. 9. IV, nr. 40, s. 2. Mit abb. — Vir. Teat. 24. III, nr. 34, s. 5. Mit abb. — Pvl. 9. IV, nr. 95, s. 6. Mit abb.

1702. 25 a. raamatufuturul tegusenud. Pvl. 3. IV, nr. 92, s. 5. Gustav Paju.

1703. Lehrer Aleksander Pajur 60 jahre alt: Pvl. 4. V, nr. 120, s. 6. Mit abb. — Raud, M. Oma Maa 2. V, nr. 50, s. 1. Mit abb.

1704. Prof. dr. med. Aleksander Paldrock's 60. geburtstag und 25-jähriges amtsjubiläum: Kornel, G. E. Arst X (1931), s. 350—351. — Nool 16. V, nr. 77, s. 4. — Вѣсти Дня 17. V, nr. 131, s. 1. — Vir. 19. V, nr. 56, s. 1. — Dorp. Z. 16. V, nr. 108, s. 3. — Pvl. 16. V, nr. 132, s. 2.

1705. —dt., Karl Paldrock —

noorsootöö sekretär. E. Kirik VIII (1931), s. 390.

1706. Karl Palk 60 Jahre alt: Meie Maa 3. III, nr. 24, s. 1. — K. Palk politikuna, majandustegelasena, ajakirjanikuna. Ibid. 5. III, nr. 25, s. 3 u. 12. III, nr. 28, s. 3. — Ibid. 17. III, nr. 30, s. 3.

1707. Kõpu koguduse õp. A. Palkai . . . E. Kirik VIII (1931), s. 288.

1708. Vilberg, G., Dr. G. I. Tantiljev †. Loodusevaatleja II (1931), s. 25.

1709. Tööstur-ärimehe kahekordne juubel. Pvl. 26. IX, nr. 262, s. 6. Mit abb.

August Panksepp.

1710. Peeter Panksepp. Põlumeeste Omaabi II (1931), nr. 6. Mit abb.

1711. Harku seltskonnategelane 70-a. Pvl. 19. III, nr. 77, s. 5. Mit abb.

Kristjan Pals.

1712. 40 лѣтъ служенія въ духовномъ вѣдомствѣ настоятеля Нарв. Преображ. Собора прот. о. Алексѣя Федоровича Павскаго. Русскій Вѣстникъ 6. XII, nr. 105, s. 1.

1713. August Peet 50-aastane. Pvl. 25. IV, nr. 111, s. 5. Mit abb.

1714. Ad. K., Jaan Pehari elutööst. VM 19. IX, nr. 220, s. 6.

1715. Jefimius Pelowas. Valga Eesti Apostliku Õigeusu Pea-kirikuga koguduse kõstri kohusetäitja . . . Jõulu Album 1931. (Võ., 1931), s. 11. Mit abb.

1716. Г. С. Петровъ †. Русскій Вѣстникъ 14. X, nr. 82, s. 1.

1717. Harald Perli doktori-

promotsioon. Üliõpl. XII (1931), s. 126.

1718. Eilart, A., Ludvig Perno †. E. Kirik VIII (1931), s. 22.

1719. Anni, A., Ühe nooruse kurbmäng. Kevadik VIII (1931), s. 5—8. Selma Perv-Prütis.

1720. Aleksander Peterson's aufstieg zur weltmeisterschaft: —ent. Abieluleht 25. VII, nr. 24, s. 7. — Aleksander Petersoni võidu käigult. Ibid. 6. IX, nr. 30, s. 7.

1721. Jaan Peterson 35 Jahre im schuldienst: VM 29. IX, nr. 228, s. 6. — Külaleht 3. X, nr. 38, s. 2. — Sak. 29. IX, nr. 112, s. 6. Mit abb.

1722. Ein Sohn unserer Stadt. Dorp. Z. 6. II, nr. 30, s. 3.

Prof. Otto Peterson.

1723. Maapanga pea-laekahoidja Villem Peterson surnud. Pvl. 2. I, nr. 1, s. 6. Mit abb.

* **1724.** Поповъ, К., Воспоминанія Кавказкаго гренадера 1914—1920. Белградъ, 1925.

Ref.: Ke., Kaukasuse grenaderi mälestusi 1914—1920. Sõdur XIII (1931), s. 533—536. — Auch von Gustav Piilberg.

1725. Lehrer und zeitungskorrespondent Gustav Piirberg 40 Jahre alt: VM 12. IV, nr. 85, s. 6. — Elu 11. IV, nr. 27, s. 2.

(—) J. Piiskar, vgl. VIII: 1454.

1726. Mumme, A., Reinhold Pikhoff †. Vir. Teat. 7. II, nr. 16, s. 2.

1727. Peeter Piller, landmesser und förderer des gemeinschaftslebens in Petseri, 70 Jahre alt: Elu 31. X, nr. 84, s. 2. — Pvl. 31. X, nr. 297, s. 5. Mit abb.

1728. Reserveoberst Siegfried Pinding †: A. T. Sõdur XIII (1931), s. 781. Mit abb. — E. Kirik VIII (1931)

s. 236. Mit abb. — VM 17. VII, nr. 165, s. 3. — Pvl. 17. VII, nr. 191, s. 3.

1729. N. J. Pirogov's 50. todes-tag: Post. 6. XII, nr. 332, s. 3. — Рускій Вѣстникъ 25. XII, nr. 113, s. 2. — Алексѣевъ, В. Вѣсти Дня 8. XII, nr. 322, s. 1.

1730. Esimese soomusrongi esimesi elupäevi. Admiral J. Pitka mälestusi vabadussõja algpäevilt. Aja-Kaja I (1931), s. 255—257.

1731. Admiral J. Pitka. Aja-Kaja I (1931), s. 255. Mit abb.

1732. A. Pitsar's 25-jährige wirksamkeit im dienst des gesellschaftslebens: Pvl. 10. V, nr. 126, s. 9. Mit abb. — VM 10. V, nr. 109, s. 8. — P. Eesti 12. V, nr. 52, s. 1. Mit abb. = Alut. Elu ibid.

1733. Nõmme linna apteegi juhataja proviisor A[leksander]. Plankeni sünnipäev ja ametijuubel. Nõmme Uudised 31. I, nr. 1, s. 4. Mit abb.

1734. A[dam]. Podini juubel. Vaba Eesti 15. VIII, nr. 25, s. 4.

1735. —i., Kol-leitn. J. Рооруu mälestuseks. Häire IV (1931), nr. 9, s. 130. Mit abb.

1736. Печорецъ [ps.], Генеральнаго Штаба Генер.-Майоръ А. А. Посоховъ †. Командиръ 92 пѣх. Печорскаго полка 1913—1914 г. г. Рускій Вѣстникъ 29. V, nr. 24, s. 2.

1737. J. Poska varasem elukäik. VM 8. III, nr. 57, s. 4.

1738. N. A., Paul Poska †. Pvl. 10. III, nr. 68, s. 7. Mit abb.

1739. Peeter P r a t k a — juubilar. Oma Maa 31. XII, nr. 152, s. 2.

1740. Ковалевскій, А., 35 лѣтъ на пастырскомъ посту. Рускій Вѣстникъ 5. VI, nr. 27, s. 3.

Vladimir G. Preobraženski.

1741. Martin ja Liisi Pri-kask'ide hõbepulm. Meie Maa 28. V, nr. 57, s. 1. Mit abb.

1742. Dr. J. P r i s k o 50-aastane. Pvl. 4. IV, nr. 93, s. 8. Mit abb.

1743. † Ülempreester Nikolai Протопопов. Jõulu Album 1931. (Võ., 1931), s. 21. Mit abb.

1744. Протопресвитеръ о. Сергій Протопоповъ †. Православный Собесѣдникъ I (1931), s. 28.

1745. Peeter P r u u d e n i mälestuseks. Oma Maa 25. IV, nr. 47, s. 5.

1746. Hans P u d e l, photograph und förderer des gesellschaftlichen lebens 60 jahre alt: A. Rr. Meie Kodu Uudis 14. II, nr. 7, s. 3. — Vir. Teat. 14. II, nr. 19, s. 5.

1747. Viiekordne juubel. Ühist. Uud. 21. XII, nr. 51/52, s. 4. Mit abb.

Die genossenschaftler Jaan Pukits und Max Jürisson.

(—) M. Pung, vgl. VIII: 1454.

1748. Juubilar. Martin P u s e m p 30 aastat kutsetegevuses. E. Loomaarstl. Ringv. VIII (1931), s. 298—299. Mit abb.

1749. 40 aastat kõster. Karuse kõster Karl P u u s e p juubilarina. Lääne Elu 20. V, nr. 35, s. 3.

1750. Iseloomustavaid jooni proua H. Põllu tegevusest. Pvl. 11. X, nr. 277, s. 5. Mit abb.

1751. Rahamägi, H. B., Aastad veerevad aegade merre. Post. 1. IX, nr. 236, s. 1.

Über P. Põld.

1752. Aasta Peeter Põllu surmast. Post. 1. IX, nr. 236, s. 1.

1753. Der langjährige stations-

vorsteher von Haapsalu Johan Pärj: Pvl. 17. II, nr. 47, s. 6. Mit abb. — Koduleht 21. II, nr. 6, s. 2. — Lääne Elu 13. II, nr. 12, s. 3.

1754. Sirg, T., Harry Pärtel-poeğ †. In memoriam. Iloli II (1931), s. 20. Mit abb.

1755. Quidam [ps.], Маленькія замѣтки. Вѣсти Дня 23. II, nr. 53, s. 1.

K. Päts.

(-) K. Päts, vgl. VIII: 1454, 1508.

1756. Oberpriester Nikolai Päts 60 Jahre alt: Pvl. 5. IX, nr. 241, s. 7. Mit abb. — Sõnumed 2. IX, nr. 160, s. 3. — Jõulu Album 1931. (Võ., 1931), s. 5. Mit abb. — **Ü-rik.** Uus Elu XI (1931), nr. 9, s. 5. — Вѣсти Дня 3. IX, nr. 236, s. 1.

1757. Direktor Voldemar Päts 25 Jahre in der bildungsarbeit tätig: Pvl. 30. VIII, nr. 235, s. 6. Mit abb. — VM 12. IX, nr. 214, s. 6. Mit abb. — Ibid. s. 6. — Вѣсти Дня 12. IX, nr. 245, s. 1.

1758. Andres Jaani p. Püss, Antsla Eesti Ap-ku Õigeusu koguduse köster . . . Jõulu Album 1931. (Võ., 1931), s. 15. Mit abb.

1759. Voldemar Raam 25 Jahre im schuldienst: Pvl. 15. IX, nr. 251, s. 7. Mit abb. — Post 12. IX, nr. 247, s. 5.

1760. Priido Radiko 50-aastane. Pühitses ka 30 a. ametijubelit. Nõmme Uud. 28. II, nr. 2, s. 4.

1761. Juhan Randvere 25 Jahre im schuldienst: VM 27. XI, nr. 279, s. 6. — Elu 25. XI, nr. 91, s. 3. Mit abb.

1762. Võrumaa Praost ja Võru Eesti Apostliku Õigeusu koguduse preester Johan Randvere . . .

Jõulu Album 1931. (Võ., 1931), s. 7. Mit abb.

1763. Pähn, E., † Wätsheslav Randvere . . . Jõulu Album 1931. (Võ., 1931), s. 23. Mit abb.

1764. A. F., Jaan Ratniku 50. a. sünnipäev. TI. Teat. 6. VI, nr. 23, s. 7.

(-) A. Ratt, vgl. VIII: 1429.

1765. Märt Raud 50-aastane. Oma Maa 7. XI, nr. 130, s. 2.

1766. Soomusrong nr. 1 lipniku Jaan Raudsepa sõjamälestusi. Häire IV (1931), s. 148—151.

1767. J. Ls., Erukolonel Peeter Raudsep †. Sõdur XIII (1931), s. 933. Mit abb.

1768. C. S-k., Mälestusi A. Raudkases † Voltvetis. E. Mets XI (1931), s. 328.

1769. Õpetaja A[leksander]. Rauts †. Meie Maa 24. II, nr. 22, s. 1.

1770. Villem Rave 11 60-aastane. Pvl. 25. VII, nr. 199, s. 6. Mit abb.

1771. H. Rebane saadikuks Helsingisse. Pvl. 21. III, nr. 79, s. 5. Mit abb.

1772. Hans Rebane surnud. Oma Maa 3. I, nr. 1, s. 2.

1773. J. O., Res. kv.-am. Heinrich Rebane †. Sõdur XIII (1931), s. 266.

1774. Leitnant Johannes Rebas †. Sõdur XIII (1931), s. 1119. Mit abb.

1775. В. О. Ребаумъ †. Стар. Нарв. Листокъ 12. II, nr. 18, s. 2.

1776. F., Kollegienrat und Ritter Arthur Rechtlisch †. Rev. Z. 2. I, nr. 1.

1777. Pern. —K—, 80-jähr. Geburtstag. Rev. Z. 5. XII, nr. 279. Julius Redlich.

- 1778.** Forstwächter Kustas Rehkalt: **E. M. E. Mets** XI (1931), s. 360.
- 1779.** Ingeri rahvajahi tapmine Eesti-Vene piiril. Pvl. 5. XII, nr. 332, s. 4.
L. Reijo.
- 1780.** Dr. V. Reier 50-aastane. P. Eesti 21. IV, nr. 44, s. 3 = Alut. Elu ibid.
- 1781.** V[isnapuu], **Henr.**, Liina Reiman 20 a. näitelaval. VM 17. II, nr. 40, s. 7.
- 1782.** Liina Reiman 20 aastat laval. Koduleht 21. II, nr. 6, s. 2.
- 1783.** Peeter Reimann 20 Jahre im kommunaldienst tätig: **H. M. Linnad** ja Alevid IV (1931), s. 59—60. — Elu 28. VII, nr. 57, s. 2. Mit abb.
- (—) Hilda Reimann, vgl. VIII: 1552.
- 1784.** 25 aastat linnateenistuses. VM 22. I, nr. 18, s. 2. Mit abb.
Aleksander Reinberg.
- 1785.** 25 aastat Albu valla teenistuses. Järvamaa 23. IV, nr. 45.
Gemeindesekretär Richard Reinvald.
- 1786.** Julius Reintam'i juubel. Pvl. 28. IX, nr. 264, s. 7. Mit abb.
- 1787.** **L. K.**, 10 aastat Tõrva ühisgümnaasiumi direktoriks. Helme-Tõrva Sõnumed 31. XII, nr. 5, s. 3.
Madis und Olga Reisenbuk.
- 1788.** Oskar Rekkaro 75-aastane. Pvl. 29. V, nr. 142, s. 4. Mit abb.
- 1789.** **G. D.**, Waldemar Edler von Rennenkampff †. Rev. Z. 26. VI, nr. 140.
- 1790.** **Kursell, E.**, Jüri Rett †. Lääne Elu 10. I, nr. 1, s. 2.
- 1791.** **A. V.**, Not. Nikolai Riisenkampff. . . Rev. Z. 28. III, nr. 71.
- 1792.** Karl Riisen 50-aastane. E. Kindlustus III (1931), s. 14. Mit abb.
- 1793.** Prof. H. Riikoja 40-a. Nool 7. III, nr. 67, s. 4. Mit abb.
- 1794.** Vedurijuhi 25 a. teenistusjuubel. Ado Riit. . . Sak. 18. VII, nr. 81, s. 5.
- 1795.** Jaan Riitso. Põllumeeste Omaabil (1931), nr. 6. Mit abb.
- 1796.** Zahnarzt A. Ritter's 40-jähriges dienstjubiläum: Rev. Z. 1. XII, nr. 275. — Pvl. 2. XII, nr. 329, s. 4.
(—) P. Riives, vgl. VIII: 1587.
- 1797.** Prof. Wold. v. Rohland's goldene hochzeit: Rev. Z. 11. VII, nr. 153. — Dorp. Z. 13. VII, nr. 154, s. 4.
- 1798.** M. Rookmann 60-aastane. Pvl. 28. XII, nr. 352, s. 5. Mit abb.
- 1799.** Preester Timotheus Roi. . . Jõulu Album 1931. (Võ., 1931), s. 19. Mit abb.
- 1800.** Ed. Romann †. Pvl. 23. XII, nr. 350, s. 5. Mit abb.
- 1801.** Vassili Rommel 50-aastane. 10 aastat Uuemõisa valla sekretäriks. Meie Maa 24. II, nr. 22, s. 1. Mit abb.
- 1802.** —a—, Roela vallasekretär Aleksander Rosenberg 25 a. omavalitsuse teenistuses. Maaomavalitsus IX (1931), s. 142—143. Mit abb.
- 1803.** Ins. Paul Rosenberg 60-a. Vir. Teat. 5. V, nr. 50, s. 5.
- 1804.** Ernst Rosenberg, förderer des kommunalwesens, 40 Jahre alt: Koduleht 21. II, nr. 6, s. 2. — Vir. Teat. 17. II, nr. 20, s. 3. Mit abb. — **H. A.** Maaomavalitsus IX (1931), s. 61—62. Mit abb. — —o. VM 17. II, nr. 40, s. 6.

1805. Gotlieb ja Luise Roseni kuldpulmad. Pvl. 1. III, nr. 59, s. 7. Mit abb.

1806. J. Roshdestvenski †: Ney, G. Pvl. 14. II, nr. 44, s. 5. — Вѣсти Дня 14. II, nr. 44, s. 1.

1807. Tuchhändler Julius Rosing: Pvl. 4. VII, nr. 178, s. 4. Mit abb.

1808. Kuldpulmi . . . Pvl. 29. XII, nr. 353, s. 6. Mit abb.
Carl und Ida Runge.

1809. Köster A. R ä s s a Lau-
lud Kose kiriku pühitsemisel . . .
1931, s. 8. Mit abb.

1810. Konsul Oskar Rütli 60
jahre alt: Pvl. 19. XII, nr. 346, s. 7. —
Post. 19. XII, nr. 345, s. 5. — Nool
19. XII, nr. 108, s. 4.

1811. 30 aastat tööliste näi-
telavadel. Edasi 9. V, nr. 58, s. 4.
Mit abb.

A. Saan.

1812. Õpetaja Helene Saar †.
Sak. 3. I, nr. 2, s. 4.

1813. Tüsedama järvalase mit-
mekordne juubel. Jüri Saar 60-
aastane. 40 aastat koolipõllul ja 30
aastat tuletõrje teenistuses. Järva-
maa 17. I, nr. 7, s. (5).

1814. Major F. Saarsen 40-
aast. Post. 29. IX, nr. 264, s. 5.

1815. Mees, kes vabadussõjas
lasi esimese suurtükipaugu. Leit-
nant R. Sabolofny — „Kar-
tetsch“ †. Aja-Kaja III (1931), s.
254.

1816. 25 aastat Scheel ja Ko
panga teenistuses. Pvl. 23. V, nr.
139, s. 11. Mit abb.

Harald Sachssendahl.

1817. Konstaabel Sack 10. a.
raudteepolitseinikuna. Vir. Teat. 1.
X, nr. 112, s. 6.

1818. O. Sadovi juubel. 25

aastat riigiteenistuses. VM 14. VII,
nr. 162, s. 7. Mit abb.

1819. 35 лѣтній юбилей прото-
діакона А. А. Сахарова. Русскій
Вѣстникъ 1. XI, nr. 90, s. 1.

1820. Peeter Salm's 35-jähriges
dienstjubiläum: Pvl. 13. VI, nr. 157,
s. 5. Mit abb. — VM 13. VI, nr. 136, s. 2.

1821. Kaasteenija [ps.], G[ustav].
S a m m e l s e l g. E. Mets XI (1931),
s. 128. Mit abb.

1822. Oberpriester D. Samon
60 jahre alt: Pvl. 11. X, nr. 277, s. 6.
Mit abb. — Вѣсти Дня 11. X, nr. 273,
s. 1. — Uus Elu XI (1931), nr. 8,
s. 4–5. Mit abb. — Русскій Вѣстникъ
21. X, nr. 85, s. 3. Mit abb.

1823. Plaani kogud. preester
Sergei Tõnise p. Samon . . .
Jõulu Album 1931. (Võ., 1931), s. 17.
Mit abb.

1824. Verchoustinsky, N., I[van].
Samoletovi 30 aasta tegevuse
juubel. Elu 1. VII, nr. 49, s. 1.

1825. Ludvig Sapotski 50-
aastane. Rännak VI (1931), s. 38.
Mit abb.

1826. Prof. Jaan Sarv, doktor
der mathematik: Vilberg, G. Looduse-
vaatleja II (1931), s. 201. — Pvl. 6. XII,
nr. 333, s. 4. Mit abb. — Üliõpl. XII
(1931), s. 241. — Post. 6. XII,
nr. 332, s. 5.

1827. Paljasmaa, E., Juhan
Sauer †. Teekäija XXVII (1931),
s. 232. Mit abb.

1828. Dr. med. Carl Albert Sass †:
Meie Maa 28. II, nr. 23, s. 1. — Favre, J.
Ibid. s. 1. — Normann, H. E. Arst X
(1931), s. 518–519. Mit abb. — Dorp. Z.
4. III, nr. 50, s. 3. — Rev. Z. 7. III,
nr. 53.

1829. Aleksander Schaefer
30 aastat trükitöölisena. Vir. Teat.
18. VI, nr. 68, s. 1.

- 1830. F.**, 70. Geburtstag. Rev. Z. 30. V, nr. 118.
Kaufmann Michael Schaefer.
- 1831.** Leonhard von Scharenberg: Rinne, W., Onkel Pulli. Herdflammen VIII (1931), s. 49—52. — Dampf, W., Zum Aufsatz „Onkel Pulli“. Ibid. s. 78—79.
- 1832. Rinne, W., Wanja und Lebedew.** Herdflammen VIII (1931), s. 57—59.
Typen von officersburschen.
- 1833. Rinne, W., Der Franzose.** Herdflammen VIII (1931), s. 59—60.
Über einen türkischen officier.
- 1834. Kaasteenijad, Karl Schep-sky.** E. Mets XI (1931), s. 222.
Mit abb.
- 1835.** G. Scher's 25-jähriges geschäftsjubiläum in Võru: Võru Teat. 24. II, nr. 23, s. 4. Mit abb. — Elu 21. II, nr. 15, s. 3. Mit abb.
- 1836.** Adam Reinhold Schiewe †: Teekäija XXVII (1931), s. 23—25. Mit abb. — Matson, D. H. Ibid. s. 43.
- 1837.** S. M. Schilling, sekretär für die russische minderheit, 50 jahre alt: Pvl. 12. X, nr. 278, s. 5. Mit abb. — Русский Вѣстникъ 16. X, nr. 83, s. 2. — Новицкий, В. Ibid. 21. X, nr. 85, s. 2—3.
- 1838. R[ebane], H., A. Schmidt.** Sõidab Eesti esindajaks Rahvasteliidu juurde ja saadikuks Rooma. Pvl. 15. II, nr. 45, s. 5. Mit abb.
- 1839. Alexander Schmidt.** (1831—1894.) Zum hundertsten Geburtstag am 15./27. Mai, nach Aufzeichnungen, Briefen und Überlieferungen der Familie. Rev. Z. 27. V, nr. 115 u. 28. V, nr. 116.
- 1840. Fleisch, A., Ein Gedenktag für Alexander Schmidt.** 27. Mai 1831 — 27. Mai 1931. Dorp. Z. 27. V, nr. 15, s. 3.
- 1841. Pern. — K., Frau Caroline Schmidt †.** Rev. Z. 21. V, nr. 112.
- 1842. Hunnius, E., Edgar Schmidt †.** Rev. Z. 29. VIII, nr. 195.
- 1843.** Das Handelshaus Hans Diedrich Schmidt. . . Dorp. Z. 16. I, nr. 12, s. 3.
- 1844.** Ein seltenes Jubiläum. 190 Jahre Hans Diedr. Schmidt. Rev. Z. 15. I, nr. 11.
- 1845.** Oberstleutnant d. res. Johann Schmidt †: Järvamaa 5. II, nr. 15, s. 4. — M. T. Sõdur XIII (1931), s. 133—134. Mit abb. — A. O. Kasv. XIII (1931), s. 96. — Tõe Hääl 6. II, nr. 6, s. 5. — Oma Maa 5. II, nr. 15, s. 3.
- (—) Martin Schmidt, vg VIII: 1548.
- 1846.** Paul Schmidt'i juubel. Tõe Hääl 23. I, nr. 4, s. 5. Mit abb.
- 1847.** Rudolf Schmidt's 25-jähriges dienstjubiläum: Pvl. 3. V, nr. 119, s. 6. Mit abb. — VM 3. V, nr. 103, s. 2.
- 1848.** Georg Schnering †. Rev. Z. 5. I, nr. 3.
- 1849. F., Eduard Schreiber †.** Rev. Z. 19. V, nr. 110.
- 1850.** 20 aastat koolipõllul. Põlts. Teat. 3. X, nr. 11, s. 1.
Lehrer Aug. Schulzenberg und K. Vervolt.
- 1851.** Advokaat Gustav Seen 60-aastane. Pvl. 18. VI, nr. 162, s. 6. Mit abb.
- 1852.** Jaan Seiman 75-aastane. Pvl. 1. X, nr. 267, s. 4. Mit abb.
- 1853.** Jaan Seitam 20 a. kooliõpetaja. VM 3. IX, nr. 206, s. 2. Mit abb.
- 1854.** Lendur-veltveebel A[rтур].

J. Sepp †. Sõdur XIII (1931), s. 552. Mit abb.

1855. Православный [ps.], Переводъ протоіеряя о. Іоанна Сеппа въ Печеры. Рускій Вѣстникъ 27. IX, nr. 75, s. 2.

1856. Pert, J., Paul Sepp lavastajana. Essee. Meie Hääl 3. I, nr. 1, s. 6; 10. I, nr. 2, s. 6; 17. I, nr. 3, s. 6; 24. I, nr. 4, s. 5 u. 31. I, nr. 5, s. 5 = Põhjala 3. I, nr. 1, s. 6; 10. I, nr. 3, s. 6; 22. I, nr. 6, s. 6 u. 5. II, nr. 10, s. 5.

= „Paul Sepp als regisseur. Ein essai.“

1857. Pert, J., Lavastaja Paul Seppa juubel. Romaan X (1931), s. 39—40.

= „Jubiläum des regisseurs Paul Sepp.“

1858. Paul Sepp's 25-jähriges Bühnenjubiläum: Kaja 17. I, nr. 14, s. 7. — **Linde, B.** Ibid. 20. I, nr. 16, s. 4. — **R. S-ge,** 25 aastat lavatööd. Paul Sepp pühitseb laupäeval oma näitejuhitegevuse juubelit. Meie Hääl 17. I, nr. 3, s. 8 = Põhjala 17. I, nr. 5, s. 8. — 25-jähriges Bühnenjubiläum des Regisseurs Paul Sepp. Rev. Z. 16. I, nr. 12. — Вѣсти Дня 12. I, nr. 11, s. 2. — П. А. Сеппъ и русскій театръ. Ibid. 17. I, nr. 16, s. 2. — N. VM 17. I, nr. 14, s. 7.

1859. Drucker Aleksander Serben 70 Jahre alt: Tööliste Hääl IV (1931), s. 12. Mit abb. — Koduleht 7. II, nr. 4, s. 1.

1860. A. Serbeni mälestusi haige- ja invaliidikassadest. Ta 70-aastase sünnipäeva puhul. Töö ja Tervis VII (1931), s. 48—49.

1861. Tõnis Sihver †. Oma Maa 5. IX, nr. 102, s. 5.

1862. Kommunalbeamter Aleksander Siitam 50 Jahre alt: Oma

Maa 10. XII, nr. 144, s. 1. Mit abb. — Sak. 10. XII, nr. 143, s. 5. Mit abb.

1863. H. A., 10 aastat Viljandi Maavalitsuse sisemist korda juhtimas. Maaomavalitsus IX (1931), s. 203.

Aleksander Siitam.

1864. Prov. Hans Siimer 50-aast. Post. 12. XI, nr. 308, s. 5.

1865. Aleksander Siimon magister agronomiae. Agr. XI (1931), s. 295. Mit abb.

1866. F., Silberne Hochzeit. Rev. Z. 6. V, nr. 100.

Alexander Silberhand.

1867. Leitn.-kolonel Gordon Simpson. Sõjahüüd II (1930), nr. 13, s. 1—2. Mit abb.

1868. Curriculum vitae. E. Arst X (1931), s. 646.

Robert Sinka.

1869. J. Sirel 25 Jahre im eisenbahndienst: VM 11. I, nr. 9, s. 6. — Pvl. 11. I, nr. 10, s. 7. Mit abb.

1870. J. S., J. Sirgu 25-a. teenistusjuubel. Võru Teat. 24. I, nr. 10, s. 3. Mit abb.

1871. Feuerwehrmann Jakob Smirnoff †: Pvl. 1. IV, nr. 90, s. 6. Mit abb. — Tuletõrje Teated IX (1921), s. 70.

1872. H. E., 25-лѣтній юбилей В. Б. Смирнова. Стар. Нарв. Листокъ 26. IX, nr. 109, s. 3.

1873. Genossenschaftler Karl Solon 40 Jahre alt: Võru Teat. 15. I, nr. 6, s. 3. — Elu 14. 1, nr. 4, s. 1.

1874. Jakob Sonne 60-a. vana. Elu 8. I, nr. 2, s. 2.

1875. Kuldpulm ja ametijubel korraga. Jüri Soo 50 aastat Vigala köstriks. Pvl. 28. VIII, nr. 233, s. 6.

1876. Des küsters zu Vigala,

Jüri Soo 50-jähriges dienstjubiläum: Lääne Elu 29. VIII, nr. 73, s. 2. Mit abb. — J. E. Kirik VIII (1931), s. 278. Mit abb.

1877. 25-jähriges amtsjubiläum von J. Sooman: VM 1. II, nr. 27, s. 6. — Koduleht 7. II, nr. 4, s. 1.

1878. Peeter Soots'i 30-a. teenistusjuubeli puhul. Side VIII (1931), nr. 1, s. 6. Mit abb.

1879. 25-jähriges dienstjubiläum des zentralgefängnisvorstehers zu Tallinn Emil Sperrlingk: VM 5. IX, nr. 208, s. 5. Mit abb. — Pvl. 5. IX, nr. 241, s. 7. Mit abb.

1880. Klaveritööstus Sprenk-Läte 60-aastane. Firma 25-aastane. Pvl. 2. XIII, nr. 329, s. 4.

1881. Leiterin der töchterschule Wilhelmine Stamm †: E. I. Rev. Z. 28. XII, nr. 296. — **Die dankbaren Schülerinnen.** Ibid. 29. XII, nr. 297.

1882. F., Viktor Steinbach †. Rev. Z. 15. IX, nr. 209.

1883. M. Steinbergi juubel. Koduleht 7. II, nr. 4, s. 1.

1884. C. v. S., Graf Gerhard Stenbock †. Rev. Z. 11. XII, nr. 284.

1885. Miks krahv Stenbockist sai kommunist. Sak. 30. VII, nr. 86, s. 2 = Järvamaa 30. VII, nr. 81, s. (3).

1886. Bl., Cand. jur. Ewald v. Stern †. geb. 1. Okt. 1849. gest. 15. Febr. 1931. Dorp. Z. 19. II, nr. 41, s. 3.

1887. A. II., Национальный герой Петръ Аркадьевич Столыпинъ. Русскій Вѣстникъ 2. X, nr. 77, s. 2; 7. X, nr. 79, s. 2 u. 16. X, nr. 83, s. 2.

1888. Dr. H[erman]. Ströhmberg †. Sak. 29. XII, nr. 150, s. 4.

1889. Fritz Suit, stadthaupt zu Võru, 50 jahre alt: Linnad ja Alevid IV (1931), s. 12. — Võru Teat. 14.

III, nr. 30, s. 3 Mit abb. — VM 15. III, nr. 63, s. 6. — Elu 14. III, nr. 20, s. 3.

1890. Joosep Sultsen 10 aastat koolinõunik. Võru Teat. 31. III, nr. 37, s. 3. Bild: Ibid. 2. IV, nr. 38, s. 3.

1891. Vana muusikamehe hällipäev. Koduleht 14. II, nr. 5, s. 2.

Madis Sume.

1892. Juhan Supp †. Kauaegne Viljandi pedagoog suri Penujas. Sak. 28. VII, nr. 85, s. 4.

1893. Lehrer Juhan Susi †: Pvl. 10. IX, nr. 246, s. 6. — VM 9. IX, nr. 212, s. 2.

1894. A. O., Kui kindral-adjutant kaotas „lahingu“. Nool 10. X, nr. 98, s. 7.

Graf Suworow-Rymniksky und sein diener wurden 1800 unweit der poststation Väike-Pungerja von bauern verprügelt.

1895. Varo, P. Suure 70. sünnipäev. Post. 18. VIII, nr. 222, s. 5.

1896. N. R., Preester i. Aleksander Swerew †. Uus Elu XI (1931), nr. 12, s. 13.

1897. Toomas Sõmmer †. Meie Maa 23. VII, nr. 79, s. 2.

(—) J. Sõnajalg, vgl. VIII: 1364.

1898. Grete Sällik 20 aastat laval. Tempo 4. XII, nr. 13, s. 2.

1899. Johan Särev 70-aastane. Oma Maa 29. VIII, nr. 99, s. 4.

1900. „Suure-Tõllu“ autori haud hooletuses. Meie Maa 11. VII, nr. 75, s. 1.

Peeter Süda.

1901. Priidu Süda †. Meie Maa 11. VII, nr. 75, s. 3.

1902. Lattik, J., Üks käepigistus. Isiklikke mälestusi Rootsi peat-

piiskopist dr. Nathan Söderblomist. Pvl. 20. VII, nr. 194, s. 2.

= „Ein händedruck. Persönliche erinnerungen an den schwedischen erzbischof dr. Nathan Söderblom.“

1903. Lattik, J., Üks käepigistus. Isiklikke mälestusi Rootsi peapiiskopist dr. Nathan Söderblomist. Lembitlane II (1931), s. 213—214.

Wie das vorige.

1904. Der schwedische erzbischof dr. Nathan Söderblom †: Deutsches Kirchenblatt XII (1931), s. 63. — E. Kirik VIII (1931), s. 226—227. — **Raudkepp, L.** Ibid. s. 235—236. — Vaba Besti 18. VII, nr. 21, s. 1.

1905. Kv. Iendur-vaatleja major J[ohannes]. R. Sööt †. Södur XIII (1931), s. 551—552. Mit abb.

1906. A. K., Kaarel Taev surnud. Mees, kes edendas Saarel muusikakultuuri. Meie Maa 30. VII, nr. 82, s. 2.

1907. Kauaaegne õpetaja A[do], Tahr †. Tõe Hääl 6. III, nr. 10, s. 3.

1908. Juhan Tanne juubel. VM 31. XII, nr. 305, s. 7. Mit abb.

1909. 30-jähriges jubiläum der haushaltungslehrerin Adeline Tannebaum: Pvl. 11. III, nr. 69, s. 4. — Dorp. Z. 23. II, nr. 44, s. 3. — Rev. Z. 3. III, nr. 49.

1910. Sch. Tamorkin, förderer des jüdischen gesellschaftslebens, 50 jahre alt: RS 10. X, nr. 228, s. 4. — Pvl. 10. X, nr. 276, s. 5. Mit abb.

1911. Marie Tamberg's dop-peltes jubiläum: Pvl. 25. IX, nr. 261, s. 5. Mit abb. — VM 25. IX, nr. 225, s. 6.

1912. Lehrer Hans Tamm †: P. Eesti 3. IX, nr. 99, s. 1 = Alut.

Elu ibid. — Pvl. 4. IX, nr. 240, s. 7. Mit abb.

1913. Preester Johann Tamman surnud. Sak. 22. VIII, nr. 96, s. 4.

1914. Gustav Tamman zum 70. Geburtstage (28. Mai 1931). Dorp. Z. 27. V, nr. 115, s. 3.

1915. Jüri Tammel 20-a. lavategevust. Elu 24. XII, nr. 99, s. 1. Mit abb.

1916. Kool, Ed., Gothard Johannes Tammin †. E. Mets XI (1931), s. 328.

1917. Tamverk, M., Juubilari tänu. Lääne Elu 23. XII, nr. 107, s. 2.

1918. В. Н., Ф. И. Таруновъ. Русский Вѣстникъ 17. VI, nr. 32, s. 2.

1919. Treffner, K., Kaarel Tassak. In memoriam. Miilang VI (1931), s. 13. Mit abb.

1920. Jaak Taul Petseri koguduse õpetajaks. Post. 23. X, nr. 288, s. 1.

1921. A. Gr., Karl Tavast †. In memoriam. Lääne Elu 30. V, nr. 37, s. 2.

1922. Leonhard Teckel †. Lääne Elu 24. I, nr. 5, s. 2.

1923. 40 a. õpetajaks. Post. 28. X, nr. 293, s. 4.

Jakob Teder.

1924. Jõgeva sai eestlase jaoks-konna arstiks. Post. 18. X, nr. 283, s. 7.

Eduard Teder.

1925. Visnapuu, H., Olly Teetsoffi juubeli puhul. VM 20. I, nr. 16, s. 7.

1926. Pr. Olli Teetsoff 25 aastat lavategelasena. E. Naine VIII (1931), s. 39. Mit abb.

1927. 25-jähriges bühnenjubiläum der schauspielerin Olga Teetsoff:

—st. Tõe Hääl 23. I, nr. 4, s. 5. —
Üks publikust [ps.]. Pvl. 18. I, nr. 17,
 s. 6. — **J. S.** Ibid. 23. I, nr. 22, s. 5.

1928. Prof. Eduard Tenman's
 doktorpromotion: Üliõpl. XII (1931),
 s. 125. — Nool 9. V, nr. 76, s. 4. —
 Pvl. 7. V, nr. 123, s. 6. Mit abb.

1929. Ärimehe kahekordne juu-
 bel. Koduleht 14. II, nr. 5, s. 2.
 Karl Tenso.

1930. Aleksander Terras †:
 Vir. 24. II, nr. 23, s. 8. — Vir. Teat.
 24. II, nr. 23, s. 2.

1931. Johann Thomberg †.
 Dorp. Z. 27. III, nr. 70, s. 3.

1932. Esimene eesti klishee-
 meister. O. Thomsoni ametijuu-
 bel. RS 5. IX, nr. 198, s. 4. Mit abb.

1933. Oskar Thomson's 50-jäh-
 riges druckerjubiläum und 30-jähriges
 zinkographikerjubiläum: VM 5. IX, nr.
 208, s. 5. Mit abb. — Pvl. 5. IX, nr.
 241, s. 4. — Pvl. 1. IX, nr. 237, s. 7.
 Mit abb. — Kodu XII (1931), s. 538.
 Mit abb. — RS 1. IX, nr. 194, s. 2.
 Mit abb.

1934. Thure-Emanuel Thorén †:
 Teekäija XXVII (1931), s. 25—26. Mit
 abb. — Risti Vägi IV (1931), s. 38.
 Mit abb.

1935. Пр. К. К., Къ юбилею о.
 А. Тихомирова. Стар. Нарв.
 Листокъ 27. VIII, nr. 96, s. 3.

1936. Историческіе документы о
 личности патриарха Тихона. Русскій
 Вѣстникъ 9. XII, nr. 106, s. 3.

1937. Förderer der landwirtschaft
 Jüri Tiidt †: Pvl. 24. II, nr. 54,
 s. 6. Mit abb. — K. L. Uus Talu VII
 (1931), s. 156. Mit abb. — Oma Maa
 28. II, nr. 24, s. 2. — Agr. XI (1931),
 s. 79.

1938. Karl Tiimann. Põllu-
 meeste Omaabi II (1931), nr. 6. Mit
 abb.

1939. Apotheker prov. August
 Tinn 50 Jahre alt: P. M-m. Elu
 25. III, nr. 23, s. 3. Mit abb. — Võru
 Teat. 24. III, nr. 34, s. 1. Mit abb. —
 Pvl. 24. III, nr. 82, s. 8. Mit abb.

1940. J. Tiisfeldt 10. aastat
 sportinud. E. Spordil. 22. IX, nr. 38,
 s. 2. Mit abb.

1941. F., Julius Tobies †.
 Rev. Z. 12. VI, nr. 129.

1942. Jaan Toffelmann.
 Eesti Tuletõrje Liidu esimene au-
 liige. Tuletõrje Teated IX (1931), s.
 108. Mit abb.

1943. F., Jubiläum. Rev. Z. 4.
 IV, nr. 76.

Kapitän Karl Oskar Tomasson.

1944. 35 aastat laevade pääs-
 tetõöl. Kaugesõidukapten Karl To-
 massoni juubel. VM 3. IV, nr.
 79, s. 7.

1945. Kolonel Richard Tom-
 berg. Sõdur XIII (1931), s. 345.
 Mit abb.

1946. Cand. jur. Frommhold
 Tomberg †. Dorp. Z. 8. V, nr.
 102, s. 3.

1947. Abikaasa ja lapsed, Jaan
 Tomm †. Teekäija XXVII (1931),
 s. 231. Mit abb.

1948. Свящ. Иоаннъ Тамманъ.
 Вѣсти Дня 23. VIII, nr. 225, s. 1.

1949. 30-jähriges dienstjubiläum
 des postbeamten Johannes Tool:
 Pvl. 29. IV, nr. 115, s. 4. — VM 29. IV,
 nr. 99, s. 7.

1950. Ärisõber [ps.], Tagasivaade.
 Artur Traksi 15 aastase äritege-
 vuse juubelivihk. Kiltsi, 1931, s. 2—4.

1951. 62-a. 1. klassi laskur Narva
 malevkonnas. P. Eesti 10. XII, nr. 141,
 s. 3. Mit abb. = Alut. Elu ibid.
 Johannes Traumann.

1952. Kapitän Oskar Treil-
 mann 50 Jahre alt: VM 22. II, nr.

45, s. 9. — Kaub-tööstusk. Teat. VI (1931), s. 76. Mit abb. — Pvl. 22. II, nr. 52, s. 7. Mit abb. — Tudulinna Hääl 1. IV, nr. 2, s. 3.

1953. Dr. med. Paul Trendelenburg †. Ein ehemaliger Dorpater Professor. Dorp. Z. 20. III, nr. 64, s. 3.

1954. Hugo Treve 45-aastane. Vir. Teat. 14. III, nr. 30, s. 5.

1955. М. П. Третьяковъ †. Вѣсти Дня 11. IV, nr. 95, s. 1.

1956. Mihkel Trestip †. Vir. Teat. 25. VII, nr. 83, s. 2.

1957. Pent, E., „Onu Lex.“ Aleksander Trilljärve juubeli puhul. Abieluleht 19. IV, nr. 10, s. 1.

1958. 35-jähriges amtsjubiläum des oberpriesters A. Troizky: Вѣсти Дня 13. XI, nr. 301, s. 1. — Новицкий, В. Русский Вѣстникъ 27. XI, nr. 101, s. 3.

1959. J. Trom. Elu 12. XII, nr. 96, s. 3. Mit abb.

1960. Aleksander Trull †. Silmapaistev majandustegelane Põides. Meie Maa 5. II, nr. 14, s. 1.

1961. 50-лѣтній юбилей. Прот. о. Николай Цвѣтковъ. Вѣсти Дня 21. XI, nr. 308, s. 2. Mit abb.

1962. W. W. Tuomioja †. Pvl. 4. X, nr. 270, s. 5. Mit abb. Finnischer zeitungsmann.

1963. Kindral major A. Tõnisson. Aja-Kaja III (1931), s. 246. Mit abb.

1964. Kindral Tõnissoni ettevalmistused teise ilma reisiks. Isiklikke mälestusi iseseisvuse võitluspäevilt. Aja-Kaja III (1931), s. 246.

1965. Lõbusaid lugusid tõelise elust. Kaasaegse memuaaridest. Lugemist Kõigile 1931, nr. 1, s. 6—7.

Hauptsächlich über J. Tõnisson. — Vgl. VIII: 1454.

1966. F., Julius Tõnnisson †. Rev. Z. 6. III, nr. 52.

1967. Joosep Tälli pühitse juubelit. Elu 1. IV, nr. 25, s. 2.

1968. Magister Osvald Tärk. Elukevad XIX (1931), s. 14. Mit abb.

1969. Peet Tülli 70-ne aastane. Truu töömees sotsialistlikus liikumises. RS 10. XI, nr. 254, s. 2. Mit abb.

1970. Kümme aastat Valgamaa koolielu juhtimas. Aleksander Viboo — Valgamaa koolivalitsuse eesotsas. RS 5. VII, nr. 145, s. 5.

1971. V. R., 10 aastat Valga Maavalitsuse liikmena ja Haridusosakonna juhatajana. Aleksander Viboo. Maaomavalitsus IX (1931), s. 201—202. Mit abb.

1972. Ludvig Viboo. Narva äriteenijate ühingu esimees. Äriteenijate Leht 11. II, nr. 1, s. 3. Mit abb.

(—) A. Uibopuu, vgl. VIII: 1612.

1973. — kl. —, Prof. Dr. Heinrich Ulmann †. Rev. Z. 9. XII, nr. 282.

1974. T. T. Унтъ †. Русский Вѣстникъ 16. X, nr. 83, s. 3.

1975. Kindral Johan Unt. Jooni elust ja tegevusest. Koostanud Vabaduseristi Vendade Ühenduse Tallinna osakonna komisjon. TI., Kaitseväge Staabi VI osakonna kirjastus, 1931. VII + (1) 146 + (1) s Mit abb. 80.

Rez.: —k. K. Kodu VII (1931), s. 417.

1976. August Usin 50 Jahre alt: Agr. XI (1931), s. 239. — Pvl. 9. V, nr. 125, s. 6.

1977. A. J., Elje Mendel Uswansky. Dorp. Z. 30. VI, nr. 143, s. 3.

1978. Jaan Uudelt 50 aastat vana. Võru Teat. 17. III, nr. 31, s. 3. Mit abb.

1979. Suure võrulase õnnetu ots. Mälestusi 25 aastat tagasi. Elu 18. VII, nr. 54, s. 2. Mit abb.

Toomas Uustalu.

1980. Kol. P[aul]. Vaddi läheb reservi. Pvl. 3. IX, nr. 239, s. 5. Mit abb.

1981. Karl Vademann 30 aastat raudteetööstuses. Vir. Teat. 13. VIII, nr. 91, s. 3.

1982. Tabivere jaamaülem Johan Vaher... Post. 8. XI, nr. 304, s. 2.

1983. Hr. Alfred Vainola Võrumaa haridusala 10 aastat juhtimas. Elu 15. IV, nr. 28, s. 2. Mit abb.

1984. Rõbakov, Th., Alfred Vainola 10 aastat maakoolivalitsuse juhatajana. Maaomavalitsus IX (1931), s. 128—129.

1985. Postkontori ülema Ed. Valteri teenistusjuubel. Pvl. 19. VII, nr. 193, s. 6.

1986. Sekretär des verbandes der deutschen vereine in Estland Kurt Walther †: C. St. Rev. Z. 28. XII, nr. 296. — —en. Ibid. 30. XII, nr. 298. — A. T. Dorp. Z. 23. XII, nr. 294, s. 3.

1987. Prof. emer. dr. med. Rudolf Wanach †: Bl. Dorp. Z. 21. III, nr. 65, s. 3. — Sõnumed 21. III, nr. 26, s. 1. — Üliõpl. XII (1931), s. 94. — t-z. Rev. Z. 21. III, nr. 65. — u. E. Arst X (1931), s. 606—607. Mit abb.

1988. Lehrer Andres Vanaus 60 Jahre alt: K—s. Oma Maa 21. II, nr. 22, s. 3. — Pvl. 21. II, nr. 51, s. 7. Mit abb.

1989. Kustus, K., Propagandapealik A[ndres]. Vanause kolmekordse juubeli puhul. K. Kodu VII (1931), s. 195. Mit abb.

1990. Roos, H., Stud. theol. Frie-

drich Voldemar Vann †. Üliõpl. XII (1931), s. 104. Mit abb.

1991. Lehrer Aleksander Vasiljev †: P. Eesti 11. VI, nr. 64, s. 3 = Alut. Elu ibid. — Стр. Нарв. Листокъ 11. VI, nr. 64, s. 3. — Русскій Вѣстникъ 10. VI, nr. 29, s. 3. — Ивановъ, П. П. Ibid. 12. VI, nr. 30, s. 1. — Вѣсти Дня 11. VI, nr. 153, s. 1.

1992. Rähni, J., Naiskutsekooli juhataja juubelipäev. Pr. A. Varna 40-aastane. VM 25. III, nr. 71, s. 2.

1993. —rs., Johannes Wassermann †. Rev. Z. 16. X, nr. 236.

1994. Der beste estnische Schneeschuhläufer unter-leutn. Artur Veborn erlitt beim schneeschuulaufen den tod: Pvl. 1. III, nr. 59, s. 5. Mit abb. — —i. Häire IV (1931), s. 146. — Üliõpl. XII (1931), s. 105. Mit abb. — P. Eesti 3. III, nr. 25, s. 3 = Alut. Elu ibid. — L—ks. Sõdur XIII (1931), s. 304. Mit abb. — Laurson, J. E. Spordil. 13. III, nr. 10, s. 4. Mit abb. — E. P. Ibid. s. 4. — Vir. Teat. 3. III, nr. 25, s. 2. — Vir. 28. II, nr. 25, s. 1.

1995. Kaufmann Elmar Weckram's 25-jähriges jubiläum als feuerwehmann: Tõe Hää 22. II, nr. 9, s. 3. Mit abb. — Pvl. 27. II, nr. 57, s. 4. Mit abb. — Tuletõrje Teated IX (1931), s. 50. Mit abb. — P. Dorp. Z. 27. II, nr. 46, s. 3.

1996. Kahekordne juubilar. Pvl. 11. VII, nr. 185, s. 6. Mit abb. August Veem.

1997. Uus õppejõud. Üliõpl. XII (1931), s. 109.

Dr. E. Veinberg.

1998. t., Von der Universität. Rev. Z. 2. IV, nr. 75.

Dr. med. Ernst Weinberg und cand. math. Gerhard Rägo.

1999. O. T., Kapten Weltbach 50-aastane. VM 27. V, nr. 121, s. 7.

2000. Vilberg, G., Prof. dr. R. v. Weltstein . . . Loodusevaatleja II (1931), s. 60—61. Mit abb.

2001. Stadtsekretär Friedrich Verberg in Narva feiert sein 25-jähriges dienstjubiläum: Linnad ja Alevid IV (1931), s. 12. — Срап. Папв. Листокъ 19. III, nr. 32, s. 1. Mit abb. — P. Eesti 19. III, nr. 32, s. 3. Mit abb. = Alut. Elu ibid. — Pvl. 15. III, nr. 73, s. 7. Mit abb.

2002. 35 aastat pangategevust. Pvl. 22. II, nr. 52, s. 7. Mit abb. Rich. Vervendt.

(—) K. Vervolt, vgl. VIII: 1850.

(—) E. Veski, vgl. VIII: 1670.

2003. Lepik, E., Tycho Vestergren †. Loodusevaatleja II (1931), s. 60. Mit abb.

2004. Ed. J., Marta hing. Tee-käija XXVII (1931), s. 79. Mit abb. Helene Viina †.

2005. Ambla koguduse õpetaja ametijubel. Järvamaa 17. III, nr. 31. Johannes Th. Villberg.

2006. Rägo, R., Louis Villecourt †. Õigus XII (1931) s. 48.

2007. P. Vilpart 25 aastat raudtee teenistuses. VM 27. IX, nr. 227, s. 6.

2008. Joh Viltam 50 aastane. Vir. Teat. 8. X, nr. 115, s. 2.

2009. Rudolf Wink †: Oma Maa 13. VIII, nr. 92, s. 3. — Sak. 13. VIII, nr. 92, s. 4.

2010. Vilgats, M., Johann Vimson. Evangeeliumi Kristlane VII (1931), s. 137—138.

2011. Eestlane lõpetas New-Yorgis Columbia ülikooli. Pvl. 11. VII, nr. 185, s. 3. Mit abb. Hetty Virgo.

(—) Ferd. Virro, vgl. VIII: 1420.

2012. 25-jähriges Dienstjubiläum. Dorp. Z. 28. III, nr. 71, s. 3.

Prokurist Reinhold Ernst Wittberg.

2013. Dr. Leo Adolf Arthur v. Witte †: **Normann, H.** E. Arst X (1931), s. 407. Mit abb.

2014. Jüri Väilbe 50 Jahre alt: Pvl. 19. VII, nr. 193, s. 6. Mit abb. — E. Kindlustus III (1931), s. 51. Mit abb.

2015. Oberpriester Aleksander Värat †: Uus Elu XI (1931), nr. 6, s. 5. — **A. K.** VM Pvl. 8. VI, nr. 127, s. 2. — Post. 10. VI, nr. 153, s. 4. — **A. K.** P. Pvl. 9. VI, nr. 127, s. 3.

2016. U., Johann Vööbs lahkus Leisist. Meie Maa 14. IV, nr. 41, s. 3.

2017. Endine Tüksamäe mõisakoha omanik suri. P. Eesti 3. X, nr. 112, s. 3 = Alut. Elu ibid.

Otto Õis.

2018. Eduard Õunapuu 10 Jahre sekretär in Muhu-Suurvalla: Maavalitsus IX (1931), s. 61. — Meie Maa 5. II, nr. 14, s. 1. Mit abb.

2019. Mihkel Õunapuu 40-ne aastane. RS IX, nr. 217, s. 2.

2020. Eesti noorim vabodusvõitleja. UudisI. 16. XI, nr. 132.

Konstantin Õ's kriegserinnerungen an den kampf gegen die landeswehr.

2021. Pastor David Õstlund †. Külvaja VI (1931), s. 23. Mit abb.

2022. Artur Üts. Põllumeeste Omaabi II (1931), nr. 6. Mit abb.

2023. F., Silberne Hochzeit. Rev. Z. 19. V, nr. 110. Sergei Ybersland.

2024. A[ndrei]. Zimbroti juubel. Tõe Hää 6. II nr. 6, s. 5. Mit abb.

2025. 50 aastat suure koolimehe surmast. Endised kasvandi-

kud J. Zimse haul. Pvl. 26. VIII, nr. 231, s. 4.

2026. Kampmann, M., Jahnis Zimse isiksus ja ideaalid. Tema 50-aastase surmapäeva puhul. Post 19. IX, nr. 254, s. 4 u. 21. IX, nr. 256, s. 4—5.

2027. Kompus, J., Endise Valga

seminari direktori Jahnis Zimse 50. a. surmapäeva mälestamine... E. Kirik VIII (1931), s. 316.

(-) W. Zoerge von Manteuffel, vgl. VIII: 1632.

2028. Karl Zolk 40 Jahre alt: Aed IX (1931), s. 211. — Post. 20. VIII, nr. 224, s. 5.

ESTICA

A-16250

i 28862405